

# FM/MW/LW Compact Disc Player

Operating Instructions _____	<b>GB</b>
Bedienungsanleitung _____	<b>DE</b>
Mode d'emploi _____	<b>FR</b>
Istruzioni per l'uso _____	<b>IT</b>
Gebruiksaanwijzing _____	<b>NL</b>

**Wichtig!**

**Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.**

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.  
 Zur Installation und zum Anschluss siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlussanleitung.  
 En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.  
 Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni per l'installazione e i collegamenti in dotazione.  
 Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde handleiding "Montage/Aansluitingen".



**CDX-MP70**

# Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Compact Disc Player. You can enjoy its various features even more with:

- MP3 file playback.
- CD-R/CD-RW which can have a session added can be played (page 7).
- Discs recorded in Multi Session (CD-Extra, Mixed CD, etc.) can be played, depending on the recording method (page 8).
- Optional CD/MD units (both changers and players)\*<sup>1</sup>.
- ID3 tag\*<sup>2</sup> version 1 information (displayed when an MP3 file is played).
- CD TEXT information (displayed when a CD TEXT disc\*<sup>3</sup> is played).
- 7 colour display (you can select from a range of 7 colours).
- **Optional controller accessories**
  - Card remote commander RM-X113
  - Wireless rotary commander RM-X5S
  - Wired rotary commander RM-X4S

\*1 *This unit works with Sony products only.*

\*2 *ID3 tag is an MP3 file that contains information about album name, artist name, track name, etc.*

\*3 *A CD TEXT disc is an audio CD that includes information such as the disc name, artist name, and track names. This information is recorded on the disc.*

CLASS 1  
LASER PRODUCT

This label is located on the bottom of the chassis.

# Table of Contents

Location of controls . . . . .	4
Precautions . . . . .	6
Notes on discs . . . . .	7
About MP3 files . . . . .	8

## Getting Started

Resetting the unit . . . . .	9
Detaching the front panel . . . . .	10
Setting the clock . . . . .	11

## CD Player

### CD/MD Unit (optional)

Playing a disc . . . . .	11
Display items . . . . .	13
Playing tracks repeatedly	
— Repeat Play . . . . .	13
Playing tracks in random order	
— Shuffle Play . . . . .	14
Labelling a CD	
— Disc Memo* . . . . .	14
Locating a disc by name	
— List-up* . . . . .	15

\* Functions available with optional CD/MD unit

## Radio

Storing stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM) . . . . .	16
Receiving the stored stations . . . . .	16
Storing only desired stations . . . . .	17
Tuning in a station through a list	
— List-up . . . . .	17

## RDS

Overview of RDS . . . . .	18
Automatic retuning for best reception results	
— AF function . . . . .	18
Receiving traffic announcements	
— TA/TP . . . . .	19
Presetting RDS stations with AF and TA	
setting . . . . .	20
Tuning in stations by programme type	
— PTY . . . . .	20
Setting the clock automatically	
— CT . . . . .	21

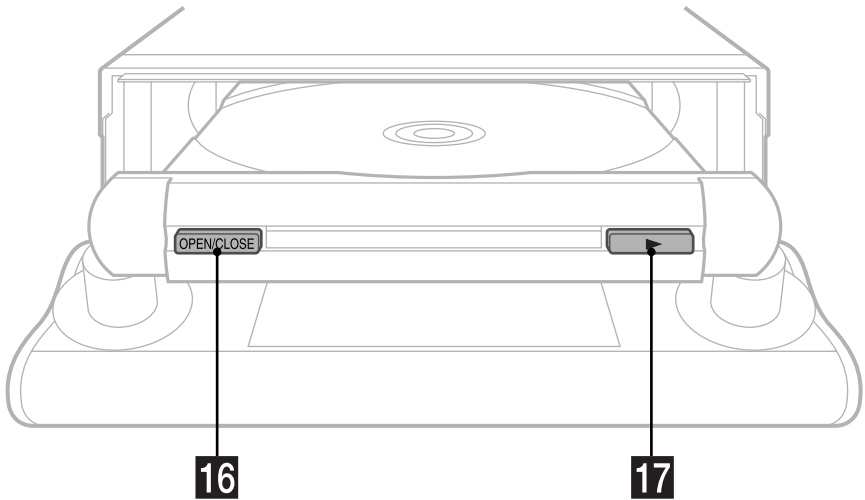
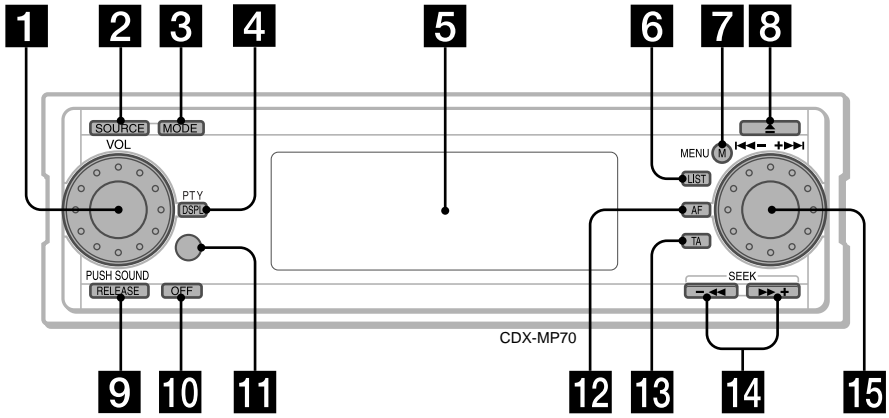
## Other Functions

Using the rotary commander . . . . .	22
Adjusting the sound characteristics . . . . .	24
Quickly attenuating the sound . . . . .	24
Changing the sound and display settings	
— Menu . . . . .	25
Setting the Dynamic Soundstage Organizer	
(DSO) . . . . .	26
Setting the equalizer . . . . .	26
Adjusting the front and rear volume . . . . .	27
Adjusting the volume of the	
subwoofer(s) . . . . .	28
Selecting the spectrum analyzer . . . . .	29
Labelling a Demo display	
— Appearing Characters . . . . .	29
Connecting auxiliary audio equipment . . . . .	30

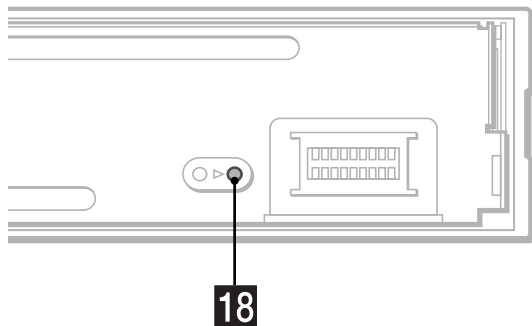
## Additional Information

Maintenance . . . . .	30
Removing the unit . . . . .	31
Specifications . . . . .	32
Troubleshooting . . . . .	33
Error displays/Messages . . . . .	34

# Location of controls



## Behind the front panel



Refer to the pages listed for details.

**1 VOL (volume) control dial/SOUND button**

Rotate to:

- Adjust the volume.
- Adjust the sound setting.

Press to:

- Select the sound setting.

**2 SOURCE button**

To select the source.

**3 MODE button**

To change the operation.

**4 DSPL/PTY button** 13, 15, 18, 21, 29

**5 Display window**

**6 LIST button** 12, 15, 17

**7 MENU button**

To display the menus.

**8 ▲ (eject) button** 11, 12

**9 RELEASE button** 10

**10 OFF (Stop/Power off) button\*** 10, 12, 29, 30

**11 Receptor for the card remote commander and wireless rotary commander**

**12 AF button** 18, 20

**13 TA button** 19, 20

**14 ◀▶ (SEEK -/+ ) buttons**

To fast-forward, reverse a track, tune in stations automatically, find a station manually, and select a setting.

**15 ◀▶ (SEEK -/+ ) control dial**

Rotate to:

- Receive preset stations.
- Skip tracks.
- Select a menu.

Press to:

- Enter a setting.

**16 OPEN/CLOSE button** 10, 11

**17 ▶ (play) button** 11

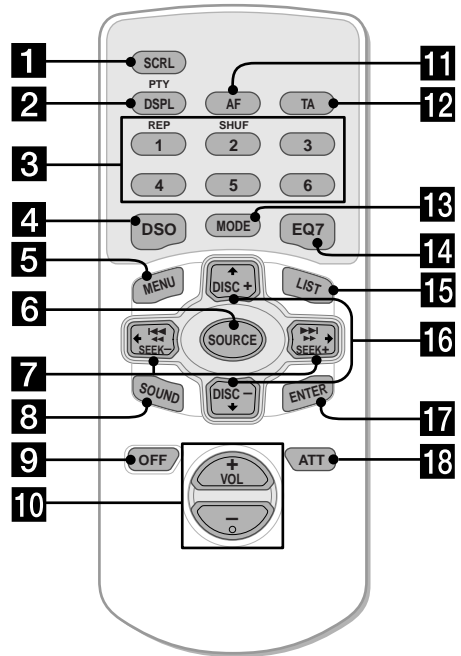
**18 RESET button** 9

**\* Warning when installing in a car without an ACC (accessory) position on the ignition switch**

After turning off the ignition, be sure to press (OFF) on the unit for 2 seconds to turn off the clock display.

Otherwise, the clock display does not turn off and causes battery drain.

**Card remote commander RM-X113 (optional)**



The corresponding buttons of the card remote commander control the same functions as those on this unit.

- 1** SCRL button
- 2** DSPL/PTY button
- 3** Number buttons
- 4** DSO button
- 5** MENU button
- 6** SOURCE button
- 7** SEEK (◀/▶) buttons
- 8** SOUND button
- 9** OFF button
- 10** VOL (+/-) buttons
- 11** AF button
- 12** TA button
- 13** MODE button
- 14** EQ7 button
- 15** LIST button
- 16** DISC/ALBUM (↑/↓) buttons
- 17** ENTER button
- 18** ATT button

continue to next page →

**Note**

If the unit is turned off by pressing (OFF) for 2 seconds, it cannot be operated with the card remote commander unless (SOURCE) on the unit is pressed to reactivate the unit first.

**Tip**

See "Replacing the lithium battery" on page 31 for details on how to replace the batteries.

## Selecting a disc and album with the card remote commander

Disc and album can be skipped using the DISC/ALBUM (↑/↓) buttons on the card remote commander.

### (With this unit)

To	Press
Skip albums* – Album selection	↑ or ↓ [once for each album] To continuously skip albums, press and hold either button.

### (With optional unit)

To	Press
Skip discs – Disc selection	↑ or ↓ [once for each disc] To continuously skip discs, press once and press again within 1 second (and hold) either button.
Skip albums* – Album selection	↑ or ↓ [hold for a moment] and release To continuously skip albums, press (and hold) within 1 second of first releasing the button.

\* Available only when an MP3 file is played.

## Skipping tracks continuously

Press once either SEEK/AMS (← or →) button on the card remote commander, then press again within 1 second and hold.

## Precautions

- If your car was parked in direct sunlight, allow the unit to cool off before operating it.
- Power aeriels will extend automatically while the unit is operating.
- Do not drop water or foreign objects on the disc tray. If they enter the unit, a fire or malfunction can occur.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

## Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses and display of the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

## To maintain high sound quality

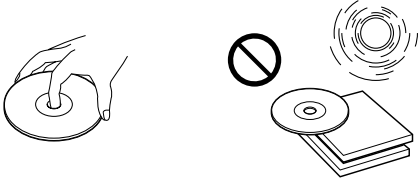
Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

## Notes on CD lens

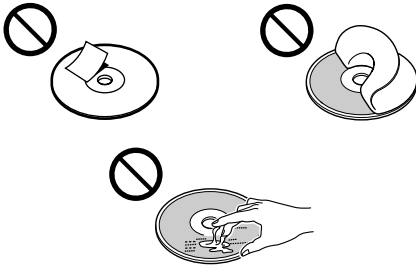
- Do not touch the lens in the disc tray.
- Do not use a commercially available lens cleaner.

## Notes on discs

- To keep the disc clean, do not touch the surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use. Do not subject the discs to heat/high temperature. Avoid leaving them in parked cars or on dashboards/rear trays.



- Do not attach labels, or use discs with sticky ink/residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.









- Do not use any discs with labels or stickers attached as this may cause inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.
- Before playing, clean discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the centre out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analogue discs.



## Notes on CD-Rs (recordable CDs)/CD-RWs (rewritable CDs)

This unit can play the following discs:

Type of discs	Label on the disc
Audio CD	 
MP3 files	   

- Some CD-Rs/CD-RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.
- You cannot play a CD-R/CD-RW that is not finalized\*.
- You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.
- A CD-R/CD-RW to which a session can be added can be played.

\* A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.

# About MP3 files

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1/10 of its original size. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed.

## Notes on discs

You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

The disc must be in the ISO 9660\*1 level 1 or level 2 format, or Joliet or Romeo in the expansion format.

You can use a disc recorded in Multi Session\*2.

### \*1 ISO 9660 Format

The most common international standard for the logical format of files and folders on a CD-ROM.

There are several specification levels. In Level 1, file names must be in the 8.3 format (no more than 8 characters in the name, no more than 3 characters in the extension “.MP3”) and in capital letters. Folder names can be no longer than 8 characters. There can be no more than 8 nested folder levels. Level 2 specifications allow file names up to 31 characters long.

Each folder can have up to 8 trees.

For Joliet or Romeo in the expansion format, make sure of the contents of the writing software, etc.

### \*2 Multi Session

This is a recording method that enables adding of data using the Track-At-Once method. Conventional CDs begin at a CD control area called the Lead-in and end at an area called Lead-out. A Multi Session CD is a CD having multiple sessions, with each segment from Lead-in to Lead-out regarded as a single session.

CD-Extra: The format which records audio (audio CD data) as tracks on session 1, and records data as tracks on session 2.

Mixed CD: In this format, data is recorded as track 1, and audio (audio CD data) is recorded as track 2.

## Notes

- With formats other than ISO 9660 level 1 and level 2, folder names or file names may not be displayed correctly.
- When naming, be sure to add the file extension “.MP3” to the file name.
- If you put the extension “.MP3” to a file other than MP3, the unit cannot recognize the file properly and will generate random noise that could damage your speakers.
- The following discs take a longer time to start playback.
  - a disc recorded with complicated tree structure.
  - a disc recorded in Multi Session.
  - a disc to which data can be added.

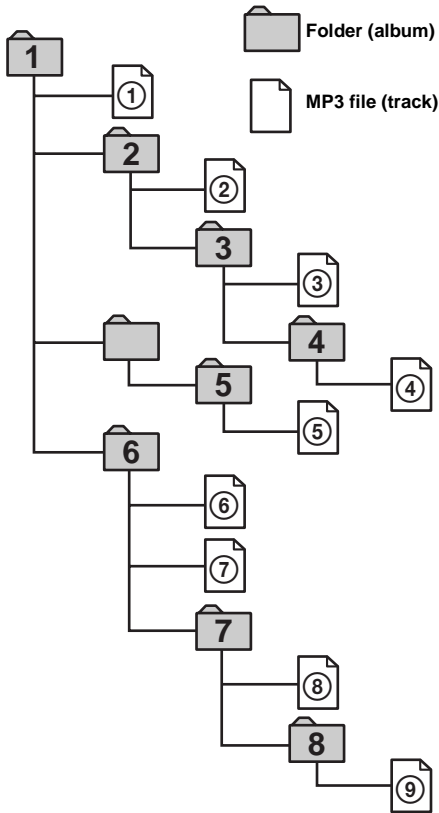
## Cautions when playing a disc that is recorded in Multi Session

- When the first track of the first session is audio CD data:
  - Only audio CD data is played back.
  - Non-audio CD data/MP3 file information (track number, time, etc.) is displayed with no sound.
- When the first track of the first session is not audio CD data:
  - If an MP3 file is in the disc, only MP3 file(s) play back and other data is skipped. (Audio CD data is not recognized.)
  - If no MP3 file is in the disc, “NO Music” is displayed and nothing is played back. (Audio CD data is not recognized.)



## The playback order of the MP3 files

The playback order of the folders and files is as follows:



Tree 1 (root)    Tree 2    Tree 3    Tree 4    Tree 5

### Notes

- A folder that does not include an MP3 file is skipped.
- Maximum folder number: 255 (including root folder and empty folders)
- The maximum number of MP3 files and folders that can be contained in a disc: 512  
When a file/folder name contains many characters, this number may become less than 512.
- The maximum number of trees which can be played is 8.

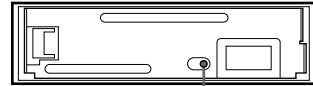
### Tip

To specify a desired playback order, before the folder or file name, input the order by number (e.g., "01," "02"), then record contents onto a disc. (The order differs depending on the writing software.)

# Getting Started

## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time, or after replacing the car battery or changing the connections, you must reset the unit. Remove the front panel and press the RESET button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



RESET button

### Note

Pressing the RESET button will erase the clock setting and some stored contents.

## Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

### Caution alarm

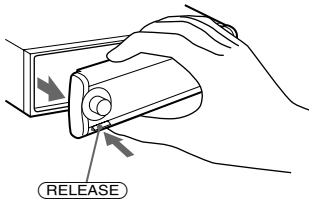
If you turn the ignition switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.

#### 1 Press **(OFF)** \*.

CD/MD playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).

\* If your car has no ACC position on the ignition switch, be sure to turn the unit off by pressing **(OFF)** for 2 seconds to avoid car battery drain.

#### 2 Press **(RELEASE)** to open up the front panel and pull it off towards you.



### Notes

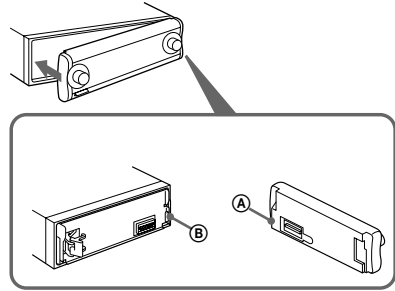
- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- Do not drop or put excessive pressure on the front panel and its display window.
- Close the front panel before you detach it.
- Do not subject the front panel to heat/high temperature or moisture. Avoid leaving it in parked cars or on dashboards/rear trays.

### Tip

When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

## Attaching the front panel

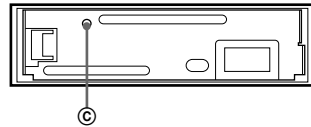
Attach part **(A)** of the front panel to part **(B)** of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.



### Notes

- Do not put anything on the inner surface of the front panel.
- Do not detach the front panel during the eject operation. If the front panel is detached during eject operation will stop.

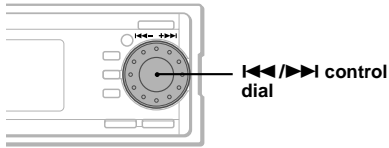
To eject the disc when you do not have the front panel attached, press **(OPEN/CLOSE)** inside the unit through hole **(C)** with a pointed object, such as a ballpoint pen.



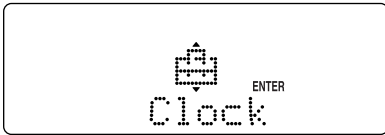
## Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

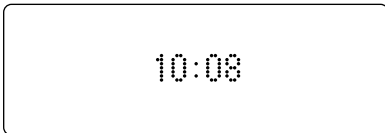


- 1 Press **(MENU)**, then rotate the **◀▶/▶▶** control dial until “Clock” appears.



- 1 Press the **◀▶/▶▶** control dial.  
The hour indication flashes.
- 2 Rotate the **◀▶/▶▶** control dial to set the hour.
- 3 Press the **▶▶+** button.  
The minute indication flashes.
- 4 Rotate the **◀▶/▶▶** control dial to set the minute.

- 2 Press the **◀▶/▶▶** control dial.



The clock starts. After the clock setting is completed, the display returns to normal play mode.

### Tips

- You can set the clock automatically with the RDS feature (page 21).
- When D.Info mode is set to on, the time is always displayed (page 25).

## CD Player CD/MD Unit (optional)

In addition to playing a CD with this unit, you can also control external CD/MD units.

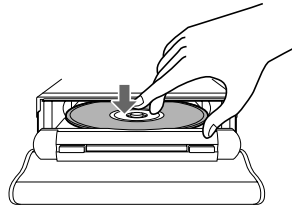
### Note

If you connect an optional CD unit with the CD TEXT function, the CD TEXT information will appear in the display when you play a CD TEXT disc.

## Playing a disc

(With this unit)

- 1 Press **▲**.  
The disc compartment slides out.
- 2 Place a disc on the disc tray with the label side up.  
Insert the disc until it clicks.



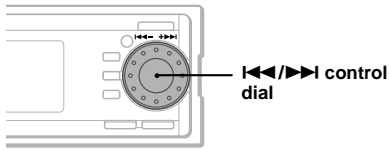
- 3 Press **▶**.  
The disc compartment closes and playback starts.

If a disc is already inserted, press **(SOURCE)** repeatedly until “CD” appears in the display, and playback starts. (If you press **(OPEN/CLOSE)**, the disc compartment closes but playback does not start.)

### Notes

- Do not place more than 1 disc on the disc tray.
- The disc compartment closes automatically after 30 seconds.

continue to next page →



## (With optional unit)

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select “CD” or “MD (MS\*).”
- 2 Press **(MODE)** repeatedly until the desired unit appears.  
Playback starts.

\* MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1.

### Cautions when connecting MGS-X1 and MD unit(s)

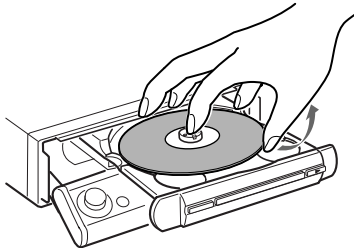
This unit recognizes MGS-X1 as an MD unit.

- When you want to play MGS-X1, press **(SOURCE)** to select “MS” or “MD.” If “MS” appears in the source display, MGS-X1 starts to play. If “MD” appears in the source display, press **(MODE)** to select “MS,” to start playback.
- When you want to play an MD unit, press **(SOURCE)** to select “MD” or “MS.” If your desired MD unit appears in the source display, it starts to play. If “MS” or another MD unit appears in the source display, press **(MODE)** to select your desired MD unit, to start playback.

To	Do this
Stop playback	Press <b>(OFF)</b> .
Eject the disc	Press <b>▲</b> .
Skip tracks – Automatic – Music Sensor	Rotate the <b>⏮/⏭</b> control dial.
Fast-forward/ – reverse – Manual Search	Press and hold the <b>⏮</b> or <b>⏭</b> button, and release at the desired point.
Skip albums* – Album selection	Press <b>(LIST)</b> , then rotate the <b>⏮/⏭</b> control dial.

\* Available only when an MP3 file is played.

To remove the disc, press down the centre spindle, and lift up the edge of the disc from the relief in the disc tray.



### Notes

- Depending on the recording method used on the disc, it may take a minute or more before playing the first track.
- Depending on the condition of the disc, it may not play back (page 7, 8).
- Such discs should be finalized.
- While the first/last track on the disc is playing, if the **⏮/⏭** control dial is rotated, playback skips to the last/first track of the disc.
- When the last track on the disc is over, playback restarts from the first track of the disc.
- With optional unit connected, playback of the same source will continue on to the optional CD/MD unit.
- There is a delay for a few seconds after pressing **▲** before the disc tray is ejected, after reading the data in the disc.

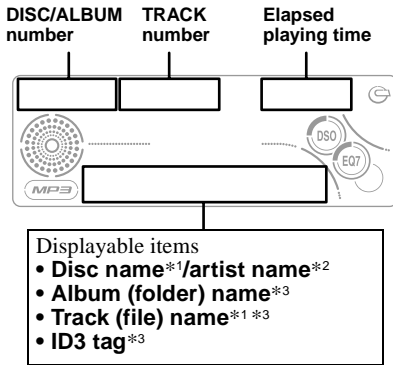
## Locating a disc

### — Disc selection

See “Locating a disc by name” on page 15.

## Display items

When the disc/album/track changes, any prerecorded title\*<sup>1</sup> of the new disc/album/track is automatically displayed (if the Auto Scroll function is set to “on,” names exceeding 9 characters will be scrolled (page 25)).



To	Press
Switch display item	<b>DSPL/PTY</b>
Scroll display item	<b>DSPL/PTY</b> for 2 seconds

\*1 When pressing **DSPL/PTY**, “NO D.Name” or “NO T.Name” indicates that there is no Disc Name (page 14) or prerecorded name to display.

\*2 Only for CD TEXT discs with the artist name.

\*3 Only for MP3 files.

Only track name/artist name/album name in ID3 tag is displayed.

When pressing **DSPL/PTY**, “NO ID3 Tag” indicates that there is no ID3 tag to display.

### Notes

- Some characters cannot be displayed.
- For some CD TEXT discs with very many characters, information may not scroll.
- This unit cannot display the artist name for each track of a CD TEXT disc.

### Notes on MP3

- ID3 tag applies only to version 1.
- The ID3 tag character codes comply with ASCII and ISO 8859-1 standards. Joliet format discs can only be displayed in ASCII. Incompatible characters will be displayed as “\*.”
- In the following cases, elapsed playing time may not be displayed accurately.
  - when an MP3 file of VBR (variable bit rate) is played.
  - during fast-forward/reverse.

### Tip

When Auto scroll is set to off and the disc/album/track name is changed, the disc/album/track name does not scroll.

## Playing tracks repeatedly

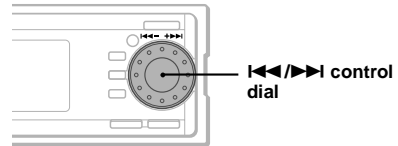
### — Repeat Play

The disc in the main unit will repeat a track, the entire album, or the entire disc when it reaches the end. For repeat play, you can select:

- REP TRACK — to repeat a track.
- REP ALBUM\*<sup>1</sup> — to repeat an album.
- REP DISC\*<sup>2</sup> — to repeat a disc.

\*<sup>1</sup> Available only for MP3 files.

\*<sup>2</sup> Available only when one or more optional CD/MD units are connected.



- 1 During playback, press **MENU**.
- 2 Rotate the **◀◀/▶▶** control dial until “REP” appears.
- 3 Press the **▶▶+** button repeatedly to select the desired setting.
- 4 Press the **◀◀/▶▶** control dial. Repeat Play starts.

To return to normal play mode, select “REP off” in step 3.

# Playing tracks in random order

## — Shuffle Play

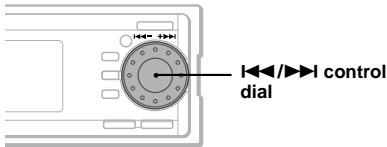
You can select:

- SHUF ALBUM\*<sup>1</sup> — to play the tracks in the current album in random order.
- SHUF DISC — to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF CHNGR\*<sup>2</sup> — to play the tracks in the current optional CD (MD) unit in random order.
- SHUF ALL\*<sup>3</sup> — to play all the tracks in all the connected CD (MD) units (including this unit) in random order.

\*<sup>1</sup> Available only for MP3 files.

\*<sup>2</sup> Available only when one or more optional CD (MD) units are connected.

\*<sup>3</sup> Available only when one or more optional CD units, or two or more optional MD units are connected.



- 1 During playback, press **MENU**.
- 2 Rotate the **◀▶** control dial until “SHUF” appears.
- 3 Press the **▶+** button repeatedly to select the desired setting.
- 4 Press the **◀▶** control dial. Shuffle Play starts.

To return to normal play mode, select “SHUF off” in step 3.

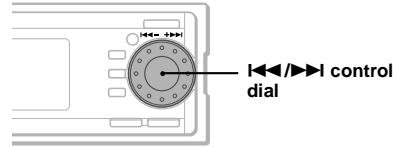
### Note

“SHUF ALL” will not shuffle tracks between CD units and MD units.

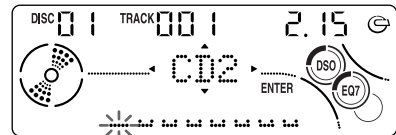
# Labelling a CD

— Disc Memo (For a CD unit with the CUSTOM FILE function)

You can label each disc with a custom name (Disc Memo). You can enter up to 8 characters for a disc. If you label a CD, you can locate the disc by name (page 15).

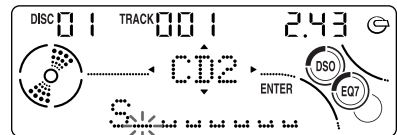


- 1 Start playing the disc you want to label in a CD unit with the CUSTOM FILE function.
- 2 Press **MENU**, then rotate the **◀▶** control dial until “Name Edit” appears.
- 3 Press the **◀▶** control dial.



The unit will repeat the disc during the labelling procedure.

- 4 Enter the characters.
  - 1 Rotate the **◀▶** control dial to select the desired character.  
**A ↔ B ↔ C ... ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ... ↔ + ↔ - ↔ \* ... ↔ \_ ↔ \***  
\* (blank space)
  - 2 Press the **▶+** button after locating the desired character.



If you press the **◀** button, you can move back to the left.

- 3 Repeat steps 1 and 2 to enter the entire name.
- 5 To return to normal CD play mode, press the **◀▶** control dial.

### Tips

- Simply overwrite or enter “...” to correct or erase a name.
- There is another way to start labelling a CD: Press (LIST) for 2 seconds instead of performing steps 2 and 3. You can also complete the operation by pressing (LIST) for 2 seconds instead of step 5.
- You can label CDs on a unit without the CUSTOM FILE function if that unit is connected along with a CD unit that has the function. The Disc Memo will be stored in the memory of the CD unit with the CUSTOM FILE function.

### Note

Repeat/shuffle play is suspended until the Name Edit is complete.

## Viewing the Disc Memo

As a display item, the Disc Memo always takes priority over any original CD TEXT information.

To	Press
View	(DSPL/PTY) during CD/CD TEXT disc playback

### Tip

To find out about other items that can be displayed, see page 13.

## Erasing the Disc Memo

- 1 Press (SOURCE) repeatedly to select “CD.”
- 2 Press (MODE) repeatedly to select the CD unit storing the Disc Memo.
- 3 Press (MENU), then rotate the (◀▶) control dial until “Name Del” appears.
- 4 Press the (◀▶) control dial. The stored names will appear.
- 5 Rotate the (◀▶) control dial to select the disc name you want to erase.
- 6 Press the (◀▶) control dial for 2 seconds. The name is erased. Repeat steps 5 and 6 if you want to erase other names.
- 7 Press (MENU) twice. The unit returns to normal CD play mode.

### Notes

- When the Disc Memo for a CD TEXT disc is erased, the original CD TEXT information is displayed.
- If you cannot find the Disc Memo you want to erase, try selecting a different CD unit in step 2.

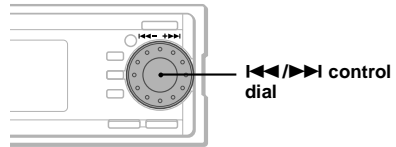
## Locating a disc by name

— List-up (For a CD unit with the CD TEXT/CUSTOM FILE function, or an MD unit)

You can use this function for discs that have been assigned custom names\*1 or for CD TEXT discs\*2.

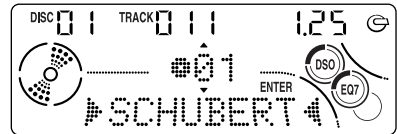
\*1 Locating a disc by its custom name: when you assign a name for a CD (page 14) or an MD.

\*2 Locating discs by the CD TEXT information: when you play a CD TEXT disc on a CD unit with the CD TEXT function.



### 1 Press (LIST).

The name assigned to the current disc appears in the display.



### 2 Rotate the (◀▶) control dial until you find the desired disc.

### 3 Press the (◀▶) control dial to play the disc.

### Note

In the case of CD TEXT discs and MDs, some letters cannot be displayed.

## Locating an album or track by name

When a name is assigned to an album\*3, or track\*4, you can locate it by name.

### 1 Press (LIST) repeatedly until album/track name appears in the display.

Each time you press (LIST), the display will change in order of disc name, album name, and track name.

After 5 seconds, the display returns to the normal playback mode.

### 2 Rotate the (◀▶) control dial until you find the desired album/track.

Playback starts.

\*3 Available only for MP3 files.

\*4 Available only for MP3 files, CD TEXT disc, and MD.

# Radio

The unit can store up to 6 stations per band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW).

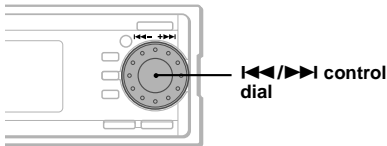
## Caution

When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

## Storing stations automatically

### — Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals within the selected band, and stores them in the order of their frequency.

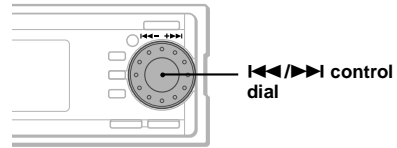


- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press **(MENU)**, then rotate the **◀◀/▶▶** control dial until “BTM” appears.
- 4 Press the **◀◀/▶▶** control dial.  
A beep sounds when the setting is stored.

## Notes

- If only a few stations can be received due to weak signals, some stored numbers will retain their former settings.
- When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.

## Receiving the stored stations



- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Rotate the **◀◀/▶▶** control dial until you find the desired station.

## Tip

Press the number button (1 to 6) on the card remote commander to select the stored station directly.

## If preset tuning does not work

Press the **◀◀** or **▶▶** button to search for the station (automatic tuning).

Scanning stops when the unit receives a station. Repeat until the desired station is received.

## Tips

- If automatic tuning stops too frequently, turn on the Local Seek to limit seek to stations with stronger signals (see “Changing the sound and display settings” on page 25).
- If you know the frequency of the station you want to listen to, press and hold the **◀◀** or **▶▶** button to locate the approximate frequency, then press the **◀◀** or **▶▶** button repeatedly to fine adjust to the desired frequency (manual tuning).

## If FM stereo reception is poor

Select monaural reception mode (see “Changing the sound and display settings” on page 25).

The sound improves, but becomes monaural (“ST” disappears).

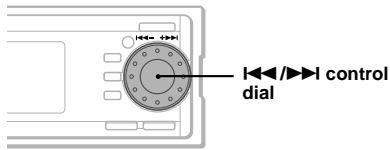
## Tip

If FM broadcasts are difficult to hear, set DSO to off (page 26).



## Storing only desired stations

You can manually preset desired stations.



- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the **-◀◀** or **▶▶+** button to tune in the station that you want to store.
- 4 Press **(MENU)**, then rotate the **◀◀/▶▶** control dial until "Preset Edit" appears.
- 5 Press the **◀◀/▶▶** control dial.
- 6 Rotate the **◀◀/▶▶** control dial to select the number that you want to store.
- 7 Press the **◀◀/▶▶** control dial.  
The stored station indication appears in the display.
- 8 Press **(MENU)** twice.

### Note

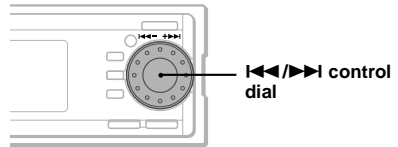
If you try to store another station on the same stored number, the previously stored station will be erased.

## Operating with the card remote commander

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the radio.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press **(SEEK-)** or **(SEEK+)** to tune in the station that you want to store.
- 4 Press the desired number button (**①** to **⑥**) until "MEM" appears.

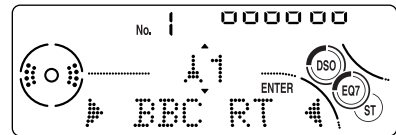
## Tuning in a station through a list

— List-up



- 1 During radio reception, press **(LIST)** momentarily.

The frequency or the name assigned to the current station appears in the display. After 5 seconds, the display returns to the normal playback mode.

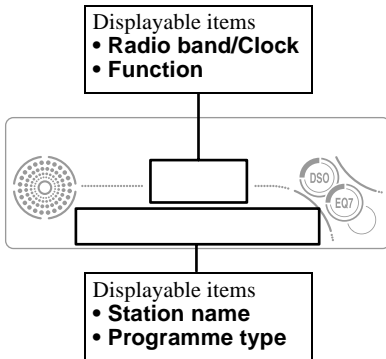


- 2 Rotate the **◀◀/▶▶** control dial until you find the desired station.  
If no name is assigned to the selected station, the frequency appears in the display.
- 3 Press the **◀◀/▶▶** control dial to tune in the desired station.

# RDS

## Overview of RDS

FM stations with Radio Data System (RDS) service send inaudible digital information along with the regular radio programme signal. For example, one of the following will be displayed upon receiving a station with RDS capability.



To	Press
Switch display item	<b>(DSPL/PTY)</b>

## RDS services

RDS data offers you other conveniences, such as:

- **Automatic retuning** of a programme, helpful during long-distance drives. — AF → page 18
- Receiving **traffic announcements**, even when enjoying another programme/source. — TA → page 19
- Selecting stations by the **type of programme** it broadcasts. — PTY → page 20
- Automatic clock time setting. — CT → page 21

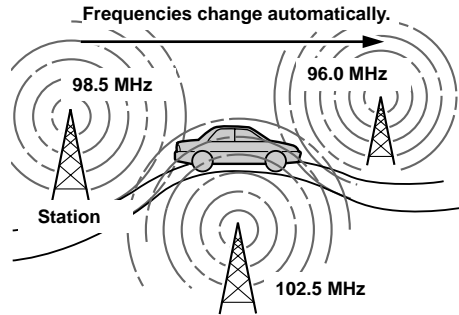
### Notes

- Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.
- RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.

## Automatic retuning for best reception results

### — AF function

The alternative frequencies (AF) function allows the radio to always tune into the area's strongest signal for the station you are listening to.



**1 Select an FM station (page 16).**

**2 Press **(AF)** repeatedly until “AF on” appears.**

The unit starts searching for an alternative frequency with a stronger signal in the same network.

If “NO AF” flashes, the currently tuned station does not have an alternative frequency.

### Note

When there is no alternative frequency in the area or when you do not need to search for one, turn the AF function off by selecting “AF off.”

## For stations without alternative frequencies

**Press the **←◀** or **▶→** button while the station name is flashing (within 8 seconds).**

The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data (“PI Seek” appears). If the unit cannot find the same PI, the unit returns to the previously selected frequency.

## Staying with one regional programme

When the AF function is on: this unit's factory-set setting restricts reception to a specific region, so you won't be switched to another regional station with a stronger frequency.

If you leave this regional programme's reception area or would like to take advantage of the whole AF function, select "REG off" from the MENU (page 25).

### Note

*This function does not work in the United Kingdom and some other areas.*

## Local Link function (United Kingdom only)

(With the card remote commander)

This function enables you to select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

- 1 Press a number button (1 to 6) that has a local station stored on it.**
- 2 Within 5 seconds, press the number button of the local station again.**
- 3 Repeat this procedure until the desired local station is received.**

## Receiving traffic announcements

### — TA/TP

By activating the Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP), you can automatically tune in an FM station broadcasting traffic announcements. These settings function regardless of the current FM programme, or source (CD/MD, AUX); the unit switches back to the original source when the bulletin is over.

**Press (TA) repeatedly until "TA on" appears.**

The unit starts searching for traffic information stations.

"TP" indicates reception of such stations, and "TA" flashes during an actual traffic announcement. The unit will continue searching for stations available with TP if "NO TP" is indicated.

To cancel all traffic announcements, select "TA off."

To	Press
Cancel current announcement	(TA)

### Tip

*You can also cancel the current announcement by pressing (SOURCE) or (MODE).*

## Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements so you won't miss hearing them.

- 1 Turn the VOL control dial to adjust the desired volume level.**
- 2 Press (TA) for 2 seconds.**  
"TA" appears and the setting is stored.

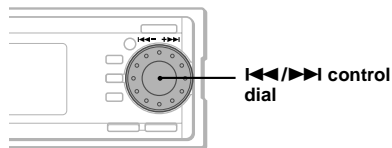
## Receiving emergency announcements

If either AF or TA is on, the unit will switch to emergency announcements, if one comes in while listening to an FM station, CD/MD, or AUX.

## Presetting RDS stations with AF and TA setting

When you preset RDS stations, the unit stores each station's AF/TA setting (on/off) as well as its frequency. You can select a different setting (for AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations. If you preset stations with "AF on," the unit automatically stores stations with the strongest radio signal.

### Presetting the same setting for all preset stations



- 1 Select an FM band (page 16).
- 2 Press **(AF)** and/or **(TA)** to select "AF on" and/or "TA on."  
Note that selecting "AF off" and "TA off" stores not only RDS stations, but also non-RDS stations.
- 3 Press **(MENU)**, then rotate the **◀▶** control dial until "BTM" appears.
- 4 Press the **◀▶** control dial until "BTM" flashes.

### Presetting different settings for each preset station (With the card remote commander)

- 1 Select an FM band, and tune in the desired station (page 17).
- 2 Press **(AF)** and/or **(TA)** to select "AF on" and/or "TA on."
- 3 Press the desired number button (1) to (6) until "MEM" appears.

Repeat from step 1 to preset other stations.

## Tuning in stations by programme type

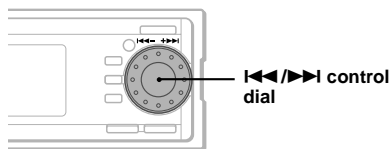
— PTY

You can tune in a station by selecting the type of programme you would like to listen to.

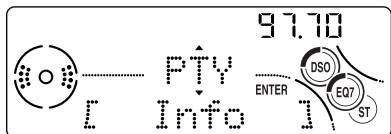
Programme types	Display
News	News
Current Affairs	Affairs
Information	Info
Sports	Sport
Education	Educate
Drama	Drama
Culture	Culture
Science	Science
Varied	Varied
Popular Music	Pop M
Rock Music	Rock M
Easy Listening	Easy M
Light Classical	Light M
Classical	Classics
Other Music Type	Other M
Weather	Weather
Finance	Finance
Children's Programmes	Children
Social Affairs	Social A
Religion	Religion
Phone In	Phone In
Travel	Travel
Leisure	Leisure
Jazz Music	Jazz
Country Music	Country
National Music	Nation M
Oldies Music	Oldies
Folk Music	Folk M
Documentary	Document

#### Note

You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.



- 1 Press **DSPL/PTY** during FM reception until “PTY” appears.



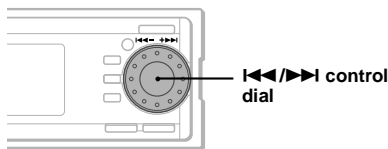
The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. “-----” appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data is not received.

- 2 Rotate the **◀▶▶▶** control dial until the desired programme type appears. The programme types appear in the order shown in the table. “-----” appears if the programme type is not specified in the RDS data.
- 3 Press the **◀▶▶▶** control dial. The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type.

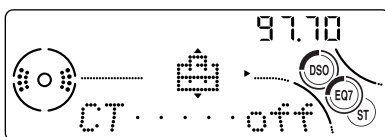
## Setting the clock automatically

— CT

The CT (Clock Time) data from the RDS transmission sets the clock automatically.



- 1 During radio reception, press **MENU**, then rotate the **◀▶▶▶** control dial until “CT off” appears.



- 2 Press the **▶▶+** button repeatedly until “CT on” appears. The clock is set.
- 3 Press the **◀▶▶▶** control dial to return to the normal display.

To cancel the CT function, select “CT off” in step 2.

### Notes

- The CT function may not work even though an RDS station is being received.
- There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.

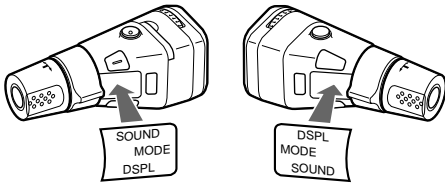
# Other Functions

You can also control the unit (and optional CD/MD units) with a rotary commander (optional).

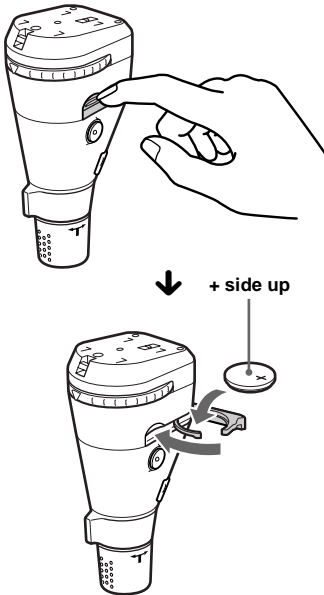
The illustrations in this manual are of the RM-X5S. The explanations are the same for the RM-X4S.

## Using the rotary commander

First, attach the appropriate label depending on how you want to mount the rotary commander. The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.



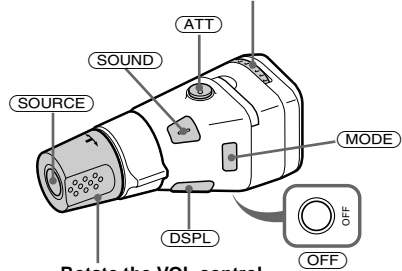
## Inserting the supplied lithium battery (RM-X5S only)



**Tip**  
See "Notes on lithium battery" on page 31 for information on lithium battery.

## By pressing buttons

Turn the dial to change the direction of infrared rays. (RM-X5S only)



Rotate the VOL control to adjust the volume.

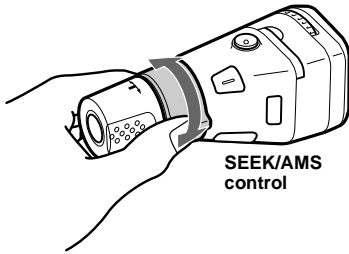
Press	To
<b>SOURCE</b>	Change source (radio/CD/MD* <sup>1</sup> /AUX)/Power on
<b>MODE</b>	Change operation (radio band/CD unit/MD* <sup>1</sup> unit)
<b>ATT</b>	Attenuate sound
<b>OFF</b> * <sup>2</sup>	Stop playback or radio reception/Power off
<b>SOUND</b>	Select the sound menu
<b>DSPL</b>	Change the display item* <sup>3</sup> (For 2 seconds to scroll the display item)

\*<sup>1</sup> Only if the corresponding optional equipment is connected.

\*<sup>2</sup> If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press **OFF** for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.

\*<sup>3</sup> When using the RDS function, PTY data cannot be displayed if **DSPL** of the rotary commander is pressed.

## By rotating the control



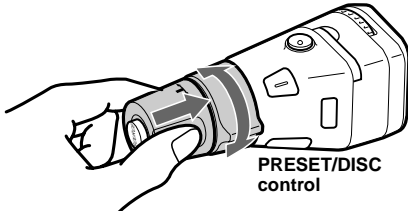
### Rotate and release to:

- Skip tracks.  
To continuously skip tracks, rotate once and rotate again within 1 second and hold the control.
- Tune in stations automatically.

### Rotate, hold, and release to:

- Fast-forward/reverse a track.
- Find a station manually.

## By pushing in and rotating the control



### Push in and rotate the control to:

- Receive preset stations.
- Change the disc.\*1
- Change the album.\*2

\*1 When an optional CD/MD unit is connected.

\*2 When an MP3 file is played.

When an MP3 file is played, you can select an album using the rotary commander.

### (With this unit)

To	Do this
Skip albums - Album selection	Push in and rotate [once for each album] the control. To continuously skip albums, push in and rotate (and hold) the control.

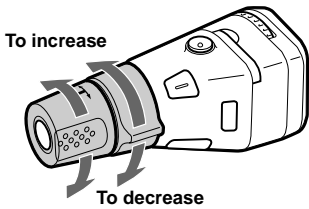
### (With optional unit)

To	Do this
Skip discs - Disc selection	Push in and rotate [once for each disc] the control. To continuously skip discs, push in and rotate once and rotate again within 1 second (and hold) the control.
Skip albums - Album selection	Push in and rotate the control [hold for a moment] and release. To continuously skip albums, push in and rotate again (and hold) within 1 second of first releasing the control.

continue to next page →

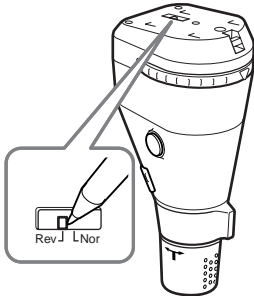
## Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as shown below.



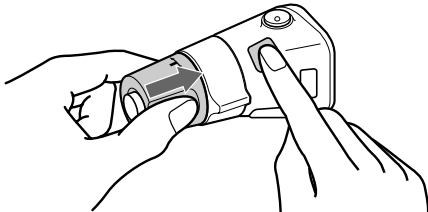
If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.

### RM-X5S



Set the Rev./Nor-select switch to “Rev.”

### RM-X4S

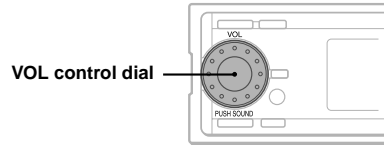


Press **(SOUND)** for 2 seconds while pushing the VOL control.

## Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, fader, and subwoofer volume.

The bass and treble levels and subwoofer volume can be stored independently for each source.



- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press the VOL control dial repeatedly to select the item you want to adjust. Each time you press the VOL control dial, the item changes as follows:  
DSO → EQ7 → BAS (bass)  
→ TRE (treble) → BAL (left-right)  
→ FAD (front-rear)  
→ SUB (subwoofer volume)
- 3 Rotate the VOL control dial to adjust the selected item.

#### Note

Adjust within 3 seconds after selecting the item.

## Quickly attenuating the sound

(With the rotary commander or the card remote commander)

Press **(ATT)** on the rotary commander or card remote commander.

“ATT on” appears in the display momentarily.

To restore the previous volume level, press **(ATT)** again.

#### Tip

When the interface cable of a car telephone is connected to the ATT lead, the unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function).



# Changing the sound and display settings

## — Menu

The following items can be set:

### Set Up

- Clock (page 11)
- CT (Clock Time) (page 21)
- Beep — to turn the beeps on or off.
- AUX-A (page 30) — to turn the AUX source display on or off.

### Display

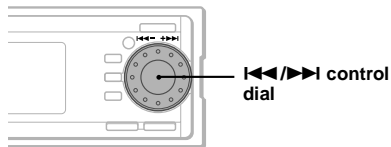
- D.Info (Dual Information) — to display the clock and the play mode at the same time (on). Functions only when SA is not set to B-1 – B-5.
- SA (Spectrum Analyzer) (page 29) — to change the display pattern of the equalizer display.
- Demo
  - Select “on” to activate the Demo display. The Demo display will appear about 10 seconds after the unit is turned off.
- Dimmer — to change the brightness of the display.
  - Select “Auto” to dim the display only when you turn the lights on.
  - Select “on” to dim the display.
  - Select “off” to deactivate the Dimmer.
- Contrast — to adjust the contrast if the indications on the display are not recognisable because of the unit’s installation position.
- Color — to select from a range of 7 display colours.
- A.Scr1 (Auto Scroll)
  - Select “on” to scroll all automatically displayed names exceeding 9 characters.
  - When Auto scroll is set to off and the disc/track name is changed, the disc/track name does not scroll.

### Play Mode

- Local on/off (Local seek mode) (page 16)
  - Select “on” to only tune into stations with stronger signals.
- Mono on/off (Monaural mode) (page 16)
  - Select “on” to hear FM stereo broadcast in monaural. Select “off” to return to normal mode.
- REG on/off (Regional) (page 19)

### Sound

- EQ7 Tune (page 27) — to adjust the equalizer curve.
- HPF (High pass filter) (page 27)
- LPF (Low pass filter) (page 28)
- Loud (Loudness) — to enjoy bass and treble even at low volumes. The bass and treble will be reinforced.
- AUX Level (page 30) — to adjust the volume level of connected auxiliary equipment.



- 1 Press **MENU**.**  
To set A.Scr1, press **MENU** during CD/MD playback.
- 2 Rotate the **◀▶** control dial until the desired item appears.**
- 3 Press the **◀◀** or **▶▶** button to select the desired setting (Example: “on” or “off”).**
- 4 Press the **◀▶** control dial.**  
After the mode setting is completed, the display returns to normal play mode.

#### Note

The displayed item will differ depending on the source.

#### Tip

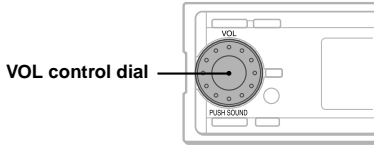
You can easily switch among categories by pressing **DISC+** or **DISC-** on the card remote commander for 2 seconds.

## Setting the Dynamic Soundstage Organizer (DSO)

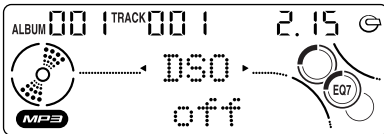
If your speakers are installed into the lower part of the doors, the sound will come from below and may not be clear.

The DSO (Dynamic Soundstage Organizer) function creates a more ambient sound as if there were speakers in the dashboard (virtual speakers).

You can store the DSO setting for each source.



- 1 Press **SOURCE** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press the VOL control dial repeatedly until “DSO” appears.



- 3 Rotate the VOL control dial to select “DSO on” or “DSO off.”  
Turn the VOL control dial clockwise for “on,” and anticlockwise for “off.”  
To cancel the DSO function, select “DSO off.”  
After 3 seconds, the display returns to the normal playback mode.

### Notes

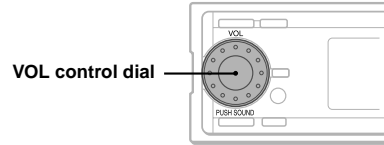
- Depending on the type of car interior or type of music, DSO may not have a desirable affect.
- If FM broadcasts are difficult to hear, set DSO to off.

## Setting the equalizer

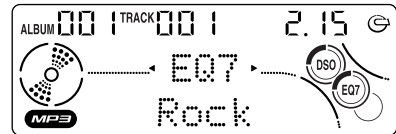
You can select an equalizer curve for 7 music types (Xplod, Vocal, Club, Jazz, New Age, Rock, and Custom).

You can store a different equalizer setting for each source.

### Selecting the equalizer curve



- 1 Press **SOURCE** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press the VOL control dial repeatedly until “EQ7” appears.



- 3 Rotate the VOL control dial to select the desired equalizer curve.

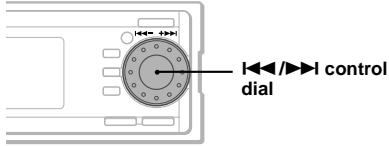
To cancel the equalizing effect, select “off.”  
After 3 seconds, the display returns to the normal playback mode.

### Note

When DSO is set to on, equalizer settings are automatically adjusted for best overall effect.

## Adjusting the equalizer curve

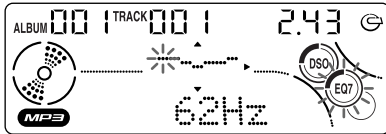
You can store and adjust the equalizer settings for frequency and level.



- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press **(MENU)**, then rotate the **◀▶** control dial until “EQ7 Tune” appears.
- 3 Press the **◀▶** control dial.
- 4 Press the **←** or **→** button to select the desired equalizer curve, then press the **◀▶** control dial. Each time you press the **←** or **→** button, the item changes.
- 5 Select the desired frequency and level.

- 1 Press the **←** or **→** button to select the desired frequency. Each time you press the **←** or **→** button, the frequency changes.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1.0 kHz  
↔ 2.5 kHz ↔ 6.3 kHz ↔ 16 kHz



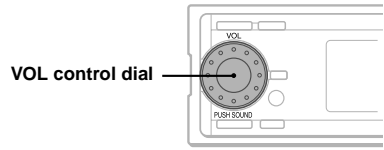
- 2 Rotate the **◀▶** control dial to adjust the desired level. The level is adjustable by 1 dB steps from -10 dB to +10 dB.



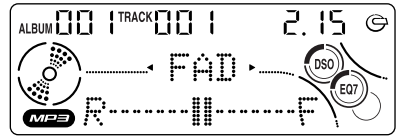
To restore the factory-set equalizer curve, press the **◀▶** control dial for 2 seconds.

- 6 Press the **◀▶** control dial. After the effect setting is complete, the display returns to the normal playback mode.

## Adjusting the front and rear volume



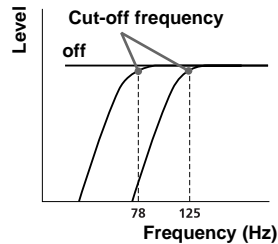
- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press the VOL control dial repeatedly until “FAD” appears.



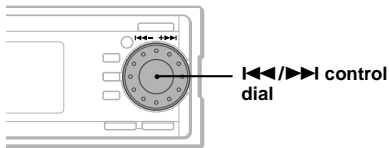
- 3 Rotate the VOL control dial to adjust the volume of front/rear speakers. After 3 seconds, the display returns to the normal playback mode.

## Adjusting the cut-off frequency for the front/rear speakers

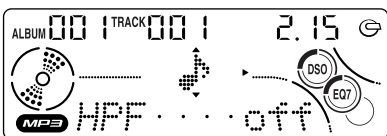
To match the characteristics of the installed speaker system, you can select the cut-off frequency of the speakers.



continue to next page →



- 1 During playback or radio reception, press **(MENU)**.
- 2 Rotate the **◀▶** control dial until “HPF” appears.

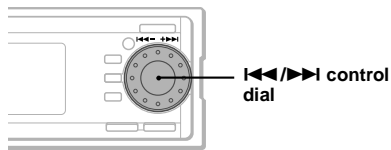
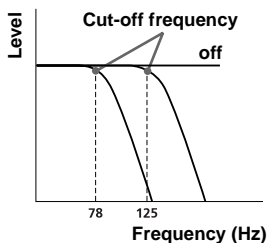


- 3 Press the **◀** or **▶** button to select the cut-off frequency.  
Each time you press the **◀** or **▶** button, the frequency changes as follows:  
**off** (default setting) ↔ 78 Hz ↔ 125 Hz
- 4 Press the **◀▶** control dial.  
After the frequency setting is complete, the display returns to the normal playback mode.

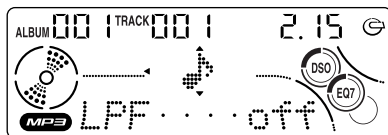
**Tip**  
The volume level is adjustable from  $-10$  dB to  $+10$  dB.  
(Below  $-10$  dB, “ $-\infty$  dB” is displayed.)

## Adjusting the cut-off frequency for the subwoofer(s)

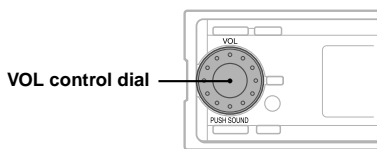
To match the characteristics of the connected subwoofer(s), you can cut out the unwanted high and middle frequency signals entering the subwoofer(s). By setting the cut-off frequency (see the diagram below), the subwoofer(s) will output only low frequency signals so you can get a clearer sound image.



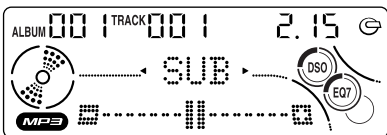
- 1 During playback or radio reception, press **(MENU)**.
- 2 Rotate the **◀▶** control dial until “LPF” appears.



## Adjusting the volume of the subwoofer(s)



- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press the VOL control dial repeatedly until “SUB” appears.

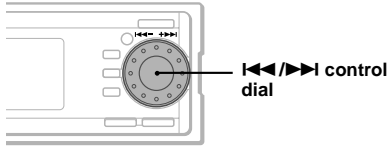


- 3 Rotate the VOL control dial to adjust the volume.  
After 3 seconds, the display returns to the normal playback mode.

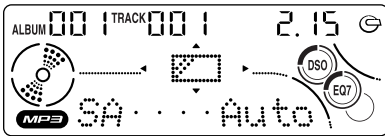
- 3 Press the **◀** or **▶** button to select the cut-off frequency.  
Each time you press the **◀** or **▶** button, the frequency changes as follows:  
**off** (default setting) ↔ 125 Hz ↔ 78 Hz
- 4 Press the **◀▶** control dial.  
After the frequency setting is complete, the display returns to the normal playback mode.

## Selecting the spectrum analyzer

The sound signal level is displayed on a spectrum analyzer. You can select a display for ten patterns (A-1 to A-5 or B-1 to B-5), or the automatic display mode where all the patterns appear.



- 1 Press **(SOURCE)** to select a source (radio, CD, MD, or AUX).
- 2 Press **(MENU)**.
- 3 Rotate the **◀▶▶▶** control dial until "SA" appears.

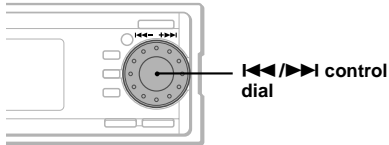


- 4 Press the **-◀▶▶** or **▶▶▶+** button to select the desired setting.
- 5 Press the **◀▶▶▶** control dial.

## Labelling a Demo display

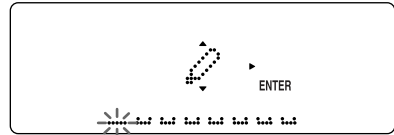
### — Appearing Characters

You can label a Demo display with up to 64 characters to appear when the unit is turned off. Labels will scroll in the display with Demo set to "on." (The display remains lit even when the power is off.)



- 1 Press **(OFF)**.  
CD/MD playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).
- 2 Press **(MENU)**, then rotate the **◀▶▶▶** control dial until "Name Input" appears.

- 3 Press the **◀▶▶▶** control dial.



- 4 Enter the characters.

- 1 Press **(DSPL/PTY)** to select the character type.

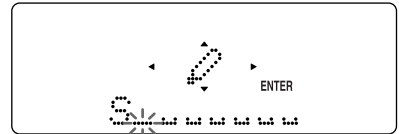
A → a → 0 → A

- 2 Rotate the **◀▶▶▶** control dial to select the desired character.

A ↔ B ↔ C ↔ ... x ↔ y ↔ z ↔ 0 ↔  
1 ↔ 2 ... ↔ ! ↔ " ↔ # ... ↔ \* ↔ A

\* (blank space)

- 3 Press the **▶▶▶+** button after locating the desired character.



If you press the **-◀▶▶** button, you can move back to the left.

- 4 Repeat steps 1 to 3 to enter the entire sentence.

- 5 Press the **◀▶▶▶** control dial.

#### Tips

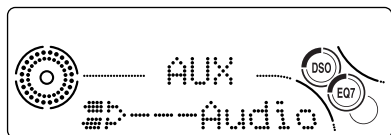
- Simply overwrite or enter " " to correct or erase a sentence.
- To erase all sentences, press the **◀▶▶▶** control dial for 2 seconds after step 3.

## Connecting auxiliary audio equipment

You can connect auxiliary audio equipment to this unit with the AUX IN connector.

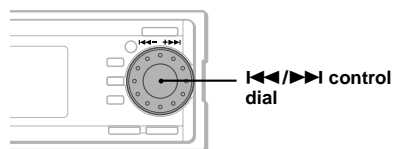
### Selecting auxiliary equipment

Press **(SOURCE)** repeatedly to select "AUX."



### Adjusting the volume level

You can adjust the volume for each connected audio equipment.



- 1 Press **(MENU)**, then rotate the **◀▶/▶▶** control dial until "AUX Level" appears.
- 2 Press the **◀▶/▶▶** control dial.
- 3 Rotate the **◀▶/▶▶** control dial to select the desired volume level.  
The volume level is adjustable in 1 dB steps from -6 dB to +6 dB.
- 4 Press the **◀▶/▶▶** control dial.

### To deactivate "AUX-A" in the music source display

- 1 Press **(OFF)**.  
CD/MD playback or radio reception stops (the key illumination and display remain on).
- 2 Press **(MENU)**.
- 3 Rotate the **◀▶/▶▶** control dial until "AUX-A on" appears.
- 4 Press the **▶▶+** button to select "AUX-A off."
- 5 Press **(MENU)**.

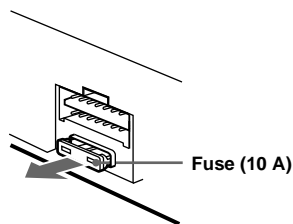
To restore the indication, select "AUX-A on."

## Additional Information

### Maintenance

#### Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

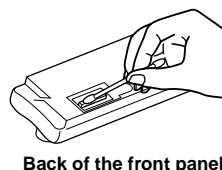
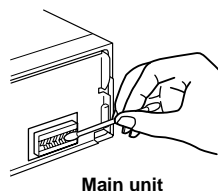


#### Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

#### Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, detach the front panel (page 10) and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.

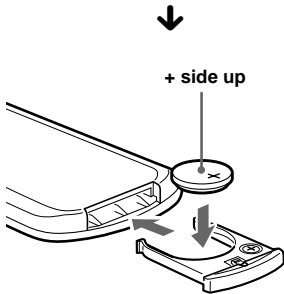
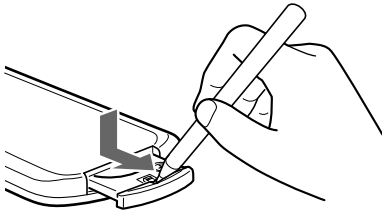


### Notes

- For safety, turn off the ignition before cleaning the connectors, and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or with any metal device.

### Replacing the lithium battery

Under normal conditions, batteries will last approximately 1 year. (The service life may be shorter, depending on the conditions of use.) When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



### Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

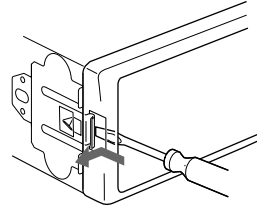
#### WARNING

Battery may explode if mistreated.  
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

## Removing the unit

### 1 Remove the front cover

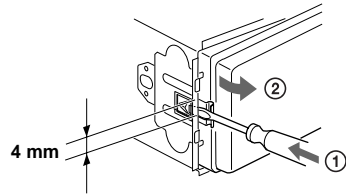
- 1 Detach the front panel (page 10).
- 2 Press the clip inside the front cover with a thin screwdriver.



- 3 Repeat step 2 for the other side.

### 2 Remove the unit

- 1 Use a thin screwdriver to push in the clip on the left side of the unit, then pull out the left side of the unit until the catch clears the mounting.



- 2 Repeat step 1 for the right side.
- 3 Slide the unit out of its mounting.

# Specifications

## CD Player section

Signal-to-noise ratio	95 dB
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit

## Tuner section

### FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Usable sensitivity	8 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	66 dB (stereo), 72 dB (mono)

Harmonic distortion at 1 kHz	0.6 % (stereo), 0.3 % (mono)
------------------------------	---------------------------------

Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

### MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 $\mu$ V LW: 40 $\mu$ V

## Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	52 W $\times$ 4 (at 4 ohms)

## General

Outputs	Audio outputs (front/rear) Subwoofer output (mono) Power aerial relay control terminal Power amplifier control terminal
Inputs	Telephone ATT control terminal Illumination control terminal BUS control input terminal BUS audio input terminal AUX IN terminal Remote controller input terminal Aerial input terminal
Tone controls	Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz
Loudness	+8 dB at 100 Hz +2 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 178 $\times$ 50 $\times$ 182 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 161 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.6 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) Card remote commander RM-X113 Wireless rotary commander RM-X55 Wired rotary commander RM-X4S BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Optional accessories	CD changer (6 discs) CDX-T70MX, CDX-T69 MD changer (6 discs) MDX-66XLP MG Memory Stick system-up player MGS-X1 Source selector XA-C30
Optional equipment	

### Note

*This unit cannot be connected to a digital preamplifier or an equalizer.*

*Design and specifications are subject to change without notice.*



---

# Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

---

## General

---

### The operation buttons do not function.

Press the RESET button.

---

### No sound.

- Rotate the VOL control dial clockwise to adjust the volume.
- Cancel the ATT function.
- Set the fader control to the centre position for a 2-speaker system.

---

### The contents of the memory have been erased.

- The RESET button has been pressed.  
→ Store again into the memory.
- The power cord or battery has been disconnected.
- The power connecting cord is not connected properly.

---

### No beep sound.

The beep sound is cancelled (page 25).

---

### Indications disappear from/do not appear in the display.

- The clock display disappears if you press (OFF) for 2 seconds.  
→ Press (OFF) again for 2 seconds to display the clock.
- Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" on page 30 for details.

---

### Stored stations and correct time are erased.

### The fuse has blown.

### Makes noise when the ignition key is in the ON, ACC, or OFF position.

The leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.

---

### No power is being supplied to the unit.

- Check the connection. If everything is in order, check the fuse.
- The car does not have an ACC position.  
→ Press (SOURCE) to turn on the unit.

---

### The power is continuously supplied to the unit.

The car does not have an ACC position.  
→ Press (OFF) for 2 seconds.

---

### The power aerial does not extend.

The power aerial does not have a relay box.

---

---

## CD/MD playback

### Playback does not begin.

- Defective MD or dirty CD.
- Some CD-Rs/CD-RWs may not play due to its recording equipment or the disc condition.

---

### MP3 files cannot be played back.

- Recording was not performed according to the ISO 9660 level 1 or level 2 format, or the Joliet or Romeo in the expansion format.
- The file extension ".MP3" is not added to the file name.
- Files are not stored in MP3 format.

---

### MP3 files take longer to play back than others.

The following discs take a longer time to start playback.

- a disc recorded with complicated tree structure.
- a disc recorded in Multi Session.
- a disc to which data can be added.

---

### The sound skips from vibration.

- The unit is installed at an angle of more than 30°.
- The unit is not installed in a sturdy part of the car.

---

### The sound skips.

- Defective or dirty disc.
- The CD-R/CD-RW has been damaged.

---

### Cannot turn off the "-----" indication.

You entered the name edit mode.  
→ Press (LIST) for 2 seconds.

---

continue to next page →

## Radio reception

### Preset tuning is not possible.

- Store the correct frequency in the memory.
- The broadcast signal is too weak.

### The stations cannot be received.

#### The sound is hampered by noises.

- Connect a power aerial control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's aerial booster. (Only when your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear/side glass.)
- Check the connection of the car aerial.
- The auto aerial will not go up.
  - Check the connection of the power aerial control lead.
- Check the frequency.
- When the DSO mode is on, the sound is sometimes hampered by noises.
  - Set the DSO mode to off (page 26).

### Automatic tuning is not possible.

- The local seek mode is set to "on."
  - Set the local seek mode to "off" (page 25).
- The broadcast signal is too weak.
  - Perform manual tuning.

### The "ST" indication flashes.

- Tune in the frequency accurately.
- The broadcast signal is too weak.
  - Set to the monaural reception mode (page 25).

### A programme broadcast in stereo is heard in monaural.

- The unit is in monaural reception mode.
- Cancel monaural reception mode (page 25).

## RDS

### Seek starts after a few seconds of listening.

- The station is non-TP or has weak signal.
- Press (AF) or (TA) repeatedly until "AF off" or "TA off" appears.

### No traffic announcements.

- Activate "TA."
- The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP.
  - Tune in another station.

### PTY displays "-----"

- The current station is not an RDS station.
- RDS data has not been received.
- The station does not specify the programme type.

## Error displays/Messages

### Error displays

#### (For this unit and optional CD/MD changers)

The following indications will flash for about 5 seconds, and an alarm sound will be heard.

#### Blank\*1

- No tracks have been recorded on an MD.\*2
- Play an MD with recorded tracks on it.

#### Error\*1

- A CD is dirty or inserted upside down.\*2
  - Clean or insert the CD correctly.
- A CD/MD cannot play because of some problem.\*2
  - Insert another CD/MD.

#### High Temp

- The ambient temperature is more than 50°C.
- Wait until the temperature goes down below 50°C.

#### NO Disc

- No disc is inserted in the CD/MD unit.
- Insert discs in the CD/MD unit.

#### NO Mag

- The disc magazine is not inserted in the CD/MD unit.
- Insert the magazine in the CD/MD unit.

#### NO Music\*1

- A CD which is not a music file is inserted.
- Insert a music CD.

#### Not Ready

- The lid of the MD unit (MDX-40) is open or the MDs are not inserted properly.
- Close the lid or insert the MDs properly.

#### Push Reset

- The CD/MD unit cannot be operated because of some problem.
- Press the RESET button on the unit.

\*1 When the CD/MD changer is connected to the unit, the disc number of the CD or MD appears in the display.

\*2 The disc number of the disc causing the error appears in the display.

If these solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

### Messages

#### LCL Seek +/-

- The Local Seek mode is on during automatic tuning (page 16).

#### NO AF

- There is no alternative frequency for the current station.

#### "L L L L" or "r r r r"

- You have reached the beginning or the end of the disc and you cannot go any further.

## **About ID3 tag version 2**

*Although not a malfunction, the following occurs when an MP3 file containing ID3 tag ver.2 is played:*

- When skipping a portion of ID3 tag ver.2 (at the beginning of the track), sound is not output. Skip time changes depending ID3 tag ver.2 capacity.  
Example: At 64 kbytes, it is about 2 seconds (with RealJukebox).*
- The displayed elapsed playing time when skipping a portion of ID3 tag ver.2 is inaccurate. For MP3 files of a bit rate other than 128 kbps, time is not displayed accurately during playback.*
- When an MP3 file is created with MP3 conversion software (ex. RealJukebox\*), ID3 tag ver.2 will automatically be written.*

*\* "RealJukebox is a registered trademark of RealNetworks, Inc."*

*As of December, 2001*

# Willkommen!

Danke, dass Sie sich für diesen CD-Player von Sony entschieden haben. Sie haben folgende zusätzliche Möglichkeiten, um die vielfältigen Funktionen des Geräts noch besser nutzen zu können:

- Wiedergabe von MP3-Dateien.
- Wiedergabe von CD-Rs/CD-RWs, zu denen eine Sitzung hinzugefügt werden kann, ist möglich (Seite 7).
- Wiedergabe von Multi-Session-CDs (CD-Extra, Misch-CD usw.) je nach Aufnahmeverfahren (Seite 8).
- Gesondert erhältliche CD/MD-Geräte (Wechsler und Player)\*<sup>1</sup>.
- ID3-Tag\*<sup>2</sup>-Informationen, Version 1, werden bei der Wiedergabe einer MP3-Datei angezeigt.
- CD TEXT-Informationen (werden bei der Wiedergabe einer CD mit CD TEXT\*<sup>3</sup> angezeigt).
- 7 Display-Farben stehen zur Auswahl.
- **Gesondert erhältliches Bedienungszubehör**
  - Kartenfernbedienung RM-X113
  - Drahtloser Joystick RM-X5S
  - Kabel-Joystick RM-X4S

\*<sup>1</sup> Dieses Gerät arbeitet nur zusammen mit Sony-Produkten.

\*<sup>2</sup> Ein ID3-Tag ist eine MP3-Datei, die Informationen wie die Namen von Alben, Interpreten, Titeln usw. enthält.

\*<sup>3</sup> Eine CD mit CD TEXT ist eine Audio-CD, die Informationen wie den Namen der CD, den Namen des Interpreten und die Namen der Titel enthält. Diese Daten sind auf der CD aufgezeichnet.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

Dieses Etikett befindet sich an der Unterseite des Gehäuses.

# Inhalt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente . . . . .	4
Sicherheitsmaßnahmen . . . . .	6
Hinweise zu CDs . . . . .	7
MP3-Dateien . . . . .	8

## Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts . . . . .	9
Abnehmen der Frontplatte . . . . .	10
Einstellen der Uhr . . . . .	11

## CD-Player

### CD/MD-Gerät (gesondert erhältlich)

Wiedergeben einer CD . . . . .	11
Informationen im Display . . . . .	13
Wiederholtes Wiedergeben von Titeln — Repeat Play . . . . .	14
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play . . . . .	14
Benennen einer CD — Disc Memo* . . . . .	15
Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens — List-up* . . . . .	16

\* Funktionen, wenn ein zusätzlich erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist

## Radio

Automatisches Speichern von Radiosendern — BTM-Funktion (Best Tuning Memory - Speicherbelegungsautomatik) . . . . .	17
Einstellen gespeicherter Sender . . . . .	18
Speichern bestimmter Radiosender . . . . .	18
Einstellen eines Senders anhand einer Liste — List-up . . . . .	19

## RDS

Übersicht über RDS . . . . .	19
Automatisches Neueinstellen von Sendern für optimale Empfangsqualität — AF-Funktion . . . . .	20
Empfangen von Verkehrsdurchsagen — TA/TP . . . . .	21
Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung . . . . .	21
Einstellen von Sendern nach Programmtyp — PTY . . . . .	22
Automatisches Einstellen der Uhr — CT . . . . .	23

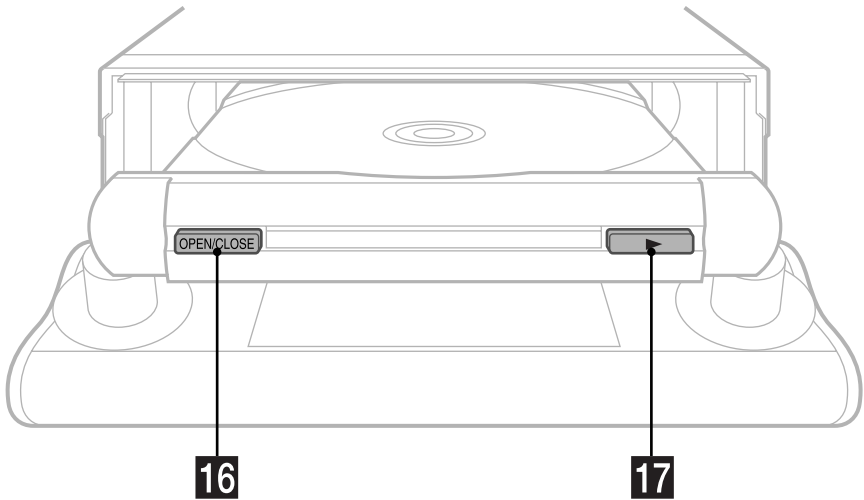
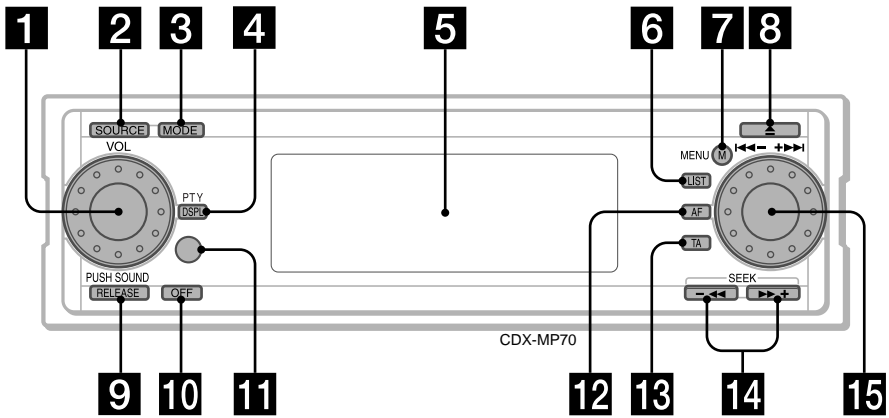
## Weitere Funktionen

Der Joystick . . . . .	23
Einstellen der Klangeigenschaften . . . . .	26
Schnelles Dämpfen des Tons . . . . .	26
Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen — Menü . . . . .	26
Einstellen der DSO-Funktion (Dynamic Soundstage Organizer) . . . . .	27
Einstellen des Equalizers . . . . .	28
Einstellen der Lautstärke vorne und hinten . . . . .	29
Einstellen der Lautstärke des/der Tiefsttonlautsprecher(s) . . . . .	30
Auswählen des Spektrumanalysators . . . . .	31
Eingeben von Text für die Demo — Zeichenanzeige . . . . .	31
Anschließen zusätzlicher Audiogeräte . . . . .	32

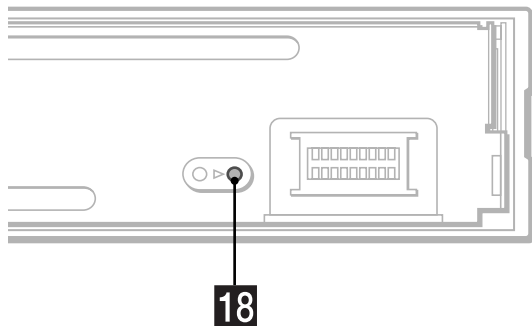
## Weitere Informationen

Wartung . . . . .	33
Ausbauen des Geräts . . . . .	34
Technische Daten . . . . .	35
Störungsbehebung . . . . .	36
Fehleranzeigen/Meldungen . . . . .	37

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



## Hinter der Frontplatte



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

## 1 Steuerregler VOL (Lautstärke)/Taste SOUND

Drehen zum:

- Einstellen der Lautstärke
- Einstellen des Klangs

Drücken zum:

- Auswählen des Klangmodus

## 2 Taste SOURCE

Dient zum Auswählen der Tonquelle.

## 3 Taste MODE

Dient zum Wechseln des Betriebsmodus.

## 4 Taste DSPL/PTY 13, 15, 19, 22, 32

## 5 Display

## 6 Taste LIST 12, 15, 16, 17, 19

## 7 Taste MENU

Dient zum Anzeigen der Menüs.

## 8 Taste ▲ (Auswerfen) 11, 12

## 9 Taste RELEASE 10

## 10 Taste OFF (Stopp/Ausschalten)\* 10, 12, 31, 32

## 11 Sensor für die Kartenfernbedienung und den drahtlosen Joystick

## 12 Taste AF 20, 21

## 13 Taste TA 21

## 14 Tasten ◀◀/▶▶ (SEEK -/+)

Zum Vorwärts-/Rückwärtssuchen in einem Titel,

zum automatischen Einstellen von Sendern, zum manuellen Einstellen von Sendern und zum Auswählen von Einstellungen.

## 15 Steuerregler ◀◀/▶▶ (-/+)

Drehen zum:

- Einstellen gespeicherter Sender
- Überspringen von Titeln
- Auswählen eines Menüs

Drücken zum:

- Bestätigen einer Einstellung

## 16 Taste OPEN/CLOSE 10, 11

## 17 Taste ▶ (Wiedergabe) 11

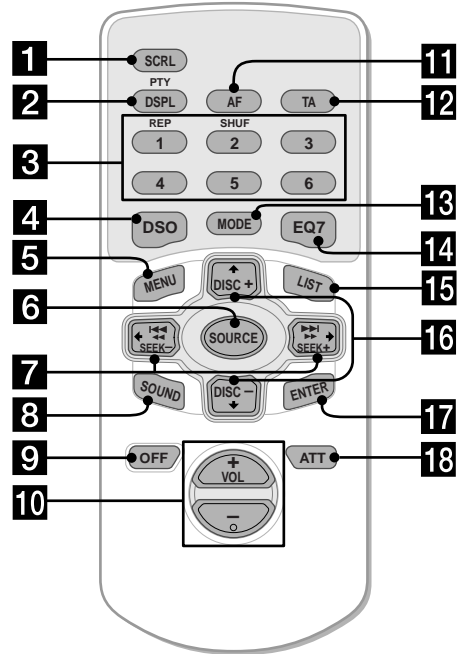
## 18 Taste RESET 9

### \* Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, drücken Sie am Gerät unbedingt 2 Sekunden lang (OFF), um die Uhrzeitanzeige auszuschalten.

Andernfalls wird die Uhrzeitanzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

## Kartenfernbedienung RM-X113 (gesondert erhältlich)



Die entsprechenden Tasten auf der Kartenfernbedienung haben dieselbe Funktion wie die Tasten an diesem Gerät.

- 1 Taste SCRL
- 2 Taste DSPL/PTY
- 3 Zahlentasten
- 4 Taste DSO
- 5 Taste MENU
- 6 Taste SOURCE
- 7 Tasten SEEK (◀/▶)
- 8 Taste SOUND
- 9 Taste OFF
- 10 Tasten VOL (+/-)
- 11 Taste AF
- 12 Taste TA
- 13 Taste MODE
- 14 Taste EQ7
- 15 Taste LIST
- 16 Tasten DISC/ALBUM (↑/↓)
- 17 Taste ENTER
- 18 Taste ATT

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

### Hinweis

Wenn Sie das Gerät ausschalten, indem Sie **(OFF)** 2 Sekunden lang drücken, können Sie es nicht mit der Kartenfernbedienung bedienen. Drücken Sie zunächst **(SOURCE)** am Gerät, um das Gerät wieder zu aktivieren.

### Tipps

Einzelheiten zum Austauschen der Batterien finden Sie unter „Austauschen der Lithiumbatterie“ auf Seite 34.

## Auswählen einer CD/MD und eines Albums mit der Kartenfernbedienung

Mit den Tasten DISC/ALBUM (**↑/↓**) auf der Kartenfernbedienung können Sie CDs/MDs und Alben überspringen.

### Mit diesem Gerät:

Funktion	Taste
Überspringen von Alben*	<b>↑</b> oder <b>↓</b> [pro Album einmal drücken]
– Albumauswahl	Wenn Sie mehrere Alben hintereinander überspringen wollen, halten Sie eine der Tasten gedrückt.

### Mit einem gesondert erhältlichen Gerät:

Funktion	Taste
Überspringen von CDs/MDs	<b>↑</b> oder <b>↓</b> [pro CD/MD einmal drücken]
– CD/MD-Auswahl	Wenn Sie mehrere CDs/MDs hintereinander überspringen wollen, drücken Sie eine der Tasten einmal, drücken sie innerhalb von 1 Sekunde erneut und halten sie gedrückt.
Überspringen von Alben*	<b>↑</b> oder <b>↓</b> [einen Moment gedrückt halten] und loslassen
– Albumauswahl	Wenn Sie mehrere Alben hintereinander überspringen wollen, drücken Sie eine der Tasten, drücken sie innerhalb von 1 Sekunde nach dem Loslassen erneut und halten sie gedrückt.

\* Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei.

## Überspringen mehrerer Titel hintereinander

Drücken Sie einmal die Taste SEEK/AMS (**←** oder **→**) auf der Kartenfernbedienung, drücken Sie sie innerhalb von 1 Sekunde erneut und halten Sie sie gedrückt.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht geparkt war, lassen Sie das Gerät etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Motorantennen werden automatisch ausgefahren, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten auf das CD-Fach gelangen. Wenn Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, besteht Feuergefahr und es können Fehlfunktionen auftreten.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

### Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts und im Display Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD/MD heraus und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

### So bewahren Sie die hohe Tonqualität

Achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf das Gerät oder die CDs/MDs zu verschütten.

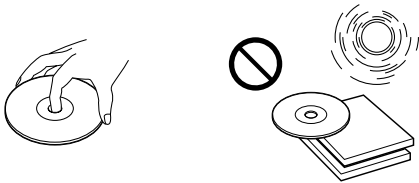
### Hinweise zur CD-Linse

- Berühren Sie die Linse im CD-Fach nicht.
- Verwenden Sie keine handelsüblichen Linsenreiniger.

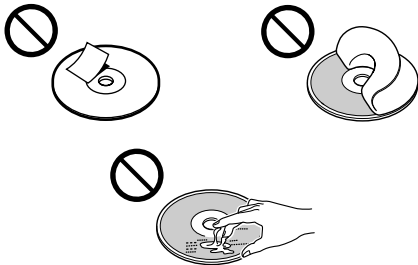


## Hinweise zu CDs

- Berühren Sie nicht die Oberfläche, damit die CDs nicht verschmutzt werden. Fassen Sie CDs nur am Rand an.
- Bewahren Sie CDs in ihrer Hülle oder in den CD-Magazinen auf, wenn sie nicht abgespielt werden.  
Schützen Sie CDs vor Hitze bzw. hohen Temperaturen. Lassen Sie sie nicht in geparkten Autos, auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.

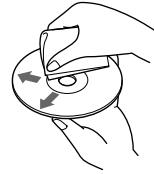


- Bringen Sie keine Aufkleber auf CDs an und verwenden Sie keine CDs mit Rückständen von Tinte oder Klebstoffen. Solche CDs drehen sich beim Betrieb möglicherweise nicht mehr und führen zu einer Fehlfunktion oder können beschädigt werden.









- Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind. Andernfalls werden die Audiodaten möglicherweise nicht korrekt gelesen (z. B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verzogen hat.
- CDs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige, quadratische oder sternförmige CDs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.

- Reinigen Sie CDs vor dem Abspielen mit einem handelsüblichen Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnern und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.



## Hinweise zu CD-Rs (bespielbaren CDs)/CD-RWs (wiederbeschreibbaren CDs)

Folgende CDs können wiedergegeben werden:

CD-Typ	Markierung auf der CD
Audio-CD	 
MP3-Dateien	   

- Je nach dem Gerät, mit dem die CD-R/CD-RW bespielt wurde, oder dem Zustand der CD-R/CD-RW selbst ist eine Wiedergabe mit diesem Gerät jedoch nicht in jedem Fall möglich.
- Eine noch nicht abgeschlossene\* CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden.
- Sie können MP3-Dateien wiedergeben, die auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnet sind.
- CD-Rs/CD-RWs, zu denen eine Sitzung hinzugefügt werden kann, können wiedergegeben werden.

\* Dieser Vorgang ist notwendig, damit eine bespielte CD-R/CD-RW auf einem Audio-CD-Player abgespielt werden kann.

# MP3-Dateien

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) ist eine Standardtechnologie und ein Standardformat zum Komprimieren von Audiodaten. Dabei wird die Datei auf etwa 1/10 ihrer ursprünglichen Größe komprimiert. Töne, die für das menschliche Ohr nicht hörbar sind, werden unterdrückt, während Töne, die für das menschliche Ohr hörbar sind, aufgezeichnet werden.

## Hinweise zu CDs

Sie können MP3-Dateien wiedergeben, die auf CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs aufgezeichnet sind.

Die CD muss im Format ISO 9660\*1, Stufe 1 oder Stufe 2, oder im erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format vorliegen.

Auch Multi-Session\*2-CDs können verwendet werden.

### \*1 Format ISO 9660

Ein international gängiger Standard für das logische Format von Dateien und Ordnern auf einer CD-ROM.

Es gibt verschiedene Stufen dieser Spezifikation. Auf Stufe 1 müssen Dateinamen das Format 8.3 (maximal 8 Zeichen im Dateinamen, maximal 3 Zeichen in der Erweiterung „.MP3“) aufweisen und dürfen nur aus Großbuchstaben bestehen. Ordnernamen dürfen maximal 8 Zeichen lang sein. Es sind maximal 8 verschachtelte Ordner Ebenen zulässig. Die Stufe 2 der Spezifikation unterstützt Dateinamen mit bis zu 31 Zeichen.

Für jeden Ordner sind bis zu 8 Hierarchieebenen zulässig.

Im erweiterten Joliet- bzw. Romeo-Format stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Schreibsoftware usw. verwenden.

### \*2 Multi-Session

Bei diesem Aufnahmeverfahren können Daten mithilfe des Verfahrens zum Schreiben einer Spur hinzugefügt werden.

Herkömmliche CDs beginnen mit einem CD-Steuerungsbereich, der als Vorspann bezeichnet wird, und enden mit einem als Nachspann bezeichneten Bereich. Eine Multi-Session-CD weist mehrere Sitzungen auf, wobei jedes Segment zwischen Vorspann und Nachspann als einzelne Sitzung betrachtet wird.

CD-Extra: Bei diesem Format werden Audiodaten (Audio-CD-Daten) als Spur in Sitzung 1 und andere Daten als Spur in Sitzung 2 aufgezeichnet.

Misch-CD: Bei diesem Format werden Daten als Spur 1 und Audiodaten (Audio-CD-Daten) als Spur 2 aufgezeichnet.

### Hinweise

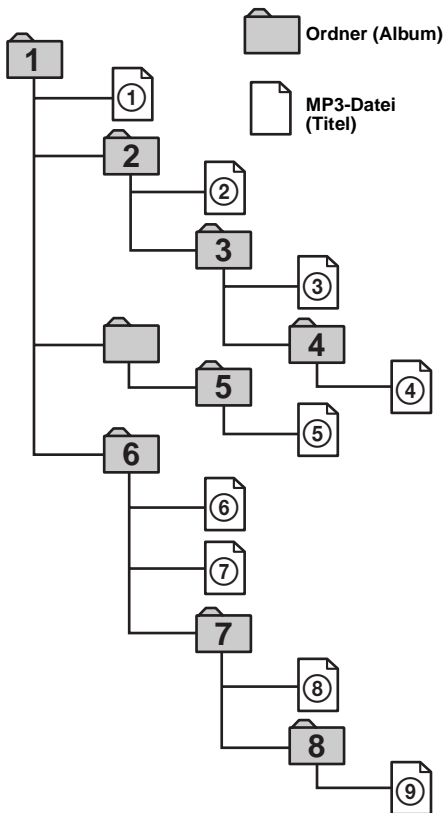
- Bei anderen Formaten als ISO 9660, Stufe 1 und Stufe 2, werden Ordner- und Dateinamen möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- Fügen Sie beim Benennen unbedingt die Dateierweiterung „.MP3“ zum Dateinamen hinzu.
- Wenn eine andere als eine MP3-Datei die Erweiterung „.MP3“ hat, kann das Gerät die Datei nicht richtig erkennen und erzeugt Störgeräusche, die die Lautsprecher beschädigen könnten.
- Bei folgenden CDs dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt:
  - CDs mit einer komplizierten Datei-/Ordnerstruktur.
  - Multi-Session-CDs
  - CDs, zu denen Daten hinzugefügt werden können

### Vorsicht bei der Wiedergabe einer Multi-Session-CD

- Wenn es sich beim ersten Titel der ersten Sitzung um Audio-CD-Daten handelt:  
Nur Audio-CD-Daten werden wiedergegeben. Andere Informationen als Audio-CD-Daten/MP3-Dateien (Titelnummer, Spieldauer usw.) werden ohne Ton angezeigt.
- Wenn es sich beim ersten Titel der ersten Sitzung nicht um Audio-CD-Daten handelt:
  - Wenn die CD MP3-Dateien enthält, werden nur die MP3-Dateien wiedergegeben und alle anderen Daten werden übersprungen. Audio-CD-Daten werden nicht erkannt.
  - Wenn die CD keine MP3-Dateien enthält, wird „NO Music“ angezeigt und es wird nichts wiedergegeben. Audio-CD-Daten werden nicht erkannt.

## Die Wiedergabereihenfolge von MP3-Dateien

Die Ordner und Dateien werden in folgender Reihenfolge wiedergegeben:



Ebene 1 Ebene 2 Ebene 3 Ebene 4 Ebene 5  
(Stamm)

### Hinweise

- Ein Ordner, der keine MP3-Datei enthält, wird übersprungen.
- Höchstzahl an Ordnern: 255 (einschließlich Stammordner und leerer Ordner)
- Maximale Anzahl an MP3-Dateien und Ordnern auf einer CD: 512  
Wenn ein Datei-/Ordnername viele Zeichen enthält, ist die maximale Anzahl möglicherweise geringer als 512.
- Es können maximal 8 Ebenen wiedergegeben werden.

### Tipp

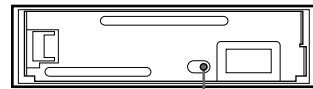
Wenn Sie eine bestimmte Wiedergabereihenfolge festlegen wollen, geben Sie vor dem Ordner- oder Dateinamen die entsprechende Nummer ein (z. B. „01“, „02“) und zeichnen Sie die Daten dann auf einer CD auf. (Die Reihenfolge hängt von der Schreibsoftware ab.)

## Vorbereitungen

### Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder wenn Sie die Autobatterie ausgetauscht haben oder die Verbindungen wechseln, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.

Nehmen Sie die Frontplatte ab und drücken Sie die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber.



Taste RESET

### Hinweis

Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden die eingestellte Uhrzeit und einige weitere gespeicherte Einstellungen gelöscht.

# Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

## Warnton

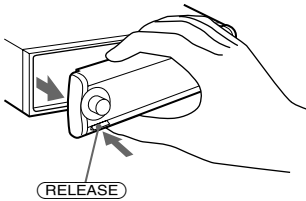
Wenn Sie den Zündschlüssel in die Position OFF stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton.

## 1 Drücken Sie (OFF)\*.

Die CD/MD-Wiedergabe bzw. der Radioempfang wird beendet. Die Tastenbeleuchtung und das Display bleiben eingeschaltet.

\* Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloss mit Zubehörposition ACC oder I verfügt, drücken Sie unbedingt 2 Sekunden lang (OFF), um das Gerät vollständig auszuschalten. Andernfalls wird der Autobatterie weiterhin Strom entzogen.

## 2 Drücken Sie (RELEASE), um die Frontplatte zu entriegeln und ziehen Sie sie dann auf sich zu.



### Hinweise

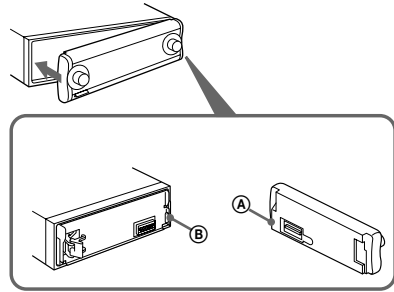
- Wenn Sie die Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Lassen Sie die Frontplatte nicht fallen und drücken Sie nicht zu stark auf die Frontplatte und das Display.
- Schließen Sie die Frontplatte, bevor Sie sie abnehmen.
- Schützen Sie die Frontplatte vor Hitze bzw. hohen Temperaturen und vor Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nicht in geparkten Autos, auf dem Armaturenbrett oder auf der Hutablage liegen.

### Tipp

Bewahren Sie die Frontplatte im mitgelieferten Behälter auf, wenn Sie sie bei sich tragen.

# Anbringen der Frontplatte

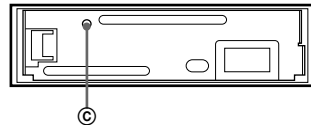
Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie abgebildet an Teil (B) am Gerät an und drücken Sie dann die linke Seite hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.



### Hinweise

- Legen Sie auf der Innenseite der Frontplatte nichts ab.
- Nehmen Sie die Frontplatte nicht ab, während eine CD ausgeworfen wird. Wenn Sie die Frontplatte während des Auswerfens abnehmen, wird der Vorgang abgebrochen.

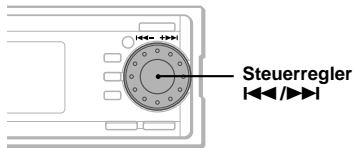
Zum Auswerfen einer CD bei abgenommener Frontplatte drücken Sie durch die Öffnung (C) mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber, (OPEN/CLOSE) im Gerät.



## Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Uhrzeit im 24-Stunden-Format digital an.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

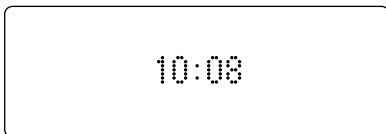


- 1 Drücken Sie **(MENU)** und drehen Sie dann den Steuerregler **◀▶**, bis „Clock“ erscheint.



- 1 Drücken Sie den Steuerregler **◀▶**.  
Die Stundenanzeige blinkt.
- 2 Stellen Sie durch Drehen des Steuerreglers **◀▶** die Stunden ein.
- 3 Drücken Sie die Taste **▶+**.  
Die Minutenanzeige blinkt.
- 4 Stellen Sie durch Drehen des Steuerreglers **◀▶** die Minuten ein.

- 2 Drücken Sie den Steuerregler **◀▶**.



Die Uhr beginnt zu laufen. Wenn Sie die UhrEinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

### Tipps

- Mithilfe der RDS-Funktion können Sie die Uhr auch automatisch einstellen lassen (Seite 23).
- Wenn der Modus D.Info auf „on“ gesetzt ist, wird die Uhrzeit immer angezeigt (Seite 26).

## CD-Player CD/MD-Gerät (gesondert erhältlich)

Sie können mit diesem Gerät nicht nur CDs wiedergeben, sondern auch externe CD/MD-Geräte steuern.

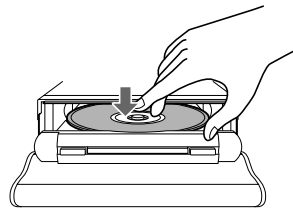
### Hinweis

Wenn Sie ein gesondert erhältliches CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion anschließen, erscheinen bei der Wiedergabe einer CD mit CD TEXT die CD TEXT-Informationen im Display.

## Wiedergeben einer CD

Mit diesem Gerät:

- 1 Drücken Sie **▲**.  
Das CD-Fach wird ausgefahren.
- 2 Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben in das Fach.  
Achten Sie darauf, dass die CD mit einem Klicken einrastet.



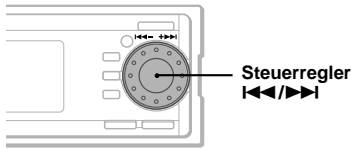
- 3 Drücken Sie **▶**.  
Das CD-Fach schließt sich und die Wiedergabe beginnt.

Wenn bereits eine CD eingelegt ist, drücken Sie **(SOURCE)** so oft, bis „CD“ im Display erscheint. Die Wiedergabe beginnt. Wenn Sie **(OPEN/CLOSE)** drücken, schließt sich das CD-Fach, aber die Wiedergabe beginnt nicht.

### Hinweise

- Legen Sie auf keinen Fall mehr als 1 CD in das CD-Fach.
- Das CD-Fach schließt sich nach 30 Sekunden automatisch.

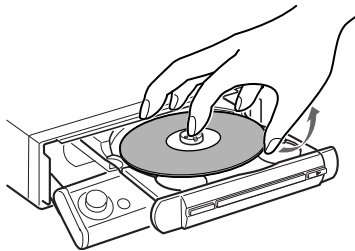
Fortsetzung auf der nächsten Seite →



Funktion	Vorgehen
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie <b>(OFF)</b> .
Auswerfen der CD	Drücken Sie <b>▲</b> .
Überspringen von Titeln – Automatischer Musiksensor	Drehen Sie den Steuerregler <b>◀◀/▶▶</b> .
Vorwärts-/Rückwärtssuchen – Manuelle Suche	Halten Sie die Taste <b>◀◀</b> oder <b>▶▶</b> + gedrückt und lassen Sie sie an der gewünschten Stelle los.
Überspringen von Alben* – Albumauswahl	Drücken Sie <b>(LIST)</b> und drehen Sie dann den Steuerregler <b>◀◀/▶▶</b> .

\* Nur bei Wiedergabe einer MP3-Datei.

Zum Herausnehmen der CD drücken Sie auf die Spindel in der Mitte und heben die CD am Rand aus der Vertiefung im CD-Fach heraus.



## Hinweise

- Je nach dem für die CD verwendeten Aufzeichnungsverfahren kann es eine Minute oder länger dauern, bis die Wiedergabe des ersten Titels beginnt.
- Je nach dem Zustand der CD ist die Wiedergabe eventuell nicht möglich (Seite 7, 8).
- Solche CDs müssen abgeschlossen werden.
- Wenn Sie während der Wiedergabe des ersten/letzten Titels auf einer CD den Steuerregler **◀◀/▶▶** drehen, wird die Wiedergabe beim letzten/ersten Titel auf der CD fortgesetzt.
- Wenn der letzte Titel auf der CD abgespielt wurde, startet die Wiedergabe wieder mit dem ersten Titel der CD.
- Wenn ein gesondert erhältliches Gerät angeschlossen ist, wird die Wiedergabe derselben Tonquelle auf dem gesondert erhältlichen CD/MD-Gerät fortgesetzt.
- Wenn Sie **▲** drücken, öffnet sich das CD-Fach immer mit einigen Sekunden Verzögerung, nachdem die Daten auf der CD gelesen wurden.

## Mit einem gesondert erhältlichen Gerät:

**1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um „CD“ bzw. „MD (MS\*)“ auszuwählen.**

**2 Drücken Sie **(MODE)** so oft, bis das gewünschte Gerät angezeigt wird.**  
Die Wiedergabe beginnt.

\* MS: MG Memory Stick System-up-Player MGS-X1.

### Vorsicht beim Anschließen von MGS-X1 und MD-Geräten

Dieses Gerät erkennt den MGS-X1 als ein MD-Gerät.

- Wenn die Wiedergabe über den MGS-X1 erfolgen soll, wählen Sie mit **(SOURCE)** die Option „MS“ oder „MD“ aus. Wenn „MS“ als Tonquelle angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe am MGS-X1. Wenn „MD“ als Tonquelle angezeigt wird, wählen Sie mit **(MODE)** die Option „MS“, um die Wiedergabe zu starten.
- Wenn die Wiedergabe über ein MD-Gerät erfolgen soll, wählen Sie mit **(SOURCE)** die Option „MD“ oder „MS“ aus. Wenn das gewünschte MD-Gerät als Tonquelle angezeigt wird, beginnt die Wiedergabe. Wenn „MS“ oder ein anderes MD-Gerät als Tonquelle angezeigt wird, wählen Sie mit **(MODE)** das gewünschte MD-Gerät aus, um die Wiedergabe zu starten.

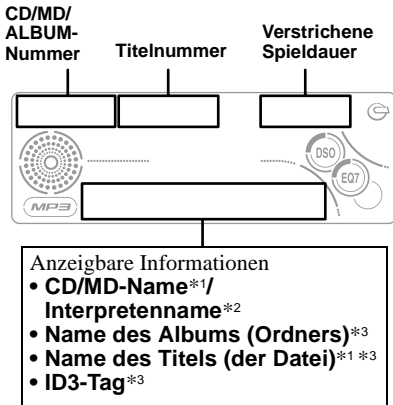
## Ansteuern einer CD/MD

### — CD/MD-Auswahl

Näheres dazu finden sie unter „Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens“ auf Seite 16.

# Informationen im Display

Wenn die CD/MD, das Album bzw. der Titel wechselt, wird der gespeicherte Name\*<sup>1</sup>, falls vorhanden, der neuen CD/MD, des neuen Albums bzw. des neuen Titels automatisch angezeigt. Wenn die Funktion Auto Scroll auf „on“ gesetzt ist, laufen Namen mit mehr als 9 Zeichen im Display durch und werden auf diese Weise ganz angezeigt (Seite 26).



## Hinweise zu MP3

- ID3-Tags gibt es nur in Version 1.
- Die ID3-Tag-Zeichencodes entsprechen den ASCII- und ISO 8859-1-Standards. Bei CDs im Joliet-Format können Zeichen nur im ASCII-Format angezeigt werden. Inkompatible Zeichen werden als „\*“ angezeigt.
- Die verstrichene Spieldauer wird in den folgenden Fällen möglicherweise nicht korrekt angezeigt:
  - Eine MP3-Datei mit variabler Bitrate wird wiedergegeben.
  - Im Titel wird vorwärts oder rückwärts gesucht.

## Tipp

Wenn die Funktion Auto Scroll auf „off“ gesetzt ist und der Name der CD/MD, des Albums bzw. des Titels wechselt, läuft der Name nicht im Display durch und wird daher nicht ganz angezeigt.

Funktion	Taste
Wechseln der angezeigten Information	(DSPL/PTY)
Vollständiges Anzeigen der Informationen	(DSPL/PTY) (2 Sekunden)

\*1 Wenn Sie (DSPL/PTY) drücken, wird mit „NO D.Name“ oder „NO T.Name“ angezeigt, dass kein Disc Memo (Seite 15) oder gespeicherter Name zum Anzeigen vorhanden ist.

\*2 Nur bei CDs, bei denen die CD TEXT-Informationen den Namen des Interpreten enthalten.

\*3 Nur bei MP3-Dateien. Nur die Titel-, Interpreten- und Albumnamen in ID3-Tags werden angezeigt. Wenn Sie (DSPL/PTY) drücken, wird mit „NO ID3 Tag“ angezeigt, dass kein ID3-Tag zum Anzeigen vorhanden ist.

## Hinweise

- Einige Zeichen können nicht angezeigt werden.
- Bei einigen CDs mit außergewöhnlich langem CD TEXT laufen die Informationen unter Umständen nicht im Display durch und werden daher nicht ganz angezeigt.
- Mit diesem Gerät kann der Name des Interpreten nicht einzeln für jeden Titel einer CD mit CD TEXT angezeigt werden.

# Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

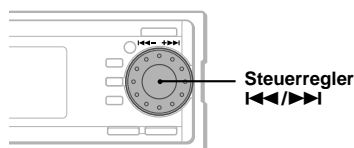
## — Repeat Play

Ein Titel, das gesamte Album oder alle Titel auf der CD/MD im Hauptgerät werden automatisch wiederholt wiedergegeben, wenn das Ende erreicht ist. Sie haben folgende Möglichkeiten für die wiederholte Wiedergabe:

- REP TRACK — zum wiederholten Wiedergeben eines Titels.
- REP ALBUM\*<sup>1</sup> — zum wiederholten Wiedergeben eines Albums.
- REP DISC\*<sup>2</sup> — zum wiederholten Wiedergeben einer CD/MD.

\*1 Nur für MP3-Dateien verfügbar.

\*2 Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe **(MENU)**.
- 2 Drehen Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis „REP“ erscheint.
- 3 Drücken Sie mehrmals **▶▶+** und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.
- 4 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.  
Repeat Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie in Schritt 3 „REP off“.

# Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

## — Shuffle Play

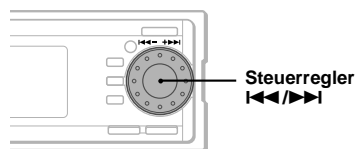
Sie haben folgende Möglichkeiten:

- SHUF ALBUM\*<sup>1</sup> — zum Wiedergeben der Titel im aktuellen Album in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF DISC — zum Wiedergeben der Titel auf der aktuellen CD/MD in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF CHNGR\*<sup>2</sup> — zum Wiedergeben der Titel im aktuellen gesondert erhältlichen CD/MD-Gerät in willkürlicher Reihenfolge.
- SHUF ALL\*<sup>3</sup> — zum Wiedergeben aller Titel in allen angeschlossenen CD/MD-Geräten (einschließlich dieses Geräts) in willkürlicher Reihenfolge.

\*1 Nur für MP3-Dateien verfügbar.

\*2 Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.

\*3 Nur verfügbar, wenn mindestens ein gesondert erhältliches CD-Gerät bzw. mindestens zwei gesondert erhältliche MD-Geräte angeschlossen sind.



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe **(MENU)**.
- 2 Drehen Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis „SHUF“ erscheint.
- 3 Drücken Sie mehrmals **▶▶+** und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.
- 4 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.  
Shuffle Play beginnt.

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten möchten, wählen Sie in Schritt 3 „SHUF off“.

### Hinweis

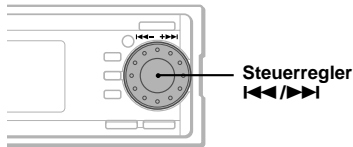
Mit „SHUF ALL“ werden nicht Titel von CD-Geräten und MD-Geräten gemischt wiedergegeben.



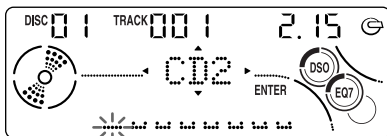
# Benennen einer CD

— Disc Memo (bei einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion)

Sie können für jede CD einen individuellen Namen speichern (Disc Memo). Sie können pro CD bis zu 8 Zeichen eingeben. Wenn Sie einen Namen für eine CD eingeben, können Sie die CD anhand des Namens ansteuern (Seite 16).



- 1 Starten Sie die Wiedergabe der CD, der Sie einen Namen geben möchten, in einem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion.
- 2 Drücken Sie **(MENU)** und drehen Sie dann den Steuerregler **◀▶**, bis „Name Edit“ erscheint.
- 3 Drücken Sie den Steuerregler **◀▶**.



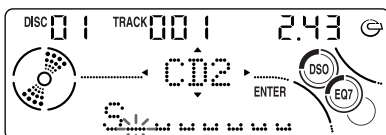
Während Sie die CD benennen, wird sie vom Gerät wiederholt wiedergegeben.

- 4 Geben Sie die Zeichen ein.
  - 1 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers **◀▶** das gewünschte Zeichen aus.

A ↔ B ↔ C ... ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ... ↔  
+ ↔ - ↔ \* ... ↔ . \* ↔ A

\* (Leerzeichen)

- 2 Drücken Sie **▶+**, wenn das gewünschte Zeichen angezeigt wird.



Wenn Sie **◀◀** drücken, schalten Sie eine Stelle nach links.

- 3 Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis Sie den ganzen Namen eingegeben haben.

- 5 Wenn Sie wieder in den normalen CD-Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie den Steuerregler **◀▶**.

### Tipps

- Sie können einen Namen korrigieren oder löschen, indem Sie ihn einfach überschreiben oder „ “ eingeben.
- Es gibt noch eine andere Möglichkeit, mit dem Benennen einer CD zu beginnen: Halten Sie **(LIST)** 2 Sekunden lang gedrückt, statt Schritt 2 und 3 auszuführen. Sie können das Benennen auch abschließen, indem Sie **(LIST)** 2 Sekunden lang gedrückt halten, statt Schritt 5 auszuführen.
- Sie können CDs in einem Gerät ohne CUSTOM FILE-Funktion benennen, wenn dieses in Kombination mit einem CD-Gerät angeschlossen ist, das über diese Funktion verfügt. Das Disc Memo wird in diesem Fall in dem CD-Gerät mit CUSTOM FILE-Funktion gespeichert.

### Hinweis

Repeat bzw. Shuffle Play wird unterbrochen, bis das Eingeben des Namens abgeschlossen ist.

### Anzeigen des Disc Memo

Beim Anzeigen von Informationen hat das Disc Memo immer Priorität vor einer ursprünglichen CD TEXT-Information.

Funktion	Taste
Anzeigen	<b>(DSPL/PTY)</b> während der Wiedergabe einer CD bzw. CD mit CD TEXT

### Tipp

Welche Informationen Sie noch anzeigen lassen können, ist auf Seite 13 erläutert.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

## Löschen des Disc Memo

- 1 Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „CD“ auszuwählen.
- 2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um das CD-Gerät auszuwählen, in dem das Disc Memo gespeichert ist.
- 3 Drücken Sie (MENU) und drehen Sie dann den Steuerregler (◀▶), bis „Name Del“ erscheint.
- 4 Drücken Sie den Steuerregler (◀▶).  
Die gespeicherten Namen werden angezeigt.
- 5 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers (◀▶) den zu löschenden CD-Namen aus.
- 6 Drücken Sie den Steuerregler (◀▶) 2 Sekunden lang.  
Der Name wird gelöscht.  
Gehen Sie wie in Schritt 5 und 6 erläutert vor, wenn Sie weitere Namen löschen wollen.
- 7 Drücken Sie zweimal (MENU).  
Das Gerät schaltet wieder in den normalen CD-Wiedergabemodus.

### Hinweise

- Wenn das Disc Memo einer CD mit CD TEXT gelöscht wird, werden die ursprünglichen CD TEXT-Informationen angezeigt.
- Wenn Sie das zu löschende Disc Memo nicht finden können, wählen Sie in Schritt 2 ein anderes CD-Gerät aus.

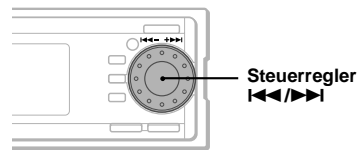
## Ansteuern einer CD/MD anhand des Namens

— List-up (bei einem CD-Gerät mit CD TEXT-/CUSTOM FILE-Funktion oder einem MD-Gerät)

Sie können diese Funktion bei CDs/MDs benutzen, für die Sie einen Namen eingegeben haben\*1, oder bei CDs mit CD TEXT\*2.

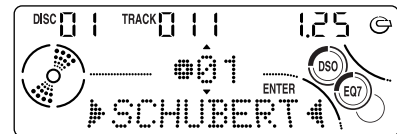
\*1 Ansteuern einer CD/MD anhand des eingegebenen Namens: wenn ein Name für eine CD (Seite 15) bzw. eine MD gespeichert wurde.

\*2 Ansteuern von CDs anhand der CD TEXT-Informationen: wenn Sie eine CD mit CD TEXT auf einem CD-Gerät mit CD TEXT-Funktion wiedergeben.



- 1 Drücken Sie (LIST).

Der Name der aktuellen CD/MD erscheint im Display.



- 2 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers (◀▶) die gewünschte CD aus.

- 3 Drücken Sie den Steuerregler (◀▶), um die Wiedergabe der CD zu starten.

### Hinweis

Bei CDs mit CD TEXT und bei MDs können manche Buchstaben nicht angezeigt werden.

## Ansteuern eines Albums oder Titels anhand des Namens

Wenn Sie für ein Album\*<sup>3</sup> oder einen Titel\*<sup>4</sup> einen Namen gespeichert haben, können Sie das Album bzw. den Titel anhand des Namens ansteuern.

### 1 Drücken Sie **(LIST)** so oft, bis der Album-/Titelname im Display angezeigt wird.

Mit jedem Tastendruck auf **(LIST)** werden im Display nacheinander der CD/MD-Name, der Albumname und der Titelname angezeigt. Nach 5 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

### 2 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers **◀◀/▶▶** das gewünschte Album/den gewünschten Titel aus.

Die Wiedergabe beginnt.

\*<sup>3</sup> Nur für MP3-Dateien verfügbar.

\*<sup>4</sup> Nur bei MP3-Dateien, CDs mit CD TEXT und MDs verfügbar.

## Radio

Für jeden Frequenzbereich (FM1, FM2, FM3, MW und LW) können Sie bis zu 6 Sender speichern.

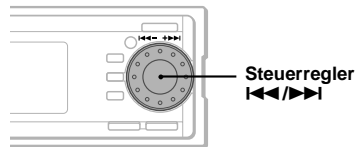
### Vorsicht

Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen, sollten Sie die BTM-Funktion verwenden. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

## Automatisches Speichern von Radiosendern

— BTM-Funktion (Best Tuning Memory - Speicherbelegungsautomatik)

Das Gerät wählt im ausgewählten Frequenzbereich die Sender mit den stärksten Signalen aus und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen.



### 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um das Radio auszuwählen.

### 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den Frequenzbereich auszuwählen.

### 3 Drücken Sie **(MENU)** und drehen Sie dann den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis „BTM“ erscheint.

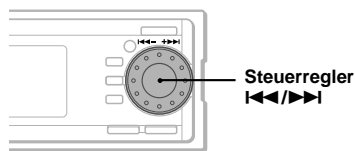
### 4 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.

Ein Signalton ist zu hören und die Einstellung wird gespeichert.

### Hinweise

- Wenn aufgrund schwacher Signale nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben unter einigen Speichernummern die vorher gespeicherten Sender erhalten.
- Wird im Display eine Nummer angezeigt, beginnt das Gerät beim Speichern von Sendern mit der angezeigten Nummer.

## Einstellen gespeicherter Sender



- 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um das Radio auszuwählen.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den Frequenzbereich auszuwählen.
- 3 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers **◀◀/▶▶** den gewünschten Sender aus.

### Tip

Drücken Sie auf der Kartenfernbedienung die Stationstaste (1 bis 6), wenn Sie einen gespeicherten Sender direkt auswählen wollen.

### Wenn das Einstellen gespeicherter Sender nicht funktioniert

Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶+**, um den Sender zu suchen (automatischer Sendersuchlauf).

Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.

### Tipps

- Wenn der automatische Sendersuchlauf zu oft stoppt, aktivieren Sie den lokalen Suchmodus, so dass die Suche auf Sender mit stärkeren Signalen beschränkt wird (siehe „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 26).
- Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie **◀◀** oder **▶▶+** gedrückt, bis die Frequenz in etwa erreicht ist, und drücken Sie dann **◀◀** oder **▶▶+** so oft, bis die gewünschte Frequenz genau eingestellt ist (manuelle Sendersuche).

### Bei schlechtem UKW-Stereoempfang

Wählen Sie den monauralen Empfangsmodus

(siehe „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 26).

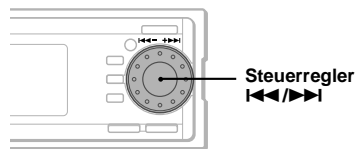
Die Tonqualität wird dadurch besser, der Ton wird zugleich aber monaural (die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet).

### Tip

Wenn ein UKW-Sender schlecht zu hören ist, setzen Sie DSO auf „off“ (Seite 27).

## Speichern bestimmter Radiosender

Sie können Sender auch von Hand speichern.



- 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um das Radio auszuwählen.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den Frequenzbereich auszuwählen.
- 3 Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶+**, um den Sender einzustellen, den Sie speichern wollen.
- 4 Drücken Sie **(MENU)** und drehen Sie dann den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis „Preset Edit“ erscheint.
- 5 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.
- 6 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers **◀◀/▶▶** die Nummer aus, unter der Sie den Sender speichern wollen.
- 7 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.  
Die Speichernummer des Senders erscheint im Display.
- 8 Drücken Sie zweimal **(MENU)**.

### Hinweis

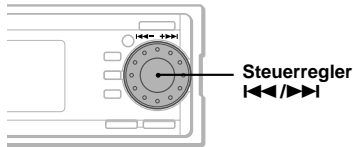
Wenn Sie unter der gleichen Speichernummer einen anderen Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

### Mit der Kartenfernbedienung

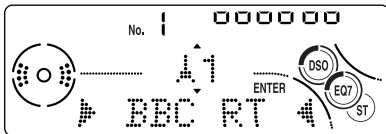
- 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um das Radio auszuwählen.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den Frequenzbereich auszuwählen.
- 3 Drücken Sie **(SEEK -)** oder **(SEEK +)**, um den Sender einzustellen, den Sie speichern wollen.
- 4 Drücken Sie die gewünschte Stationstaste (1 bis 6), bis „MEM“ erscheint.

# Einstellen eines Senders anhand einer Liste

— List-up



- 1 Drücken Sie während des Radioempfangs kurz (LIST).**  
Die Frequenz oder der Name des aktuellen Senders erscheint im Display.  
Nach 5 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

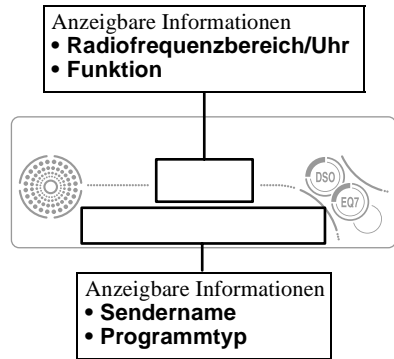


- 2 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers <math>\lll / \ggg</math> den gewünschten Sender aus.**  
Wenn für den ausgewählten Sender kein Name angegeben ist, erscheint die Frequenz im Display.
- 3 Drücken Sie den Steuerregler <math>\lll / \ggg</math>, um den gewünschten Sender einzustellen.**

# RDS

## Übersicht über RDS

UKW-Sender, die RDS (Radio Data System) unterstützen, strahlen zusammen mit den normalen Radioprogrammsignalen nicht hörbare, digitale Informationen aus. Beim Empfang eines RDS-Senders können beispielsweise folgende Informationen angezeigt werden.



Funktion	Taste
Wechseln der angezeigten Informationen	(DSPL/PTY)

## RDS-Funktionen

Mit RDS-Daten stehen Ihnen weitere nützliche Funktionen zur Verfügung, z. B.:

- **Automatisches Neueinstellen eines Senders**, was vor allem bei langen Fahrten über große Entfernungen hinweg hilfreich ist. — AF → Seite 20
- Empfangen von **Verkehrsdurchsagen**, auch wenn Sie einen anderen Sender oder eine andere Tonquelle eingestellt haben. — TA → Seite 21
- Auswählen eines Senders nach **Programmtyp**. — PTY → Seite 22
- Automatisches Einstellen der Uhrzeit. — CT → Seite 23

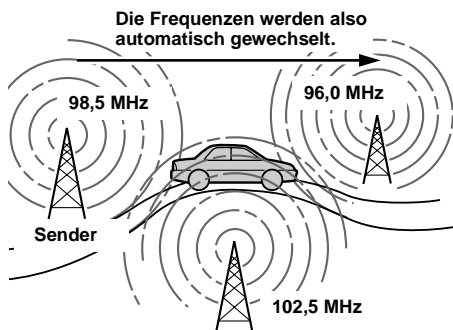
### Hinweise

- Je nach Land oder Region stehen nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.
- Die RDS-Funktion arbeitet möglicherweise nicht korrekt, wenn die Sendesignale zu schwach sind oder wenn der eingestellte Sender keine RDS-Daten ausstrahlt.

# Automatisches Neueinstellen von Sendern für optimale Empfangsqualität

## — AF-Funktion

Mit der AF-Funktion (Alternative Frequencies) wird für den Sender, den Sie gerade hören, automatisch die Frequenz mit den stärksten Sendesignalen eingestellt.



- 1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus (Seite 17).
- 2 Drücken Sie **(AF)** so oft, bis „AF on“ angezeigt wird.

Das Gerät beginnt, im selben Netzwerk nach einer Alternativfrequenz mit stärkeren Signalen zu suchen.

Wenn „NO AF“ blinkt, gibt es für den gerade eingestellten Sender keine Alternativfrequenz.

### Hinweis

Wenn im Sendebereich keine Alternativfrequenzen vorhanden sind oder Sie nicht nach einem Alternativsender zu suchen brauchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie „AF off“ auswählen.

## Bei Sendern ohne Alternativfrequenzen

Drücken Sie **←←** oder **→→+**, während der Sendername blinkt (ca. 8 Sekunden lang).

Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). „PI Seek“ wird angezeigt.

Wenn das Gerät keine Frequenz mit denselben PI-Daten finden kann, wechselt das Gerät wieder zur zuvor eingestellten Frequenz.

## Unveränderter Empfang eines Regionalsenders

Wenn die AF-Funktion aktiviert ist: Der Empfang dieses Geräts wird werkseitig auf eine bestimmte Region beschränkt, so dass nicht zu einem anderen Regionalsender mit einer stärkeren Frequenz gewechselt wird. Wenn Sie den Empfangsbereich dieses Regionalprogramms verlassen oder lieber die gesamte AF-Funktion nutzen wollen, wählen Sie „REG off“ aus dem Menü (Seite 27).

### Hinweis

Diese Funktion steht in Großbritannien und in einigen anderen Regionen nicht zur Verfügung.

## Lokalsenderfunktion (nur Großbritannien) (mit der Kartenfernbedienung)

Mithilfe dieser Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Stationstaste gespeichert wurden.

- 1 Drücken Sie eine der Stationstasten (**①** bis **⑥**), auf der ein Lokalsender gespeichert ist.
- 2 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden erneut die Stationstaste des Lokalsenders.
- 3 Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Gerät den gewünschten Lokalsender empfängt.

# Empfangen von Verkehrsdurchsagen

— TA/TP

Wenn Sie die TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsagen) und die TP-Funktion (Traffic Programme - Verkehrsfunk) aktivieren, können Sie automatisch einen UKW-Sender einstellen, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt. Dabei ist es unerheblich, welches UKW-Programm bzw. welche Tonquelle (CD/MD oder AUX) Sie gerade hören. Das Gerät wechselt nach der Durchsage zurück zur vorherigen Tonquelle.

**Drücken Sie **(TA)** so oft, bis „TA on“ angezeigt wird.**

Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen.

„TP“ zeigt an, dass ein solcher Sender empfangen wird, und „TA“ blinkt während einer Verkehrsdurchsage. Das Gerät setzt die Suche nach Verkehrsfunksendern fort, wenn „NO TP“ angezeigt wird.

Wenn Sie alle Verkehrsdurchsagen ausschalten wollen, wählen Sie „TA off“.

Funktion	Taste
Ausschalten der aktuellen Verkehrsdurchsage	<b>(TA)</b>

### Tip

Eine laufende Verkehrsdurchsage können Sie auch mit der Taste **(SOURCE)** oder **(MODE)** abbrechen.

## Speichern der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können die Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen voreinstellen, so dass Sie sie nicht überhören.

**1 Stellen Sie mit dem Steuerregler VOL die gewünschte Lautstärke ein.**

**2 Drücken Sie 2 Sekunden lang **(TA)**.**  
„TA“ erscheint und die Einstellung wird gespeichert.

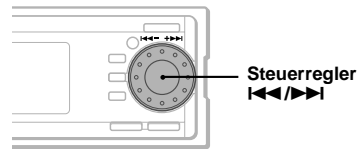
## Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn die AF- oder die TA-Funktion aktiviert ist und während des Empfangs eines UKW-Senders, der Wiedergabe einer CD/MD oder der Wiedergabe einer AUX-Tonquelle eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, wechselt das Gerät automatisch zur Katastrophenwarnung.

# Speichern von RDS-Sendern zusammen mit der AF- und TA-Einstellung

Wenn Sie RDS-Sender speichern, speichert das Gerät zusammen mit der Frequenz auch die AF-/TA-Einstellung (on/off) für jeden Sender. Sie können für die einzelnen gespeicherten Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle gespeicherten Sender dieselbe Einstellung wählen. Wenn Sie Sender mit „AF on“ speichern, werden automatisch die Sender mit den stärksten Radiosignalen gespeichert.

## Speichern derselben Einstellung für alle gespeicherten Sender



**1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich (Seite 17).**

**2 Wählen Sie mit **(AF)** und/oder **(TA)** die Option „AF on“ und/oder „TA on“.**  
Bitte beachten Sie, dass mit „AF off“ bzw. „TA off“ nicht nur RDS-Sender, sondern auch andere Sender gespeichert werden.

**3 Drücken Sie **(MENU)** und drehen Sie dann den Steuerregler **◀▶**, bis „BTM“ erscheint.**

**4 Drücken Sie den Steuerregler **◀▶**, bis „BTM“ blinkt.**

## Speichern unterschiedlicher Einstellungen für die einzelnen gespeicherten Sender (mit der Kartenfernbedienung)

**1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich aus und stellen Sie den gewünschten Sender ein (Seite 18).**

**2 Wählen Sie mit **(AF)** und/oder **(TA)** die Option „AF on“ und/oder „TA on“.**

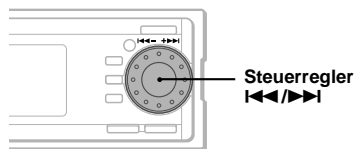
**3 Drücken Sie die gewünschte Stationstaste (**1** bis **6**), bis „MEM“ erscheint.**

Weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben erläutert speichern.

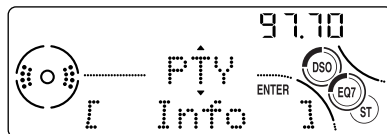
# Einstellen von Sendern nach Programmtyp

— PTY

Sie können einen Sender einstellen, indem Sie den Programmtyp auswählen, den Sie hören möchten.



- 1 Drücken Sie während des UKW-Empfangs (DSPL/PTY), bis „PTY“ erscheint.



Der Name des aktuellen Programmtyps erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt.

„-----“ erscheint, wenn der eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn keine RDS-Daten empfangen werden.

- 2 Drehen Sie den Steuerregler ◀◀/▶▶, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

Die Programmtypen erscheinen in der Reihenfolge, die in der Tabelle angegeben ist. „-----“ wird angezeigt, wenn der Programmtyp in den RDS-Daten nicht angegeben wird.

- 3 Drücken Sie den Steuerregler ◀◀/▶▶.

Das Gerät beginnt, nach einem Sender zu suchen, der den ausgewählten Programmtyp ausstrahlt.

Programmtypen	Anzeige
Nachrichten	News
Aktuelles Zeitgeschehen	Affairs
Informationen	Info
Sport	Sport
Erziehung und Bildung	Educate
Hörspiele	Drama
Kultur	Culture
Wissenschaft	Science
Verschiedenes	Varied
Pop-Musik	Pop M
Rock-Musik	Rock M
Leichte Unterhaltung	Easy M
Leichte Klassik	Light M
Klassik	Classics
Sonstige Musik	Other M
Wetter	Weather
Finanzberichte	Finance
Kinderprogramme	Children
Magazinsendungen	Social A
Religion	Religion
Hörer-Telefon	Phone In
Reiseinformationen	Travel
Freizeitprogramm	Leisure
Jazz	Jazz
Country-Musik	Country
Volksmusik	Nation M
Oldies	Oldies
Folk-Musik	Folk M
Dokumentarbeiträge	Document

## Hinweis

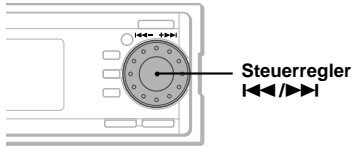
Sie können diese Funktion in Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type selection) zur Verfügung stehen, nicht verwenden.



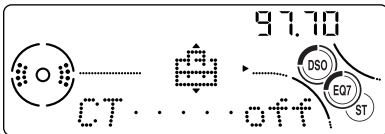
# Automatisches Einstellen der Uhr

— CT

Mit den CT-Daten (Clock Time - Uhrzeit), die von RDS-Sendern ausgestrahlt werden, lässt sich die Uhr automatisch einstellen.



- 1 Drücken Sie während des Radioempfangs (MENU) und drehen Sie anschließend den Steuerregler ◀▶▶▶, bis „CT off“ erscheint.



- 2 Drücken Sie ▶▶+ so oft, bis „CT on“ angezeigt wird.

Die Uhr wird eingestellt.

- 3 Drücken Sie den Steuerregler ◀▶▶▶, um zur normalen Anzeige zurückzuschalten.

Wenn Sie die CT-Funktion deaktivieren wollen, wählen Sie in Schritt 2 „CT off“.

### Hinweise

- Die CT-Funktion steht möglicherweise nicht zur Verfügung, auch wenn ein RDS-Sender empfangen wird.
- Die mit der CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.

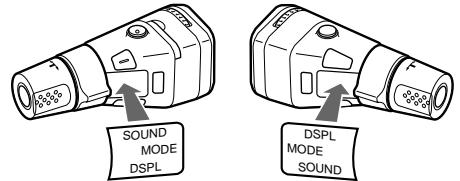
# Weitere Funktionen

Sie können das Gerät sowie gesondert erhältliche CD/MD-Geräte mit einem Joystick (**gesondert erhältlich**) steuern.

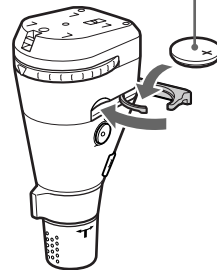
Die Abbildungen in dieser Anleitung zeigen das Modell RM-X5S. Die Erläuterungen gelten jedoch auch für das Modell RM-X4S.

# Der Joystick

Bringen Sie zunächst je nach der Montage des Joysticks den entsprechenden Aufkleber an. Der Joystick wird über Tasten und/oder Drehregler bedient.



# Einlegen der mitgelieferten Lithiumbatterie (nur RM-X5S)

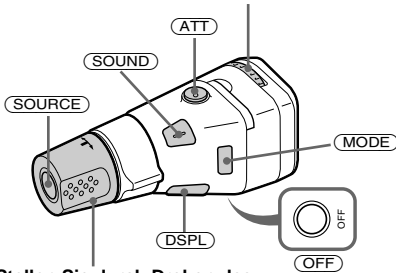


### Tipp

Weitere Informationen zur Lithiumbatterie finden Sie unter „Hinweise zur Lithiumbatterie“ auf Seite 34.

## Drücken der Tasten

Drehen Sie diesen Regler, um die Richtung der Infrarotstrahlen zu ändern (nur RM-X5S).



Stellen Sie durch Drehen des Reglers VOL die Lautstärke ein.

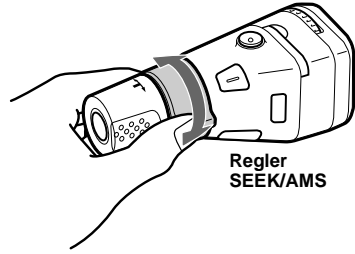
Taste	Funktion
<b>(SOURCE)</b>	Wechseln der Tonquelle (Radio/CD/MD* <sup>1</sup> /AUX)/ Einschalten
<b>(MODE)</b>	Wechseln des Modus (Radiofrequenzbereich/CD-Gerät/MD* <sup>1</sup> -Gerät)
<b>(ATT)</b>	Dämpfen des Tons
<b>(OFF)</b> * <sup>2</sup>	Stoppen der Wiedergabe bzw. des Radioempfangs/ Ausschalten
<b>(SOUND)</b>	Auswählen des Klangmodus
<b>(DSPL)</b>	Wechseln der angezeigten Informationen* <sup>3</sup> (Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang, damit die Informationen vollständig angezeigt werden.)

\*1 Nur wenn die entsprechenden gesondert erhältlichen Geräte angeschlossen sind.

\*2 Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloss mit Position ACC oder I verfügt, drücken Sie unbedingt 2 Sekunden lang **(OFF)**, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten, nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben.

\*3 Wenn Sie die RDS-Funktion verwenden und **(DSPL)** am Joystick drücken, werden die PTY-Daten nicht angezeigt.

## Drehen des Reglers



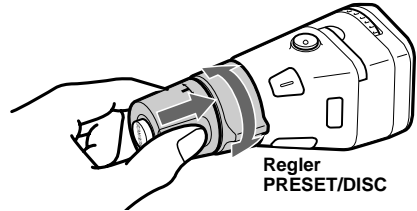
Wenn Sie den Regler drehen und loslassen, können Sie:

- Titel überspringen.
- Wenn Sie mehrere Titel hintereinander überspringen wollen, drehen Sie den Regler einmal und innerhalb von 1 Sekunde nochmals und halten ihn dann gedreht.
- Sender automatisch einstellen.

Wenn Sie den Regler drehen, halten und loslassen, können Sie:

- in einem Titel vorwärts-/rückwärtssuchen.
- einen Sender manuell einstellen.

## Drücken und Drehen des Reglers



Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie:

- gespeicherte Sender einstellen.
- die CD/MD wechseln.\*<sup>1</sup>
- das Album wechseln.\*<sup>2</sup>

\*1 Wenn ein gesondert erhältliches CD/MD-Gerät angeschlossen ist.

\*2 Bei Wiedergabe einer MP3-Datei.

Wenn eine MP3-Datei wiedergegeben wird, können Sie mit dem Joystick ein Album auswählen.

### Mit diesem Gerät:

Funktion	Vorgehen
Überspringen von Alben	Drücken und drehen Sie den Regler [pro Album einmal].
- Albumauswahl	Wenn Sie mehrere Alben hintereinander überspringen wollen, drücken und drehen Sie den Regler und halten ihn gedreht.

### Mit einem gesondert erhältlichen

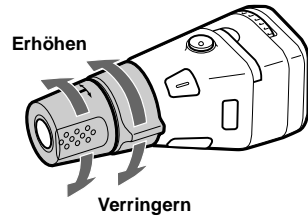
#### Gerät:

Funktion	Vorgehen
Überspringen von CDs/MDs	Drücken und drehen Sie den Regler [pro CD/MD einmal].
- CD/MD-Auswahl	Wenn Sie mehrere CDs/MDs hintereinander überspringen wollen, drücken und drehen Sie den Regler einmal, drehen ihn innerhalb von 1 Sekunde erneut und halten ihn gedreht.

Überspringen von Alben	Drücken und drehen Sie den Regler [einen Moment gedrückt halten] und lassen Sie ihn los.
- Albumauswahl	Wenn Sie mehrere Alben hintereinander überspringen wollen, drücken und drehen Sie den Regler einmal, drehen ihn innerhalb von 1 Sekunde nach dem Loslassen erneut und halten ihn gedreht.

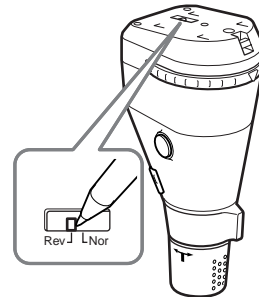
### Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der folgenden Abbildung zu sehen eingestellt.



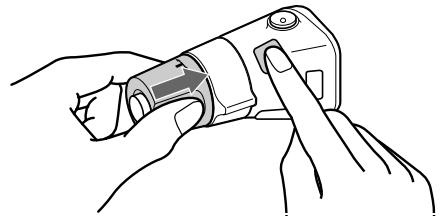
Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.

#### RM-X5S



Stellen Sie den Wählschalter Rev/Nor auf „Rev“.

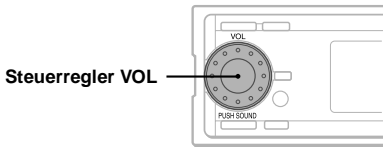
#### RM-X4S



Halten Sie den Regler VOL gedrückt und drücken Sie **SOUND** 2 Sekunden lang.

## Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können die Bässe, die Höhen, die Balance, den Fader und die Lautstärke des Tiefsttonlautsprechers einstellen. Die Einstellungen für Bässe und Höhen sowie die Lautstärke des Tiefsttonlautsprechers können getrennt für jede Tonquelle gespeichert werden.



**1** Wählen Sie mit **(SOURCE)** eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.

**2** Drücken Sie den Steuerregler VOL mehrmals, um die einzustellende Option auszuwählen.

Mit jedem Tastendruck auf den Steuerregler VOL wechselt die Option folgendermaßen:

**DSO** → **EQ7** → **BAS (Bässe)**  
→ **TRE (Höhen)** → **BAL (links-rechts)**  
→ **FAD (vorne-hinten)**  
→ **SUB (Lautstärke des Tiefsttonlautsprechers)**

**3** Stellen Sie durch Drehen des Steuerreglers VOL die ausgewählte Option ein.

### Hinweis

Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von 3 Sekunden den Einstellvorgang beginnen.

## Schnelles Dämpfen des Tons

(mit dem Joystick oder der Kartenfernbedienung)

Drücken Sie **(ATT)** auf dem Joystick oder der Kartenfernbedienung.

„ATT on“ erscheint kurz im Display.

Wenn Sie wieder die vorherige Lautstärke einstellen wollen, drücken Sie erneut **(ATT)**.

### Tipp

Wenn das Schnittstellenkabel eines Autotelefonats mit der ATT-Leitung verbunden ist und ein Telefonanruf eingeht, senkt das Gerät die Lautstärke automatisch (Stummschaltfunktion zum Telefonieren).

## Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen

— Menü

Sie können folgende Optionen einstellen:

### Konfiguration

- Clock (Uhr) (Seite 11)
- CT (Uhrzeit) (Seite 23)
- Beep — Dient zum Ein- oder Ausschalten des Signaltons.
- AUX-A (Seite 32) — Dient zum Ein- oder Ausblenden der AUX-Tonquelle.

### Display

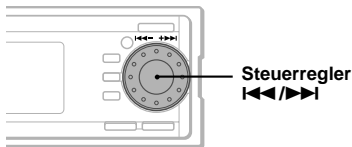
- D.Info (Dual Information) — Uhrzeit und Wiedergabemodus werden gleichzeitig angezeigt (on).  
Funktioniert nur, wenn SA nicht auf B-1 – B-5 gesetzt ist.
- SA (Spektrumanalysator) (Seite 31) — Dient zum Wechseln des Anzeigemusters in der Equalizer-Anzeige.
- Demo  
– Mit „on“ wird die Demo-Anzeige aktiviert. Die Demo erscheint etwa 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Geräts.
- Dimmer — Dient zum Wechseln der Helligkeit im Display.  
– Mit „Auto“ wird das Display nur dunkler, wenn Sie die Beleuchtung einschalten.  
– Mit „on“ wird das Display dunkler.  
– Mit „off“ wird der Dimmer deaktiviert.
- Contrast — Dient zum Einstellen des Kontrasts, wenn die Anzeigen im Display aufgrund der Montageposition des Geräts nicht zu lesen sind.
- Color — Dient zum Auswählen einer von 7 Display-Farben.
- A.Scrl (Auto Scroll)  
– Wenn Sie „on“ wählen, laufen alle angezeigten Namen mit mehr als 9 Zeichen automatisch im Display durch und werden auf diese Weise ganz angezeigt.  
– Wenn die Funktion Auto Scroll auf „off“ gesetzt ist und der Name der CD/MD bzw. des Titels wechselt, läuft der Name nicht im Display durch und wird daher nicht ganz angezeigt.

## Wiedergabemodus

- Local on/off (lokaler Suchmodus) (Seite 18)
  - Wählen Sie „on“, wenn Sie nur Sender mit starken Signalen einstellen wollen.
- Mono on/off (monauraler Modus) (Seite 18)
  - Wenn Sie „on“ wählen, werden UKW-Stereosender monaural wiedergegeben. Mit „off“ schalten Sie in den normalen Modus zurück.
- REG on/off (regional) (Seite 20)

## Ton

- EQ7 Tune (Seite 28) — Dient zum Einstellen der Equalizer-Kurve.
- HPF (Hochpassfilter) (Seite 29)
- LPF (Niedrigpassfilter) (Seite 30)
- Loud (Loudness) — Für eine gute Klangqualität der Bässe und Höhen auch bei geringer Lautstärke. Dabei werden die Bässe und Höhen verstärkt.
- AUX Level (Seite 32) — Dient zum Einstellen der Lautstärke zusätzlich angeschlossener Geräte.



- 1 Drücken Sie **MENU**.**  
Zum Einstellen von A.Src1 drücken Sie **MENU** während der Wiedergabe einer CD/MD.
- 2 Drehen Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis die gewünschte Option angezeigt wird.**
- 3 Wählen Sie mit **◀◀** oder **▶▶** die gewünschte Einstellung aus (Beispiel: „on“ oder „off“).**
- 4 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.**  
Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

### Hinweis

Je nach aktueller Programmquelle werden unterschiedliche Optionen angezeigt.

### Tipp

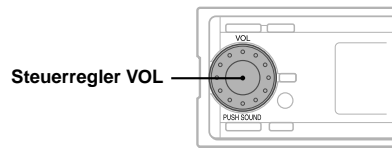
Sie können mühelos zwischen den Kategorien wechseln, indem Sie **DISC+** oder **DISC-** auf der Kartenfernbedienung 2 Sekunden lang drücken.

## Einstellen der DSO-Funktion (Dynamic Soundstage Organizer)

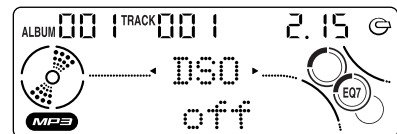
Wenn die Lautsprecher im unteren Teil der Türen installiert sind, kommt der Ton von unten und ist unter Umständen nicht von zufrieden stellender Qualität.

Die DSO-Funktion (Dynamic Soundstage Organizer) verbessert die Raumklangwirkung und erzeugt einen Klang, als befänden sich die Lautsprecher im Armaturenbrett (virtuelle Lautsprecher).

Sie können die DSO-Einstellung für jede Tonquelle getrennt speichern.



- 1 Wählen Sie mit **SOURCE** eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.**
- 2 Drücken Sie den Steuerregler VOL so oft, bis „DSO“ erscheint.**



- 3 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers VOL „DSO on“ oder „DSO off“.**  
Drehen Sie den Steuerregler VOL im Uhrzeigersinn, um „DSO on“ auszuwählen, und gegen den Uhrzeigersinn, um „DSO off“ auszuwählen.  
Zum Deaktivieren der DSO-Funktion wählen Sie „DSO off“.  
Nach 3 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

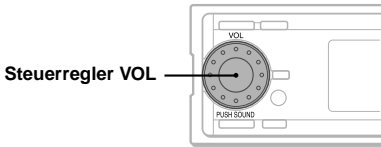
### Hinweise

- Je nach dem Innenraum des jeweiligen Fahrzeugs bzw. dem Musiktyp hat die DSO-Funktion möglicherweise nicht die gewünschte Wirkung.
- Wenn ein UKW-Sender schlecht zu hören ist, setzen Sie DSO auf „off“.

# Einstellen des Equalizers

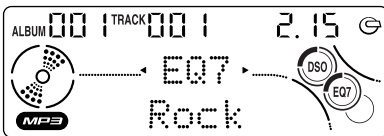
Sie können für 7 Musiktypen (Xplod, Vocal, Club, Jazz, New Age, Rock und Custom) eine spezielle Equalizer-Kurve auswählen. Sie können die Equalizer-Einstellung für jede Tonquelle getrennt speichern.

## Auswählen einer Equalizer-Kurve



1 Wählen Sie mit (SOURCE) eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.

2 Drücken Sie den Steuerregler VOL so oft, bis „EQ7“ erscheint.



3 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers VOL die gewünschte Equalizer-Kurve aus.

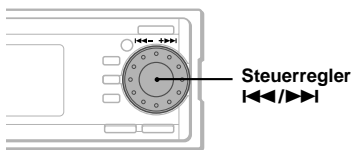
Um den Equalizer-Effekt auszuschalten, wählen Sie „off“. Nach 3 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

### Hinweis

Wenn DSO auf „on“ gesetzt ist, werden die Equalizer-Einstellungen automatisch so gewählt, dass ein optimaler Gesamteffekt erzielt wird.

## Einstellen der Equalizer-Kurve

Sie können die Equalizer-Einstellungen für Frequenz und Lautstärke auswählen und speichern.



1 Wählen Sie mit (SOURCE) eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.

2 Drücken Sie (MENU) und drehen Sie dann den Steuerregler  $\lll/\ggg$ , bis „EQ7 Tune“ erscheint.

3 Drücken Sie den Steuerregler  $\lll/\ggg$ .

4 Wählen Sie mit  $\lll$  oder  $\ggg$  die gewünschte Equalizer-Kurve aus und drücken Sie dann den Steuerregler  $\lll/\ggg$ .

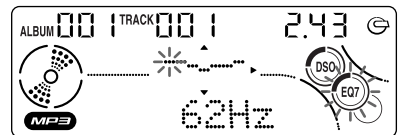
Mit jedem Tastendruck auf  $\lll$  oder  $\ggg$  wechselt die Option.

5 Wählen Sie die gewünschte Frequenz und Lautstärke aus.

1 Wählen Sie mit  $\lll$  oder  $\ggg$  die gewünschte Frequenz aus.

Mit jedem Tastendruck auf  $\lll$  oder  $\ggg$  wechselt die Frequenz.

62 Hz  $\leftrightarrow$  157 Hz  $\leftrightarrow$  396 Hz  $\leftrightarrow$  1.0 kHz  
 $\leftrightarrow$  2.5 kHz  $\leftrightarrow$  6.3 kHz  $\leftrightarrow$  16 kHz



2 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers  $\lll/\ggg$  den gewünschten Pegel aus.

Der Pegel lässt sich in Schritten von 1 dB auf einen Wert zwischen -10 dB und +10 dB einstellen.

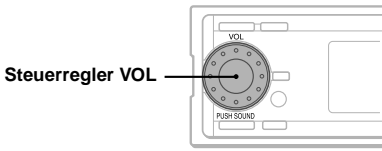


Wenn Sie die werkseitig eingestellte Equalizer-Kurve wiederherstellen wollen, drücken Sie 2 Sekunden lang den Steuerregler  $\lll/\ggg$ .

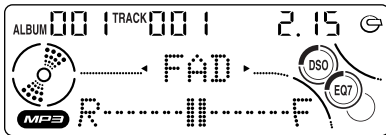
6 Drücken Sie den Steuerregler  $\lll/\ggg$ .

Wenn Sie die Effekteinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

# Einstellen der Lautstärke vorne und hinten



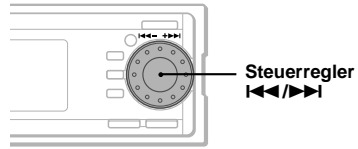
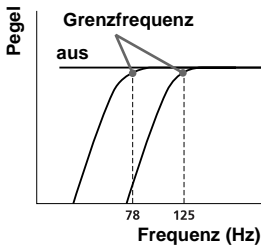
- 1 Wählen Sie mit **(SOURCE)** eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.
- 2 Drücken Sie den Steuerregler VOL so oft, bis „FAD“ erscheint.



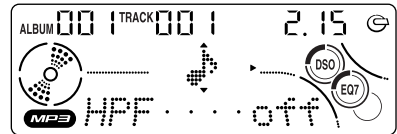
- 3 Stellen Sie durch Drehen des Steuerreglers VOL die Lautstärke der Front- bzw. Hecklautsprecher ein. Nach 3 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

## Einstellen der Grenzfrequenz für die Front-/Hecklautsprecher

Die Grenzfrequenz der Lautsprecher kann an die Leistungsmerkmale des angeschlossenen Lautsprechersystems angepasst werden.

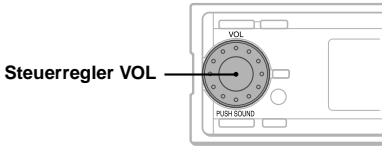


- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bzw. des Radioempfangs **(MENU)**.
- 2 Drehen Sie den Steuerregler **◀/▶**, bis „HPF“ erscheint.

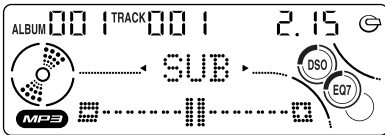


- 3 Wählen Sie mit **◀◀** oder **▶▶** die gewünschte Grenzfrequenz aus. Mit jedem Tastendruck auf **◀◀** oder **▶▶** wechselt die Frequenz folgendermaßen:  
**off** (Standardeinstellung) ↔ 78 Hz ↔ 125 Hz
- 4 Drücken Sie den Steuerregler **◀/▶**. Wenn Sie die Frequenzeinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

# Einstellen der Lautstärke des/der Tiefsttonlautsprecher(s)



- 1 Wählen Sie mit **(SOURCE)** eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.
- 2 Drücken Sie den Steuerregler VOL so oft, bis „SUB“ erscheint.

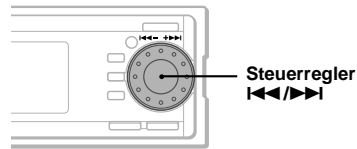
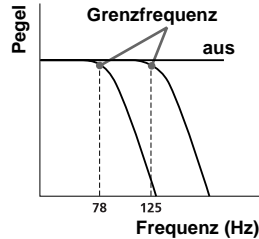


- 3 Stellen Sie durch Drehen des Steuerreglers VOL die Lautstärke ein. Nach 3 Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

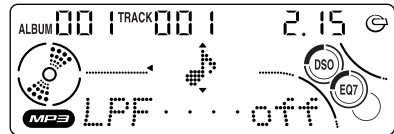
**Tipp**  
Die Lautstärke lässt sich auf einen Wert zwischen  $-10$  dB und  $+10$  dB einstellen. Unter  $-10$  dB wird „ $-\infty$  dB“ angezeigt.

# Einstellen der Grenzfrequenz des/der Tiefsttonlautsprecher(s)

Um den Klang auf die Merkmale des/der angeschlossenen Tiefsttonlautsprecher(s) abzustimmen, können Sie die unerwünschten Signale hoher und mittlerer Frequenz herausfiltern, die in den/die Tiefsttonlautsprecher eingespeist werden. Wenn Sie die Grenzfrequenz (siehe Abbildung unten) festlegen, geben die Tiefsttonlautsprecher nur die entsprechenden niederfrequenten Signale aus, so dass ein klareres Klangbild entsteht.



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe bzw. des Radioempfangs **(MENU)**.
- 2 Drehen Sie den Steuerregler **◀/▶**, bis „LPF“ erscheint.



- 3 Wählen Sie mit **◀◀** oder **▶▶** die gewünschte Grenzfrequenz aus. Mit jedem Tastendruck auf **◀◀** oder **▶▶** wechselt die Frequenz folgendermaßen:

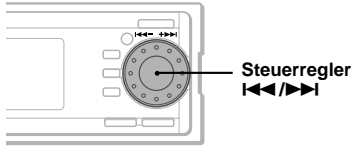
**off** (Standardeinstellung)  $\leftrightarrow$  125 Hz  $\leftrightarrow$  78 Hz

- 4 Drücken Sie den Steuerregler **◀/▶**. Wenn Sie die Frequenzeinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

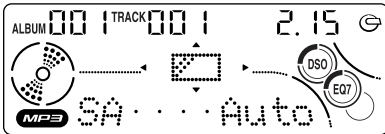


# Auswählen des Spektrumanalysators

Der Tonsignalpegel wird in einem Spektrumanalysator angezeigt. Sie können zehn Anzeigemuster (A-1 bis A-5 oder B-1 bis B-5) oder den automatischen Anzeigemodus auswählen, in dem alle Muster erscheinen.



- 1 Wählen Sie mit **(SOURCE)** eine Tonquelle (Radio, CD, MD oder AUX) aus.
- 2 Drücken Sie **(MENU)**.
- 3 Drehen Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis „SA“ erscheint.

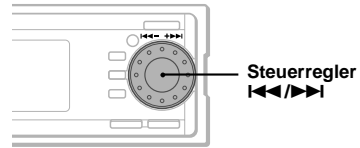


- 4 Wählen Sie mit **◀◀** oder **▶▶** die gewünschte Einstellung aus.
- 5 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.

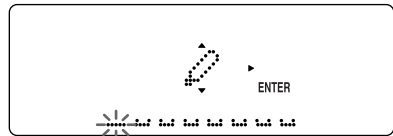
# Eingeben von Text für die Demo

## — Zeichenanzeige

Sie können für die Demo bis zu 64 Zeichen eingeben, die erscheinen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Diese Zeichen laufen im Display durch, sofern Demo auf „on“ gesetzt ist. Das Display bleibt auch bei ausgeschaltetem Gerät eingeschaltet.



- 1 Drücken Sie **(OFF)**.  
Die CD/MD-Wiedergabe bzw. der Radioempfang wird beendet. Die Tastenbeleuchtung und das Display bleiben eingeschaltet.
- 2 Drücken Sie **(MENU)** und drehen Sie dann den Steuerregler **◀◀/▶▶**, bis „Name Input“ erscheint.
- 3 Drücken Sie den Steuerregler **◀◀/▶▶**.



#### 4 Geben Sie die Zeichen ein.

- 1 Wählen Sie mit (DSPL/PTY) den Zeichentyp aus.

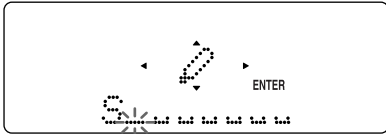
A → a → 0 → A

- 2 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers (◀▶) das gewünschte Zeichen aus.

A ↔ B ↔ C ↔ ... x ↔ y ↔ z ↔ 0 ↔  
1 ↔ 2 ... ↔ ! ↔ „ ↔ # ... ↔ \* ↔ A

\* (Leerzeichen)

- 3 Drücken Sie ▶▶+, wenn das gewünschte Zeichen angezeigt wird.



Wenn Sie ◀▶ drücken, schalten Sie eine Stelle nach links.

- 4 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, bis Sie den ganzen Text eingegeben haben.

#### 5 Drücken Sie den Steuerregler (◀▶).

##### Tipps

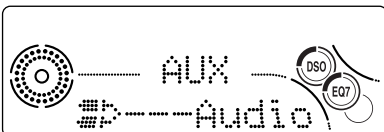
- Sie können den Text korrigieren oder löschen, indem Sie ihn einfach überschreiben oder „↔“ eingeben.
- Wenn Sie den ganzen Text löschen wollen, drücken Sie nach Schritt 3 den Steuerregler (◀▶) 2 Sekunden lang.

## Anschließen zusätzlicher Audiogeräte

Über den Anschluss AUX IN können Sie zusätzliche Audiogeräte an dieses Gerät anschließen.

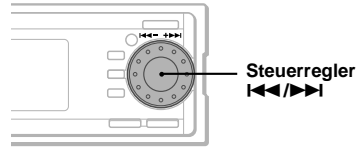
### Auswählen des zusätzlichen Geräts

Drücken Sie mehrmals (SOURCE), um „AUX“ auszuwählen.



## Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke für jedes angeschlossene Audiogerät einstellen.



- 1 Drücken Sie (MENU) und drehen Sie dann den Steuerregler (◀▶), bis „AUX Level“ erscheint.
- 2 Drücken Sie den Steuerregler (◀▶).
- 3 Wählen Sie durch Drehen des Steuerreglers (◀▶) die gewünschte Lautstärke aus. Die Lautstärke lässt sich in Schritten von 1 dB auf einen Wert zwischen -6 dB und +6 dB einstellen.
- 4 Drücken Sie den Steuerregler (◀▶).

So deaktivieren Sie „AUX-A“ in der Musikquellenanzeige

- 1 Drücken Sie (OFF). Die CD/MD-Wiedergabe bzw. der Radioempfang wird beendet. Die Tastenbeleuchtung und das Display bleiben eingeschaltet.
- 2 Drücken Sie (MENU).
- 3 Drehen Sie den Steuerregler (◀▶), bis „AUX-A on“ erscheint.
- 4 Wählen Sie mit ▶▶+ die Einstellung „AUX-A off“.
- 5 Drücken Sie (MENU).

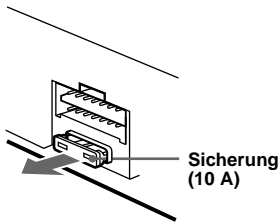
Wenn die Anzeige wieder aktiviert werden soll, wählen Sie „AUX-A on“.

# Weitere Informationen

## Wartung

### Austauschen der Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Originalsicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

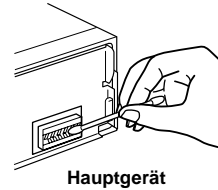


### Achtung

Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

### Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 10) und reinigen Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest auf die Anschlüsse. Andernfalls können sie beschädigt werden.



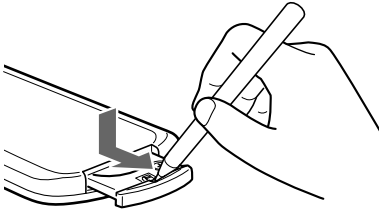
### Hinweise

- Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse die Zündung aus und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss.
- Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.

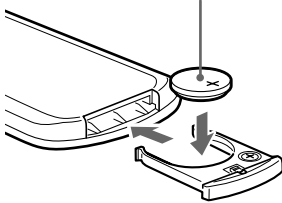
Fortsetzung auf der nächsten Seite →

## Austauschen der Lithiumbatterie

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa ein Jahr. Die Lebensdauer der Batterien kann je nach Gebrauch des Geräts jedoch auch kürzer sein. Wenn die Batterie schwächer wird, verkürzt sich die Reichweite der Kartenfernbedienung. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue CR2025-Lithiumbatterie aus. Bei Verwendung eines anderen Batterietyps besteht Feuer- bzw. Explosionsgefahr.



Mit der Seite + nach oben



## Hinweise zur Lithiumbatterie

- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

### VORSICHT

Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren!

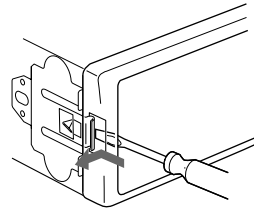
Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Ausbauen des Geräts

### 1 Nehmen Sie die vordere Abdeckung ab.

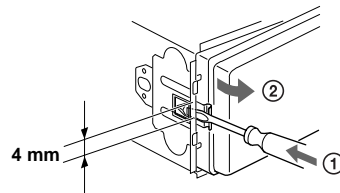
- ➊ Nehmen Sie die Frontplatte ab (Seite 10).
- ➋ Drücken Sie mit einem kleinen Flachschaubenzieher auf die Federlasche an der Innenseite der vorderen Abdeckung.



- ➌ Gehen Sie wie in Schritt ➋ erläutert auch an der anderen Seite vor.

### 2 Nehmen Sie das Gerät heraus.

- ➍ Drücken Sie mit einem kleinen Flachschaubenzieher auf die Federlasche an der linken Seite des Geräts und ziehen Sie die linke Seite heraus, bis sich die Lasche nicht mehr in der Halterung befindet.



- ➎ Gehen Sie wie in Schritt ➍ erläutert auch an der rechten Seite vor.
- ➏ Ziehen Sie das Gerät aus seiner Halterung heraus.

# Technische Daten

## CD-Player

Signal-Rauschabstand	95 dB
Frequenzgang	10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Messgrenze

## Tuner

### FM (UKW)

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluss	Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	8 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonische Verzerrung bei 1 kHz	0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Antennenanschluss	Anschluss für Außenantenne
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 $\mu$ V LW: 40 $\mu$ V

## Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	52 W $\times$ 4 (an 4 Ohm)

## Allgemeines

Ausgänge	Audioausgänge (vorne/hinten) Tiefsttonlautsprecher-ausgang (mono) Motorantennen-Steueranschluss Steueranschluss für Endverstärker Steueranschluss für Stummschaltung beim Telefonieren Steueranschluss für Beleuchtung BUS-Steuereingang BUS-Audioeingang AUX IN-Anschluss Fernbedienungseingang Antenneneingang
Eingänge	Bässe $\pm$ 8 dB bei 100 Hz Höhen $\pm$ 8 dB bei 10 kHz +8 dB bei 100 Hz +2 dB bei 10 kHz
Klangregler	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Loudness	ca. 178 $\times$ 50 $\times$ 182 mm (B/H/T)
Betriebsspannung	ca. 182 $\times$ 53 $\times$ 161 mm (B/H/T)
Abmessungen	ca. 1,6 kg
Einbaumaße	Montageteile und Anschlusszubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1) Kartenfernbedienung
Gewicht	RM-X113 Drahtloser Joystick RM-X5S Kabel-Joystick RM-X4S BUS-Kabel (mit einem Cinchkabel geliefert) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Mitgeliefertes Zubehör	CD-Wechsler (6 CDs) CDX-T70MX, CDX-T69 MD-Wechsler (6 MDs) MDX-66XLP MG Memory Stick system-up-Player MGS-X1 Signalquellenwähler XA-C30
Sonderzubehör	
Zusätzliche Geräte	

### Hinweis

Dieses Gerät kann nicht an einen digitalen Vorverstärker oder an einen Equalizer angeschlossen werden.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

---

# Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftreten, selbst beheben.  
Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Gerät richtig angeschlossen und bedient haben.

---

## Allgemeines

### Die Funktionstasten funktionieren nicht.

Drücken Sie die Taste RESET.

### Es ist kein Ton zu hören.

- Stellen Sie durch Drehen des Steuerreglers VOL im Uhrzeigersinn die Lautstärke ein.
- Schalten Sie die ATT-Funktion aus.
- Stellen Sie den Fader-Regler bei einem Zweilautsprecher-System in die mittlere Position.

### Der Speicherinhalt wurde gelöscht.

- Die Taste RESET wurde gedrückt.  
→ Speichern Sie die Einstellungen erneut.
- Das Netzkabel wurde gelöst oder die Verbindung zur Batterie besteht nicht mehr.
- Das Stromversorgungskabel ist nicht richtig angeschlossen.

### Kein Signalton ertönt.

Der Signalton ist deaktiviert (Seite 26).

### Anzeigen werden ausgeblendet bzw. erscheinen nicht im Display.

- Die Uhrzeitanzeige wird ausgeblendet, wenn Sie 2 Sekunden lang (OFF) drücken.  
→ Drücken Sie (OFF) erneut 2 Sekunden lang, um die Uhrzeit anzuzeigen.
- Nehmen Sie die Frontplatte ab und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ auf Seite 33.

### Gespeicherte Sender und die korrekte Uhrzeit werden gelöscht.

### Die Sicherung ist durchgebrannt.

### Es kommt zu Störgeräuschen, wenn sich der Zündschlüssel in der Position EIN (ON), AUS (OFF) oder ACC bzw. I (Zubehörposition) befindet.

Die Leitungen sind nicht korrekt an den Hilfsstromanschluss im Auto angeschlossen.

### Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.

- Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).  
→ Schalten Sie das Gerät mit (SOURCE) ein.

---

### Das Gerät wird permanent mit Strom versorgt.

Das Auto hat keine Zubehörposition (ACC bzw. I).

→ Drücken Sie 2 Sekunden lang (OFF).

### Die Motorantenne wird nicht ausgefahren.

Die Motorantenne hat kein Relaiskästchen.

---

---

## CD/MD-Wiedergabe

### Die Wiedergabe startet nicht.

- Die MD ist beschädigt bzw. die CD ist verschmutzt.
- Einige CD-Rs/CD-RWs werden je nach dem Gerät, mit dem sie bespielt wurden, oder dem Zustand der CD-R/CD-RW selbst unter Umständen nicht wiedergegeben.

### MP3-Dateien können nicht wiedergegeben werden.

- Die Aufnahme erfolgte nicht im Format ISO 9660, Stufe 1 oder 2, bzw. im erweiterten Joliet- oder Romeo-Format.
- Die Dateinamenerweiterung „.MP3“ wurde nicht zum Dateinamen hinzugefügt.
- Die Dateien wurden nicht im MP3-Format gespeichert.

### Es dauert länger, bis die Wiedergabe von MP3-Dateien beginnt.

Bei folgenden CDs dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt:

- CDs mit einer komplizierten Datei-/Ordnerstruktur.
- Multi-Session-CDs
- CDs, zu denen Daten hinzugefügt werden können

### Aufgrund von Vibrationen kommt es zu Tonsprüngen.

- Das Gerät ist in einem Winkel von mehr als 30° installiert.
- Das Gerät wurde nicht an einem stabilen Teil des Fahrzeugs installiert.

### Tonsprünge treten auf.

- Die CD/MD ist beschädigt oder verschmutzt.
- Die CD-R/CD-RW wurde beschädigt.

### Die Anzeige „-----“ lässt sich nicht ausschalten.

Sie befinden sich im Benennungsmodus.

→ Drücken Sie 2 Sekunden lang (LIST).

---

---

## Radioempfang

### Gespeicherte Sender lassen sich nicht einstellen.

- Speichern Sie den/die Sender unter der korrekten Frequenz ab.
  - Das Sendesignal ist zu schwach.
-

---

**Sender lassen sich nicht empfangen.  
Der Ton ist stark gestört.**

- Schließen Sie eine Motorantennen-Steuerleitung (blau) oder eine Stromversorgungsleitung für Zubehörgeräte (rot) an die Stromversorgungsleitung für den Antennenverstärker eines Fahrzeugs an (nur, wenn das Fahrzeug mit einer in der Heck-/Seitenfensterscheibe integrierten UKW/MW/LW-Antenne ausgestattet ist).
- Prüfen Sie die Verbindung der Autoantenne.
- Die Autoantenne wird nicht ausgefahren.  
→ Prüfen Sie die Verbindung der Motorantennen-Steuerleitung.
- Überprüfen Sie die Frequenz.
- Wenn der DSO-Modus aktiviert ist, ist der Ton manchmal gestört.  
→ Setzen Sie DSO auf „off“ (Seite 27).

---

**Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.**

- Der lokale Sendersuchmodus ist auf „on“ eingestellt.  
→ Setzen Sie den lokalen Suchmodus auf „off“ (Seite 27).
- Das Sendesignal ist zu schwach.  
→ Stellen Sie die Sender manuell ein.

---

**Die Anzeige „ST“ blinkt.**

- Stellen Sie die Frequenz genau ein.
- Das Sendesignal ist zu schwach.  
→ Schalten Sie in den Mono-Empfangsmodus (Seite 27).

---

**Eine Stereosendung ist nur monaural zu hören.**

- Das Gerät ist in den monauralen Empfangsmodus geschaltet.  
→ Beenden Sie den monauralen Empfangsmodus (Seite 27).

---

**RDS**

---

**Der Sendersuchlauf (Seek) startet nach ein paar Sekunden Radioempfang.**

- Der Sender ist kein Verkehrsfunksender oder die Sendesignale sind zu schwach.  
→ Drücken Sie (AF) oder (TA) so oft, bis „AF off“ oder „TA off“ erscheint.

---

**Es sind keine Verkehrsdurchsagen zu hören.**

- Aktivieren Sie „TA“.
- Der Sender sendet keine Verkehrsdurchsagen, obwohl es sich um einen Verkehrsfunksender handelt.  
→ Stellen Sie einen anderen Sender ein.

---

**Bei der PTY-Funktion wird „-----“ angezeigt.**

- Der aktuelle Sender ist kein RDS-Sender.
- Es wurden keine RDS-Daten empfangen.
- Der Sender gibt den Programmtyp nicht an.

---

**Fehleranzeigen/Meldungen**

---

**Fehleranzeigen**

---

**(Für dieses Gerät und für gesondert erhältliche CD/MD-Wechsler)**

Folgende Anzeigen blinken etwa 5 Sekunden lang und ein Alarmton ist zu hören.

---

**Blank\*<sup>1</sup>**

- Die MD enthält keine Titel.\*<sup>2</sup>  
→ Geben Sie eine MD wieder, auf der Titel aufgezeichnet sind.

---

**Error\*<sup>1</sup>**

- Eine CD ist verschmutzt oder falsch herum eingelegt.\*<sup>2</sup>  
→ Reinigen Sie die CD bzw. legen Sie sie korrekt ein.
- Eine CD/MD kann aufgrund einer Störung nicht wiedergegeben werden.\*<sup>2</sup>  
→ Legen Sie eine andere CD/MD ein.

---

**High Temp**

- Die Umgebungstemperatur ist höher als 50°C.  
→ Warten Sie, bis die Temperatur unter 50°C sinkt.

---

**NO Disc**

- Es befindet sich keine CD/MD im CD/MD-Gerät.  
→ Legen Sie CDs/MDs in das CD/MD-Gerät ein.

---

**NO Mag**

- Das CD/MD-Magazin ist nicht in das CD/MD-Gerät eingelegt.  
→ Setzen Sie ein Magazin in das CD/MD-Gerät ein.

---

**NO Music\*<sup>1</sup>**

- Sie haben eine CD ohne Musikdateien eingelegt.  
→ Legen Sie eine Musik-CD ein.

---

**Not Ready**

- Der Deckel des MD-Geräts (MDX-40) ist offen oder die MDs wurden nicht korrekt eingelegt.  
→ Schließen Sie den Deckel bzw. legen Sie die MDs korrekt ein.

---

**Push Reset**

- Das CD/MD-Gerät kann wegen einer Störung nicht bedient werden.  
→ Drücken Sie die Taste RESET am Gerät.

---

\*<sup>1</sup> Wenn ein CD/MD-Wechsler an das Gerät angeschlossen ist, erscheint die Nummer der CD bzw. MD im Display.

\*<sup>2</sup> Die Nummer der CD/MD, die den Fehler verursacht, erscheint im Display.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

Wenn sich das Problem mit diesen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an einen Sony-Händler.

### Meldungen

#### LCL Seek +/-

Beim automatischen Sendersuchlauf ist der lokale Suchmodus aktiviert (Seite 18).

#### NO AF

Für den aktuellen Sender gibt es keine Alternativfrequenz.

#### ”L L L L“ oder ”r r r r“

Sie sind am Anfang bzw. Ende der CD/MD angelangt und können nicht weiter vorwärts- oder rückwärtssuchen.

### ID3-Tag, Version 2

Die folgenden Phänomene treten auf, wenn eine MP3-Datei mit einem ID3-Tag der Version 2 wiedergegeben wird. Es handelt sich dabei nicht um Fehlfunktionen.

– Beim Überspringen eines Teils des ID3-Tags der Version 2 (am Anfang des Titels) wird kein Ton ausgegeben.

Welcher Teil des Titels übersprungen wird, hängt von der Kapazität des ID3-Tags der Version 2 ab.

Beispiel: Bei 64 KB werden etwa 2 Sekunden übersprungen (mit RealJukebox).

– Die verstrichene Spieldauer wird nicht korrekt angezeigt, wenn ein Teil eines ID3-Tags der Version 2 übersprungen wird.

Bei MP3-Dateien mit einer anderen Bitrate als 128 Kbps wird die Dauer während der Wiedergabe nicht korrekt angezeigt.

– Wenn eine MP3-Datei mit MP3-Konvertierungssoftware (Beispiel: RealJukebox\*) erstellt wird, werden automatisch ID3-Tags der Version 2 geschrieben.

\* „RealJukebox ist ein eingetragenes Warenzeichen der RealNetworks, Inc.“

Stand: Dezember 2001





# Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce lecteur de disques compacts Sony. Vous pouvez profiter encore davantage des multiples fonctions de cet appareil à l'aide des fonctions et des accessoires ci-dessous :

- Lecture de fichiers MP3.
- Il est possible de lire des CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée (page 7).
- Possibilité de lecture de disques multiseession (CD-Extra, CD mixte, etc.), selon la méthode d'enregistrement utilisée (page 8).
- Fonctionnement avec des lecteurs CD ou MD en option (changeurs et lecteurs)\*1.
- Affichage de l'information des étiquettes ID3\*2 de version 1 pendant la lecture de fichiers MP3.
- Affichage des informations CD TEXT (pendant la lecture d'un CD TEXT\*3).
- Choix parmi 7 couleurs d'affichage.
- **Accessoires de commande en option**  
Mini-télécommande RM-X113  
Satellite de commande sans fil RM-X5S  
Satellite de commande avec fil RM-X4S

\*1 *Cet appareil fonctionne uniquement avec des produits Sony.*

\*2 *L'étiquette ID3 est un fichier MP3 contenant des informations telles que le nom de l'album, de l'artiste ou de la plage, etc.*

\*3 *Un disque CD TEXT est un CD audio contenant des informations telles que le nom du disque, le nom de l'artiste et les noms des plages. Ces informations sont enregistrées sur le disque.*

CLASS 1  
LASER PRODUCT

Cette étiquette est située sur la partie inférieure du châssis.

# Table des matières

Emplacement des commandes . . . . .	4
Précautions . . . . .	6
Remarques sur les disques . . . . .	7
A propos des fichiers MP3 . . . . .	8

## Préparation

Réinitialisation de l'appareil . . . . .	9
Dépose de la façade . . . . .	10
Réglage de l'horloge . . . . .	11

## Lecteur CD

### Lecteur CD/MD (en option)

Lecture d'un disque . . . . .	11
Rubriques d'affichage . . . . .	13
Lecture de plages en boucle — Lecture répétée . . . . .	13
Lecture des plages dans un ordre quelconque — Lecture aléatoire . . . . .	14
Identification d'un CD — Fonction de mémo de disque* . . . . .	14
Localisation d'un disque par son nom — Affichage automatique des titres* . . . . .	16

\* *Fonctions disponibles avec un lecteur de CD/MD en option*

## Radio

Mémorisation automatique des stations — Mémorisation des meilleurs accords (BTM – Best Tuning Memory) . . . . .	17
Réception des stations mémorisées . . . . .	17
Mémorisation des stations souhaitées uniquement . . . . .	18
Syntonisation d'une station via une liste — Affichage automatique des titres . . . . .	18

## Fonction RDS

Aperçu de la fonction RDS . . . . .	19
Resyntonisation automatique pour une meilleure réception — Fonction AF . . . . .	19
Ecoute des messages de radioguidage — TA/TP . . . . .	20
Présélection des stations RDS avec les réglages AF et TA . . . . .	21
Syntonisation d'une station en fonction du type d'émission — PTY . . . . .	21
Réglage automatique de l'horloge — CT . . . . .	22

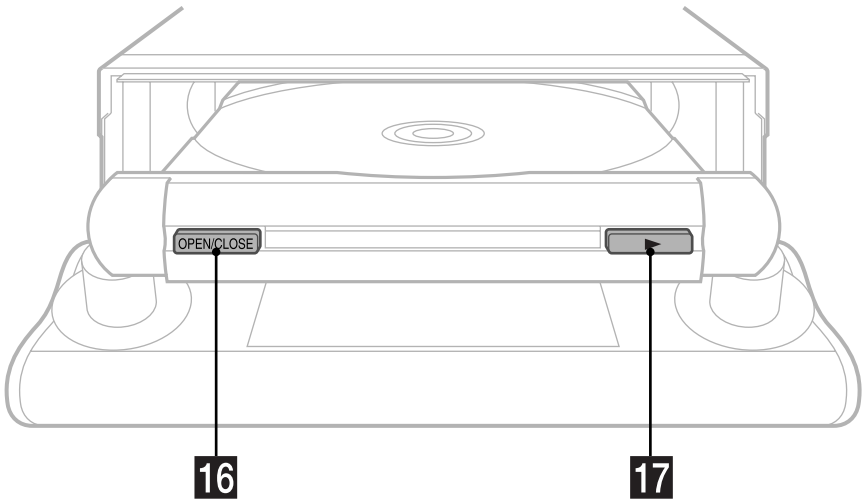
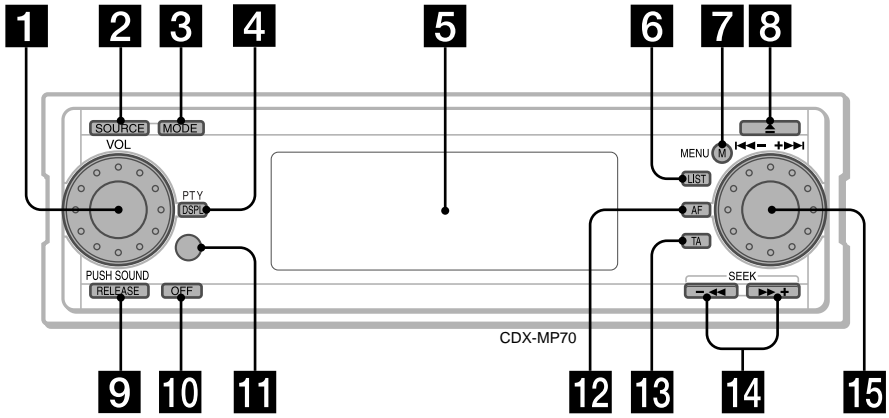
## Autres fonctions

Utilisation du satellite de commande . . . . .	23
Réglage des caractéristiques du son . . . . .	25
Atténuation rapide du son . . . . .	25
Modification des réglages du son et de l'affichage — Menu . . . . .	26
Réglage du répartiteur dynamique du son (DSO) . . . . .	27
Réglage de l'égaliseur . . . . .	27
Réglage du volume avant et arrière . . . . .	28
Réglage du volume du ou des caissons de graves . . . . .	29
Sélection de l'analyseur de spectre . . . . .	30
Saisie de texte pour un affichage de démonstration — Caractères affichés . . . . .	30
Raccordement d'un appareil audio auxiliaire . . . . .	31

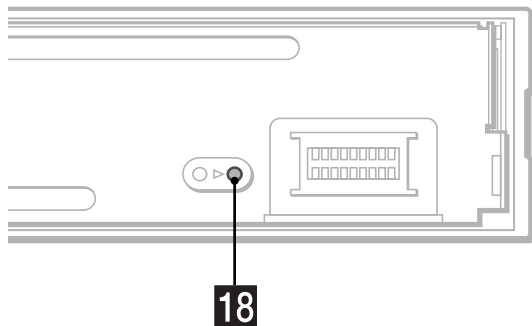
## Informations complémentaires

Entretien . . . . .	32
Démontage de l'appareil . . . . .	33
Spécifications . . . . .	34
Dépannage . . . . .	35
Affichage des erreurs et messages . . . . .	36

# Emplacement des commandes



## Derrière la façade



Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées.

## 1 Commande VOL (volume)/SOUND (son)

Tournez cette commande pour :

- régler le volume ;
- régler les caractéristiques du son.

Appuyez sur cette commande pour :

- sélectionner les caractéristiques du son à régler.

## 2 Touche SOURCE

Pour sélectionner la source.

## 3 Touche MODE

Pour changer d'opération à effectuer.

## 4 Touche DSPL/PTY 13, 15, 19, 22, 30

## 5 Fenêtre d'affichage

## 6 Touche LIST 12, 15, 16, 18

## 7 Touche MENU

Pour afficher les menus.

## 8 Touche ▲ (éjection) 11, 12

## 9 Touche RELEASE 10

## 10 Touche OFF (arrêt/mise hors tension)\* 10, 12, 30, 31

## 11 Récepteur des signaux de la mini-télécommande et du satellite de commande sans fil

## 12 Touche AF 19, 21

## 13 Touche TA 20, 21

## 14 Touches ◀/▶ (SEEK -/+)

Pour avancer rapidement ou reculer dans une plage, syntoniser automatiquement des stations de radio, trouver une station manuellement ou sélectionner un réglage.

## 15 Molette de sélection ◀◀/▶▶ (-/+)

Tournez cette commande pour :

- syntoniser des stations présélectionnées ;
- sauter des plages ;
- sélectionner un menu.

Appuyez sur cette commande pour :

- valider un réglage.

## 16 Touche OPEN/CLOSE 10, 11

## 17 Touche ▶ (lecture) 11

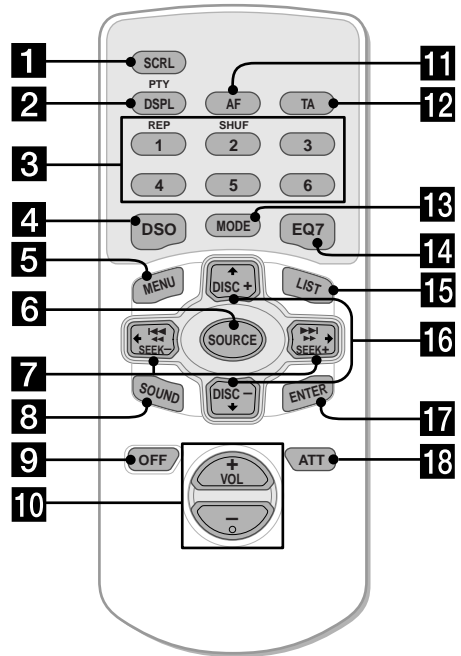
## 18 Touche RESET 9

\* **Avertissement en cas d'installation de l'appareil dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)**

Après avoir coupé le contact, n'oubliez pas d'appuyer sur la touche (OFF) de l'appareil pendant 2 secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge.

Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

## Mini-télécommande RM-X113 (en option)



Les touches correspondantes de la mini-télécommande commandent les mêmes fonctions que celles de l'appareil.

- 1 Touche SCRL
- 2 Touche DSPL/PTY
- 3 Touches numériques
- 4 Touche DSO
- 5 Touche MENU
- 6 Touche SOURCE
- 7 Touches SEEK (◀/▶)
- 8 Touche SOUND
- 9 Touche OFF
- 10 Touches VOL (+/-)
- 11 Touche AF
- 12 Touche TA
- 13 Touche MODE
- 14 Touche EQ7
- 15 Touche LIST
- 16 Touches DISC/ALBUM (↑/↓)
- 17 Touche ENTER
- 18 Touche ATT

suite à la page suivante →

### Remarque

Si vous éteignez l'appareil en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes, il ne peut plus être activé avec la mini-télécommande, sauf si vous appuyez d'abord sur la touche (SOURCE) de l'appareil pour allumer le lecteur.

### Conseil

Reportez-vous à la section "Remplacement de la pile au lithium" à la page 33 pour obtenir des informations détaillées sur la façon de remplacer les piles.

## Sélection d'un disque ou d'un album via la mini-télécommande

Les touches DISC/ALBUM (↑/↓) de la mini-télécommande permettent de passer d'un album à l'autre ou d'un disque à l'autre.

### (Avec cet appareil)

Pour	Appuyez sur
passer d'un album à l'autre*	↑ ou ↓ [une fois pour chaque album]
- Sélection d'un album	Pour sauter plusieurs albums de suite, maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée.

### (Avec un appareil en option)

Pour	Appuyez sur
passer d'un disque à l'autre	↑ ou ↓ [une fois pour chaque disque]
- Sélection d'un disque	Pour sauter plusieurs disques de suite, appuyez sur une des touches, puis appuyez de nouveau sur cette touche dans la seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.
passer d'un album à l'autre*	↑ ou ↓ [maintenez la touche enfoncée brièvement], puis relâchez
- Sélection d'un album	Pour sauter plusieurs albums de suite, appuyez sur une des touches, puis appuyez de nouveau sur la même touche dans la seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.

\* Disponible uniquement lors de la lecture d'un fichier MP3.

## Saut de plusieurs plages de suite

Appuyez une fois sur la touche SEEK/AMS (← ou →) de la mini-télécommande, puis appuyez de nouveau sur la même touche dans la seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.

## Précautions

- Si votre voiture est restée stationnée en plein soleil, laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
- Les antennes électriques se déploient automatiquement lorsque l'appareil fonctionne.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de problème de fonctionnement, ne pas faire tomber d'eau ni de corps étrangers dans le plateau de lecture.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce manuel, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

### Condensation d'humidité

Par temps de pluie ou dans des régions très humides, de l'humidité peut se condenser sur les lentilles et dans la fenêtre d'affichage de l'appareil. Si cela se produit, l'appareil ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, retirez le disque et attendez environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

### Pour conserver un son de haute qualité

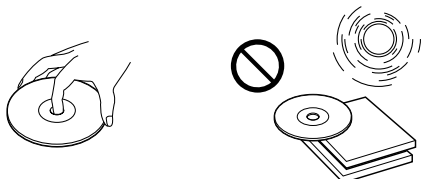
Veillez à ne pas renverser de jus de fruit ou de boissons sucrées sur l'appareil ou sur les disques.

### Remarques sur la lentille du lecteur CD

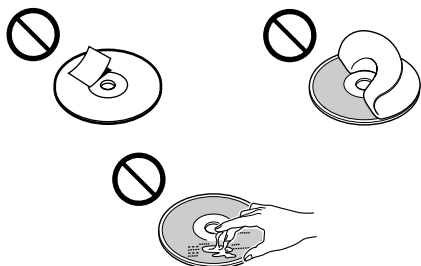
- Ne touchez pas la lentille du plateau de lecture.
- N'utilisez pas de nettoyants à lentilles disponibles dans le commerce.

## Remarques sur les disques

- Pour que les disques restent propres, ne touchez pas leur surface. Saisissez les disques par les bords.
- Rangez vos disques dans leur boîtier ou dans le chargeur lorsque vous ne vous en servez pas. N'exposez pas les disques à la chaleur ou à des températures élevées. Évitez de les laisser dans une voiture en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.



- Ne collez pas d'étiquettes sur les disques et n'utilisez pas de disques rendus collants par de l'encre ou des résidus. De tels disques risquent de s'arrêter en cours de lecture, provoquant ainsi des problèmes de fonctionnement ou de s'endommager.









- N'utilisez pas de disques portant des étiquettes ou des autocollants. Ceux-ci, en rétrécissant à la chaleur, pourraient déformer le disque et provoquer des erreurs de lecture des données audio (p. ex. sauts de lecture ou aucune lecture).
- Les disques de forme non standard (p. ex. en forme de cœur, de carré, d'étoile) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Vous risquez d'endommager votre appareil si vous essayez de le faire. N'utilisez pas ce genre de disques.

- Avant la lecture, nettoyez les disques avec un chiffon de nettoyage disponible dans le commerce. Essayez chaque disque du centre vers l'extérieur. N'utilisez pas de solvants tels que de la benzine, du diluant, des détergents ordinaires ou des vaporisateurs antistatiques destinés aux disques analogiques.



## Remarques sur les disques CD-R (CD enregistrables) et CD-RW (CD réinscriptibles)

Cet appareil permet la lecture des types de disques suivants :

Type de disques	Symbole indiqué sur le disque
CD audio	 
Disque pour fichiers MP3	   

- Il est possible que ce lecteur ne puisse pas lire certains CD-R/CD-RW (selon l'équipement utilisé pour l'enregistrement ou selon l'état du disque).
- Vous ne pouvez pas lire un CD-R/CD-RW qui n'est pas finalisé\*.
- Ce lecteur permet la lecture des fichiers MP3 enregistrés sur des disques CD-ROM, CD-R et CD-RW.
- Il est possible de lire des CD-R ou CD-RW auxquels une session peut être ajoutée.

\* *Processus nécessaire pour qu'un disque CD-R/CD-RW puisse être lu sur un lecteur CD audio.*

# A propos des fichiers MP3

La technologie normalisée MP3 (MPEG 1 couche audio 3) est un format de compression de séquences audio. Il permet la compression des fichiers audio à 1/10 de leur taille normale. Les sons qui ne sont pas perçus par l'ouïe humaine sont comprimés, alors que les sons audibles ne le sont pas.

## Remarques sur les disques

Ce lecteur permet la lecture des fichiers MP3 enregistrés sur des disques CD-ROM, CD-R et CD-RW.

Le disque doit être enregistré soit au format ISO 9660\*1 niveau 1 ou 2, soit au format d'extension Joliet ou Romeo.

Le lecteur lit également des disques enregistrés en multisession\*2.

### \*1 Format ISO 9660

Le format ISO 9660 est la norme internationale la plus utilisée pour l'organisation des fichiers et des dossiers sur CD-ROM.

La structure normalisée compte plusieurs niveaux. Au niveau 1, les noms des fichiers doivent être écrits en majuscules, au format 8,3 (nom de 8 caractères ou moins, extension de 3 caractères ou moins, p. ex. ".MP3"). Les noms de dossiers ne peuvent compter plus de 8 caractères. La hiérarchie de dossiers ne peut compter plus de 8 niveaux. La norme de niveau 2 permet d'établir des noms de fichiers d'une longueur de 31 caractères.

Chaque dossier peut compter jusqu'à 8 hiérarchies.

Avec les extensions Joliet et Romeo, vérifiez bien le contenu du logiciel d'enregistrement et les autres conditions.

### \*2 Multisession

Cette technologie d'enregistrement permet l'ajout de données par la méthode Track-At-Once. La partie utile des CD ordinaires commence dans une zone de contrôle située au début du disque, (amorce d'entrée ou Lead-in), et se termine à la fin du disque (amorce de fin ou Lead-out). Un CD multisession est composé de plusieurs sessions d'enregistrement distinctes. Chacune de ces sessions commence par une amorce d'entrée et se termine par une amorce de fin distinctes.

CD-Extra : Format permettant d'enregistrer des données de CD audio sous forme de plages dans la session 1 et d'autres types de données sous forme de plages dans la session 2.

CD mixte : Format permettant d'enregistrer des données de CD audio dans la plage 2 et d'autres types de données dans la plage 1.

### Remarques

- Lors de la lecture de disques enregistrés sous des formats autres que le format ISO 9660 niveau 1 et niveau 2, les noms de fichiers et de dossiers peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Lors de l'identification, veillez à ajouter l'extension ".MP3" au nom de chaque fichier.
- Si l'extension ".MP3" est ajoutée au nom d'un fichier de format autre que MP3, l'appareil ne peut pas reconnaître ce fichier et produit des bruits aléatoires qui risquent d'endommager les haut-parleurs.
- La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long :
  - disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe ;
  - disques enregistrés en multisession ;
  - disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

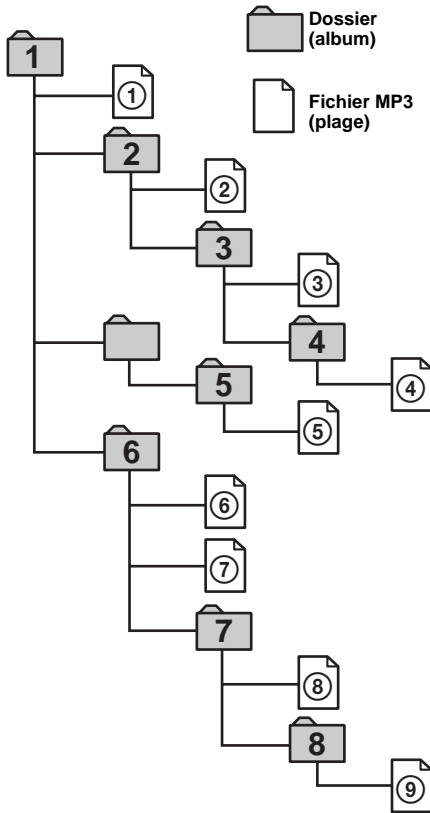
### Précautions à prendre lors de la lecture de disques enregistrés en multisession

- Lorsque la première plage de la première session est composée de données CD audio :  
Seules les données de CD audio sont reproduites. Les informations des données non CD audio et des fichiers MP3 (numéro de la plage, durée, etc.) s'affichent sans qu'aucun son ne soit émis.
- Lorsque la première plage de la première session n'est pas composée de données CD audio :
  - Si le disque contient au moins un fichier MP3, seuls les fichiers MP3 sont lus. Les autres données sont ignorées. (Les données CD audio ne sont pas reconnues.)
  - Si le disque ne contient aucun fichier MP3, le message "NO Music" s'affiche et aucun son n'est émis. (Les données CD audio ne sont pas reconnues.)



## Ordre de lecture des fichiers MP3

Les fichiers et dossiers sont lus dans l'ordre suivant :



Hiérarchie 1 Hiérarchie 2 Hiérarchie 3 Hiérarchie 4 Hiérarchie 5  
(répertoire de base)

### Remarques

- Les dossiers ne contenant aucun fichier MP3 sont ignorés.
- Nombre maximal de dossiers : 255 (y compris le répertoire de base et les dossiers vides).
- Nombre maximal de fichiers et de dossiers MP3 pouvant être enregistrés sur un disque : 512  
Lorsqu'un nom de fichier ou de dossier est composé d'un grand nombre de caractères, le nombre de fichiers et de dossiers pouvant être enregistrés sur un disque peut être inférieur à 512.
- Nombre maximal de hiérarchies de dossiers pouvant être lues : 8

### Conseil

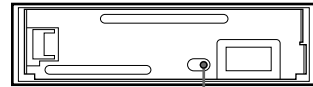
Pour programmer un ordre de lecture spécifique, ajoutez des chiffres en ordre croissant au début des noms des fichiers ou des dossiers (p. ex. "01", "02", etc.), puis enregistrez le tout sur un disque. (L'ordre varie selon le logiciel d'enregistrement.)

## Préparation

### Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de l'appareil, après avoir remplacé la batterie du véhicule ou modifié les raccordements, vous devez réinitialiser l'appareil.

Retirez la façade et appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu, comme un stylo à bille.



Touche RESET

### Remarque

Une pression sur la touche RESET remet l'heure à zéro et efface certaines informations mémorisées.

## Dépose de la façade

Vous pouvez retirer la façade de cet appareil pour le protéger contre le vol.

### Alarme d'avertissement

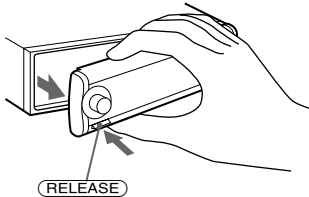
Si vous mettez la clé de contact en position OFF sans ôter la façade, l'alarme d'avertissement retentit pendant quelques secondes.

### 1 Appuyez sur **(OFF)** \*.

La lecture du CD/MD ou la réception radio s'arrête (l'éclairage des touches et l'affichage restent allumés).

\* Si le contact de votre voiture n'est pas équipé d'une position ACC, éteignez l'appareil en appuyant sur **(OFF)** pendant 2 secondes afin d'éviter que la batterie ne se décharge.

### 2 Appuyez sur **(RELEASE)** pour ouvrir la façade, puis retirez-la en tirant vers vous.



#### Remarques

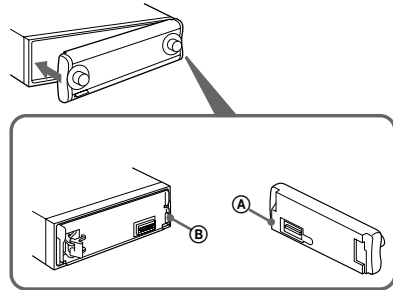
- Si vous retirez la façade alors que l'appareil est sous tension, l'alimentation est automatiquement coupée de manière à éviter d'endommager les haut-parleurs.
- Ne laissez pas tomber la façade et n'exercez pas de pression excessive sur cette dernière ni sur la fenêtre d'affichage.
- Refermez la façade avant de la retirer.
- N'exposez pas la façade à la chaleur, à des températures élevées ou à l'humidité. Évitez de la laisser dans une voiture en stationnement, sur le tableau de bord ou la plage arrière.

#### Conseil

Lorsque vous transportez la façade, glissez-la dans l'étui fourni à cet effet.

## Fixation de la façade

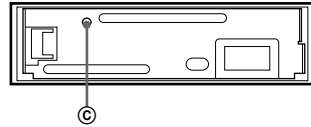
Fixez la partie **(A)** de la façade à la partie **(B)** de l'appareil, tel qu'illustré, puis poussez sur le côté gauche jusqu'au déclic indiquant qu'il est en position.



#### Remarques

- Ne posez rien sur la surface interne de la façade.
- Ne retirez pas la façade pendant l'éjection d'un disque. Si vous tentez de retirer la façade pendant l'éjection, celle-ci est interrompue.

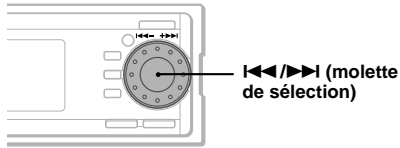
Pour éjecter un disque lorsque la façade n'est pas en place : par l'orifice **(C)**, appuyez sur la touche **(OPEN/CLOSE)** située à l'intérieur de l'appareil, avec un objet pointu, comme un stylo à bille.



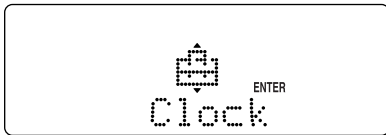
## Réglage de l'horloge

L'horloge fonctionne suivant un cycle de 24 heures.

Exemple : Pour régler l'horloge sur 10:08

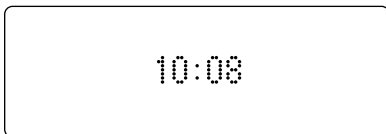


- 1 Appuyez sur **MENU**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "Clock" s'affiche.



- 1 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.  
L'indication des heures clignote.
- 2 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour régler les heures.
- 3 Appuyez sur la touche **▶▶+**.  
L'indication des minutes clignote.
- 4 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour régler les minutes.

- 2 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.



L'horloge commence à fonctionner. Une fois le réglage de l'horloge terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

### Conseils

- Vous pouvez régler l'horloge automatiquement au moyen de la fonction RDS (page 22).
- Lorsque le mode D.Info est activé, l'heure est affichée en permanence (page 26).

## Lecteur CD Lecteur CD/MD (en option)

Cet appareil vous permet, en plus de la lecture d'un CD, de commander des lecteurs CD/MD externes.

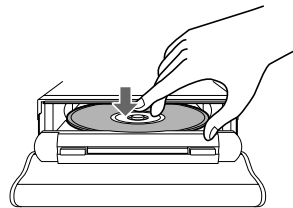
### Remarque

Si vous raccordez un lecteur CD en option disposant de la fonction CD TEXT, les informations CD TEXT apparaissent dans la fenêtre d'affichage lorsque vous écoutez un disque CD TEXT.

## Lecture d'un disque

(Avec cet appareil)

- 1 Appuyez sur **▲**.  
Le plateau de lecture du disque s'ouvre.
- 2 Placez un disque sur le plateau, côté imprimé vers le haut.  
Insérez le disque dans le lecteur jusqu'au dé clic.



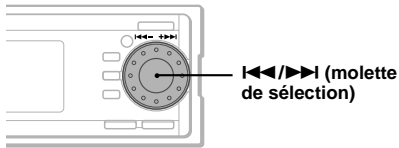
- 3 Appuyez sur **▶**.  
Le plateau du disque se referme et la lecture commence.

Si un disque se trouve déjà dans l'appareil, appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'indication "CD" s'affiche et que la lecture commence. (Si vous appuyez sur **OPEN/CLOSE**, le plateau se referme mais la lecture ne démarre pas.)

### Remarques

- N'insérez pas plus d'un disque à la fois dans le plateau de lecture.
- Le plateau du disque se referme automatiquement après 30 secondes.

suite à la page suivante →



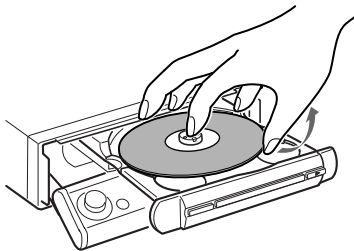
## Remarques

- Selon la méthode d'enregistrement du disque, un délai d'une minute ou plus peut se produire avant que la lecture ne commence.
- Selon l'état du disque, il se peut que sa lecture soit impossible (page 7, 8).
- Ces disques doivent être finalisés.
- Pendant que la première ou la dernière plage est en cours de lecture, si vous tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶, la lecture passe à la première ou à la dernière plage du disque.
- Lorsque la dernière plage du disque est terminée, la lecture reprend à partir de la première plage du disque.
- Avec un appareil en option raccordé, la lecture de la même source continue sur le lecteur CD/MD en option.
- Après que la touche ▲ a été enfoncée, il y a un délai de quelques secondes avant que le plateau de lecture ne s'ouvre. Ce délai correspond au temps nécessaire à la lecture des données du disque.

Pour	Faites ceci
interrompre la lecture	Appuyez sur (OFF).
éjecter le disque	Appuyez sur ▲.
passer d'une plage à l'autre – Accès automatique aux titres	Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶.
avancer rapidement ou reculer – Recherche manuelle	Maintenez enfoncée la touche –◀◀ ou ▶▶+, puis relâchez-la lorsque vous avez atteint le point souhaité.
passer d'un album à l'autre* – Sélection d'un album	Appuyez sur (LIST), puis tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶.

\* Disponible uniquement lors de la lecture d'un fichier MP3.

Pour retirer le disque, appuyez sur la tige centrale et soulevez le disque en le saisissant par son bord dans la partie concave du plateau.



## (Avec un appareil en option)

**1** Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner "CD" ou "MD (MS\*)".

**2** Appuyez plusieurs fois sur (MODE) jusqu'à ce que l'appareil souhaité s'affiche.

La lecture commence.

\* MS : Lecteur MG Memory Stick System-up MGS-X1

## Précautions à prendre lors du raccordement d'appareils MGS-X1 ou MD.

Cet appareil reconnaît le MGS-X1 comme étant un appareil MD.

- Pour lancer la lecture sur un lecteur MGS-X1, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MS" ou "MD". Lorsque "MS" s'affiche comme source, le MGS-X1 commence la lecture. Si "MD" est affiché comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner "MS" et lancer la lecture.
- Lorsque vous souhaitez lire des disques avec un lecteur MD, appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner "MD" ou "MS". Lorsque l'appareil MD souhaité s'affiche comme source, la lecture commence. Si "MS" ou un autre appareil MD s'affiche comme source, appuyez sur (MODE) pour sélectionner l'appareil MD souhaité et lancer la lecture.

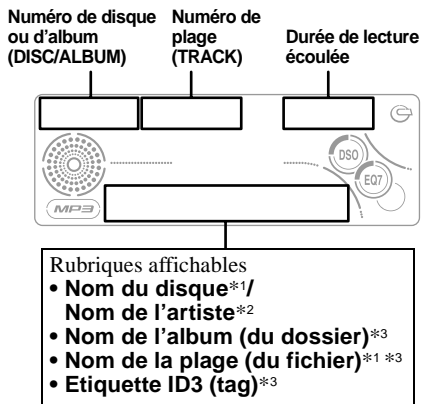
## Recherche d'un disque

### — Sélection d'un disque

Reportez-vous à la section "Localisation d'un disque par son nom" à la page 16.

## Rubriques d'affichage

Lorsque le disque, l'album ou la plage change, tout titre préenregistré\*1 du nouveau disque, du nouvel album ou de la nouvelle plage est automatiquement affiché. Si la fonction de défilement automatique, Auto Scroll, est réglée sur "on", les noms de plus de 9 caractères défilent dans la fenêtre d'affichage (page 26).



Pour	Appuyez sur
passer d'une rubrique d'affichage à l'autre	<b>(DSPL/PTY)</b>
faire défiler la rubrique d'affichage	<b>(DSPL/PTY)</b> pendant 2 secondes

\*1 Lorsque vous appuyez sur **(DSPL/PTY)**, l'indication "NO D.Name" ou "NO T.Name" indique qu'il n'existe pas de mémo de disque (page 14) ou de nom préenregistré à afficher.

\*2 Uniquement pour les disques CD TEXT contenant le nom de l'artiste.

\*3 Uniquement pour les fichiers MP3. Dans une étiquette ID3, seuls le nom de la plage, de l'artiste et de l'album sont affichés. Lorsque vous appuyez sur **(DSPL/PTY)**, le message "NO ID3 Tag" vous indique qu'il n'y a pas d'étiquette ID3 à afficher.

### Remarques

- Certains caractères ne peuvent pas être affichés.
- Pour certains disques CD TEXT contenant un grand nombre de caractères, le défilement automatique des informations peut être inopérant.
- Cet appareil ne peut pas afficher le nom de l'artiste de chaque plage d'un disque CD TEXT.

### Remarques sur les MP3

- La fonction d'étiquette (tag) ID3 n'est applicable que pour les étiquettes de version 1.
- Les codes de caractères des étiquettes ID3 sont conformes aux normes ASCII et ISO 8859-1. Les informations des disques au format Joliet ne peuvent s'afficher qu'en ASCII. Les caractères non compatibles sont remplacés par le symbole "\*" à l'affichage.
- Le temps de lecture écoulé qui s'affiche peut être inexact dans les cas suivants :
  - lors de la lecture d'un fichier MP3 VBR (à débit variable) ;
  - pendant l'avance rapide ou le recul.

### Conseil

Lorsque le défilement automatique est désactivé et que le nom du disque, de l'album ou de la plage est modifié, le nom ne défile pas.

## Lecture de plages en boucle

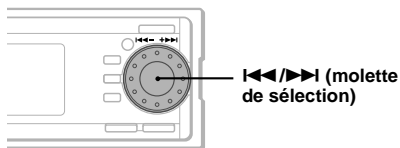
### — Lecture répétée

Le lecteur principal répète une plage, la totalité d'un album ou la totalité du disque lorsque la lecture de la section à répéter est terminée. Pour répéter la lecture, vous pouvez sélectionner :

- REP TRACK — pour répéter une plage.
- REP ALBUM\*1 — pour répéter un album.
- REP DISC\*2 — pour répéter un disque.

\*1 Disponible uniquement pour les fichiers MP3.

\*2 Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD/MD en option sont raccordés.



- 1 En cours de lecture, appuyez sur **(MENU)**.
- 2 Tournez la molette de sélection **◀◀▶▶** jusqu'à ce que "REP" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▶▶+** pour sélectionner le réglage souhaité.
- 4 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀▶▶**.  
La lecture répétée commence.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "REP off" à l'étape 3.

# Lecture des plages dans un ordre quelconque

— Lecture aléatoire

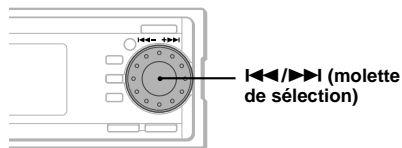
Vous pouvez sélectionner :

- SHUF ALBUM\*<sup>1</sup> — pour écouter les plages de l'album en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF DISC — pour écouter les plages du disque en cours de lecture dans un ordre aléatoire.
- SHUF CHNGR\*<sup>2</sup> — pour écouter les plages du lecteur CD ou MD en option en cours de lecture dans un ordre aléatoire.
- SHUF ALL\*<sup>3</sup> — pour écouter toutes les plages de tous les appareils CD et MD raccordés (y compris cet appareil) dans un ordre aléatoire.

\*1 Disponible uniquement pour les fichiers MP3.

\*2 Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD ou MD en option sont raccordés.

\*3 Disponible uniquement lorsqu'un ou plusieurs lecteurs CD en option ou plusieurs lecteurs MD en option sont raccordés



- 1 En cours de lecture, appuyez sur **(MENU)**.
- 2 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "SHUF" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **▶▶+** pour sélectionner le réglage souhaité.
- 4 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

La lecture aléatoire commence.

Pour revenir en mode de lecture normal, sélectionnez "SHUF off" à l'étape 3.

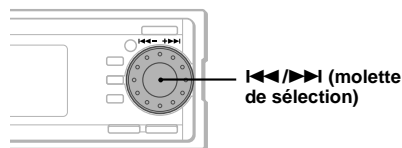
## Remarque

La fonction "SHUF ALL" ne passera pas de façon aléatoire des plages de lecteurs CD à des plages de lecteurs MD et vice-versa.

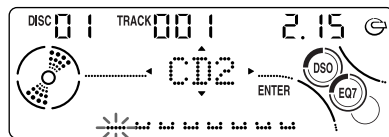
# Identification d'un CD

— Fonction de mémo de disque (pour un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE)

Vous pouvez identifier chaque disque avec un nom personnalisé (mémo de disque). Vous pouvez saisir jusqu'à 8 caractères pour un disque. Lorsque vous identifiez un CD, vous pouvez ensuite le localiser par son nom (page 16).



- 1 Commencez à écouter le disque que vous souhaitez identifier dans un lecteur CD disposant de la fonction CUSTOM FILE.
- 2 Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "Name Edit" s'affiche.
- 3 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.



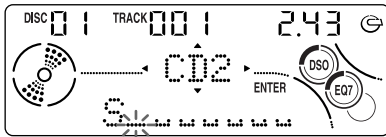
L'appareil répète la lecture du disque au cours de la procédure d'identification.

- 4 Saisissez les caractères.
  - 1 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour sélectionner le caractère souhaité.

A ↔ B ↔ C ... ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ... ↔  
+ ↔ - ↔ \* ... ↔ \_ ↔ A

\* Insertion d'un espace

- ② Appuyez sur ►►+ lorsque vous avez repéré le caractère souhaité.



Pour revenir vers la gauche, appuyez sur ◀◀.

- ③ Répétez les étapes ① et ② pour saisir le reste du nom.

- 5 Pour revenir au mode de lecture CD normal, appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶.

**Conseils**

- Procédez par écrasement ou saisissez "... " pour corriger ou effacer un nom.
- Il existe une autre méthode pour identifier un CD : appuyez sur (LIST) pendant 2 secondes au lieu d'effectuer les étapes 2 et 3. Vous pouvez également achever l'opération en appuyant sur (LIST) pendant 2 secondes au lieu d'effectuer l'étape 5.
- Vous pouvez identifier les CD d'un appareil ne disposant pas de la fonction CUSTOM FILE si cet appareil est raccordé à un lecteur CD disposant de cette fonction. Le mémo de disque est alors sauvegardé dans la mémoire du lecteur CD doté de la fonction CUSTOM FILE.

**Remarque**

La lecture répétée ou aléatoire est interrompue jusqu'à ce que l'édition du nom soit terminée.

**Affichage du mémo de disque**

En tant que rubrique d'affichage, le mémo de disque est toujours prioritaire sur toutes les informations CD TEXT d'origine.

Pour	Appuyez sur
afficher le nom	(DSPL/PTY) pendant la lecture d'un disque CD/CD TEXT

**Conseil**

Pour en savoir plus sur les autres rubriques qui peuvent être affichées, reportez-vous à la page 13.

**Suppression du mémo de disque**

- 1 Appuyez plusieurs fois sur (SOURCE) pour sélectionner "CD".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur (MODE) pour sélectionner le lecteur CD sur lequel le mémo de disque est sauvegardé.
- 3 Appuyez sur (MENU), puis tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que "Name Del" s'affiche.
- 4 Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶.  
Les noms mémorisés apparaissent.
- 5 Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ pour sélectionner le nom de disque à supprimer.
- 6 Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶ pendant 2 secondes.  
Le nom est effacé.  
Répétez les étapes 5 et 6 si vous voulez effacer d'autres noms.
- 7 Appuyez deux fois sur (MENU).  
Le lecteur revient au mode de lecture CD normal.

**Remarques**

- Lorsque le mémo d'un disque CD TEXT est effacé, les informations CD TEXT d'origine apparaissent.
- Si vous ne réussissez pas à trouver le mémo de disque que vous voulez effacer, essayez de sélectionner un autre lecteur CD à l'étape 2.

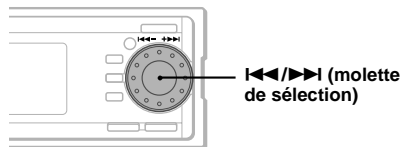
# Localisation d'un disque par son nom

— Affichage automatique des titres (pour un lecteur CD disposant de la fonction CD TEXT/CUSTOM FILE ou pour un lecteur MD)

Vous pouvez utiliser cette fonction pour les disques dont vous avez personnalisé les noms\*1 ou pour les disques CD TEXT\*2.

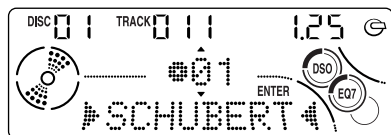
\*1 Localiser un disque par son nom : lorsque vous avez attribué un nom au CD (page 14) ou au MD.

\*2 Localiser des disques grâce aux informations CD TEXT : lorsque vous écoutez un disque CD TEXT sur un lecteur CD équipé de la fonction CD TEXT.



## 1 Appuyez sur **LIST**.

Le nom (mémo) attribué au disque en cours de lecture apparaît dans la fenêtre d'affichage.



## 2 Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ pour sélectionner le disque souhaité.

## 3 Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶ pour lancer la lecture.

### Remarque

Pour les disques CD TEXT et les MD, l'affichage de certaines lettres est impossible.

# Localisation d'un album ou d'une plage par son nom

Lorsqu'un nom est attribué à un album\*3 ou à une plage\*4, vous pouvez localiser cet album ou cette plage par son nom.

## 1 Appuyez plusieurs fois sur **LIST** jusqu'à ce que le nom de l'album ou de la plage s'affiche.

A chaque pression sur la touche **LIST**, l'affichage passe tour à tour du nom du disque à celui de l'album, puis à celui de la plage. Après 5 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

## 2 Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que l'album ou la plage souhaitée s'affiche.

La lecture commence.

\*3 Disponible uniquement pour les fichiers MP3.

\*4 Disponible uniquement pour les fichiers MP3, les disques CD TEXT et les MD.



# Radio

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 6 stations pour chaque bande de fréquences (FM1, FM2, FM3, MW et LW).

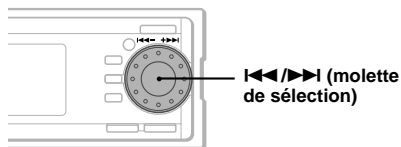
## Attention

Pour syntoniser des stations pendant que vous conduisez, nous vous conseillons d'utiliser la fonction "Mémorisation des meilleurs accords"<sup>®</sup> de façon à éviter les accidents.

## Mémorisation automatique des stations

— Mémorisation des meilleurs accords (BTM – Best Tuning Memory)

L'appareil sélectionne les stations émettant les signaux les plus puissants pour la bande sélectionnée et les mémorise selon l'ordre des fréquences.



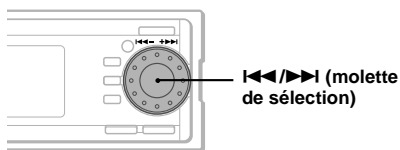
- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner la radio.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande.
- 3 Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **BTM** jusqu'à ce que "BTM" s'affiche.
- 4 Appuyez sur la molette de sélection **BTM**.

Un bip retentit lorsque le réglage est mémorisé.

## Remarques

- Si quelques stations seulement peuvent être captées en raison de la faiblesse des signaux, certaines touches numériques conserveront leur réglage précédent.
- Si un numéro est indiqué dans la fenêtre d'affichage, l'appareil commence la mémorisation des stations à partir de la station affichée.

## Réception des stations mémorisées



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner la radio.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande.
- 3 Tournez la molette de sélection **BTM** jusqu'à ce que vous ayez syntonisé la station souhaitée.

## Conseil

Appuyez sur la touche numérique (1 à 6) de la mini-télécommande pour sélectionner directement la station souhaitée.

**Si la syntonisation présélectionnée ne fonctionne pas**

Appuyez sur **BTM** ou **BTM+** pour rechercher la station (syntonisation automatique).

Le balayage s'interrompt lorsque l'appareil capte une station. Répétez l'action jusqu'à ce que vous captiez la station souhaitée.

## Conseils

- Si la syntonisation automatique s'arrête trop fréquemment, activez la recherche locale pour limiter la recherche aux stations dont les signaux sont plus puissants (reportez-vous à la section "Modification des réglages du son et de l'affichage" à la page 26).
- Si vous connaissez la fréquence de la station que vous souhaitez écouter, appuyez et maintenez enfoncé **BTM** ou **BTM+** pour localiser la fréquence approximative, puis appuyez plusieurs fois sur **BTM** ou **BTM+** pour trouver la fréquence exacte souhaitée (syntonisation manuelle).

**Si la réception stéréo FM est mauvaise**

Sélectionnez le mode de réception **mono**.

(reportez-vous à la section "Modification des réglages du son et de l'affichage" à la page 26).

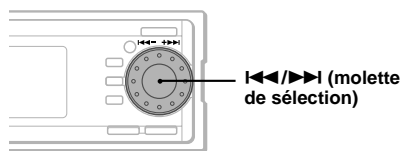
La qualité sonore est améliorée, mais le son est diffusé en mono (l'indication "ST" disparaît).

## Conseil

Si vous avez de la difficulté à entendre les émissions FM, réglez DSO sur "off" (page 27).

## Mémorisation des stations souhaitées uniquement

Vous pouvez présélectionner les stations souhaitées manuellement.



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner la radio.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **(MODE)** pour sélectionner la bande.
- 3 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour syntoniser la station que vous voulez mémoriser.
- 4 Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "Preset Edit" s'affiche.
- 5 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.
- 6 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour sélectionner le numéro à mémoriser.
- 7 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.  
L'indication de la station mémorisée s'affiche à l'écran.
- 8 Appuyez deux fois sur **(MENU)**.

### Remarque

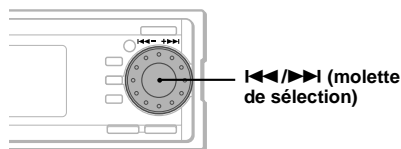
Si vous mémorisez une nouvelle station sur le même numéro de présélection, la station mémorisée précédemment est effacée.

## Utilisation de la mini-télécommande

- 1 Sélectionnez la radio en appuyant plusieurs fois sur **(SOURCE)**.
- 2 Sélectionnez la bande en appuyant plusieurs fois sur **(MODE)**.
- 3 Syntonisez la station que vous souhaitez mémoriser en appuyant sur **(SEEK -)** ou **(SEEK +)**.
- 4 Appuyez sur la touche numérique (① à ⑥) souhaitée jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.

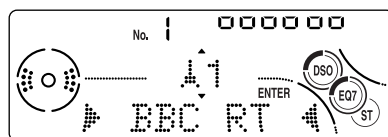
## Syntonisation d'une station via une liste

— Affichage automatique des titres



- 1 En cours de réception radio, appuyez brièvement sur **(LIST)**.

La fréquence ou le nom attribué à la station actuelle apparaît dans la fenêtre d'affichage. Après 5 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

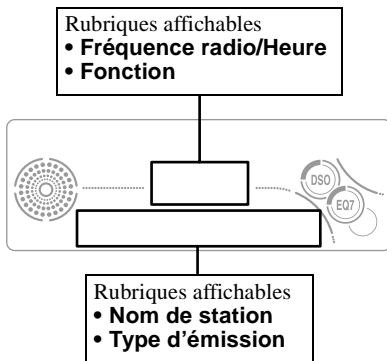


- 2 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que vous ayez syntonisé la station souhaitée.  
Si aucun nom n'est attribué à la station sélectionnée, la fréquence apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour syntoniser la station souhaitée.

# Fonction RDS

## Aperçu de la fonction RDS

Les stations FM disposant du système RDS (Radio Data System) transmettent des informations numériques inaudibles en même temps que le signal normal de leurs émissions radio. Par exemple, l'une des informations suivantes s'affiche lors de la réception d'une station disposant de la fonction RDS.



Pour	Appuyez sur
passer d'une rubrique d'affichage à l'autre	<b>DSPL/PTY</b>

## Services RDS

Les données RDS vous proposent d'autres services, tels que :

- La **resyntonisation automatique** d'une émission, très pratique pour les longs trajets. — AF → page 19
- La réception de **messages de radioguidage**, même si vous écoutez une autre émission ou une autre source. — TA → page 20
- La sélection de stations selon le **type d'émission** diffusée. — PTY → page 21
- Le réglage automatique de l'horloge. — CT → page 22

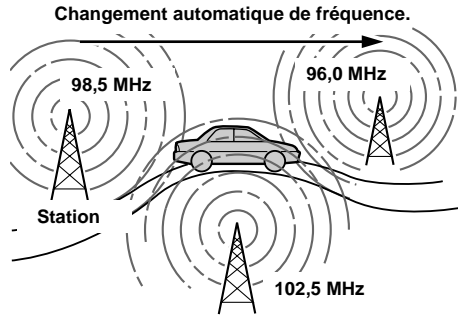
### Remarques

- Selon le pays ou la région où vous vous trouvez, il est possible que les services RDS ne soient pas tous disponibles.
- La fonction RDS peut ne pas fonctionner correctement si le signal de transmission est faible ou si la station syntonisée ne transmet pas de données RDS.

# Resyntonisation automatique pour une meilleure réception

## — Fonction AF

La fonction Fréquences alternatives (AF) permet à l'appareil de toujours rechercher le signal le plus puissant de la zone où vous vous trouvez pour la station que vous écoutez.



**1** Sélectionnez une station FM (page 17).

**2** Appuyez plusieurs fois sur **(AF)** jusqu'à ce que l'indication "AF on" apparaisse.

L'appareil entame la recherche d'une fréquence alternative dont le signal est plus puissant dans le même réseau de radiodiffusion.

Si l'indication "NO AF" clignote, la station en cours de syntonisation ne dispose pas de fréquence alternative.

### Remarque

S'il n'existe pas de fréquence alternative dans la région ou si vous n'avez pas besoin d'en rechercher une, désactivez la fonction AF en sélectionnant "AF off".

## Pour les stations sans fréquence alternative

Appuyez sur **←←** ou **→→** tandis que le nom de la station clignote (dans les 8 secondes).

L'appareil commence à rechercher une autre fréquence avec les mêmes données d'identification de programme (PI) (l'indication "PI Seek" apparaît).

Si l'appareil ne parvient pas à trouver la même PI, il revient à la fréquence sélectionnée précédemment.

suite à la page suivante →

## Ecoute continue d'une émission régionale

Lorsque la fonction AF est activée : ce réglage par défaut restreint la réception à une région spécifique, afin qu'une station régionale dont les signaux sont plus puissants ne soit pas captée. Si vous quittez la zone de réception de cette émission régionale ou si vous voulez profiter pleinement de la fonction AF, sélectionnez "REG off" à partir du MENU (page 26).

### Remarque

Cette fonction est inopérante au Royaume-Uni et dans certaines autres régions.

## Fonction de liaison locale (Royaume-Uni uniquement) (Avec la mini-télécommande)

Cette fonction vous permet de sélectionner d'autres stations locales de la région, même si elles ne sont pas associées à vos touches numériques.

- 1 Appuyez sur une touche numérique (1 à 6) associée à une station locale mémorisée.
- 2 Dans les 5 secondes qui suivent, appuyez de nouveau sur la touche numérique de la station locale.
- 3 Répétez l'opération jusqu'à ce que vous captiez la station locale souhaitée.

## Ecoute des messages de radioguidage

### — TA/TP

En activant les fonctions de messages de radioguidage (TA) et de programme de radioguidage (TP), vous pouvez automatiquement écouter une station FM diffusant des messages de radioguidage. Ces fonctions ne tiennent pas compte de l'émission FM en cours ni de la source (CD, MD, AUX) écoutée ; l'appareil revient à la source précédente lorsque le bulletin d'information est terminé.

**Appuyez plusieurs fois sur (TA) jusqu'à ce que l'indication "TA on" apparaisse.**

L'appareil commence à rechercher les stations diffusant des messages de radioguidage.

L'indication "TP" indique la réception de ces stations et l'indication "TA" clignote pendant la diffusion d'un message de radioguidage.

L'appareil continue à rechercher les stations diffusant des messages de radioguidage si l'indication "NO TP" apparaît.

Pour annuler tous les messages de radioguidage, sélectionnez "TA off".

Pour	Appuyez sur
interrompre le bulletin en cours	(TA)

### Conseil

Vous pouvez également interrompre le bulletin en cours en appuyant sur (SOURCE) ou (MODE).

## Préréglage du volume des messages de radioguidage

Vous pouvez préréglager le niveau de volume des messages de radioguidage de façon à ne manquer aucune information.

- 1 Tournez la commande VOL pour régler le volume au niveau souhaité.
- 2 Appuyez sur (TA) pendant 2 secondes.  
L'indication "TA" apparaît et le réglage est mémorisé.

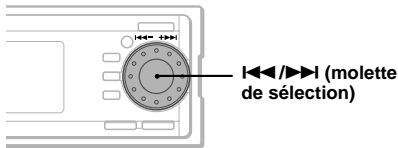
## Réception de messages urgents

Lorsque la fonction AF ou TA est activée, l'appareil passe automatiquement aux messages d'urgence s'ils sont diffusés pendant que vous écoutez une station FM, un CD, un MD ou une source AUX.

## Présélection des stations RDS avec les réglages AF et TA

Lorsque vous présélectionnez des stations RDS, l'appareil mémorise le réglage AF/TA (on/off) de chaque station ainsi que sa fréquence. Vous pouvez effectuer un réglage différent (pour AF, TA ou les deux) pour chaque station présélectionnée ou vous pouvez effectuer le même réglage pour toutes les stations présélectionnées. Si vous présélectionnez des stations avec "AF on", l'appareil mémorise automatiquement les stations dont le signal radio est le plus puissant.

### Présélection du même réglage pour toutes les stations présélectionnées



- 1 Sélectionnez une bande FM (page 17).
- 2 Appuyez sur **(AF)** et/ou **(TA)** pour sélectionner "AF on" et/ou "TA on". Notez que la sélection de "AF off" ou "TA off" mémorise les stations RDS, mais permet également de mémoriser les stations ne disposant pas de cette fonction.
- 3 Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "BTM" s'affiche.
- 4 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "BTM" se mette à clignoter.

### Présélection de réglages différents pour chaque station présélectionnée (Avec la mini-télécommande)

- 1 Sélectionnez une bande FM et syntonisez la station souhaitée (page 18).
- 2 Appuyez sur **(AF)** et/ou **(TA)** pour sélectionner "AF on" et/ou "TA on".
- 3 Appuyez sur la touche numérique **(1 à 6)** souhaitée jusqu'à ce que l'indication "MEM" apparaisse.

Répétez les opérations à partir de l'étape 1 pour la présélection d'autres stations.

## Syntonisation d'une station en fonction du type d'émission

— PTY

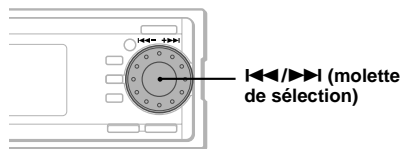
Vous pouvez rechercher une station en sélectionnant le type d'émission que vous souhaitez écouter.

Types d'émission	Affichage
Actualités	News
Dossiers d'actualité	Affairs
Informations	Info
Sports	Sport
Programmes éducatifs	Educate
Théâtre	Drama
Culture	Culture
Science	Science
Divers	Varied
Musique populaire	Pop M
Rock	Rock M
Musique légère	Easy M
Musique classique légère	Light M
Musique classique	Classics
Autres styles de musique	Other M
Météo	Weather
Finance	Finance
Emissions pour enfants	Children
Affaires sociales	Social A
Religion	Religion
Emissions à ligne ouverte	Phone In
Voyage	Travel
Loisirs	Leisure
Jazz	Jazz
Musique country	Country
Musique nationale	Nation M
Musique d'autrefois	Oldies
Musique folk	Folk M
Documentaires	Document

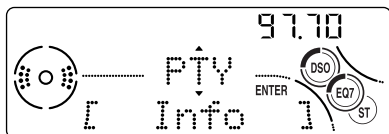
suite à la page suivante →

### Remarque

Cette fonction est inopérante dans certains pays où les données PTY (sélection du type d'émission) ne sont pas disponibles.



- 1 Appuyez sur **(DSPL/PTY)** en cours de réception FM jusqu'à ce que l'indication "PTY" apparaisse.



Le nom du type d'émission diffusé apparaît si la station transmet des données PTY. "-----" apparaît si la station captée n'est pas une station RDS ou si aucune donnée RDS n'est captée.

- 2 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que le type d'émission souhaité s'affiche.

Les types d'émission apparaissent dans l'ordre indiqué dans le tableau. "-----" apparaît si le type d'émission n'est pas spécifié dans les données RDS.

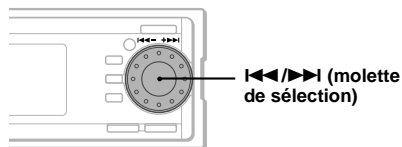
- 3 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

L'appareil commence à rechercher une station diffusant le type d'émission sélectionné.

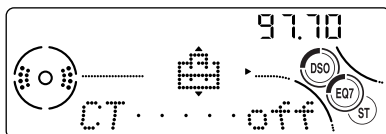
## Réglage automatique de l'horloge

### — CT

Les données CT (heure) accompagnant la transmission RDS assurent un réglage automatique de l'horloge.



- 1 En cours de réception radio, appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que l'indication "CT off" s'affiche.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur **▶▶+** jusqu'à ce que "CT on" apparaisse.

L'horloge est réglée.

- 3 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour revenir au mode d'affichage normal.

Pour annuler la fonction CT, sélectionnez "CT off" à l'étape 2.

### Remarques

- Il se peut que la fonction CT ne fonctionne pas, même si une station RDS est captée.
- Il peut exister une différence entre l'heure réglée par la fonction CT et l'heure réelle.

## Autres fonctions

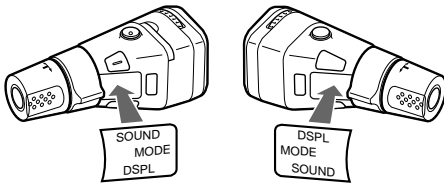
Vous pouvez également commander l'appareil (et les lecteurs CD/MD en option) avec un satellite de commande **(en option)**.

Les illustrations de ce manuel représentent le RM-X5S. Les explications sont les mêmes pour le RM-X4S.

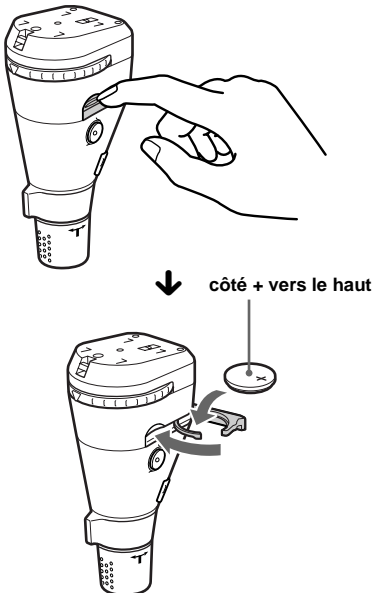
## Utilisation du satellite de commande

Commencez par apposer l'étiquette appropriée suivant la position de montage du satellite de commande.

Le satellite de commande fonctionne par pression sur les touches et/ou par rotation des commandes.



## Insertion de la pile au lithium fournie (RM-X5S uniquement)

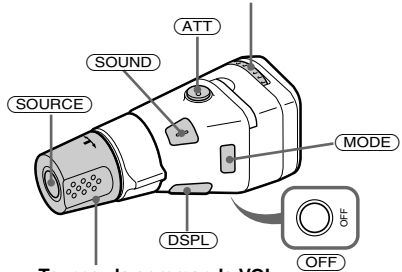


### Conseil

Reportez-vous à la section "Remarques sur la pile au lithium" à la page 33 pour plus de détails sur la pile au lithium.

## Par pression sur les touches

Tournez la molette pour modifier le sens des rayons infrarouges. (RM-X5S uniquement)



Tournez la commande VOL pour régler le volume.

Appuyez sur	Pour
<b>SOURCE</b>	changer la source (radio/CD/MD*1/AUX)/mise sous tension
<b>MODE</b>	changer de mode de fonctionnement (bande radio/lecteur CD/lecteur MD*1)
<b>ATT</b>	atténuer le son
<b>OFF</b> *2	interrompre la lecture ou la réception radio/mise hors tension
<b>SOUND</b>	sélectionner le menu de réglage du son
<b>DSPL</b>	changer de rubrique d'affichage*3 (pendant 2 secondes pour faire défiler la rubrique d'affichage)

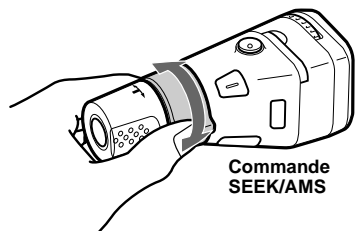
\*1 Uniquement si l'appareil en option correspondant est raccordé.

\*2 Si le contact de votre voiture n'est pas doté d'une position ACC (accessoire), veuillez à appuyer sur **OFF** pendant 2 secondes pour désactiver l'affichage de l'horloge après avoir coupé le moteur.

\*3 Lorsque la fonction RDS est active, les données PTY ne peuvent pas s'afficher lorsque **DSPL** est enfoncé sur le satellite de commande.

suite à la page suivante →

## Par rotation de la commande



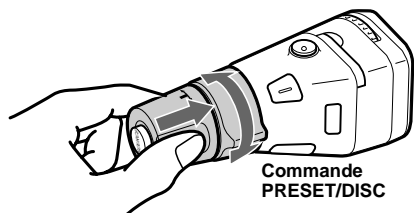
### Tournez la commande et relâchez-la pour :

- sauter des plages ;  
Pour sauter plusieurs plages de suite, tournez une fois la commande rotative, puis tournez-la de nouveau dans la seconde qui suit et maintenez-la.
- syntoniser automatiquement des stations de radio.

### Tournez la commande, maintenez-la et relâchez-la pour :

- avancer à vitesse rapide ou reculer dans une plage ;
- trouver une station manuellement.

## Par pression et rotation de la commande



### Exercez une pression sur la commande et tournez-la pour :

- syntoniser les stations mémorisées ;
- changer de disque\*<sup>1</sup> ;
- changer d'album\*<sup>2</sup>.

\*1 *Lorsqu'un lecteur CD/MD en option est raccordé.*

\*2 *Lors de la lecture d'un fichier MP3.*

Pendant la lecture d'un fichier MP3, vous pouvez sélectionner un album avec le satellite de commande.

### (Avec cet appareil)

Pour	Faites ceci
passer d'un album à l'autre	Exercez une pression sur la commande et tournez-la
– Sélection d'un album	[une fois pour chaque album]. Pour sauter plusieurs albums de suite, appuyez sur la commande, tournez-la et maintenez-la enfoncée.

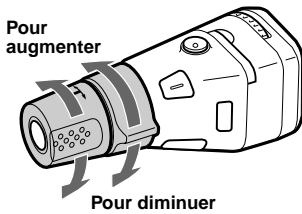
### (Avec un appareil en option)

Pour	Faites ceci
passer d'un disque à l'autre	Exercez une pression sur la commande et tournez-la
– Sélection d'un disque	[une fois pour chaque disque]. Pour sauter plusieurs disques de suite, appuyez et tournez, puis tournez de nouveau la commande dans la seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.
passer d'un album à l'autre	Exercez une pression sur la commande et tournez-la, maintenez-la brièvement, puis relâchez.
– Sélection d'un album	Pour sauter plusieurs albums de suite, appuyez et tournez, puis tournez de nouveau la commande dans la seconde qui suit et maintenez-la enfoncée.



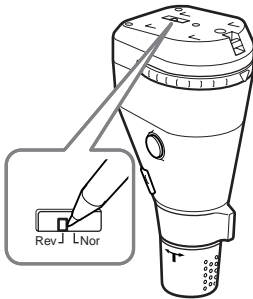
## Modification du sens de fonctionnement

Le sens de fonctionnement des commandes est réglé par défaut comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



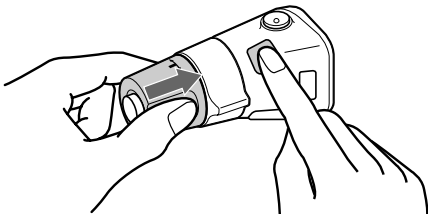
Si vous devez monter le satellite de commande du côté droit de la colonne de direction, vous pouvez inverser le sens de fonctionnement.

### RM-X5S



Réglez le commutateur Rev/Nor-select sur "Rev".

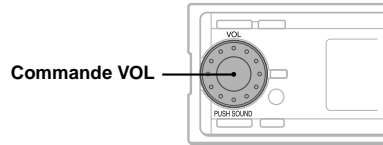
### RM-X4S



Appuyez sur **SOUND** pendant 2 secondes tout en maintenant la commande VOL enfoncée.

## Réglage des caractéristiques du son

Vous pouvez régler les graves, les aigus, la balance gauche-droite, l'équilibre avant-arrière ainsi que le volume du caisson de graves. Vous pouvez mémoriser les niveaux des graves et des aigus ainsi que le volume du caisson de graves indépendamment pour chaque source.



- 1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).
- 2 Appuyez plusieurs fois sur la commande VOL pour sélectionner le paramètre à régler.  
A chaque pression sur la commande VOL, le paramètre change de la façon suivante :  
**DSO** → **EQ7** → **BAS (graves)**  
→ **TRE (aigus)**  
→ **BAL (balance gauche-droite)**  
→ **FAD (équilibre avant-arrière)**  
→ **SUB (volume du caisson de graves)**
- 3 Tournez la commande VOL pour régler le paramètre sélectionné.

#### Remarque

Effectuez ce réglage dans les 3 secondes après avoir sélectionné le paramètre.

## Atténuation rapide du son

(Via le satellite de commande ou la mini-télécommande)

Appuyez sur la touche **ATT** du satellite de commande ou de la mini-télécommande.

L'indication "ATT on" apparaît brièvement dans la fenêtre d'affichage.

Pour restaurer le niveau de volume précédent, appuyez de nouveau sur la touche **ATT**.

#### Conseil

Lorsque le câble d'interface d'un téléphone de voiture est raccordé au fil ATT, l'appareil réduit le volume automatiquement en cas d'appel téléphonique entrant (fonction ATT Téléphone).

# Modification des réglages du son et de l'affichage

## — Menu

Les paramètres suivants peuvent être réglés :

### Set Up (réglage)

- Clock (horloge) (page 11)
- CT (heure) (page 22)
- Beep — pour activer ou désactiver le bip.
- AUX-A (page 31) — pour activer ou désactiver l'affichage de la source AUX.

### Display (affichage)

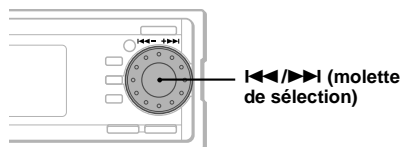
- D.Info (double information) — pour afficher simultanément l'horloge et le mode de lecture (on).  
Fonctionne uniquement lorsque la fonction SA n'est pas réglée sur B-1 – B-5.
- SA (analyseur de spectre) (page 30) — pour modifier la configuration de l'affichage de l'égaliseur.
- Demo
  - Sélectionnez “on” pour activer l'affichage de démonstration.L'affichage Demo apparaît environ 10 secondes après la mise hors tension de l'appareil.
- Dimmer (gradateur) — pour modifier la luminosité de l'affichage.
  - Sélectionnez “Auto” pour que la luminosité de l'affichage soir réduite uniquement lorsque vous allumez les phares.
  - Sélectionnez “on” pour réduire la luminosité de l'affichage.
  - Sélectionnez “off” pour désactiver le gradateur de luminosité.
- Contrast — pour régler le contraste si les indications à l'écran ne peuvent pas être distinguées en raison de la position de l'installation.
- Color — pour choisir parmi 7 couleurs d'affichage.
- A.Scrl (défilement automatique)
  - Sélectionnez “on” pour faire défiler automatiquement tous les noms affichés composés de plus de 9 caractères.
  - Lorsque le défilement automatique est désactivé et que le nom du disque ou de la plage est modifié, ce dernier ne défile pas.

### Mode de lecture

- Local on/off (mode de recherche locale) (page 17)
  - Sélectionnez “on” pour syntoniser uniquement les stations dont les signaux sont puissants.
- Mono on/off (mode mono) (page 17)
  - Sélectionnez “on” pour écouter une émission FM stéréo en mode mono. Sélectionnez “off” pour revenir au mode normal.
- REG on/off (régional) (page 20)

### Sound (son)

- EQ7 Tune (page 27) — pour régler la courbe de l'égaliseur.
- HPF (filtre passe-haut) (page 28)
- LPF (filtre passe-bas) (page 29)
- Loud (intensité sonore) — pour apprécier les graves et les aigus même à des volumes peu élevés. Les graves et les aigus sont amplifiés.
- AUX Level (page 31) — pour régler le volume d'un appareil auxiliaire raccordé.



- 1 Appuyez sur **MENU**.**  
Pour régler A.Scrl, appuyez sur **MENU** en cours de lecture d'un CD/MD.
- 2 Tournez la molette de sélection ◀▶/▶▶ jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche.**
- 3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le paramètre souhaité, par exemple “on” ou “off”.**
- 4 Appuyez sur la molette de sélection ◀▶/▶▶.**  
Une fois le réglage terminé, la fenêtre d'affichage revient au mode de lecture normal.

#### Remarque

Le paramètre affiché diffère selon la source.

#### Conseil

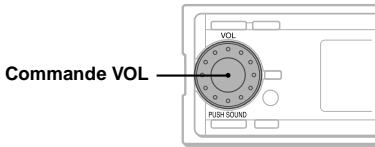
Vous pouvez facilement passer d'une catégorie à l'autre en appuyant sur **DISC+** ou **DISC-** sur la mini-télécommande pendant 2 secondes.

## Réglage du répartiteur dynamique du son (DSO)

Si vos haut-parleurs sont installés dans la partie inférieure des portières, le son est émis à un niveau proche du sol et il se peut qu'il ne soit pas clair.

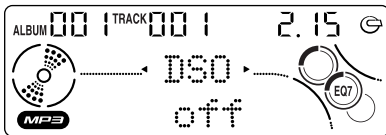
La fonction DSO (Dynamic Soundstage Organizer) crée un son mieux réparti, comme s'il y avait des haut-parleurs dans le tableau de bord (haut-parleurs virtuels).

Vous pouvez enregistrer un réglage DSO pour chaque source.



**1** Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).

**2** Appuyez plusieurs fois sur la commande VOL, jusqu'à ce que l'indication "DSO" s'affiche.



**3** Tournez la commande VOL pour sélectionner "DSO on" ou "DSO off".

Tournez la commande VOL dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner "DSO on" ou dans le sens contraire pour sélectionner "DSO off".

Pour désactiver la fonction DSO, sélectionnez "DSO off".

Après 3 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

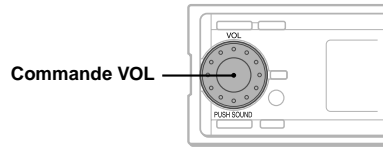
### Remarques

- Selon le type d'intérieur de voiture ou le type de musique, l'effet DSO peut ne pas être souhaitable.
- Si vous avez de la difficulté à entendre les émissions FM, réglez DSO à "off".

## Réglage de l'égaliseur

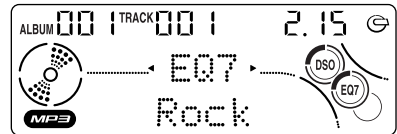
Il est possible de sélectionner une courbe de l'égaliseur pour 7 types de musique (Xplod, Vocal, Club, Jazz, New Age, Rock et Custom). Vous pouvez sauvegarder un réglage d'égaliseur différent pour chaque source.

### Sélection de la courbe de l'égaliseur



**1** Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).

**2** Appuyez plusieurs fois sur la commande VOL, jusqu'à ce que l'indication "EQ7" s'affiche.



**3** Tournez la commande VOL pour sélectionner la courbe d'égaliseur souhaitée.

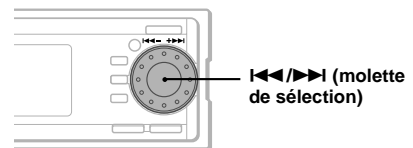
Pour annuler l'effet de l'égaliseur, sélectionnez "off". Après 3 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

### Remarque

Lorsque la fonction DSO est activée, les paramètres de l'égaliseur sont automatiquement réglés pour un effet d'ensemble optimal.

### Réglage de la courbe de l'égaliseur

Vous pouvez régler et mémoriser les réglages de fréquence et de niveau de l'égaliseur.



**1** Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).

**2** Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que "EQ7 Tune" s'affiche.

**3** Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

**4** Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la courbe d'égaliseur souhaitée, puis appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

A chaque pression sur la touche **◀◀** ou **▶▶**, la rubrique change.

**5** Sélectionnez la fréquence et le niveau souhaités.

**1** Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la fréquence souhaitée.

A chaque pression sur la touche **◀◀** ou **▶▶**, la fréquence change.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1.0 kHz  
↔ 2.5 kHz ↔ 6.3 kHz ↔ 16 kHz



**2** Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour régler le niveau souhaité.

Le niveau peut être réglé par incréments de 1 dB, de -10 à +10 dB.

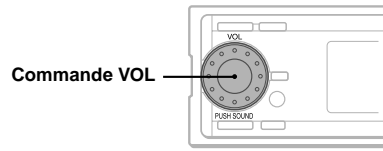


Pour rétablir la courbe par défaut de l'égaliseur, appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶** pendant 2 secondes.

**6** Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

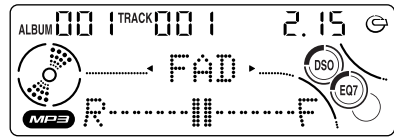
Lorsque le réglage est terminé, l'affichage revient en mode de lecture normal.

## Réglage du volume avant et arrière



**1** Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).

**2** Appuyez plusieurs fois sur la commande VOL, jusqu'à ce que l'indication "FAD" s'affiche.

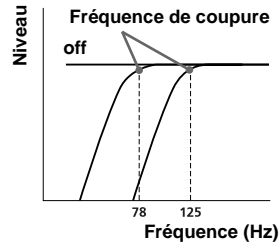


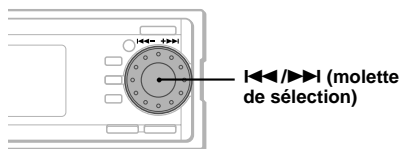
**3** Tournez la commande VOL pour régler le volume des haut-parleurs avant et arrière.

Après 3 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

## Réglage de la fréquence de coupure pour les haut-parleurs avant et arrière

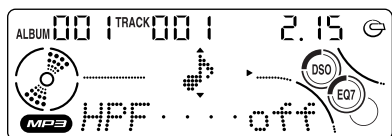
Pour mieux faire correspondre le son aux caractéristiques des haut-parleurs installés, vous pouvez sélectionner la fréquence de coupure des haut-parleurs.





**1** En cours de lecture ou de réception radio, appuyez sur (MENU).

**2** Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que "HPF" s'affiche.



**3** Appuyez sur -◀◀ ou ▶▶+ pour sélectionner la fréquence de coupure.

A chaque pression sur la touche -◀◀ ou ▶▶+, la fréquence change comme suit :

off (désactivé, réglage par défaut) ↔ 78 Hz  
↔ 125 Hz

**4** Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶.

Lorsque le réglage de la fréquence est terminé, l'affichage revient en mode de lecture normal.

**3** Tournez la commande VOL pour régler le volume.

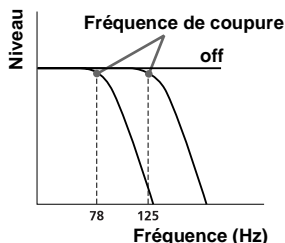
Après 3 secondes, l'affichage revient en mode de lecture normal.

**Conseil**

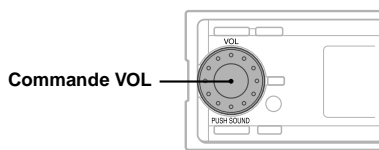
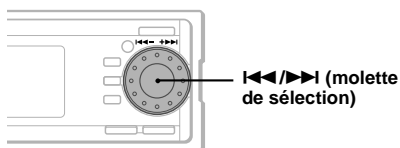
Le niveau de volume peut être réglé de -10 à +10 dB (à moins de -10 dB, "-∞ dB" s'affiche).

**Réglage de la fréquence de coupure du ou des caissons de graves**

Pour mieux faire correspondre le son aux caractéristiques du ou des caissons de graves raccordés, vous pouvez supprimer les signaux de haute et de moyenne fréquence émis vers les caissons de graves. Lorsque vous réglez la fréquence de coupure (reportez-vous au diagramme ci-dessous), le ou les caissons de graves émettent uniquement des signaux de basse fréquence. Le résultat est une image sonore plus nette.

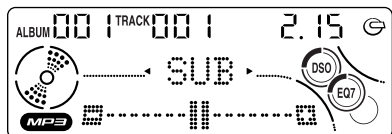


**Réglage du volume du ou des caissons de graves**



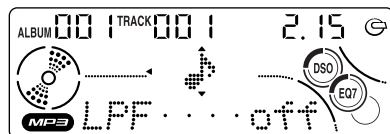
**1** Appuyez sur (SOURCE) pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).

**2** Appuyez plusieurs fois sur la commande VOL, jusqu'à ce que l'indication "SUB" s'affiche.



**1** En cours de lecture ou de réception radio, appuyez sur (MENU).

**2** Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que "LPF" s'affiche.



**3** Appuyez sur -◀◀ ou ▶▶+ pour sélectionner la fréquence de coupure.

A chaque pression sur la touche -◀◀ ou ▶▶+, la fréquence change comme suit :

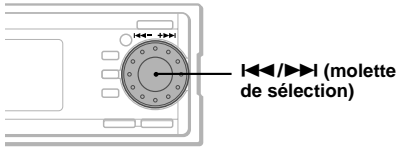
off (désactivé, réglage par défaut) ↔ 125 Hz  
↔ 78 Hz

#### 4 Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶.

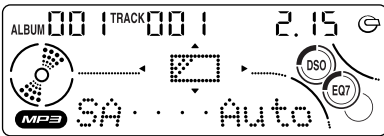
Lorsque le réglage de la fréquence est terminé, l'affichage revient en mode de lecture normal.

## Sélection de l'analyseur de spectre

Les niveaux du signal sonore sont affichés par un analyseur de spectre. Vous pouvez sélectionner un affichage parmi 10 configurations (A-1 à A-5 ou B-1 à B-5) ou sélectionner le mode d'affichage automatique, où toutes les configurations apparaissent.



- 1 Appuyez sur **(SOURCE)** pour sélectionner une source (radio, CD, MD ou AUX).
- 2 Appuyez sur **(MENU)**.
- 3 Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que "SA" s'affiche.

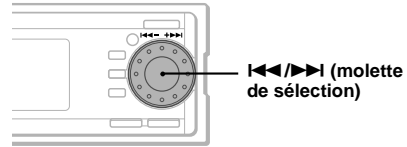


- 4 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶+ pour sélectionner le réglage souhaité.
- 5 Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶.

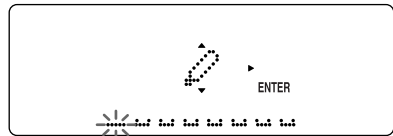
## Saisie de texte pour un affichage de démonstration

### — Caractères affichés

Vous pouvez saisir du texte pour un affichage de démonstration comptant 64 caractères au maximum. Ce texte apparaît lorsque l'appareil est mis hors tension. Le texte défile alors dans l'affichage, du moment que "Demo" est réglé sur "on". (L'affichage demeure allumé même lorsque l'appareil est hors tension.)



- 1 Appuyez sur **(OFF)**.  
La lecture du CD/MD ou la réception radio s'arrête (l'éclairage des touches et l'affichage restent allumés).
- 2 Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que "Name Input" s'affiche.
- 3 Appuyez sur la molette de sélection ◀◀/▶▶.



#### 4 Saisissez les caractères.

- 1 Appuyez sur **(DSPL/PTY)** pour sélectionner le type de caractère.

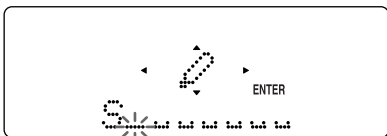
A → a → 0 → A

- 2 Tournez la molette de sélection ◀◀/▶▶ pour sélectionner le caractère souhaité.

A ↔ B ↔ C ↔ ... x ↔ y ↔ z ↔ 0 ↔  
1 ↔ 2 ... ↔ ! ↔ " ↔ # ... ↔ \* ↔ A

\* Insertion d'un espace

- ③ Appuyez sur **▶▶+** lorsque vous avez repéré le caractère souhaité.



Pour revenir vers la gauche, appuyez sur **◀◀**.

- ④ Répétez les étapes ① à ③ pour saisir le reste de la phrase.

- 5 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

**Conseils**

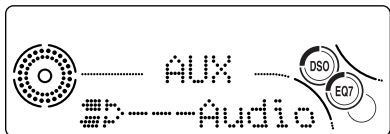
- Procédez par réécriture ou saisissez “ ” pour corriger ou effacer une phrase.
- Pour effacer toutes les phrases, appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶** pendant deux secondes après l'étape 3.

## Raccordement d'un appareil audio auxiliaire

Vous pouvez raccorder un appareil audio auxiliaire à cet appareil avec le connecteur AUX IN.

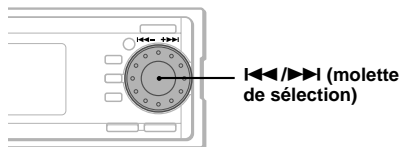
### Sélection de l'appareil auxiliaire

Appuyez plusieurs fois sur **(SOURCE)** pour sélectionner “AUX”.



### Réglage du niveau de volume

Vous pouvez régler le volume de chaque appareil audio raccordé.



- 1 Appuyez sur **(MENU)**, puis tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que “AUX Level” s'affiche.
- 2 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

- 3 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** pour régler le volume au niveau souhaité.

Le niveau de volume peut être réglé par incréments de 1 dB, de -6 à +6 dB.

- 4 Appuyez sur la molette de sélection **◀◀/▶▶**.

### Pour désactiver “AUX-A” dans l'affichage de la source de musique

- 1 Appuyez sur **(OFF)**.

La lecture du CD/MD ou la réception radio s'arrête (l'éclairage des touches et l'affichage restent allumés).

- 2 Appuyez sur **(MENU)**.

- 3 Tournez la molette de sélection **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que “AUX-A on” s'affiche.

- 4 Appuyez sur la touche **▶▶+** pour sélectionner “AUX-A off”.

- 5 Appuyez sur **(MENU)**.

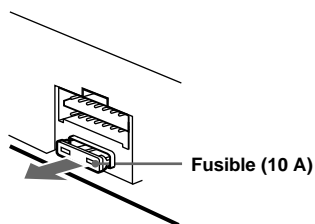
Pour afficher de nouveau l'indication, sélectionnez “AUX-A on”.

# Informations complémentaires

## Entretien

### Remplacement du fusible

Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à utiliser un fusible dont la capacité, en ampères, correspond à celle indiquée sur l'ancien fusible. Si le fusible fond, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible fond de nouveau après avoir été remplacé, il est possible que l'appareil soit défectueux. Le cas échéant, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

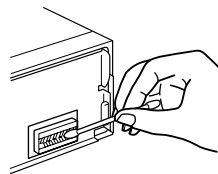


### Avertissement

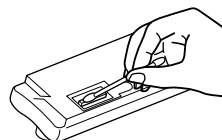
N'utilisez jamais de fusible dont la capacité dépasse celle du fusible fourni avec l'appareil, car vous risqueriez d'endommager l'appareil.

### Nettoyage des connecteurs

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si les connecteurs entre l'appareil et la façade sont souillés. Pour éviter cette situation, enlevez la façade (page 10) et nettoyez les connecteurs à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool. N'exercez pas une pression trop forte, sinon les connecteurs risquent d'être endommagés.



Appareil



Arrière de la façade

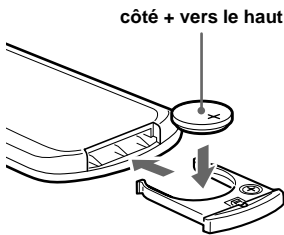
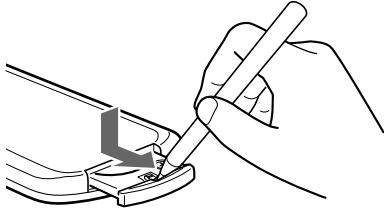
### Remarques

- Pour plus de sécurité, coupez le moteur avant de nettoyer les connecteurs et retirez la clé du contact.
- Ne touchez jamais les connecteurs directement avec les doigts ou avec un outil métallique.



## Remplacement de la pile au lithium

En fonctionnement normal, une pile dure environ un an. (La durée de vie de la pile peut être plus courte, selon les conditions d'utilisation). Lorsque la pile est déchargée, la portée de la mini-télécommande diminue. Remplacez alors la pile par une nouvelle pile CR2025 au lithium. L'utilisation de tout autre type de pile entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.



## Remarques sur la pile au lithium

- Tenez la pile au lithium hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.
- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques, car cela pourrait entraîner un court-circuit.

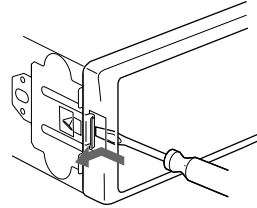
### ATTENTION

Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

## Démontage de l'appareil

### 1 Démontez le panneau avant.

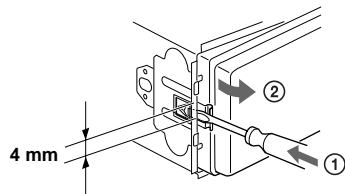
- 1 Retirez la façade (page 10).
- 2 Appuyez sur la pince à l'intérieur du panneau avant avec un tournevis fin.



- 3 Répétez l'étape 2 de l'autre côté.

### 2 Démontez l'appareil

- 1 Utilisez un tournevis fin pour enfoncer l'attache du côté gauche de l'appareil, puis tirez le côté gauche de l'appareil jusqu'à son dégagement complet.



- 2 Répétez l'étape 1 du côté droit.
- 3 Faites glisser l'appareil en dehors de son support.

# Spécifications

## Lecteur CD

Rapport signal/bruit	95 dB
Réponse en fréquence	10 à 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable

## Radio

### FM

Plage de syntonisation	87,5 à 108,0 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité utile	8 dBf
Sélectivité	75 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	66 dB (stéréo), 72 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0,6 % (stéréo), 0,3 % (mono)
Séparation	35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	30 à 15.000 Hz

### MW/LW

Plage de syntonisation	MW : 531 à 1.602 kHz LW : 153 à 279 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilité	MW : 30 µV LW : 40 µV

## Amplificateur de puissance

Sorties	Sortie des haut-parleurs (connecteurs de sécurité)
Impédance des haut-parleurs	4 à 8 ohms
Puissance de sortie maximale	52 W × 4 (à 4 ohms)

## Généralités

Sorties	Sorties audio (avant/arrière) Sortie du caisson de graves (mono) Borne de commande de relais d'antenne électrique Borne de commande d'amplificateur de puissance
Entrées	Borne de commande ATT téléphone Fil de commande de l'éclairage Borne d'entrée de commande BUS Borne d'entrée audio BUS Borne AUX IN Borne d'entrée de télécommande Borne d'entrée de l'antenne
Commandes de tonalité	Graves ±8 dB à 100 Hz Aigus ±8 dB à 10 kHz
Intensité sonore	+8 dB à 100 Hz +2 dB à 10 kHz
Alimentation requise	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Dimensions	Env. 178 × 50 × 182 mm (l/h/p)
Dimensions de montage	Env. 182 × 53 × 161 mm (l/h/p)
Poids	Env. 1,6 kg
Accessoires fournis	Éléments d'installation et de raccordement (1 jeu) Etui pour la façade (1)
Accessoires en option	Mini-télécommande RM-X113 Satellite de commande sans fil RM-X55 Satellite de commande avec fil RM-X4S Câble BUS (fourni avec un cordon à broche RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Appareils en option	Changeur CD (6 disques) CDX-T70MX, CDX-T69 Changeur MD (6 disques) MDX-66XLP Lecteur MG Memory Stick system-up MGS-X1 Sélecteur de source XA-C30

### Remarque

*Cet appareil ne doit pas être branché sur un préamplificateur numérique ou un égaliseur.*

*La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.*

---

# Dépannage

La liste de contrôle suivante vous aidera à remédier aux problèmes que vous pourriez rencontrer avec cet appareil.  
Avant de passer en revue la liste de contrôle ci-dessous, vérifiez les procédures de raccordement et d'utilisation.

---

## Généralités

**Les touches de commande sont inopérantes.**

→ Appuyez sur la touche RESET.

**Aucun son.**

- Tournez la commande VOL dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le volume.
- Désactivez la fonction ATT.
- Dans un système à deux haut-parleurs, réglez la commande d'équilibre avant-arrière sur la position médiane.

**Le contenu de la mémoire a été effacé.**

- La touche de réinitialisation (RESET) a été enfoncée.  
→ Recommencez la procédure d'enregistrement dans la mémoire.
- Le cordon d'alimentation ou la batterie a été déconnecté.
- Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé correctement.

**Aucun bip ne se fait entendre.**

Le bip est désactivé (page 26).

**Les indications disparaissent ou aucune indication n'apparaît dans la fenêtre d'affichage.**

- L'affichage de l'horloge disparaît si vous appuyez sur (OFF) pendant deux secondes.  
→ Appuyez de nouveau sur la touche (OFF) pendant deux secondes pour afficher l'horloge.
- Retirez la façade et nettoyez les connecteurs. Reportez-vous à la section "Nettoyage des connecteurs" à la page 32 pour plus de détails.

**Les stations mémorisées et l'heure correcte sont effacées.**

**Le fusible est fondu.**

**Emission de bruits lorsque la clé de contact est en position ON, ACC ou OFF.**

Les fils ne sont pas raccordés correctement au connecteur d'alimentation de la voiture destiné aux accessoires.

**L'appareil n'est pas alimenté.**

- Vérifiez le raccordement. Si tout est en ordre, vérifiez le fusible.
- La voiture n'est pas équipée d'une position ACC.  
→ Appuyez sur (SOURCE) pour allumer l'appareil.

---

**L'appareil est alimenté en continu.**

La voiture n'est pas équipée d'une position ACC.

→ Appuyez sur (OFF) pendant deux secondes.

---

**L'antenne électrique ne se déploie pas.**

L'antenne électrique ne dispose pas d'un boîtier de relais.

---

## Lecture de CD/MD

**La lecture ne commence pas.**

- Disque MD défectueux ou disque CD souillé.
- Certains CD-R/CD-RW peuvent ne pas être lus en raison de l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou de l'état du disque.

**Lecture des fichiers MP3 impossible.**

- L'enregistrement n'a pas été réalisé selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2, ni au format d'extension Joliet ou Romeo.
- Le nom du fichier ne porte pas l'extension ".MP3".
- Les fichiers ne sont pas sauvegardés au format MP3.

**Certains fichiers MP3 exigent un délai plus long que d'autres avant le début de la lecture.**

- La lecture des types de disques suivants exige un délai de démarrage plus long :
- disques comportant une hiérarchie de dossiers complexe ;
  - disques enregistrés en multisession ;
  - disques auxquels il est possible d'ajouter des données.

**Le son est irrégulier en raison de vibrations.**

- L'appareil est installé suivant un angle de plus de 30°.
- L'appareil n'est pas installé à un endroit suffisamment stable de la voiture.

**Le son saute.**

- Le disque est défectueux ou sale.
- Le disque CD-R ou CD-RW est endommagé.

**Impossible de supprimer l'indication "-----".**

Vous êtes en mode d'édition du nom.

→ Appuyez sur (LIST) pendant deux secondes.

---

suite à la page suivante →

## Réception radio

### Impossible de syntoniser une présélection.

- Enregistrez la fréquence correcte dans la mémoire.
- Le signal capté est trop faible.

### Impossible de recevoir les stations.

#### Le son comporte des parasites.

- Raccordez un fil de commande d'antenne électrique (bleu) ou un fil d'alimentation d'accessoire (rouge) au câble d'alimentation de l'amplificateur d'antenne de la voiture. (Uniquement si votre voiture est équipée d'une antenne FM/MW/LW intégrée dans la vitre arrière/latérale.)
- Vérifiez le raccordement de l'antenne de la voiture.
- L'antenne automatique ne se déploie pas.  
→ Vérifiez le raccordement du fil de commande de l'antenne électrique.
- Vérifiez la fréquence.
- Lorsque le mode DSO est activé, le son peut parfois comporter des parasites.  
→ Réglez le mode DSO sur "off" (page 27).

### La syntonisation automatique est impossible.

- Le mode de recherche locale est réglé sur "on".  
→ Réglez le mode de recherche locale sur "off" (page 26).
- Le signal capté est trop faible.  
→ Utilisez la syntonisation manuelle.

### L'indication "ST" clignote.

- Syntonisez la fréquence correctement.
- Le signal capté est trop faible.  
→ Activez le mode de réception mono (page 26).

### Une émission stéréo est entendue en mono.

L'appareil est en mode de réception mono.  
→ Désactivez le mode de réception mono (page 26).

## Fonction RDS

### Une recherche (Seek) commence après quelques secondes d'écoute.

La station ne diffuse pas de messages de radioguidage ou émet un signal faible.  
→ Appuyez plusieurs fois sur (AF) ou (TA) jusqu'à ce que "AF off" ou "TA off" apparaisse.

### Aucun message de radioguidage.

- Activez "TA".
- La station n'émet pas de messages de radioguidage malgré l'indication TP.  
→ Syntonisez une autre station.

### PTY affiche "-----".

- La station actuelle n'est pas une station RDS.
- Les données RDS n'ont pas été reçues.
- La station ne spécifie pas le type d'émission.

## Affichage des erreurs et messages

### Affichage des erreurs

#### (pour cet appareil et les changeurs CD/MD en option)

Les indications suivantes clignotent pendant environ 5 secondes et une alarme retentit.

#### Blank\*1

- Aucune plage n'a été enregistrée sur un MD.\*2  
→ Effectuez la lecture d'un MD contenant des plages enregistrées.

#### Error\*1

- Le CD est sale ou inséré à l'envers.\*2  
→ Nettoyez-le ou insérez-le correctement.
- Un CD/MD ne peut pas être lu en raison de certains problèmes.\*2  
→ Insérez un autre CD/MD.

#### High Temp

- La température ambiante dépasse 50°C.  
→ Attendez que la température descende en dessous de 50°C.

#### NO Disc

- Aucun disque n'a été inséré dans le lecteur CD/MD.  
→ Insérez des disques dans le lecteur CD/MD.

#### NO Mag

- Le chargeur n'a pas été inséré dans le lecteur CD/MD.  
→ Insérez le chargeur dans le lecteur CD/MD.

#### NO Music\*1

- Un CD non enregistré au format audio a été inséré dans le lecteur.  
→ Insérez un CD audio.

#### Not Ready

- Le couvercle du lecteur MD (MDX-40) est ouvert ou les MD ne sont pas insérés correctement.  
→ Fermez le couvercle ou insérez correctement les MD.

#### Push Reset

- Le lecteur CD/MD ne peut pas fonctionner en raison de certains problèmes.  
→ Appuyez sur la touche RESET de l'appareil.

\*1 Lorsqu'un changeur CD/MD est raccordé à l'appareil, le numéro de disque du CD ou du MD apparaît dans l'affichage.

\*2 Le numéro du disque qui a provoqué l'erreur apparaît dans l'affichage.

Si ces solutions ne permettent pas d'améliorer la situation, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

### Messages

#### LCL Seek +/-

Le mode de recherche locale est activé en cours de syntonisation automatique (page 17).

#### NO AF

Il n'existe pas de fréquence alternative pour la station actuelle.

“ L L L L ” ou “ 1 1 1 1 ”

Vous avez atteint le début ou la fin du disque et vous ne pouvez pas aller plus loin.

### A propos des étiquettes (tags) ID3 de version 2

*Les phénomènes ci-dessous peuvent se produire lors de la lecture de fichiers MP3 portant une étiquette ID3 de version 2. Il ne s'agit pas de problèmes de fonctionnement.*

– *Lors du saut d'une partie d'un fichier portant une étiquette ID3 version 2 (au début de la plage) aucun son n'est émis.*

*La durée du saut varie selon la taille de l'étiquette ID3 de version 2.*

*Exemple : A 64 ko, le saut est d'environ 2 secondes (avec RealJukebox).*

– *Le temps de lecture écoulé affiché est inexact lors du saut d'une partie d'un fichier portant une étiquette ID3 version 2.*

*Pour les fichiers MP3 d'un débit autre que de 128 kbps, le temps de lecture ne s'affiche pas correctement pendant la lecture.*

– *Lorsqu'un fichier MP3 est créé à l'aide d'un logiciel de conversion MP3 (p. ex. RealJukebox\*), une étiquette ID3 de version 2 est automatiquement enregistrée.*

*\* "RealJukebox est une marque déposée de RealNetworks, Inc".*

*Mise à jour : décembre 2001*

# Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto del presente lettore CD Sony. Utilizzando i seguenti accessori sarà possibile usufruire di ulteriori funzioni:

- Riproduzione di file MP3.
- È possibile riprodurre CD-R/CD-RW ai quali è stata aggiunta una sessione (pagina 7).
- Possibilità di riproduzione di dischi registrati in multisessione (CD-Extra, missati e così via), a seconda del metodo di riproduzione (pagina 8).
- Unità CD/MD opzionali (lettori e cambia CD/MD)\*1.
- Informazioni tag ID3\*2 versione 1 (visualizzate durante la riproduzione di file MP3).
- Informazioni CD TEXT (visualizzate durante la riproduzione di CD TEXT\*3).
- Display a colori disponibile in 7 colori.
- **Accessori di controllo opzionali**
  - Telecomando a scheda RM-X113
  - Telecomando a rotazione senza filo RM-X5S
  - Telecomando a rotazione con filo RM-X4S

\*1 *Questo apparecchio funziona unicamente con prodotti Sony.*

\*2 *Il tag ID3 è un file MP3 contenente informazioni relative al nome di album, artista, brano e così via.*

\*3 *Un disco CD TEXT è un CD audio che contiene informazioni quali i nomi del disco, dell'autore e dei brani. Tali informazioni sono registrate sul disco.*

CLASS 1  
LASER PRODUCT

Questa etichetta è posta nella parte inferiore esterna.

# Indice

Individuazione dei comandi . . . . .	4
Precauzioni . . . . .	6
Note sui dischi . . . . .	7
File MP3 . . . . .	8

## Operazioni preliminari

Azzeramento dell'apparecchio . . . . .	9
Rimozione del pannello anteriore . . . . .	10
Impostazione dell'orologio . . . . .	11

## Lettore CD

### Lettore CD/MD (opzionale)

Riproduzione di un disco . . . . .	11
Voci del display . . . . .	13
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta . . . . .	13
Riproduzione dei brani in ordine casuale — Riproduzione in ordine casuale . . . . .	14
Assegnazione di un nome a un CD — Funzione di promemoria disco* . . . . .	14
Ricerca di un disco in base al nome — Funzione di elenco* . . . . .	16

\* Funzioni disponibili con apparecchio CD/MD opzionale

## Radio

Memorizzazione automatica delle stazioni — BTM (Best Tuning Memory, memorizzazione automatica delle emittenti con sintonia migliore) . . . . .	17
Ricezione delle stazioni memorizzate . . . . .	17
Memorizzazione delle stazioni desiderate . . . . .	18
Sintonizzazione di una stazione tramite un elenco — Funzione di elenco . . . . .	18

## RDS

Presentazione della funzione RDS . . . . .	19
Risintonizzazione automatica per la ricezione ottimale — Funzione AF . . . . .	19
Ascolto dei notiziari sul traffico — TA/TP . . . . .	20
Preselezione di stazioni RDS con impostazione AF e TA . . . . .	21
Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma — PTY . . . . .	21
Impostazione automatica dell'orologio — CT . . . . .	22

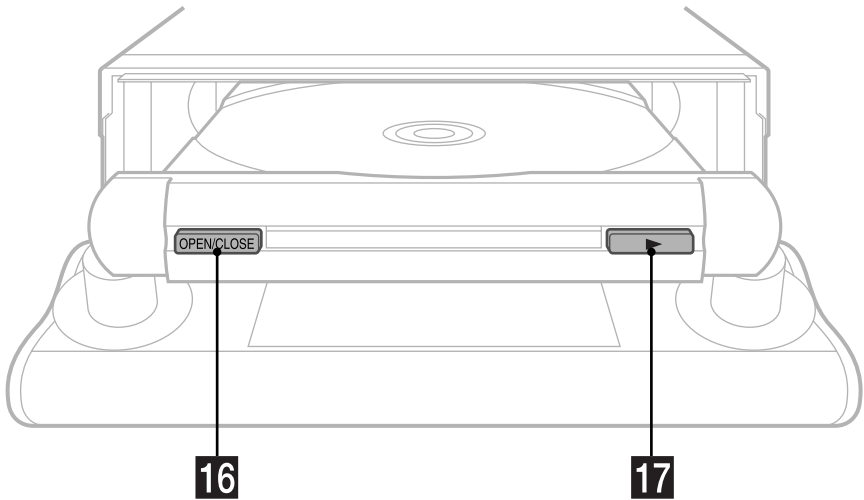
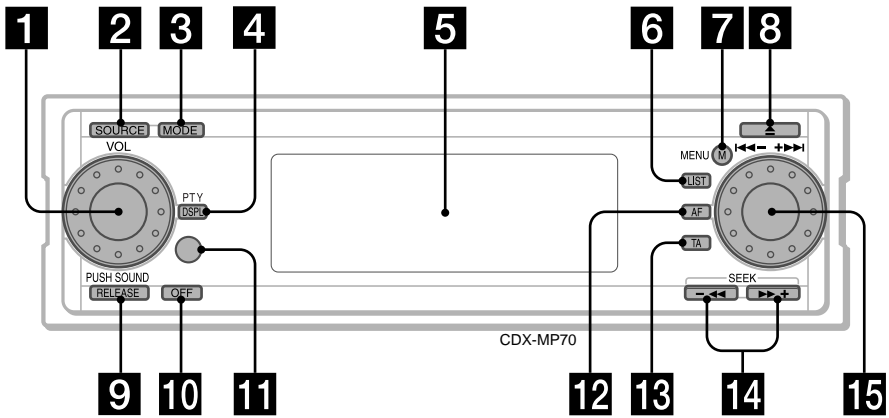
## Altre funzioni

Uso del telecomando a rotazione . . . . .	23
Regolazione delle caratteristiche dell'audio . . . . .	25
Attenuazione veloce dell'audio . . . . .	25
Modifica delle impostazioni dell'audio e del display — Menu . . . . .	26
Impostazione della funzione DSO (Dynamic Soundstage Organizer) . . . . .	27
Impostazione dell'equalizzatore . . . . .	27
Regolazione del volume anteriore e posteriore . . . . .	28
Regolazione del volume dei subwoofer . . . . .	29
Selezione dell'analizzatore spettrale . . . . .	30
Assegnazione di un nome ad un modo Demo del display — Visualizzazione di caratteri . . . . .	31
Collegamento dell'apparecchio audio ausiliare . . . . .	31

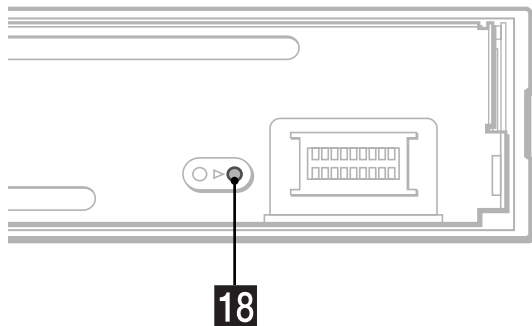
## Informazioni aggiuntive

Manutenzione . . . . .	32
Rimozione dell'apparecchio . . . . .	33
Caratteristiche tecniche . . . . .	34
Guida alla soluzione dei problemi . . . . .	35
Messaggi e indicazioni di errore . . . . .	36

# Individuazione dei comandi



## Parte posteriore





Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle pagine indicate.

**1 Manopola di controllo VOL (volume)/  
Tasto SOUND**

Ruotare per:

- Regolare il volume.
- Regolare le impostazioni audio.

Premere per:

- Selezionare le impostazioni audio.

**2 Tasto SOURCE**

Per selezionare la sorgente.

**3 Tasto MODE**

Per cambiare operazione.

**4 Tasto DSPL/PTY 13, 15, 19, 22, 31**

**5 Finestra del display**

**6 Tasto LIST 12, 15, 16, 18**

**7 Tasto MENU**

Per visualizzare i menu.

**8 Tasto ▲ (espulsione) 11, 12**

**9 Tasto RELEASE 10**

**10 Tasto OFF (Arresto/Spengimento)\*  
10, 12, 31, 32**

**11 Ricettore del telecomando a scheda  
del telecomando a rotazione senza  
filo**

**12 Tasto AF 19, 21**

**13 Tasto TA 20, 21**

**14 Tasti ◀◀/▶▶ (SEEK -/+)**

Per fare avanzare un brano rapidamente in avanti o all'indietro, sintonizzare stazioni automaticamente, trovare una stazione manualmente, selezionare un'impostazione.

**15 Manopola di controllo (-/+) ◀◀/▶▶**

Ruotare per:

- Ricevere stazioni preselezionate.
- Saltare brani.
- Selezionare un menu.

Premere per:

- Effettuare un'impostazione.

**16 Tasto OPEN/CLOSE 10, 11**

**17 Tasto ▶ (riproduzione) 11**

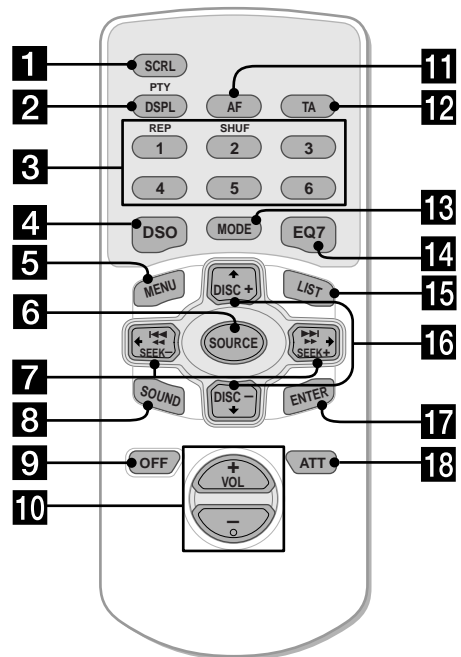
**18 Tasto RESET 9**

**\* Avvertenza. Installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione**

Assicurarsi di tenere premuto **OFF** sull'apparecchio per 2 secondi per spegnere il display dell'orologio dopo avere spento il motore.

Diversamente, il display dell'orologio non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

**Telecomando a scheda RM-X113  
(opzionale)**



**I tasti del telecomando a scheda  
corrispondenti a quelli dell'apparecchio  
controllano le stesse funzioni.**

- 1** Tasto SCRL
- 2** Tasto DSPL/PTY
- 3** Tasti numerici
- 4** Tasto DSO
- 5** Tasto MENU
- 6** Tasto SOURCE
- 7** Tasti SEEK (◀/▶)
- 8** Tasto SOUND
- 9** Tasto OFF
- 10** Tasti VOL (+/-)
- 11** Tasto AF
- 12** Tasto TA
- 13** Tasto MODE
- 14** Tasto EQ7
- 15** Tasto LIST
- 16** Tasti DISC/ALBUM (↑/↓)
- 17** Tasto ENTER
- 18** Tasto ATT

continua alla pagina successiva →

### Nota

Se l'apparecchio viene spento premendo (OFF) per 2 secondi, non sarà possibile utilizzarlo con il telecomando a scheda a meno che non venga premuto (SOURCE) sull'apparecchio per riattivarlo.

### Suggerimento

Per ulteriori informazioni su come sostituire le batterie, Vedere "Sostituzione della batteria al litio" a pagina 33.

## Selezione di un disco e un album mediante il telecomando a scheda

È possibile saltare i dischi e gli album utilizzando i tasti DISC/ALBUM (↑/↓) del telecomando a scheda.

### (con questo apparecchio)

Per	Premere
Saltare gli album* – Selezione di album	↑ o ↓ [una volta per ogni album] Per saltare gli album senza interruzioni, premere e tenere premuto uno dei tasti.

### (con un apparecchio opzionale)

Per	Premere
Saltare dischi – Selezione dischi	↑ o ↓ [una volta per ogni disco] Per saltare i dischi senza interruzioni, premere una volta, quindi nuovamente entro 1 secondo e tenere premuto uno dei tasti.
Saltare gli album* – Selezione di album	↑ o ↓ [tenere premuto un istante] e rilasciare Per saltare gli album senza interruzioni, premere e tenere premuto il tasto per 1 secondo prima di rilasciarlo.

\* Disponibile solo durante la riproduzione di file MP3.

## Per saltare più brani senza interruzioni

Premere una volta il tasto SEEK/AMS (← o →) sul telecomando a scheda, quindi premere di nuovo e tenere premuto entro 1 secondo.

## Precauzioni

- Se l'auto è stata parcheggiata sotto la luce diretta del sole, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Le antenne elettriche si estendono automaticamente durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Evitare che acqua o corpi estranei penetrino nel vassoio dischi; diversamente potrebbero verificarsi incendi o problemi di funzionamento.

Per eventuali domande o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati in questo manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

## Formazione di condensa

Nei giorni di pioggia o in zone molto umide, è possibile che si formi della condensa all'interno delle lenti e del display dell'apparecchio. In tal caso, rimuovere il disco e attendere per circa un'ora fino a quando l'umidità non sia evaporata completamente.

## Per mantenere una qualità elevata del suono

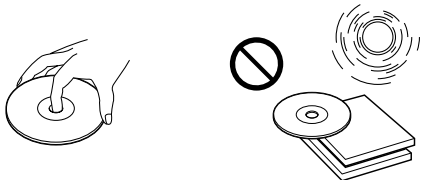
Fare attenzione a non versare bibite o altri liquidi sull'apparecchio o sui dischi.

## Note sulla lente di lettura dei CD

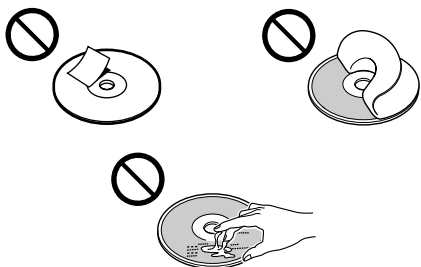
- Non toccare la lente contenuta nel vassoio del disco.
- Non utilizzare detergenti per lenti disponibili in commercio.

## Note sui dischi

- Per mantenere puliti i dischi, non toccarne la superficie. Afferrare i dischi dal bordo.
- Riporre i dischi nell'apposita custodia o contenitore quando non vengono utilizzati. Non esporre i dischi a calore o a temperature elevate. Evitare di lasciarli in un'auto parcheggiata, sul cruscotto/ripiano posteriore.



- Non incollare etichette né utilizzare dischi con residui di colla o inchiostro. Se vengono utilizzati questi tipi di disco, i residui potrebbero causare l'arresto del disco, provocando problemi di funzionamento o danneggiando il disco stesso.









- Non utilizzare dischi su cui siano applicati adesivi o etichette poiché questi potrebbero ostacolare la lettura dei dati audio e causare salti o assenza di riproduzione. Ciò si verifica a seguito della deformazione del disco dovuta al restringimento dell'etichetta.
- Non riprodurre dischi dalla forma irregolare quali CD a forma di cuore o di stella con questo apparecchio, onde evitare di causare problemi di funzionamento del lettore. Non utilizzare questo genere di dischi.
- Prima della riproduzione, pulire i dischi con un panno apposito disponibile in commercio. Pulire i dischi procedendo dal centro verso l'esterno. Non utilizzare solventi quali benzene, acquaregia, detersivi disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



## Note sui dischi CD-R (CD registrabili)/ CD-RW (CD riscrivibili)

Il presente apparecchio è in grado di riprodurre i seguenti dischi:

Tipo di disco	Etichetta sul disco
CD Audio	 
File MP3	   

- È possibile che alcuni CD-R/CD-RW (a seconda dell'apparecchio utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco) non possano essere riprodotti su questo lettore.
- Non è possibile riprodurre CD-R/CD-RW non finalizzati\*.
- È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.
- È possibile riprodurre CD-R/CD-RW ai quali può essere aggiunta una sessione.

\* Processo necessario per poter riprodurre con il lettore CD-R/CD-RW registrati.

# File MP3

Con MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) si intendono una tecnologia e un formato standard per la compressione di sequenze sonore. Il file viene compresso fino a circa 1/10 delle dimensioni originali; la compressione viene applicata ai suoni al di fuori della gamma dell'udito, ma non a quelli udibili.

## Note sui dischi

È possibile riprodurre file MP3 registrati su CD-ROM, CD-R e CD-RW.

Il disco deve essere nel formato ISO 9660\*1 livello 1 o livello 2, oppure nel formato di espansione Joliet o Romeo.

È possibile utilizzare dischi registrati in multisessione\*2.

### \*1 Formato ISO 9660

Lo standard internazionale più diffuso per il formato logico di file e cartelle su CD-ROM. Esistono più livelli di specifiche. Nel Livello 1, i nomi di file devono corrispondere al formato 8.3, ossia un massimo di 8 caratteri nel nome e di 3 caratteri nell'estensione in lettere maiuscole ("\*.MP3"). I nomi di cartelle non possono superare gli 8 caratteri. Il numero massimo di livelli di cartelle annidate è pari a 8. Le specifiche di livello 2 consentono nomi di file di lunghezza pari a 31 caratteri.

Ciascuna cartella può contenere un massimo di 8 livelli.

Per il formato di espansione Joliet o Romeo, accertarsi dei contenuti del software di scrittura, e così via.

### \*2 Multisessione

Si tratta di un metodo di registrazione che consente di aggiungere dati utilizzando il metodo Track-At-Once. I CD convenzionali iniziano in un'area di controllo CD detta Lead-in e terminano in un'area detta Lead-out. Un CD multisessione è dato da più sessioni, in cui ciascuna sezione compresa tra Lead-in e Lead-out è considerata come una sessione singola.

CD-Extra: formato che effettua la registrazione dell'audio (dati CD audio) in brani nella sessione 1 e la registrazione dei dati in brani nella sessione 2.

CD missato: in questo formato, i dati vengono registrati come brano 1, mentre l'audio (dati CD audio) viene registrato come brano 2.

## Note

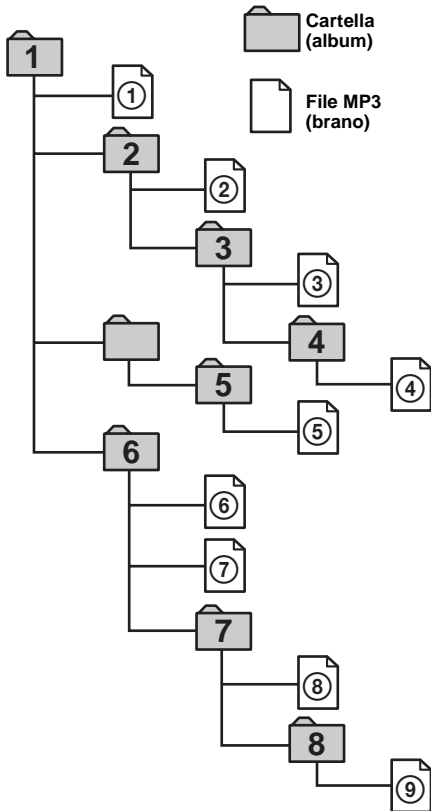
- Con i formati diversi dal livello 1 e livello 2 ISO 9660, è possibile che i nomi di file e cartelle non vengano visualizzati correttamente.
- Durante l'assegnazione del nome, accertarsi di aggiungere l'estensione ".MP3" al file.
- Se l'estensione ".MP3" viene aggiunta a file che non sono in tale formato, l'apparecchio non è in grado di riconoscerli e genera un disturbo acustico che potrebbe danneggiare i diffusori.
- Per i dischi indicati di seguito, l'avvio della riproduzione necessita di un tempo maggiore.
  - dischi registrati con una struttura ad albero complessa.
  - dischi registrati in multisessione.
  - dischi a cui è possibile aggiungere dati.

## Avvertenze relative alla riproduzione di dischi registrati in multisessione

- Se il primo brano della prima sessione è costituito da dati CD audio:
  - È possibile riprodurre solamente CD audio.
  - Le informazioni relative ai dati non CD audio/file MP3 (numero del brano, tempo e così via) vengono visualizzate senza audio.
- Se il primo brano della prima sessione non è costituito da dati CD audio:
  - Se il disco contiene uno o più file MP3, solo questi vengono riprodotti mentre gli altri dati vengono saltati poiché i dati CD audio non vengono riconosciuti.
  - Se il disco non contiene alcun file MP3, "NO Music" viene visualizzato nel display e non viene riprodotto alcun brano poiché i dati dei CD audio non vengono riconosciuti.

## Ordine di riproduzione dei file MP3

L'ordine di riproduzione delle cartelle e dei file è come segue:



Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4 Livello 5  
(radice)

### Note

- Le cartelle che non contengono file MP3 vengono saltate.
- Numero massimo di cartelle: 255, incluse la cartella radice e le cartelle vuote
- Numero massimo di file e cartelle MP3 memorizzabili nel disco: 512  
Se il nome di un file o di una cartella contiene molti caratteri, il numero potrebbe essere inferiore a 512.
- Il numero massimo di livelli riproducibili è 8.

### Suggerimento

Per specificare un ordine di riproduzione desiderato, inserire, prima del nome del file o della cartella, il numero d'ordine ("01", "02"), quindi registrare il contenuto su un disco. L'ordine varia in base al software di scrittura.

## Operazioni preliminari

### Azzeramento dell'apparecchio

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, dopo la sostituzione della batteria dell'auto o dopo avere effettuato modifiche ai collegamenti, è necessario azzerarlo. Rimuovere il pannello anteriore, quindi premere il tasto RESET utilizzando un oggetto appuntito, quale una penna a sfera.



Tasto RESET

### Nota

Premendo il tasto RESET verranno cancellate le impostazioni dell'orologio e alcune funzioni memorizzate.

## Rimozione del pannello anteriore

Per evitare il furto dell'apparecchio, è possibile estrarne il pannello frontale.

### Segnale di avvertimento

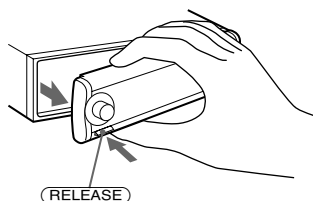
Se la chiave di accensione viene impostata sulla posizione OFF senza che il pannello anteriore sia stato rimosso, viene emesso per alcuni secondi un segnale acustico di avvertimento.

### 1 Premere **OFF** \*.

La riproduzione di CD/MD o la ricezione radio si interrompe (l'illuminazione dei tasti e il display rimangono attivi).

\* Se la chiave d'accensione dell'auto non è dotata della posizione ACC, assicurarsi di spegnere l'apparecchio premendo **OFF** per 2 secondi, onde evitare di scaricare la batteria dell'auto.

### 2 Premere **RELEASE** per aprire il pannello frontale ed estrarlo.



#### Note

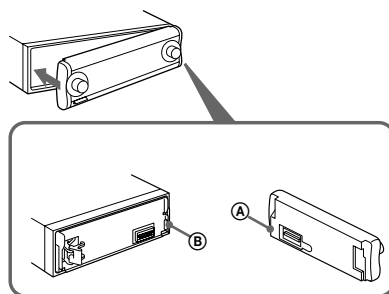
- Se si estrae il pannello quando l'apparecchio è acceso, l'alimentazione viene disattivata automaticamente per evitare di danneggiare i diffusori.
- Non fare cadere né esercitare eccessiva pressione sul pannello anteriore e sulla finestra del display.
- Chiudere il pannello anteriore prima di rimuoverlo.
- Non esporre il pannello anteriore a calore, temperature elevate o umidità. Evitare di lasciarlo all'interno di auto parcheggiate e su cruscotti o ripiani posteriori.

#### Suggerimento

Durante il trasporto inserire il pannello anteriore nell'apposita custodia in dotazione.

## Installazione del pannello anteriore

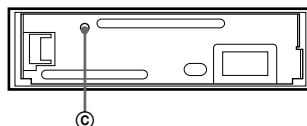
Posizionare la sezione **A** del pannello anteriore sulla sezione **B** dell'apparecchio, come illustrato, quindi premere il lato sinistro fino a farlo scattare in posizione.



#### Note

- Non collocare alcun oggetto sulla superficie interna del pannello frontale.
- Non rimuovere il pannello anteriore durante l'espulsione, onde evitare di interrompere l'operazione.

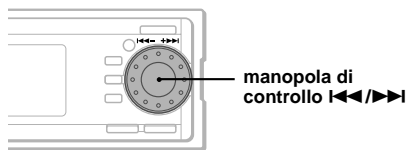
Per estrarre il disco quando il pannello frontale non è applicato, premere **OPEN/CLOSE** all'interno dell'apparecchio attraverso il foro **C**, utilizzando un oggetto appuntito quale una penna a sfera.



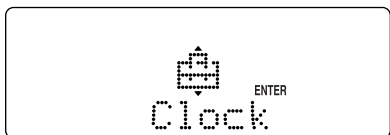
## Impostazione dell'orologio

L'orologio mostra l'indicazione digitale dell'ora in base al sistema delle 24 ore.

Esempio: per impostare l'ora sulle 10:08

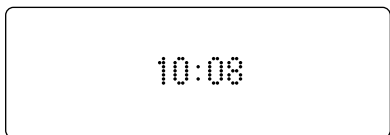


- 1 Premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** fino a visualizzare "Clock".



- 1 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶**.  
L'indicazione dell'ora lampeggia.
- 2 Ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** per impostare l'ora.
- 3 Premere il tasto **▶▶+**.  
L'indicazione dei minuti lampeggia.
- 4 Ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** per impostare i minuti.

- 2 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶**.



L'orologio viene attivato. Una volta completata l'impostazione dell'orologio, il display torna a visualizzare il modo di riproduzione normale.

### Suggerimenti

- È possibile impostare l'orologio automaticamente tramite la funzione RDS (pagina 22).
- Quando è attivato il modo D.Info, l'ora viene sempre visualizzata (pagina 26).

## Lettores CD Lettores CD/MD (opzionale)

Oltre a riprodurre CD, mediante questo apparecchio è possibile controllare unità CD/MD esterne.

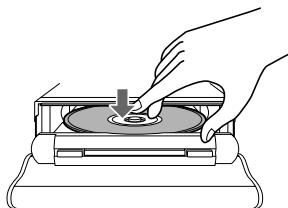
### Nota

Quando si collega un apparecchio CD opzionale provvisto della funzione CD TEXT, le informazioni CD TEXT vengono visualizzate nel display durante la riproduzione di un disco CD TEXT.

## Riproduzione di un disco

(con questo apparecchio)

- 1 Premere **▲**.  
Lo scomparto del disco si apre.
- 2 Collocare un disco sull'apposito vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.  
Inserire il disco fino a farlo scattare in posizione.



- 3 Premere **▶**.  
Lo scomparto del disco si chiude e viene avviata la riproduzione.

Se è già inserito un disco, premere più volte **(SOURCE)** fino a visualizzare "CD" nel display per avviare la riproduzione. Premendo **(OPEN/CLOSE)**, lo scomparto del disco si chiude, ma la riproduzione non viene avviata.

### Note

- Non inserire più di un disco nell'apposito vassoio.
- Lo scomparto del disco si chiude automaticamente dopo 30 secondi.

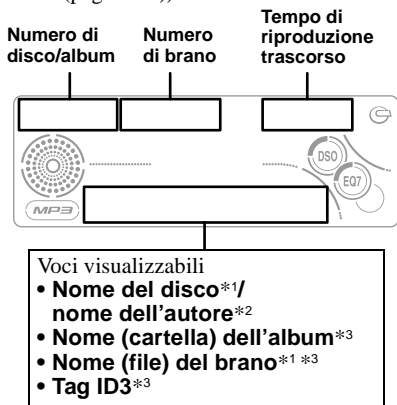
continua alla pagina successiva →





## Voci del display

Quando il disco/album/brano cambia, i titoli preregistrati \*1 del nuovo disco/album/brano vengono visualizzati automaticamente (se la funzione di scorrimento automatico è attivata, i nomi più lunghi di 9 caratteri vengono fatti scorrere (pagina 26)).



Per	Premere
Cambiare la voce del display	<b>(DSPL/PTY)</b>
Scorrere le voci del display	<b>(DSPL/PTY)</b> per 2 secondi

\*1 Se premendo **(DSPL/PTY)** viene visualizzata l'indicazione "NO D.Name" o "NO T.Name", significa che non è disponibile alcun promemoria disco (pagina 14) o nome preregistrato da visualizzare.

\*2 Solo per dischi CD TEXT con il nome dell'autore.

\*3 Solo per i file MP3.

Nelle tag ID3 vengono visualizzati unicamente i nomi di brano/artista/album.

Premendo **(DSPL/PTY)**, "NO ID3 Tag" indica che non esiste alcuna tag ID3 da visualizzare.

### Note

- Alcuni caratteri non possono essere visualizzati.
- Per alcuni dischi CD TEXT, alcune informazioni contenenti molti caratteri potrebbero non venire visualizzate.
- Questo apparecchio non è in grado di visualizzare il nome dell'autore di ogni brano del disco CD TEXT.

### Note relative a MP3

- Il tag ID3 è relativo alla sola versione 1.
- I codici dei caratteri dei tag ID3 sono conformi agli standard ASCII e ISO 8859-1. I dischi in formato Joliet vengono visualizzati unicamente in ASCII. I caratteri non compatibili vengono visualizzati con " \*".
- Nei casi che seguono, il tempo di riproduzione trascorso potrebbe non essere visualizzato correttamente.
  - durante la riproduzione di file MP3 di tipo VBR (con velocità di trasmissione variabile).
  - durante le operazioni di avanzamento rapido in avanti/all'indietro.

### Suggerimento

Quando la funzione di scorrimento automatico viene disattivata e il nome del disco/album/brano viene cambiato e non viene fatto scorrere.

## Riproduzione ripetuta dei brani

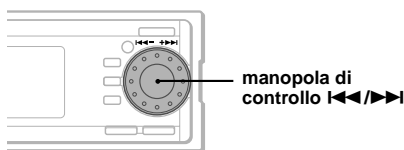
### — Riproduzione ripetuta

Quando raggiunge la fine, il disco nell'apparecchio principale ripete un brano, l'intero album o l'intero disco. Per la riproduzione ripetuta, è possibile selezionare le opzioni riportate di seguito:

- **REP TRACK** — per ripetere un brano.
- **REP ALBUM**\*1 — per ripetere un album.
- **REP DISC**\*2 — per ripetere un disco.

\*1 Disponibile solo per i file MP3.

\*2 Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD/MD opzionali.



- 1 Durante la riproduzione, premere **(MENU)**.**
- 2 Ruotare la manopola di controllo **◀▶▶▶** fino a che non viene visualizzato "REP".**
- 3 Premere più volte il tasto **▶▶▶+** per selezionare l'impostazione desiderata.**
- 4 Premere la manopola di controllo **◀▶▶▶**.**  
Viene avviata la riproduzione ripetuta.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "REP off" al punto 3.

## Riproduzione dei brani in ordine casuale

— Riproduzione in ordine casuale

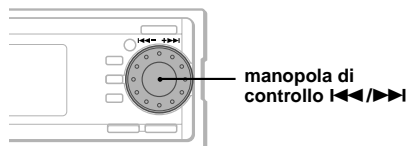
È possibile selezionare:

- SHUF ALBUM\*<sup>1</sup> — per riprodurre in ordine casuale i brani dell'album corrente.
- SHUF DISC — per riprodurre in ordine casuale i brani del disco corrente.
- SHUF CHNGR\*<sup>2</sup> — per riprodurre in ordine casuale i brani nell'unità CD o MD opzionale corrente.
- SHUF ALL\*<sup>3</sup> — per riprodurre in ordine casuale tutti i brani in tutti i lettori CD o MD collegati (incluso questo apparecchio).

\*1 Disponibile solo per i file MP3.

\*2 Disponibile solo quando sono collegati uno o più apparecchi CD (MD) opzionali.

\*3 Disponibile solo quando uno o più lettori CD, o due o più lettori MD opzionali sono collegati.



- 1 Durante la riproduzione, premere **(MENU)**.
- 2 Ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** fino a che non viene visualizzato "SHUF".
- 3 Premere più volte il tasto **▶▶▶** per selezionare l'impostazione desiderata.
- 4 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶**.  
Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

Per tornare al modo di riproduzione normale, selezionare "SHUF off" al punto 3.

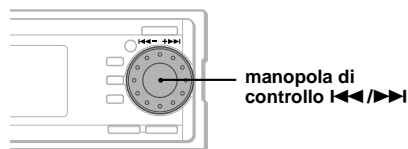
### Nota

Mediante la funzione "SHUF ALL", non è possibile riprodurre in ordine casuale i brani nei lettori CD insieme a quelli nei lettori MD.

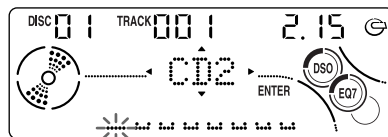
## Assegnazione di un nome a un CD

— Funzione di promemoria disco (per un lettore CD con la funzione CUSTOM FILE)

È possibile assegnare un nome a un disco (Funzione di promemoria disco). È possibile inserire fino a 8 caratteri per ogni disco. Se si assegna un nome a un CD, è possibile individuarlo in base al nome (pagina 16).



- 1 Avviare la riproduzione del disco al quale si desidera assegnare il nome in un apparecchio CD dotato della funzione CUSTOM FILE.
- 2 Premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** fino a visualizzare "Name Edit".
- 3 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶**.



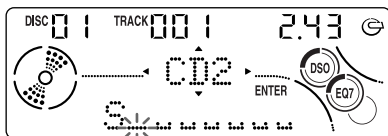
L'apparecchio ripete la riproduzione del disco durante la procedura di assegnazione del nome.

- 4 Inserire i caratteri.  
① Ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** per selezionare il carattere desiderato.

A ↔ B ↔ C ... ↔ 0 ↔ 1 ↔ 2 ... ↔  
+ ↔ - ↔ \* ... ↔ . ↔ \*

\* (spazio vuoto)

- ② Premere il tasto ►►+ una volta individuato il carattere desiderato.



Se si preme il tasto ◀◀, è possibile retrocedere verso sinistra.

- ③ Ripetere i punti ① e ② per inserire l'intero nome.

- 5 Per tornare al modo di riproduzione CD normale, premere la manopola di controllo ◀◀/►►.

#### Suggerimenti

- Per correggere o cancellare un nome, è sufficiente sovrascriverlo o inserire " ".
- Esiste un altro modo per assegnare un nome a un CD: premere (LIST) per 2 secondi invece di eseguire i punti 2 e 3. È inoltre possibile effettuare questa operazione premendo (LIST) per 2 secondi invece di eseguire il punto 5.
- È possibile assegnare un nome a un CD in un apparecchio privo della funzione CUSTOM FILE se tale apparecchio è collegato ad un lettore CD dotato di tale funzione. Il promemoria disco verrà memorizzato nel lettore CD dotato della funzione CUSTOM FILE.

#### Nota

La riproduzione ripetuta/in ordine casuale viene sospesa fino a quando non viene completata la procedura di modifica del nome.

### Visualizzazione del promemoria disco

In quanto voce del display, la funzione di promemoria disco ha sempre la priorità sulle informazioni originali CD TEXT.

Per	Premere
Visualizzare	(DSPL/PTY) durante la riproduzione di dischi CD/CD TEXT

#### Suggerimento

Per sapere quali altre voci possono essere visualizzate, fare riferimento a pagina 13.

### Disattivazione della funzione promemoria disco

- 1 Premere più volte (SOURCE) per selezionare "CD".
- 2 Premere più volte (MODE) per selezionare il lettore CD in cui è memorizzato il promemoria disco.
- 3 Premere (MENU), quindi ruotare la manopola di controllo ◀◀/►► fino a visualizzare "Name Del".
- 4 Premere la manopola di controllo ◀◀/►►.  
Vengono visualizzati i nomi memorizzati.
- 5 Ruotare la manopola di controllo ◀◀/►► per selezionare il nome del disco che si desidera eliminare.
- 6 Premere la manopola di controllo ◀◀/►► per 2 secondi.  
Il nome viene cancellato.  
Ripetere i punti 5 e 6 per cancellare altri nomi.
- 7 Premere due volte (MENU).  
Il lettore torna al modo normale di riproduzione CD.

#### Note

- Quando viene cancellato il promemoria disco di un CD TEXT, vengono visualizzate le informazioni originali del CD TEXT.
- Se non si trova il promemoria disco che si desidera cancellare, selezionare un diverso lettore CD al punto 2.

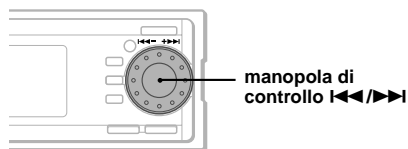
# Ricerca di un disco in base al nome

— Funzione di elenco (per un lettore CD con la funzione CD TEXT/CUSTOM FILE o un lettore MD)

Questa funzione è disponibile per i dischi cui sono stati assegnati dei nomi personalizzati\*1 o per i CD TEXT\*2.

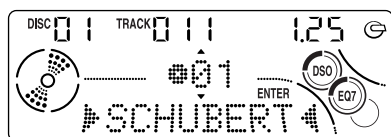
\*1 Individuazione di un disco in base al nome assegnato: quando si assegna un nome a un CD (pagina 14) o a un MD.

\*2 Individuazione di un disco tramite le informazioni CD TEXT: quando si riproduce un disco CD TEXT su un lettore CD con la funzione CD TEXT.



## 1 Premere **LIST**.

Il nome assegnato al disco corrente viene visualizzato nel display.



## 2 Ruotare la manopola di controllo ◀▶/▶▶▶ fino ad individuare il disco desiderato.

## 3 Premere la manopola di controllo ◀▶/▶▶▶ per riprodurre il disco.

### Nota

Se vengono utilizzati dischi contenenti informazioni di testo o dischi MD, è possibile che alcune lettere non vengano visualizzate.

## Individuazione di un album o di un brano mediante il nome

È possibile individuare un album\*3 o un brano\*4 a cui è stato assegnato il nome, mediante il nome stesso.

## 1 Premere più volte **LIST** fino a visualizzare il nome di album/brano desiderato.

Ad ogni pressione di **LIST**, il display cambia visualizzando in successione il nome di disco, album e brano.

Dopo 5 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.

## 2 Ruotare la manopola di controllo ◀▶/▶▶▶ fino ad individuare l'album/il brano desiderato.

Viene avviata la riproduzione.

\*3 Disponibile solo per i file MP3.

\*4 Disponibile solo per i file MP3, CD TEXT e MD.

## Radio

Questo apparecchio può memorizzare fino a 6 stazioni per banda (FM1, FM2, FM3, MW, e LW).

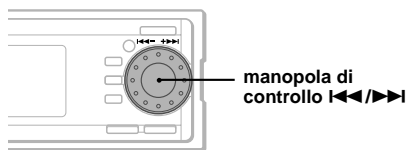
### Avvertenza

Quando si sintonizzano le stazioni mentre si guida, utilizzare la funzione Best Tuning Memory per evitare incidenti.

## Memorizzazione automatica delle stazioni

— BTM (Best Tuning Memory, memorizzazione automatica delle emittenti con sintonia migliore)

L'apparecchio seleziona le stazioni che trasmettono i segnali più forti nella banda selezionata e le memorizza nell'ordine di frequenza.



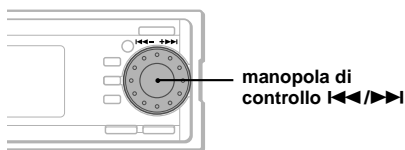
- 1 Premere più volte **(SOURCE)** per selezionare la radio.
- 2 Premere più volte **(MODE)** per selezionare la banda.
- 3 Premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo **◀▶** fino a visualizzare "BTM".
- 4 Premere la manopola di controllo **◀▶**.

Quando l'impostazione è stata memorizzata viene emesso un segnale acustico.

### Note

- Se a causa di segnali deboli si ricevono solo poche stazioni, alcuni numeri memorizzati manterranno la loro impostazione iniziale.
- Se nel display viene visualizzato un numero, l'apparecchio avvia la memorizzazione delle stazioni a partire da quella correntemente visualizzata.

## Ricezione delle stazioni memorizzate



- 1 Premere più volte **(SOURCE)** per selezionare la radio.
- 2 Premere più volte **(MODE)** per selezionare la banda.
- 3 Ruotare la manopola di controllo **◀▶** fino ad individuare la stazione desiderata.

### Suggerimento

Premere il tasto numerico del telecomando a scheda (da ① a ⑥) per selezionare direttamente la stazione memorizzata.

## Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione preselezionata

Premere il tasto **◀◀** o **▶▶+** per ricercare la stazione (sintonizzazione automatica).

La ricerca si arresta non appena l'apparecchio riceve una stazione. Ripetere la procedura fino a quando non viene ricevuta la stazione desiderata.

### Suggerimenti

- Se la sintonizzazione automatica si arresta troppo frequentemente, attivare la funzione di ricerca locale per limitare la ricerca alle stazioni con i segnali più forti (vedere "Modifica delle impostazioni dell'audio e del display" a pagina 26).
- Se si conosce la frequenza della stazione che si desidera ascoltare, premere e tenere premuto il tasto **◀◀** o **▶▶+** per individuare la frequenza approssimativa, quindi premere più volte il tasto **◀◀** o **▶▶+** per regolare definitivamente la frequenza desiderata (sintonizzazione manuale).

## Se la ricezione FM stereo è scadente

**Selezionare il modo di ricezione monofonico**

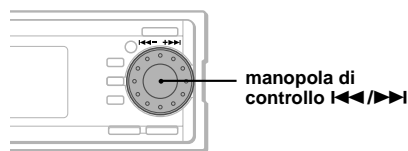
(vedere "Modifica delle impostazioni dell'audio e del display" a pagina 26). Il suono migliora, ma diventa monofonico ("ST" scompare).

### Suggerimento

Se non è possibile ascoltare le trasmissioni FM, disattivare DSO (pagina 27).

## Memorizzazione delle stazioni desiderate

È possibile preselezionare manualmente le stazioni desiderate.



- 1 Premere più volte **(SOURCE)** per selezionare la radio.
- 2 Premere più volte **(MODE)** per selezionare la banda.
- 3 Premere il tasto **-◀◀** o **▶▶+** per ricercare la stazione che si desidera memorizzare.
- 4 Premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** fino a visualizzare "Preset Edit".
- 5 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶**.
- 6 Ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** per selezionare il numero che si desidera memorizzare.
- 7 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶**.  
L'indicazione della stazione memorizzata appare nel display.
- 8 Premere due volte **(MENU)**.

### Nota

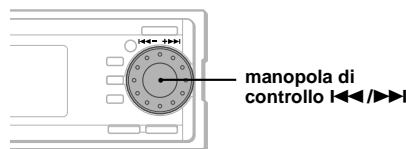
Se si memorizza un'altra stazione in corrispondenza dello stesso numero, la stazione memorizzata precedentemente viene cancellata.

## Uso mediante il telecomando a scheda

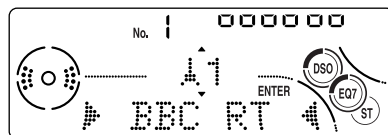
- 1 Premere più volte **(SOURCE)** per selezionare la radio.
- 2 Premere più volte **(MODE)** per selezionare la banda.
- 3 Premere **(SEEK -)** o **(SEEK +)** per ricercare la stazione che si desidera memorizzare.
- 4 Premere il tasto numerico desiderato (da **①** a **⑥**) fino a che non viene visualizzato "MEM".

## Sintonizzazione di una stazione tramite un elenco

— Funzione di elenco



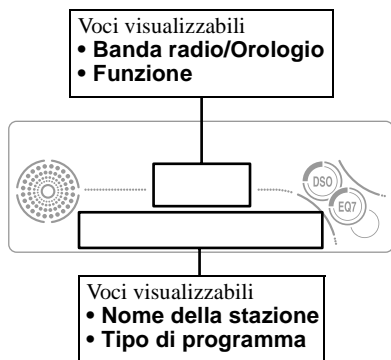
- 1 Durante la ricezione radiofonica, premere **(LIST)** per qualche istante. La frequenza o il nome assegnato alla stazione corrente appare nel display. Dopo 5 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.



- 2 Ruotare la manopola di controllo **◀◀/▶▶** fino ad individuare la stazione desiderata. Se non è stato assegnato un nome alla stazione selezionata, nel display viene visualizzata la frequenza.
- 3 Premere la manopola di controllo **◀◀/▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

## Presentazione della funzione RDS

Il sistema RDS (Radio Data System) è un servizio che consente alle stazioni radio FM di trasmettere informazioni digitali aggiuntive oltre al normale segnale in radiofrequenza. Quando viene ricevuta una stazione con la funzione RDS viene visualizzata, ad esempio, una delle seguenti voci.



Per	Premere
Cambiare la voce del display	<b>(DSPL/PTY)</b>

### Servizi RDS

- I dati RDS offrono altre funzioni quali:
- **La risintonizzazione automatica** di un programma, funzione utile durante lunghi viaggi in auto. — AF → pagina 19
  - Ricezione dei **notiziari sul traffico**, anche durante l'ascolto di un altro programma o di una sorgente diversa. — TA → pagina 20
  - Selezione di stazioni in base al **tipo di programma**. — PTY → pagina 21
  - Impostazione automatica dell'ora. — CT → pagina 22

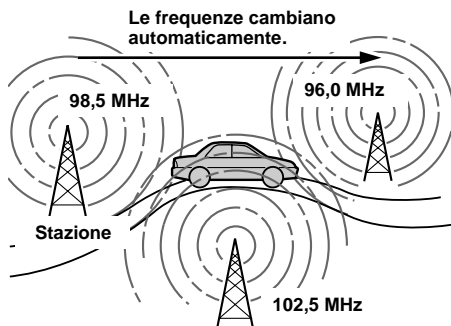
#### Note

- A seconda del paese o della zona geografica, potrebbero non essere disponibili tutte le funzioni RDS.
- La funzione RDS potrebbe non funzionare correttamente quando il segnale è debole o se la stazione sintonizzata non trasmette dati RDS.

## Risintonizzazione automatica per la ricezione ottimale

### — Funzione AF

La funzione AF (Alternative frequencies) consente alla radio di sintonizzarsi sempre sulla stazione con il segnale più forte.



**1** Selezionare una stazione FM (pagina 17).

**2** Premere più volte **(AF)** fino a visualizzare "AF on".

L'apparecchio inizia a ricercare una frequenza alternativa con un segnale più forte nella stessa rete.

Se l'indicazione "NO AF" lampeggia, significa che la stazione attualmente sintonizzata è priva di una frequenza alternativa.

#### Nota

Quando nell'area non esiste una frequenza alternativa o quando non si desidera ricercarne una, disattivare la funzione AF selezionando "AF off".

### Per le stazioni prive di frequenza alternativa

Premere il tasto **◀◀** o **▶▶+** mentre il nome della stazione lampeggia (entro **8 secondi**).

L'apparecchio avvia la ricerca di un'altra frequenza con gli stessi dati PI (identificazione programma) (viene visualizzata l'indicazione "PI Seek"). Se l'apparecchio non rileva gli stessi dati PI, torna alla frequenza selezionata in precedenza.

continua alla pagina successiva →

## Mantenimento di un programma regionale

Quando la funzione AF è attivata: le impostazioni predefinite di questo apparecchio limitano la ricezione a una regione specifica, in modo che la stazione sintonizzata non venga sostituita da una stazione regionale dal segnale più potente.

Se si intende lasciare tale area di ricezione regionale o se si desidera utilizzare la funzione AF in modo completo, selezionare "REG off" nel MENU (pagina 26).

### Nota

Questa funzione non è disponibile nel Regno Unito e in altre aree.

## Funzione Local Link (solo per il Regno Unito)

(con il telecomando a scheda)

Questa funzione consente di selezionare altre stazioni locali della stessa area, anche se non sono memorizzate sui tasti numerici.

- 1 Premere un tasto numerico (da ① a ⑥) in corrispondenza del quale è memorizzata una stazione locale.
- 2 Entro 5 secondi, premere nuovamente il tasto numerico della stazione locale.
- 3 Ripetere questa procedura fino alla ricezione della stazione locale desiderata.

## Ascolto dei notiziari sul traffico

— TA/TP

Attivando le funzioni TA (Traffic Announcement) e TP (Traffic Programme), è possibile sintonizzarsi automaticamente su una stazione FM che trasmette notiziari sul traffico. Queste impostazioni funzionano indipendentemente dal programma FM o dalla sorgente CD/MD, AUX corrente; al termine del notiziario l'apparecchio torna alla sorgente originale.

### Premere più volte (TA) fino a visualizzare "TA on".

L'apparecchio avvia la ricerca delle stazioni con le informazioni sul traffico.

"TP" indica la ricezione di tali stazioni e "TA" lampeggia durante un notiziario sul traffico. Se viene visualizzato "NO TP", l'apparecchio continua la ricerca delle stazioni TP disponibili.

Per eliminare tutti gli annunci sul traffico, selezionare "TA off".

Per	Premere
Eliminare il notiziario corrente	(TA)

### Suggerimento

È inoltre possibile eliminare il notiziario corrente premendo (SOURCE) o (MODE).

## Preimpostazione del volume dei notiziari sul traffico

È possibile preimpostare il livello del volume dei notiziari sul traffico in modo da poterli udire chiaramente.

- 1 Per impostare il livello del volume desiderato, ruotare la manopola di controllo VOL.
- 2 Tenere premuto (TA) per 2 secondi. Viene visualizzata l'indicazione "TA" e memorizzata l'impostazione.

## Ascolto dei notiziari di emergenza

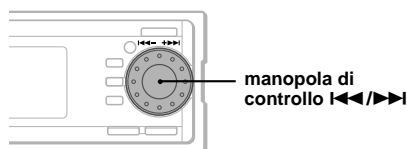
Se una delle funzioni AF o TA è attivata, gli annunci di emergenza ricevuti vengono automaticamente trasmessi durante l'ascolto di una stazione FM o di un CD/MD o AUX.



## Preselezione di stazioni RDS con impostazione AF e TA

Durante la preselezione di stazioni RDS, oltre alla frequenza viene memorizzata l'impostazione AF/TA (attivata/disattivata) di ogni stazione. È possibile selezionare un'impostazione diversa (per AF, TA o entrambe) per ogni stazione preselezionata oppure la stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate. Durante la preselezione di stazioni con "AF on", l'apparecchio memorizza automaticamente le stazioni con il segnale radio più forte.

### Preselezione della stessa impostazione per tutte le stazioni preselezionate



- 1 Selezionare una banda FM (pagina 17).
- 2 Premere (AF) e/o (TA) per selezionare "AF on" e/o "TA on".  
Selezionando "AF off" e "TA off" vengono memorizzate stazioni RDS e non RDS.
- 3 Premere (MENU), quindi ruotare la manopola di controllo ◀◀/▶▶▶▶ fino a visualizzare "BTM".
- 4 Premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶▶▶ fino a che "BTM" non lampeggia.

### Preselezione di impostazioni diverse per ogni stazione preselezionata (con il telecomando a scheda)

- 1 Selezionare una banda FM e sintonizzarsi sulla stazione desiderata (pagina 18).
- 2 Premere (AF) e/o (TA) per selezionare "AF on" e/o "TA on".
- 3 Premere il tasto numerico desiderato (da 1 a 6) fino a visualizzare "MEM".

Ripetere la procedura dal punto 1 per preselezionare altre stazioni.

## Sintonizzazione delle stazioni in base al tipo di programma

— PTY

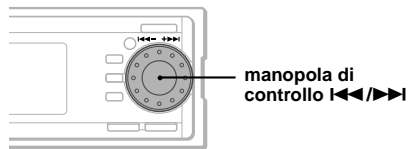
È possibile sintonizzarsi su una stazione selezionando il tipo di programma che si desidera ascoltare.

Tipi di programma	Display
News	News
Attualità	Affairs
Informazioni	Info
Sport	Sport
Istruzione	Educate
Teatro	Drama
Cultura	Culture
Scienza	Science
Vari	Varied
Musica pop	Pop M
Musica rock	Rock M
Musica leggera	Easy M
Classica leggera	Light M
Classica	Classics
Altri tipi di musica	Other M
Bollettino meteorologico	Weather
Finanza	Finance
Programmi per bambini	Children
Sociale	Social A
Religione	Religion
Chat show	Phone in
Viaggi	Travel
Tempo libero	Leisure
Musica Jazz	Jazz
Musica Country	Country
Musica nazionale	Nation M
Musica degli anni '50/'60	Oldies
Musica folk	Folk M
Documentari	Document

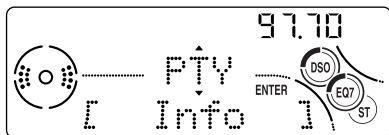
continua alla pagina successiva →

## Nota

Non è possibile utilizzare questa funzione nelle nazioni in cui non sono disponibili i dati PTY (Programme Type Selection).



- 1 Durante la ricezione FM, premere **(DSPL/PTY)** fino a quando non viene visualizzato "PTY".



Se la stazione sta trasmettendo dati PTY, viene visualizzato il nome del tipo di programma corrente.

Se la stazione ricevuta non è una stazione RDS o se i dati RDS non vengono ricevuti, viene visualizzato "-----".

- 2 Ruotare la manopola di controllo **◀▶▶▶** fino a che non viene visualizzato il tipo di programma desiderato.

I tipi di programma appaiono nell'ordine indicato dalla tabella.

Se il tipo di programma non è specificato nei dati RDS, viene visualizzato "-----".

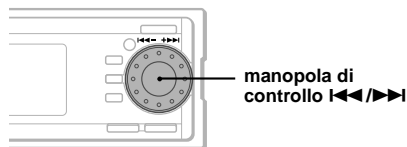
- 3 Premere la manopola di controllo **◀▶▶▶**.

L'apparecchio avvia la ricerca di una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.

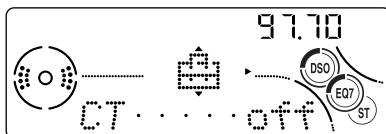
## Impostazione automatica dell'orologio

— CT

L'orologio viene impostato automaticamente mediante i dati CT (Clock Time) della trasmissione RDS.



- 1 Durante la ricezione radiofonica, premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo **◀▶▶▶** fino a visualizzare "CT off".



- 2 Premere più volte **▶▶+** fino a visualizzare "CT on".

L'orologio è impostato.

- 3 Premere la manopola di controllo **◀▶▶▶** per tornare al display normale.

Per disattivare la funzione CT, selezionare "CT off" al punto 2.

### Note

- La funzione CT potrebbe non essere disponibile anche durante la ricezione di una stazione RDS.
- L'ora impostata mediante la funzione CT e l'ora corrente potrebbero non corrispondere.

## Altre funzioni

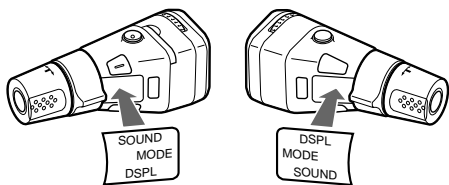
È inoltre possibile controllare l'apparecchio (e le unità CD/MD opzionali) tramite un telecomando a rotazione (**opzionale**).

Le illustrazioni del presente manuale si riferiscono al modello RM-X5S, tuttavia le spiegazioni sono valide anche per il modello RM-X4S.

## Uso del telecomando a rotazione

Innanzitutto, fissare l'etichetta appropriata a seconda della modalità in cui si desidera montare il telecomando a rotazione.

Il telecomando a rotazione funziona tramite pressione dei tasti e/o rotazione dei comandi.



## Inserimento della batteria al litio in dotazione (solo RM-X5S)

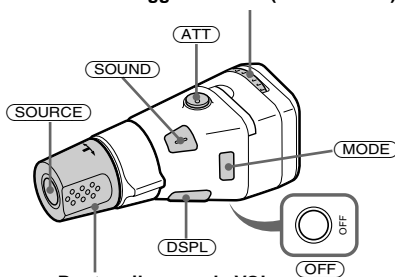


### Suggerimento

Vedere "Note sulla batteria al litio" a pagina 33 per ulteriori informazioni sulla batteria al litio.

## Pressione dei tasti

Ruotare la manopola per modificare la direzione dei raggi infrarossi (solo RM-X5S).



Ruotare il comando VOL per regolare il volume.

Premere	Per
<b>(SOURCE)</b>	Modificare la sorgente (radio/CD/MD* <sup>1</sup> /AUX)/ Attivare l'alimentazione
<b>(MODE)</b>	Cambiare operazione (banda radio/lettore CD/lettore MD* <sup>1</sup> )
<b>(ATT)</b>	Attenuare il suono
<b>(OFF)</b> * <sup>2</sup>	Interrompere la riproduzione o la ricezione radiofonica/ disattivare l'alimentazione
<b>(SOUND)</b>	Selezionare il menu audio
<b>(DSPL)</b>	Modificare la voce del display* <sup>3</sup> (per 2 secondi per scorrere tra le voci del display)

\*<sup>1</sup> Solo se è collegato l'apparecchio opzionale corrispondente.

\*<sup>2</sup> Se la chiave d'accensione dell'auto non è dotata della posizione ACC (accessorio), assicurarsi di premere **(OFF)** per 2 secondi per disattivare l'indicazione dell'orologio dopo avere spento il motore.

\*<sup>3</sup> Durante l'uso della funzione RDS, non è possibile visualizzare i dati PTY se viene premuto **(DSPL)** sul telecomando a rotazione.

continua alla pagina successiva →

## Rotazione del telecomando



### Ruotare e rilasciare per:

- Saltare brani.

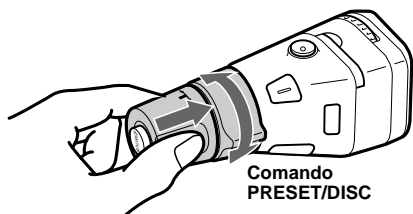
Per saltare i brani senza interruzioni, ruotare una volta, quindi nuovamente entro 1 secondo tenendo premuto il comando.

- Sintonizzare stazioni automaticamente.

### Ruotare, mantenere ruotato e rilasciare il telecomando per:

- Far avanzare rapidamente un brano in avanti o all'indietro.
- Trovare una stazione manualmente.

## Pressione e rotazione del telecomando



### Premere verso l'interno e ruotare il telecomando per:

- Ricevere stazioni preselezionate.
- Cambiare disco.\*<sup>1</sup>
- Cambiare album.\*<sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> Quando è collegato un lettore CD/MD opzionale.

\*<sup>2</sup> Durante la riproduzione di file MP3.

Durante la riproduzione di file MP3, è possibile selezionare un album utilizzando il telecomando a rotazione.

### (con questo apparecchio)

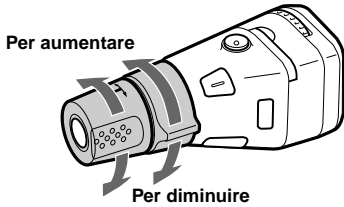
Per	Effettuare quanto segue
Saltare album - Selezione di album	Premere verso l'interno e ruotare il comando una volta per ogni album: Per saltare gli album senza interruzioni, premere verso l'interno e tenere premuto il comando.

### (con un apparecchio opzionale)

Per	Effettuare quanto segue
Saltare dischi - Selezione dischi	Premere verso l'interno e ruotare il comando una volta per ogni disco: Per saltare i dischi senza interruzioni, premere verso l'interno e ruotare una volta, quindi nuovamente entro 1 secondo tenendo premuto il comando.
Saltare album - Selezione di album	Premere verso l'interno e ruotare il comando tenendo premuto per un istante, quindi rilasciare. Per saltare gli album senza interruzioni, premere di nuovo verso l'interno e ruotare il comando tenendolo premuto per 1 secondo prima di rilasciarlo.

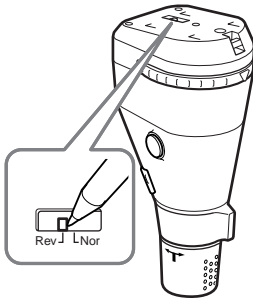
## Modifica della direzione operativa

La direzione operativa dei comandi è impostata in fabbrica come illustrato di seguito.



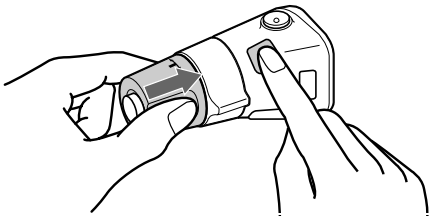
Se si desidera montare il telecomando a rotazione sul lato destro del piantone di guida, è possibile invertire la direzione operativa dei comandi.

### RM-X5S



Impostare l'interruttore Rev/Nor-select su "Rev".

### RM-X4S

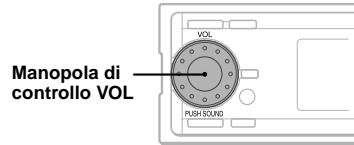


Tenere premuto **(SOUND)** per 2 secondi premendo contemporaneamente il comando VOL.

## Regolazione delle caratteristiche dell'audio

È possibile regolare i bassi, gli acuti, il bilanciamento, l'attenuatore e il volume del subwoofer.

I livelli dei bassi e degli acuti nonché il volume del subwoofer possono essere memorizzati indipendentemente per ciascuna sorgente.



- 1 Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere la manopola di controllo VOL per selezionare la voce che si desidera regolare.  
Ad ogni pressione della manopola di controllo VOL, la voce cambia come segue:  
**DSO** → **EQ7** → **BAS (bassi)**  
→ **TRE (acuti)** → **BAL (sinistra-destra)**  
→ **FAD (anteriore-posteriore)**  
→ **SUB (volume del subwoofer)**
- 3 Ruotare la manopola di controllo VOL per regolare la voce selezionata.

#### Nota

Effettuare la regolazione entro 3 secondi dopo avere selezionato la voce.

## Attenuazione veloce dell'audio

(tramite il telecomando a rotazione o il telecomando a scheda)

Premere **(ATT)** sul telecomando a rotazione o sul telecomando a scheda.

Nel display viene visualizzato "ATT on" per alcuni secondi.

Per ripristinare il livello di volume precedente, premere di nuovo **(ATT)**.

#### Suggerimento

Se al cavo ATT è collegato un cavo di interfaccia per telefoni per auto, non appena viene rilevata una telefonata in arrivo il livello del volume si abbassa automaticamente (funzione ATT di esclusione del volume).

# Modifica delle impostazioni dell'audio e del display

## — Menu

È possibile impostare le voci seguenti:

### Impostazione

- Clock (orologio) (pagina 11)
- CT (segnale orario) (pagina 22)
- Beep (segnale acustico) — per attivare o disattivare i segnali acustici.
- AUX-A (audio ausiliare) (pagina 32) — per attivare o meno il display della sorgente AUX.

### Display

- D.Info (informazione doppia) — per visualizzare contemporaneamente l'orologio e il modo di riproduzione (on). Disponibile solo quando SA non è impostato su B-1 – B-5.
- SA (analizzatore spettrale) (pagina 30) — per cambiare il modello del display dell'equalizzatore.
- Demo

– Selezionare “on” per attivare il modo Demo del display.

Il modo Demo del display viene visualizzato per circa 10 secondi dallo spegnimento dell'apparecchio.

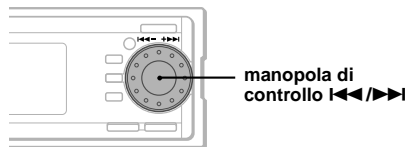
- Dimmer (attenuatore di luminosità) — per modificare la luminosità del display.
  - Selezionare “Auto” per attenuare la luminosità del display solo quando vengono accesi i fari.
  - Selezionare “on” per attenuare la luminosità del display.
  - Selezionare “off” per disattivare l'attenuatore di luminosità.
- Contrast (contrasto) — per regolare il contrasto se le indicazioni sul display non appaiono leggibili a causa della posizione d'installazione dell'apparecchio.
- Color (colore) — per selezionare il colore del display tra i 7 disponibili.
- A.Scrl (scorrimento automatico)
  - Selezionare “on” per scorrere automaticamente tutti i nomi composti da più di 9 caratteri visualizzati.
  - Quando la funzione di scorrimento automatico viene disattivata e il nome del disco o del brano viene cambiato e non viene fatto scorrere.

### Modo di riproduzione

- Local on/off (modo di ricerca locale) (pagina 17)
  - Selezionare “on” per sintonizzare solo le stazioni con segnali più forti.
- Mono on/off (modo monofonico) (pagina 17)
  - Selezionare “on” per l'ascolto monofonico delle trasmissioni FM in stereofonia.
  - Selezionare “off” per tornare al modo normale.
- REG on/off (regionale) (pagina 20)

### Audio

- EQ7 Tune (sintonizzazione equalizzatore) (pagina 28) — per regolare la curva dell'equalizzatore.
- HPF (filtro passa-alto) (pagina 28)
- LPF (filtro passa-basso) (pagina 30)
- Loud (enfasi dei bassi) — per accentuare i bassi e gli acuti anche a bassi volumi. I suoni dei bassi e degli acuti vengono potenziati.
- AUX Level (livello AUX) (pagina 32) — per regolare il livello di volume di un apparecchio collegato ausiliare.



- 1 Premere **MENU**.**  
Per impostare A.Scrl, premere **MENU** durante la riproduzione CD/MD.
- 2 Ruotare la manopola di controllo ◀▶▶▶ fino a che non viene visualizzata la voce desiderata.**
- 3 Premere il tasto ◀◀ o ▶▶+ per selezionare l'impostazione desiderata (ad esempio “on” o “off”).**
- 4 Premere la manopola di controllo ◀▶▶▶.**  
Dopo avere impostato il modo desiderato, il display torna al modo di riproduzione normale.

#### Nota

La voce visualizzata cambia a seconda della sorgente.

#### Suggerimento

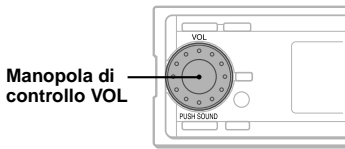
È possibile cambiare categoria in modo semplice premendo **DISC+** o **DISC-** sul telecomando a scheda per 2 secondi.

## Impostazione della funzione DSO (Dynamic Soundstage Organizer)

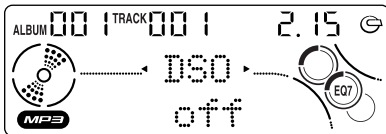
Se i diffusori sono installati nella parte inferiore delle portiere, l'audio proviene dal basso e potrebbe non essere chiaro.

La funzione DSO (Dynamic Soundstage Organizer) crea un effetto audio migliore simulando la presenza di diffusori sul cruscotto (diffusori virtuali).

È possibile memorizzare l'impostazione DSO per ciascuna sorgente.



- 1 Premere **SOURCE** per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere più volte la manopola di controllo VOL fino a visualizzare "DSO".



- 3 Ruotare la manopola di controllo VOL per selezionare "DSO on" o "DSO off".

Ruotare la manopola di controllo VOL in senso orario per impostare "on" e in senso antiorario per impostare "off".

Per disattivare la funzione DSO, selezionare "DSO off".

Dopo 3 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.

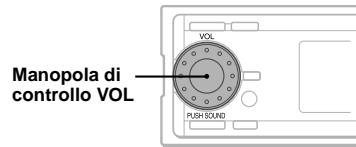
### Note

- A seconda del tipo di interni dell'auto o del tipo di musica, la funzione DSO potrebbe non funzionare correttamente.
- Se non è possibile ascoltare le trasmissioni FM, disattivare DSO.

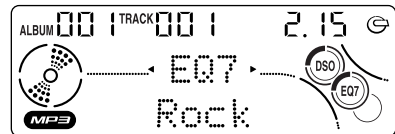
## Impostazione dell'equalizzatore

È possibile selezionare un tipo di curva dell'equalizzatore per 7 tipi di musica (Xplod, Vocal, Club, Jazz, New Age, Rock e Custom). È possibile memorizzare l'impostazione dell'equalizzatore in modo diverso per ciascuna sorgente.

### Selezione della curva dell'equalizzatore



- 1 Premere **SOURCE** per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere più volte la manopola di controllo VOL fino a visualizzare "EQ7".



- 3 Ruotare la manopola di controllo VOL per selezionare la curva dell'equalizzatore desiderata.

Per annullare l'effetto di equalizzazione, selezionare "off". Dopo 3 secondi il display torna al modo di riproduzione normale.

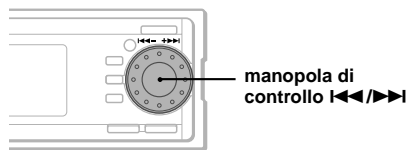
### Nota

Quando DSO è attivato, le impostazioni dell'equalizzatore vengono regolate automaticamente in modo da creare un effetto complessivo ottimale.

continua alla pagina successiva →

## Regolazione della curva dell'equalizzatore

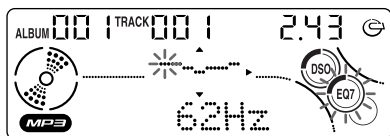
È possibile memorizzare e regolare le impostazioni per la frequenza e il livello dell'equalizzatore.



- 1 Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo ◀◀/▶▶ fino a visualizzare "EQ7 Tune".
- 3 Premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶.
- 4 Premere il tasto ◀◀ o ▶▶+ per selezionare la curva dell'equalizzatore desiderata, quindi premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶. Ad ogni pressione di ◀◀ o ▶▶+ la voce cambia.
- 5 Selezionare la frequenza e il livello desiderati.

- 1 Premere il tasto ◀◀ o ▶▶+ per selezionare la frequenza desiderata. Ad ogni pressione di ◀◀ o ▶▶+ la frequenza cambia.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1.0 kHz  
↔ 2.5 kHz ↔ 6.3 kHz ↔ 16 kHz



- 2 Ruotare la manopola di controllo ◀◀/▶▶ per regolare il livello desiderato.

Il livello può essere regolato in passi di 1 dB da -10 dB a +10 dB.

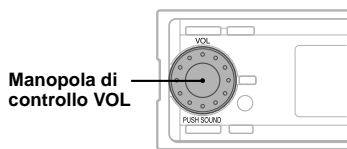


Per ripristinare l'impostazione di fabbrica della curva dell'equalizzatore, premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶ per 2 secondi.

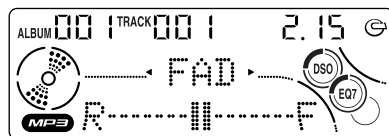
## 6 Premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶.

Dopo avere completato l'impostazione dell'effetto, il display torna al modo di riproduzione normale.

## Regolazione del volume anteriore e posteriore



- 1 Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere più volte la manopola di controllo VOL fino a visualizzare "FAD".

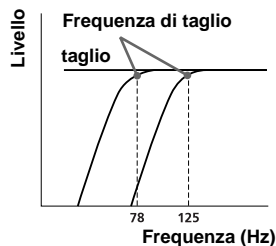


- 3 Ruotare la manopola di controllo VOL per regolare il volume dei diffusori anteriori/posteriori.

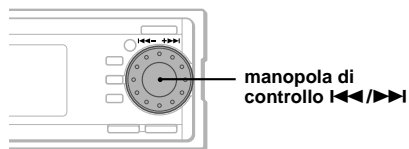
Dopo 3 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.

## Regolazione della frequenza di taglio dei diffusori anteriori/posteriori

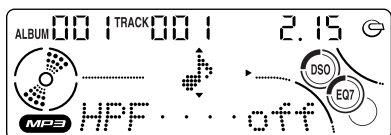
Per uniformarsi alle caratteristiche del sistema di diffusori installato, è possibile selezionare la frequenza di taglio dei diffusori.





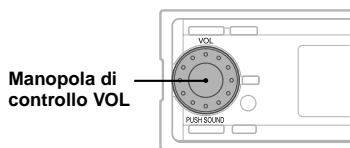


- 1 Durante la riproduzione o la ricezione radio, premere (MENU).
- 2 Ruotare la manopola di controllo <math>\ll</math><math>\gg</math> fino a che non viene visualizzato "HPF".

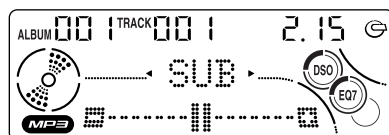


- 3 Premere il tasto <math>\ll</math> o <math>\gg</math>+ per selezionare la frequenza di taglio. Ad ogni pressione di <math>\ll</math> o <math>\gg</math>+ la frequenza cambia come segue.  
 off (impostazione predefinita) ↔ 78 Hz  
 ↔ 125 Hz
- 4 Premere la manopola di controllo <math>\ll</math><math>\gg</math>.  
 Dopo avere completato l'impostazione della frequenza, il display torna al modo di riproduzione normale.

## Regolazione del volume dei subwoofer



- 1 Premere (SOURCE) per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere più volte la manopola di controllo VOL fino a visualizzare "SUB".



- 3 Ruotare la manopola di controllo VOL per regolare il volume.  
 Dopo 3 secondi, il display torna al modo di riproduzione normale.

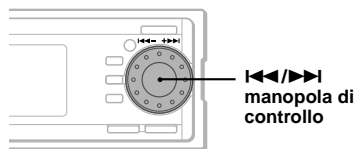
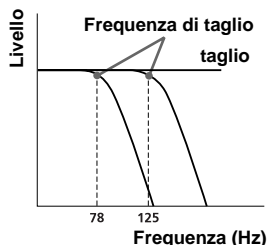
### Suggerimento

Il livello del volume può essere regolato da -10 dB a +10 dB. Al di sotto di -10 dB, viene visualizzato "∞ dB".

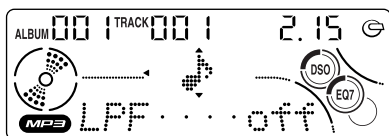
continua alla pagina successiva →

## Regolazione della frequenza di taglio per i subwoofer

Per uniformarsi alle caratteristiche dei subwoofer collegati, è possibile tagliare i segnali non desiderati di alta e media frequenza trasmessi ai subwoofer. Impostando la frequenza di taglio (vedere il diagramma riportato di seguito), i subwoofer emettono solo i segnali di bassa frequenza in modo da ottenere un'immagine sonora più chiara.



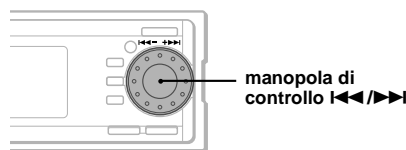
- 1 Durante la riproduzione o la ricezione radio, premere **(MENU)**.
- 2 Ruotare la manopola di controllo **◀▶** fino a che non viene visualizzato "LPF".



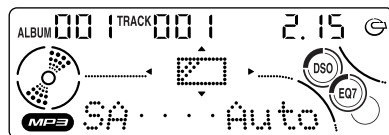
- 3 Premere il tasto **◀▶** per selezionare la frequenza di taglio. Ad ogni pressione di **◀▶** la frequenza cambia come segue.  
off (impostazione predefinita) ↔ 125 Hz  
↔ 78 Hz
- 4 Premere la manopola di controllo **◀▶**.  
Dopo avere completato l'impostazione della frequenza, il display torna al modo di riproduzione normale.

## Selezione dell'analizzatore spettrale

Il livello del segnale audio viene visualizzato su un analizzatore spettrale. È possibile selezionare uno dei dieci modelli di display (da A-1 a A-5 o da B-1 a B-5) oppure il modo display automatico in cui appaiono tutti i modelli.



- 1 Premere **(SOURCE)** per selezionare una sorgente (radio, CD, MD o AUX).
- 2 Premere **(MENU)**.
- 3 Ruotare la manopola di controllo **◀▶** fino a che non viene visualizzato "SA".

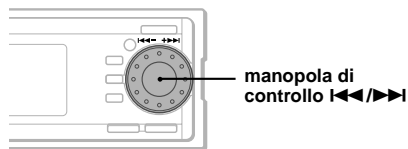


- 4 Premere il tasto **◀▶** o **▶▶** per selezionare l'impostazione desiderata.
- 5 Premere la manopola di controllo **◀▶**.



## Regolazione del livello del volume

È possibile regolare il volume di ciascun apparecchio audio collegato.



- 1 Premere **(MENU)**, quindi ruotare la manopola di controllo ◀◀/▶▶ fino a visualizzare "AUX Level".
- 2 Premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶.
- 3 Ruotare la manopola di controllo ◀◀/▶▶ per selezionare il livello di volume desiderato.  
Il livello del volume può essere regolato in incrementi di 1 dB, da -6 dB a +6 dB.
- 4 Premere la manopola di controllo ◀◀/▶▶.

## Per disattivare "AUX-A" nel display della sorgente musicale

- 1 Premere **(OFF)**.  
La riproduzione di CD/MD o la ricezione radio si interrompe (l'illuminazione dei tasti e il display rimangono attivi).
- 2 Premere **(MENU)**.
- 3 Ruotare la manopola di controllo ◀◀/▶▶ fino a che non viene visualizzato "AUX-A on".
- 4 Premere il tasto ▶▶+ per selezionare "AUX-A off".
- 5 Premere **(MENU)**.

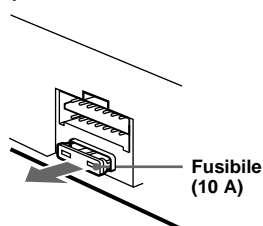
Per ripristinare l'indicazione, selezionare "AUX-A on".

## Informazioni aggiuntive

### Manutenzione

#### Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di utilizzare un fusibile dello stesso amperaggio di quello indicato sull'originale. Se il fusibile si brucia, controllare i collegamenti e sostituirlo. Se dopo la sostituzione si verifica un altro cortocircuito, potrebbe trattarsi di un problema interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

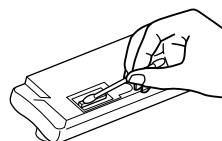
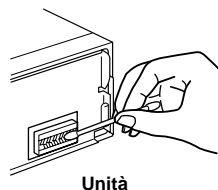


#### Avvertenza

Non usare mai un fusibile con un amperaggio superiore a quello del fusibile in dotazione all'apparecchio, onde evitare di danneggiare l'apparecchio.

#### Pulizia dei connettori

Se i connettori tra l'apparecchio e il pannello anteriore sono sporchi, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. Per evitare questo problema, aprire il pannello anteriore, rimuoverlo (pagina 10), quindi pulire i connettori con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol. Non esercitare forza eccessiva. Diversamente, i connettori potrebbero venire danneggiati.



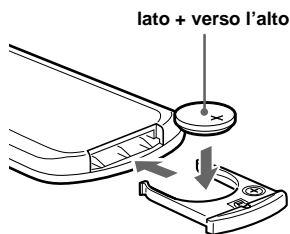
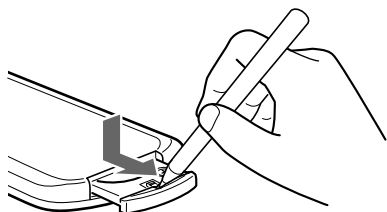
Lato posteriore del pannello frontale

### Note

- Per motivi di sicurezza, spegnere il motore prima di pulire i connettori e rimuovere la chiave dal dispositivo di accensione.
- Non toccare mai direttamente i connettori con le dita o con oggetti di metallo.

### Sostituzione della batteria al litio

In condizioni normali, le batterie durano circa un anno. La durata potrebbe essere minore a seconda delle condizioni di utilizzo. Quando la batteria si scarica, il raggio d'azione del telecomando a scheda diventa più corto. Sostituire la batteria con una batteria al litio CR2025 nuova. L'utilizzo di batterie di tipo diverso potrebbe essere causa di incendi o esplosioni.



### Note sulla batteria al litio

- Tenere la batteria al litio lontana dalla portata dei bambini. Se la batteria viene inghiottita, consultare immediatamente un medico.
- Pulire la batteria con un panno asciutto per assicurare un perfetto contatto.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione della batteria.
- Non afferrare la batteria con pinze di metallo, in quanto potrebbe verificarsi un corto circuito.

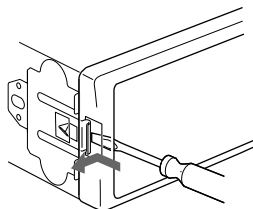
### AVVERTENZA

La batteria può esplodere se usata scorrettamente. Pertanto, non deve essere ricaricata, smontata o gettata nel fuoco.

## Rimozione dell'apparecchio

### 1 Rimuovere il coperchio anteriore

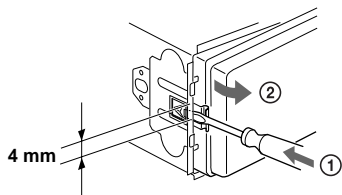
- ➊ Rimuovere il pannello anteriore (pagina 10).
- ➋ Premere il morsetto all'interno del pannello anteriore utilizzando un cacciavite sottile.



- ➌ Ripetere il punto ➋ per l'altro lato.

### 2 Rimuovere l'apparecchio

- ➍ Usare un cacciavite sottile per spingere il morsetto sul lato sinistro dell'apparecchio, quindi tirare verso l'esterno il lato sinistro fino a che il fermo non lascia la struttura.



- ➎ Ripetere il punto ➍ per il lato destro.
- ➏ Estrarre l'apparecchio dalla struttura facendolo scorrere.

# Caratteristiche tecniche

## Letture CD

Rapporto segnale-rumore	95 dB
Risposta in frequenza	10 – 20.000 Hz
Wow e flutter	A1 di sotto del limite misurabile

## Sintonizzatore\*

### FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Terminale antenna	Connettore antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilità utilizzabile	8 dBf
Selettività	75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale-rumore	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz	0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Separazione	35 dB a 1 kHz
Risposta in frequenza	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Campo di sintonia	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Terminale antenna	Connettore antenna esterna
Frequenza intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilità	MW: 30 $\mu$ V LW: 40 $\mu$ V

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

## Amplificatore di potenza

Uscite	Uscite diffusori (connettori a tenuta)
Impedenza diffusori	4 – 8 ohm
Uscita di potenza massima	52 W $\times$ 4 (a 4 ohm)

## Generali

Uscite	Uscite audio (anteriori/posteriori) Uscita subwoofer (mono) Terminale di controllo del relé dell'antenna elettrica Terminale di controllo dell'amplificatore di potenza
Ingressi	Terminale di controllo ATT del telefono Terminale di controllo dell'illuminazione Terminale di ingresso controllo BUS Terminale di ingresso audio BUS Terminale AUX IN Terminale di ingresso del telecomando Terminale di ingresso dell'antenna
Comandi del tono	Bassi $\pm$ 8 dB a 100 Hz Acuti $\pm$ 8 dB a 10 kHz
Enfasi dei bassi	+8 dB a 100 Hz +2 dB a 10 kHz
Requisiti di alimentazione	Batteria auto da 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni	Circa 178 $\times$ 50 $\times$ 182 mm (l/a/p)
Dimensioni di montaggio	Circa 182 $\times$ 53 $\times$ 161 mm (l/a/p)
Peso	Circa 1,6 kg
Accessori in dotazione	Elementi per l'installazione e il collegamento (1 set) Custodia pannello anteriore (1)
Accessori opzionali	Telecomando a scheda RM-X113 Telecomando a rotazione senza filo RM-X55 Telecomando a rotazione con filo RM-X4S Cavo BUS (in dotazione con un cavo a piedini RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Apparecchiatura opzionale	Cambia CD (6 dischi) CDX-T70MX, CDX-T69 Cambia MD (6 dischi) MDX-66XLP Lettore system-up MG Memory Stick MGS-X1 Selettore di sorgente XA-C30

### Nota

Questo apparecchio non può essere collegato a un preamplificatore digitale o a un equalizzatore.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

---

# Guida alla soluzione dei problemi

Fare riferimento alla seguente lista di verifica per risolvere la maggior parte dei problemi che si potrebbero verificare nell'uso di questo apparecchio.

Prima di esaminare l'elenco che segue, verificare i collegamenti e le procedure d'uso dell'apparecchio.

---

## Generali

---

### I tasti per le operazioni non funzionano.

Premere il tasto RESET di azzeramento.

---

### Non viene prodotto alcun suono.

- Ruotare la manopola di controllo VOL in senso orario per regolare il volume.
- Annullare la funzione ATT.
- Per il sistema a 2 diffusori, impostare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale.

---

### Il contenuto della memoria è stato cancellato.

- È stato premuto il tasto RESET.  
→ Reinscrivere i dati in memoria.
- Il cavo di alimentazione o la batteria sono stati scollegati.
- Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.

---

### Non viene emesso alcun segnale acustico.

Il segnale acustico è disattivato (pagina 26).

---

### Nel display non viene visualizzata alcuna indicazione.

- L'indicazione dell'orologio scompare se si tiene premuto (OFF) per 2 secondi.  
→ Premere di nuovo (OFF) per 2 secondi per visualizzare l'orologio.
- Rimuovere il pannello anteriore e pulire i connettori. Per ulteriori informazioni, Vedere "Pulizia dei connettori" a pagina 32.

---

### Le stazioni memorizzate e l'ora esatta sono cancellate.

### Si è bruciato il fusibile.

L'audio è disturbato quando la chiave di accensione è sulla posizione ON, ACC o OFF.

I cavi non sono collegati correttamente al connettore di alimentazione degli accessori dell'auto.

---

### L'apparecchio non riceve l'alimentazione.

- Verificare il collegamento. Se i collegamenti sono corretti, controllare il fusibile.
- L'auto è priva della posizione ACC.  
→ Premere (SOURCE) per accendere l'apparecchio.

---

### L'apparecchio è continuamente alimentato.

L'auto è priva della posizione ACC.

→ Premere (OFF) per 2 secondi.

---

### L'antenna elettrica non si estende.

L'antenna elettrica non dispone di scatola a relé.

---

## Riproduzione di CD/MD

---

### La riproduzione non viene avviata.

- Il disco MD è difettoso o il CD è sporco.
- Alcuni CD-R/CD-RW potrebbero non venire riprodotti a causa dell'apparecchiatura di registrazione utilizzata o delle condizioni del disco.

---

### Non è possibile riprodurre file in formato MP3.

- La registrazione non è stata eseguita in base al formato ISO 9660 livello 1 o livello 2 oppure Joliet o Romeo per quanto riguarda il formato di espansione.
- Al nome del file non è stata aggiunta l'estensione ".MP3".
- I file non sono memorizzati nel formato MP3.

---

### I file MP3 necessitano di un tempo maggiore prima di poter essere riprodotti.

- Per i dischi indicati di seguito, l'avvio della riproduzione necessita di un tempo maggiore.
- dischi registrati con una struttura ad albero complessa.
  - dischi registrati in multisessione.
  - dischi a cui è possibile aggiungere dati.

---

### Il suono salta a causa di vibrazioni.

- L'apparecchio è installato con un'angolazione superiore a 30°.
- L'apparecchio non è installato in una parte stabile dell'auto.

---

### Il suono salta.

- Il disco è difettoso o sporco.
- Il disco CD-R/CD-RW è danneggiato.

---

### L'indicazione "-----" non scompare.

È stato attivato il modo di modifica del nome.  
→ Tenere premuto (LIST) per 2 secondi.

continua alla pagina successiva →

## Ricezione radiofonica

**Non è possibile effettuare la sintonizzazione preselezionata.**

- Memorizzare la frequenza corretta.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.

**Le stazioni non possono essere ricevute. Il suono è disturbato.**

- Collegare il cavo di controllo (blu) dell'antenna elettrica o il cavo di alimentazione accessori (rosso) al cavo di alimentazione di un preamplificatore di antenne per auto (solo se l'auto dispone di antenna FM/MW/LW incorporata sul vetro posteriore/laterale).
- Verificare il collegamento dell'antenna dell'auto.
- L'antenna dell'auto non si estende.  
→ Verificare il collegamento del cavo di controllo dell'antenna elettrica.
- Verificare la frequenza.
- Quando il modo DSO è attivato, l'audio è a volte disturbato.  
→ Impostare il modo DSO su "off" (pagina 27).

**La sintonizzazione automatica non funziona.**

- Il modo di ricerca locale è impostato su "on".  
→ Impostarlo su "off" (pagina 26).
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.  
→ Eseguire la sintonizzazione manuale.

**L'indicazione "ST" lampeggia.**

- Sintonizzare la frequenza in modo corretto.
- Il segnale di trasmissione è troppo debole.  
→ Impostare il modo di ricezione monofonico (pagina 26).

**Un programma trasmesso in stereofonia viene ricevuto in monofonia.**

- L'apparecchio è impostato sul modo di ricezione monofonica.
- Annullare il modo di ricezione monofonica (pagina 26).

## RDS

**Dopo alcuni secondi di ascolto, la ricerca viene avviata.**

- La stazione non è TP oppure il segnale è debole.
- Premere più volte (AF) o (TA) fino a visualizzare "AF off" o "TA off".

**Nessun notiziario sul traffico.**

- Attivare la funzione "TA".
- La stazione non trasmette notiziari sul traffico pur essendo una stazione TP.  
→ Sintonizzarsi su un'altra stazione.

**PTY visualizza "-----".**

- La stazione corrente non è una stazione RDS.
- I dati RDS non vengono ricevuti.
- La stazione non specifica il tipo di programma.

## Messaggi e indicazioni di errore

### Indicazioni di errore

**(per questo apparecchio e per i cambia CD/MD opzionali)**

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa 5 secondi e viene emesso un segnale acustico.

**Blank\*1**

- Non sono stati registrati brani sull'MD.\*2
- Riprodurre un MD contenente brani registrati.

**Error\*1**

- Il CD è sporco o è stato inserito in senso contrario.\*2  
→ Pulire il CD o inserirlo correttamente.
- Il CD/MD non viene riprodotto per un problema non specificato.\*2  
→ Inserire un altro CD/MD.

**High Temp**

- La temperatura ambiente è superiore a 50°C.
- Attendere fino a che la temperatura non sia scesa sotto i 50°C.

**NO Disc**

- Non è stato inserito alcun disco nel lettore CD/MD.
- Inserire un disco nel lettore CD/MD.

**NO Mag**

- Il contenitore di dischi non è inserito nel lettore CD/MD.
- Inserire il contenitore di dischi nel lettore CD/MD.

**NO Music\*1**

- È stato inserito un CD non musicale.
- Inserire un CD musicale.

**Not Ready**

- Il coperchio dell'apparecchio MD (MDX-40) è aperto o gli MD non sono inseriti correttamente.
- Chiudere il coperchio o inserire gli MD correttamente.

**Push Reset**

- Il lettore CD/MD non funziona per un problema non specificato.
- Premere il tasto RESET sull'apparecchio.



\*1 Quando il cambia CD/MD è collegato all'apparecchio, nel display viene visualizzato il numero di disco del CD o dell'MD.

\*2 Il numero di disco del disco che causa l'errore viene visualizzato nel display.

Se le soluzioni qui riportate non risolvono il problema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

## Messaggi

### LCL Seek +/-

Il modo di ricerca locale è attivato durante la sintonizzazione automatica (pagina 17).

### NO AF

Non esiste una frequenza alternativa per la stazione corrente.

“ L L L L ” o “ ׀ ׀ ׀ ׀ ”

È stato raggiunto l'inizio o la fine del disco e non è possibile andare oltre.

## Informazioni sui tag ID3 versione 2

Sebbene non si tratti di un problema di funzionamento, durante la riproduzione di file MP3 contenenti tag ID3 versione 2, si verifica quanto segue:

– L'audio non viene emesso quando viene saltata una sezione di tag ID3 versione 2 (all'inizio del brano).

La durata del salto varia in base alla capacità del tag ID3 versione 2.

Esempio: A 64 kilobyte la durata è di circa 2 secondi (con RealJukebox).

– Il tempo di riproduzione trascorso visualizzato durante il salto di una sezione di tag ID3 versione 2 non è preciso.

Per i file MP3 con velocità di trasmissione superiore a 128 kbps, il tempo di riproduzione non viene visualizzato correttamente.

– Se un file MP3 viene creato con un software di conversione per MP3 (ad esempio RealJukebox\*), il tag ID3 versione 2 viene scritto automaticamente.

\* "RealJukebox è un marchio di fabbrica registrato di RealNetworks, Inc".

Aggiornato a dicembre, 2001

# Welkom!

Dank u voor aankoop van deze Sony Compact Disc Player. Dit toestel biedt u tal van mogelijkheden die u nog beter kunt benutten met behulp van:

- MP3-bestand afspelen.
- Een CD-R/CD-RW waaraan een sessie is toegevoegd, kan worden afgespeeld (pagina 7).
- Multi Session discs (CD-Extra, Mixed CD, enz.) kunnen worden afgespeeld, afhankelijk van de opnamemethode (pagina 8).
- Los verkrijgbare CD/MD-apparatuur (wisselaars en spelers)\*1.
- ID3 tag\*2 versie 1 informatie (verschijnt bij het afspelen van een MP3-bestand).
- CD TEXT informatie (verschijnt wanneer een CD TEXT disc\*3 wordt afgespeeld).
- 7-kleurig display (keuze uit 7 kleuren).
- **Los verkrijgbaar toebehoren**  
Kaartafstandsbediening RM-X113  
Draadloze bedieningssatelliet RM-X5S  
Bedieningssatelliet RM-X4S

\*1 *Dit toestel werkt alleen met Sony-producten.*

\*2 *ID3 tag is een MP3-bestand met informatie over albumnaam, artiestennaam, tracknaam, enz.*

\*3 *Een CD TEXT disc is een audio CD die informatie bevat zoals disc-naam, artiestennaam en tracknamen. Deze informatie is opgenomen op de disc.*

CLASS 1  
LASER PRODUCT

Dit label bevindt zich onderaan op het toestel.

# Inhoudsopgave

Bedieningselementen . . . . .	4
Voorzorgsmaatregelen . . . . .	6
Opmerkingen bij discs . . . . .	7
Betreffende MP3-bestanden . . . . .	8

## Aan de slag

Instellingen wissen . . . . .	9
Het frontpaneel verwijderen . . . . .	10
Klok instellen . . . . .	11

## CD-speler CD/MD-apparatuur (los verkrijgbaar)

Een disc afspelen . . . . .	11
Weergave via het display . . . . .	13
Tracks herhaaldelijk afspelen — Repeat Play . . . . .	13
Tracks afspelen in willekeurige volgorde — Shuffle Play . . . . .	14
Een CD benoemen — Disc Memo* . . . . .	14
Een disc zoeken op naam — List-up* . . . . .	16

\* Beschikbare functies met los verkrijgbare CD/MD-apparatuur

## Radio

Zenders automatisch opslaan — Best Tuning Memory (BTM) . . . . .	16
Opgeslagen zenders ontvangen . . . . .	17
Alleen bepaalde zenders opslaan . . . . .	17
Afstemmen op een zender uit een lijst — List-up . . . . .	18

## RDS

Overzicht van RDS . . . . .	18
Automatisch herafstemmen voor optimale ontvangst — AF functie . . . . .	19
Verkeersinformatie beluisteren — TA/TP . . . . .	20
RDS-zenders instellen met AF- en TA- gegevens . . . . .	20
Afstemmen op zenders volgens programmatype — PTY . . . . .	21
Klok automatisch instellen — CT . . . . .	22

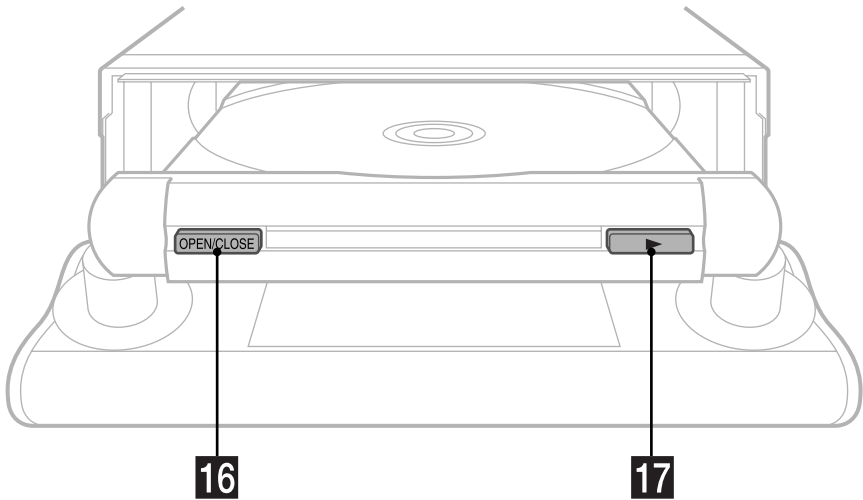
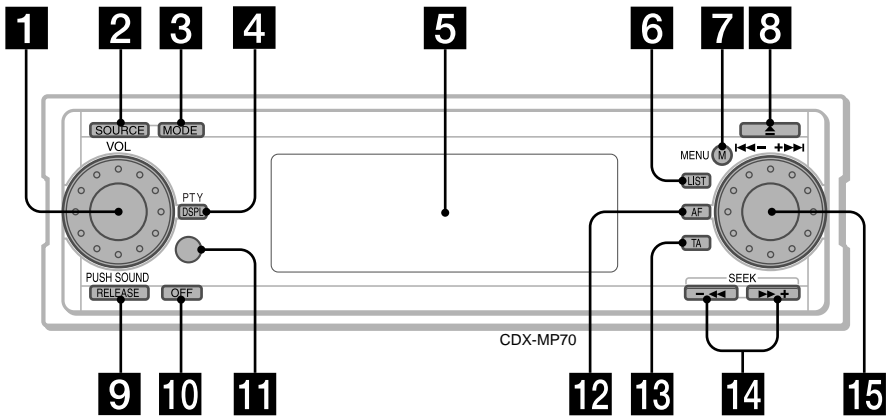
## Andere functies

Gebruik van de bedieningssatelliet . . . . .	22
De geluidskarakteristieken wijzigen . . . . .	25
Het geluid snel dempen . . . . .	25
Instellingen voor het geluid en het display wijzigen — Menu . . . . .	25
Dynamic Soundstage Organizer (DSO) instellen . . . . .	26
De equalizer instellen . . . . .	27
Voor- en achtervolume regelen . . . . .	28
Het volume van de subwoofer(s) regelen . . . . .	28
Spectrum analyzer selecteren . . . . .	29
Demo display benoemen — Displaytekens . . . . .	29
Extra audio-apparatuur aansluiten . . . . .	30

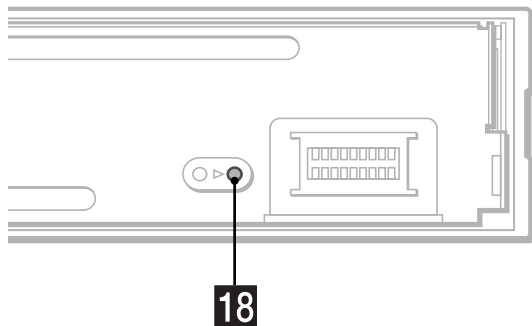
## Aanvullende informatie

Onderhoud . . . . .	31
Het toestel verwijderen . . . . .	32
Technische gegevens . . . . .	33
Verhelpen van storingen . . . . .	34
Foutmeldingen . . . . .	35

# Bedieningselementen



## Achter het frontpaneel



Raadpleeg de volgende pagina's voor meer details.

### 1 VOL (volume) regelknop/SOUND toets

Draaien om:

- het volume te regelen.
- de geluidskarakteristieken te wijzigen.

Indrukken om:

- de geluidskarakteristieken te wijzigen.

### 2 SOURCE toets

Om een bron te kiezen.

### 3 MODE toets

Om de werkingsstand te wijzigen.

### 4 DSPL/PTY toets 13, 15, 18, 21, 30

### 5 Display

### 6 LIST toets 12, 15, 16, 18

### 7 MENU toets

Om menu's te tonen.

### 8 ▲ (uitwerp) toets 11, 12

### 9 RELEASE toets 10

### 10 OFF (Stop/UIT) toets\* 10, 12, 29, 30

### 11 Ontvanger voor kaartafstandsbediening en draadloze bedieningssatelliet

### 12 AF toets 19, 20

### 13 TA toets 20

### 14 ◀▶ (SEEK -/+) toetsen

Om snel vooruit/achteruit naar een track te gaan, automatisch af te stemmen op zenders, handmatig een zender te zoeken en een instelling te kiezen.

### 15 ◀▶ (SEEK -/+) regelknop

Draaien om:

- voorinstelzenders te ontvangen.
- Tracks over te slaan.
- Een menu te kiezen.

Indrukken om:

- Een instelling te bevestigen.

### 16 OPEN/CLOSE toets 10, 11

### 17 ► (weergave) button 11

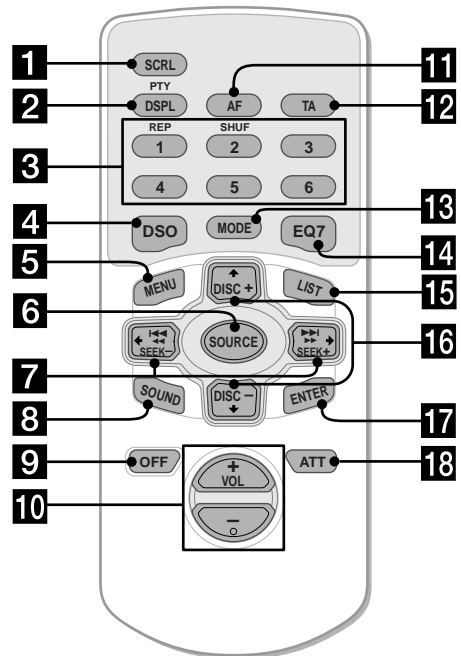
### 18 RESET toets 9

\* **Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft**

Druk (OFF) op het toestel gedurende 2 seconden in om de klokweergave uit te schakelen nadat de motor is afgezet.

Indien u dat niet doet, wordt de klokweergave niet afgezet en raakt de batterij uitgeput.

## Kaartafstandsbediening RM-X113 (los verkrijgbaar)



De overeenkomstige toetsen op de kaartafstandsbediening bedienen dezelfde functies als die op het toestel.

- 1 SCRL toets
- 2 DSPL/PTY toets
- 3 Cijfertoetsen
- 4 DSO toets
- 5 MENU toets
- 6 SOURCE toets
- 7 SEEK (◀/▶) toetsen
- 8 SOUND toets
- 9 OFF toets
- 10 VOL (+/-) toetsen
- 11 AF toets
- 12 TA toets
- 13 MODE toets
- 14 EQ7 toets
- 15 LIST toets
- 16 DISC/ALBUM (↑/↓) toetsen
- 17 ENTER toets
- 18 ATT toets

vervolg op volgende pagina →

### Opmerking

Wanneer het toestel wordt afgezet door (OFF) gedurende 2 seconden in te drukken, kan het niet worden bediend met de kaartafstandsbediening tenzij (SOURCE) op het toestel wordt ingedrukt of er eerst een disc wordt ingebracht om het toestel eerst te reactiveren.

### Tip

Zie "De lithiumbatterij vervangen" op pagina 31 voor details omtrent het vervangen van de batterijen.

## Een disc en album kiezen met de kaartafstandsbediening

Disc en album kunnen worden overgeslagen met de DISC/ALBUM (↑/↓) toetsen van de kaartafstandsbediening.

### (Met dit toestel)

Om	Druk op
Albums over te slaan*	↑ of ↓ [eenmaal per album]
– Album-keuze	Hou een toets ingedrukt om albums te blijven overslaan.

### (Met los verkrijgbare apparatuur)

Om	Druk op
Discs over te slaan	↑ of ↓ [eenmaal per disc]
– Disc-keuze	Druk op een toets en hou die vervolgens binnen de tweede nogmaals ingedrukt om discs te blijven overslaan.
Albums over te slaan*	↑ of ↓ [even vasthouden] en loslaten
– Album-keuze	Om albums te blijven overslaan, laat u deze toets los en houdt u hem vervolgens binnen de tweede ingedrukt.

\* Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.

## Tracks blijven overslaan

Druk op SEEK/AMS (← of →) op de kaartafstandsbediening en hou deze toets binnen de 1 seconden opnieuw ingedrukt.

## Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer uw auto in de volle zon geparkeerd stond, moet u eerst het toestel laten afkoelen alvorens het in gebruik te nemen.
- Een elektrisch bediende antenne schuift automatisch uit wanneer het toestel wordt aangezet.
- Laat geen water noch voorwerpen op de disc-lade vallen. Indien dat toch gebeurt, kan dit brand of defecten veroorzaken.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit toestel die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing kunt u steeds terecht bij uw Sony handelaar.

## Condensvorming

Op een regenachtige dag of in een zeer vochtige omgeving kan op de lenzen in het toestel vocht condenseren. In dat geval kan de werking van het toestel zijn verstoord. Verwijder in dat geval de disc en wacht ongeveer een uur tot alle condensvocht is verdampt.

## Behoud van een optimale geluidskwaliteit

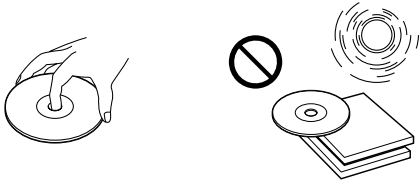
Let op dat u geen drankjes op het toestel of discs morst.

## Opmerkingen bij de CD-lens

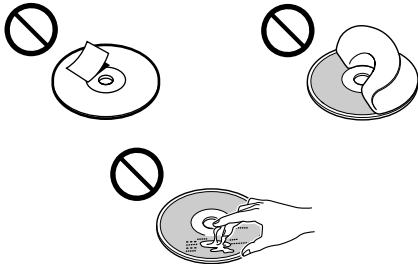
- Raak de lens in de disc-lade niet aan.
- Gebruik geen in de handel verkrijgbaar lensreinigingsmiddel.

## Opmerkingen bij discs

- Raak het oppervlak van de disc niet aan om ze schoon te houden. Neem de disc vast aan de rand.
- Bewaar uw discs in hun doosje of disc-magazijn wanneer u ze niet gebruikt. Stel discs niet bloot aan hitte/hoge temperaturen. Laat ze niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.

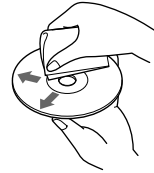


- Kleef geen labels en gebruik ook geen discs met kleverige inkt/resten. Dergelijke discs kunnen stoppen met draaien, waardoor de werking wordt verstoord of de disc beschadigd kan raken.



- Gebruik geen discs waarop labels of stickers zijn gekleefd omdat hierdoor audiogegevens niet correct kunnen worden uitgelezen (verspringende of helemaal geen weergave) wegens kromtrekken van de disc doordat de sticker of het label krimpt onder invloed van warmte.
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

- Maak een disc voor het afspelen altijd schoon met een in de handel verkrijgbare doek. Wrijf van binnen naar buiten toe. Gebruik geen solventen zoals benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.



## Opmerkingen bij CD-R (opneembare CD's)/CD-RW discs (herschrijfbaar CD's)

Dit toestel kan de volgende discs afspelen:

Soorten discs	Label op de disc	
Audio CD		
MP3 bestanden		

- Sommige CD-R's/CD-RW's (afhankelijk van de opname-apparatuur of de staat van de disc) kunnen niet met dit toestel worden afgespeeld.
- U kunt geen CD-R/CD-RW afspelen die niet is gefinaliseerd\*.
- U kunt MP3-bestanden afspelen op CD-ROM's, CD-R's en CD-RW's.
- Een CD-R/CD-RW waaraan een sessie is toegevoegd, kan worden afgespeeld.

\* *Proces dat nodig is om een opgenomen CD-R/CD-RW disc af te spelen met een CD-speler.*

# Betreffende MP3-bestanden

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is een standaard technologie en formaat voor het comprimeren van geluid. Het bestand wordt gecomprimeerd tot ongeveer 1/10e van de oorspronkelijke grootte. Geluiden buiten het hoorbare bereik worden gecomprimeerd terwijl geluiden die de mens wel kan horen, niet worden gecomprimeerd.

## Opmerkingen bij discs

U kunt MP3-bestanden afspelen op CD-ROM's, CD-R's en CD-RW's.

De disc moet van ISO 9660\*1 level 1 of level 2 formaat, of Joliet of Romeo in het expansieformaat zijn.

U kunt een disc gebruiken opgenomen in Multi Session\*2.

### \*1 ISO 9660 Formaat

De meest gebruikelijke internationale norm voor het logische formaat van bestanden en mappen op een CD-rom.

Er zijn verschillende specificatieniveaus. In Level 1 moeten bestandsnamen van het 8.3 formaat zijn (maximum 8 tekens voor de naam, maximum 3 tekens voor de extensie ".MP3") en uit hoofdletters bestaan.

Mapnamen kunnen niet meer dan 8 tekens bevatten. Er kunnen maximum 8 geneste mapniveaus zijn. Bij Level 2 mogen de bestandsnamen uit maximum 31 tekens bestaan.

Elke map kan maximaal 8 bomen bevatten.

Voor Joliet of Romeo in expansieformaat moet u de inhoud van de schrijfssoftware enz. controleren.

### \*2 Multi Session

Dit is een opnamemethode waarmee gegevens "track per track" kunnen worden toegevoegd.

Conventionele CD's zijn aan het begin en eind van de CD-sturing voorzien van een zgn. Lead-in resp. Lead-out zone. Een Multi Session CD is een CD met verschillende sessies, waarbij elk segment van Lead-in tot Lead-out als één enkele sessie wordt beschouwd.

CD-Extra: het formaat dat audio (audio CD-gegevens) opneemt als tracks tijdens sessie 1 en gegevens opneemt als tracks tijdens sessie 2.

Mixed CD: in dit formaat worden gegevens opgenomen als track 1 en audio (audio CD-gegevens) als track 2.

## Opmerkingen

- Met andere formaten dan ISO 9660 level 1 en level 2 kunnen map- of bestandsnamen niet correct worden getoond.
- Voeg altijd de extensie ".MP3" toe aan de bestandsnaam.
- Indien u de extensie ".MP3" toevoegt aan een ander bestandstype dan MP3, kan het toestel mogelijk het bestand niet goed herkennen en ruis produceren die uw luidsprekers kan beschadigen.
- De volgende discs beginnen minder snel te spelen.
  - een disc opgenomen met ingewikkelde boomstructuur.
  - een disc opgenomen in meervoudige sessies.
  - een disc waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.

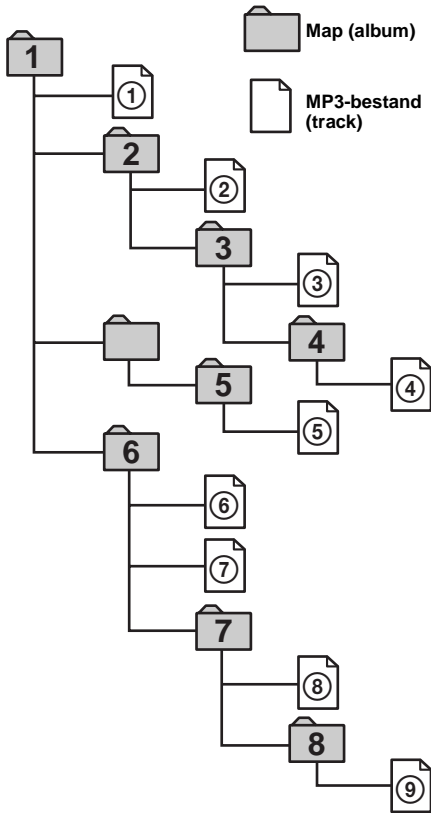
## Let op bij het afspelen van een disc opgenomen in meervoudige sessies (Multi Session)

- Wanneer de eerste track van de eerste sessie uit audio CD-gegevens bestaat:
  - Alleen audio CD data wordt afgespeeld.
  - Niet-audio CD data/MP3-bestandsinformatie (tracknummer, tijd, enz.) verschijnt zonder geluid.
- Wanneer de eerste track van de eerste sessie niet uit audio CD-gegevens bestaat:
  - Wanneer er een MP3-bestand op de disc staat, wordt alleen het MP3-bestand afgespeeld en worden andere gegevens overgeslagen. (Audio CD-gegevens worden niet herkend.)
  - Wanneer er geen MP3-bestand op de disc staat, verschijnt "NO Music" en wordt er niets afgespeeld. (Audio CD-gegevens worden niet herkend.)



## Weergavevolgorde van MP3-bestanden

De afspelvolgorde van mappen en bestanden is als volgt:



Boom 1 Boom 2 Boom 3 Boom 4 Boom 5  
(hoofd)

### Opmerkingen

- Een map die geen MP3-bestand bevat, wordt overgeslagen.
- Maximum aantal mappen: 255 (inclusief hoofdmap en lege mappen)
- Maximum aantal MP3-bestanden en mappen die op een disc gaan: 512  
Wanneer een bestands-/mapnaam uit veel tekens bestaat, kan dit minder zijn dan 512.
- Het maximum aantal bomen dat kan worden afgespeeld is 8.

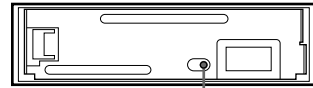
### Tip

Om een bepaalde afspelvolgorde te bepalen, laat u de map- of bestandsnaam beginnen met een nummer (b.v., "01", "02") en neemt u ze dan op op een disc. (De volgorde verschilt volgens de schrijfssoftware.)

## Aan de slag

### Instellingen wissen

Voor u het toestel voor het eerst in gebruik neemt of na het vervangen van de autobatterij of het wijzigen van de aansluitingen, dient u de instellingen van het toestel te wissen. Verwijder het frontpaneel en druk met een puntig voorwerp zoals bijvoorbeeld een balpen op de RESET toets.



RESET toets

### Opmerking

Door op de RESET toets te drukken, worden de klokinstelling en bepaalde geheugenfuncties gewist.

## Het frontpaneel verwijderen

Het frontpaneel van dit toestel kan worden verwijderd ter beveiliging tegen diefstal.

### Waarschuwingstoon

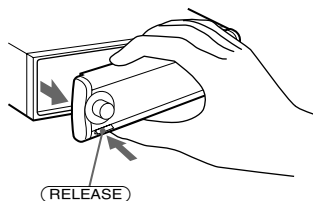
Wanneer u het contact in de stand OFF zet zonder het frontpaneel te verwijderen, weerklinkt de waarschuwingstoon gedurende enkele seconden.

#### 1 Druk op **OFF** \*.

CD/MD-weergave of radio-ontvangst stopt (sleutelverlichting en display blijven aan).

\* Indien uw auto niet is voorzien van een contactslot met ACC stand, moet u het toestel afzetten door **OFF** 2 seconden lang in te drukken om te voorkomen dat de batterij uitgeput raakt.

#### 2 Druk op **RELEASE** om het voorpaneel te openen en trek het naar u toe af.



#### Opmerkingen

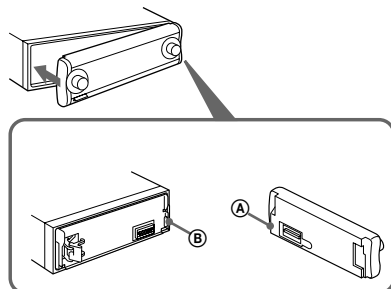
- Als u het frontpaneel losmaakt terwijl het toestel nog aan staat, wordt het automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de luidsprekers worden beschadigd.
- Druk niet te hard op het frontpaneel en het display.
- Sluit het frontpaneel voor u het losmaakt.
- Stel het frontpaneel niet bloot aan hitte/hoge temperaturen of vocht. Laat het niet achter in een geparkeerde auto of op het dashboard/de hoedenplank.

#### Tip

Neem het frontpaneel mee in het meegeleverde etui.

## Het frontpaneel bevestigen

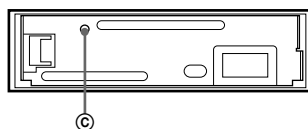
Bevestig deel **A** van het frontpaneel op deel **B** van het toestel zoals de afbeelding laat zien en druk op de linkerkant tot die vastklikt.



#### Opmerkingen

- Plaats niets op de binnenkant van het frontpaneel.
- Maak het frontpaneel niet los tijdens het uitwerpen. Wanneer het frontpaneel wordt losgemaakt tijdens het uitwerpen, stopt de handeling.

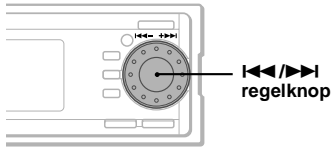
Om de disc uit te werpen zonder dat het voorpaneel is bevestigd, drukt u via opening **C** met behulp van een puntig voorwerp zoals bijvoorbeeld een balpen op **OPEN/CLOSE** in het toestel.



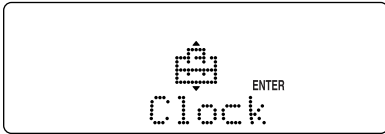
## Klok instellen

De digitale klok werkt met het 24-urensysteem.

Voorbeeld: Stel de klok in op 10:08

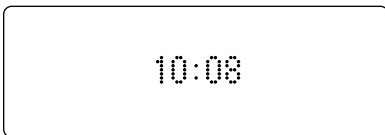


- 1 Druk op **(MENU)** en draai dan aan **◀▶** tot "Clock" verschijnt.



- 1 Druk op de **◀▶** regelknop.  
De uren knipperen.
- 2 Draai aan de **◀▶** regelknop om de uren in te stellen.
- 3 Druk op de **▶+** toets.  
De minuten knipperen.
- 4 Draai aan de **◀▶** regelknop om de minuten in te stellen.

- 2 Druk op de **◀▶** regelknop.



De klok begint te lopen. Na het instellen van de klok keert het display terug naar de normale weergavestand.

### Tips

- U kunt de klok automatisch instellen met de RDS functie (pagina 22).
- Als D.Info aan staat, wordt de tijd altijd weergegeven (pagina 25).

## CD-speler CD/MD-apparaatuur (los verkrijgbaar)

Met dit toestel kunt u niet alleen een CD afspelen maar ook externe CD/MD-apparaatuur bedienen.

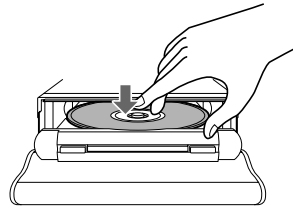
### Opmerking

Wanneer u los verkrijgbare CD-apparaatuur aansluit met CD TEXT functie, verschijnt de CD TEXT informatie in het uitleesvenster wanneer u een CD TEXT disc afspeelt.

## Een disc afspelen

(Met dit toestel)

- 1 Druk op **▲**.  
De disc-houder schuift uit.
- 2 Plaats een disc op de disc-lade met het label naar boven.  
Steek de disc in tot ze klikt.



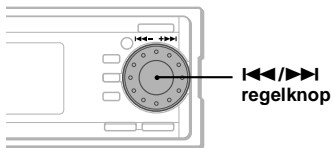
- 3 Druk op **▶**.  
De disc-houder sluit en de weergave begint.

Indien er al een disc in het toestel zit, drukt u herhaaldelijk op **(SOURCE)** tot "CD" verschijnt en de weergave start. (Indien u op **(OPEN/CLOSE)** drukt, sluit de disc-houder maar start de weergave niet.)

### Opmerkingen

- Plaats niet meer dan 1 disc op een disc-lade.
- De disc-houder sluit automatisch na 30 seconden.

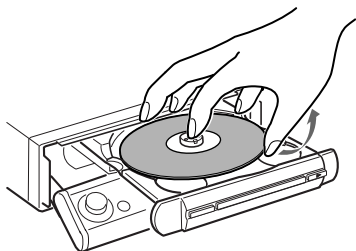
vervolg op volgende pagina →



Om	Doe dit
De weergave te stoppen	Druk op <b>(OFF)</b> .
De disc uit te werpen	Druk op <b>▲</b> .
Tracks over te slaan – Automatic Music Sensor	Daai aan de <b>◀◀/▶▶</b> regelknop.
Snel vooruit/achteruit te spoelen – Manual Search	Hou de <b>◀◀</b> of <b>▶▶</b> + toets ingedrukt en laat hem los in het gewenste punt.
Albums over te slaan* – Album-keuze	Druk op <b>(LIST)</b> en draai vervolgens aan de <b>◀◀/▶▶</b> regelknop.

\* Alleen beschikbaar bij het afspelen van een MP3-bestand.

Om de disc te verwijderen, drukt u op de stift in het midden en neemt u de disc aan de rand uit de houder.



### Opmerkingen

- Afhankelijk van de opnamemethode kan het een minuut of langer duren voor de eerste track begint te spelen.
- Afhankelijk van de staat van de disc kan het mogelijk niet worden afgespeeld (pagina 7, 8).
- Dergelijke discs moeten zijn gefinaliseerd.
- Wanneer aan de **◀◀/▶▶** regelknop wordt gedraaid terwijl de eerste/laatste track op de disc speelt, springt de weergave naar de laatste/eerste track van de disc.
- Na de laatste track op de disc begint de weergave opnieuw vanaf de eerste track.
- Wanneer los verkrijgbare apparatuur is aangesloten, gaat de weergave door met de los verkrijgbare CD/MD-apparatuur.
- Nadat op **▲** werd gedrukt, duurt het enkele seconden alvorens de disc-lade uitschuift omdat de gegevens op de disc dan worden gelezen.

### (Met los verkrijgbare apparatuur)

**1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om "CD" of "MD (MS\*)" te kiezen.**

**2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** tot het gewenste toestel verschijnt.**  
Het afspelen begint.

\* MS: MG Memory Stick System-up Player MGS-X1.

### Opgelet bij aansluiting van MGS-X1 en MD-apparatuur

- Dit toestel herkent de MGS-X1 als MD-apparatuur.
- Voor weergave met MGS-X1 drukt u op **(SOURCE)** om "MS" of "MD" te kiezen. Als "MS" verschijnt in het brondisplay, begint MGS-X1 te spelen. Als "MD" verschijnt in het brondisplay, drukt dan op **(MODE)** om "MS" te kiezen en de weergave te starten.
  - Voor weergave met MD-apparatuur, drukt u op **(SOURCE)** om "MD" of "MS" te kiezen. Wanneer het gewenste MD-apparaat verschijnt in het brondisplay, start de weergave. Als "MS" of een ander MD-apparaat verschijnt in het brondisplay, drukt dan op **(MODE)** om het MD-apparaat te kiezen en de weergave te starten.

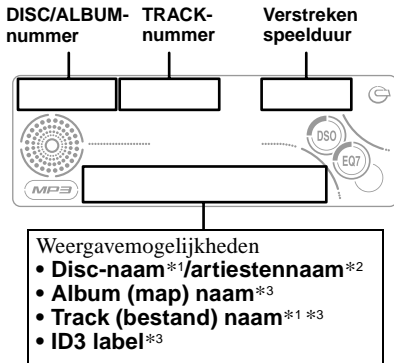
### Een disc zoeken

— Disc-keuze

Zie "Een disc zoeken op naam" op pagina 16.

## Weergave via het display

Bij het veranderen van disc/album/track verschijnt een geregistreerde titel\*<sup>1</sup> van de nieuwe disc/album/track automatisch (als de Auto Scroll functie “on” staat, rollen namen van meer dan 9 tekens in het uitleesvenster (pagina 25)).



Om	Druk op
De weergave via het display te wijzigen	(DSPL/PTY)
Het display te laten rollen	(DSPL/PTY) gedurende 2 seconden

\*1 Wanneer (DSPL/PTY) wordt ingedrukt, geeft “NO D.Name” of “NO T.Name” aan dat er geen Disc Memo (pagina 14) of voorinstelde naam kan worden weergegeven.

\*2 Alleen voor CD TEXT discs met de artiestennaam.

\*3 Alleen voor MP3-bestanden.

Alleen de tracknaam/artiestennaam/albumnaam in de ID3 tag verschijnt.

Wanneer u op (DSPL/PTY) drukt, geeft “NO ID3” aan dat er geen ID3 tag kan worden getoond.

### Opmerkingen

- Sommige tekens kunnen niet worden getoond.
- Bij sommige CD TEXT discs met zeer veel tekens kan de informatie niet rollen.
- Dit toestel kan de artiestennaam voor elke track van een CD TEXT disc niet weergeven.

### Opmerkingen bij MP3

- ID3 tag geldt alleen voor versie 1.
- De tekencodes van de ID3 tag beantwoorden aan de ASCII en ISO 8859-1 normen. Discs van Joliet formaat kunnen alleen worden getoond in ASCII. Incompatibele tekens verschijnen als “\*”.
- In de volgende gevallen kan de verstreken speelduur niet nauwkeurig worden weergegeven.
  - bij weergave van een MP3-bestand met VBR (variable bit rate)
  - tijdens snel vooruit/achteruit gaan.

### Tip

Als Auto Scroll uit staat en de disc/album/track-naam wordt gewijzigd, rolt de disc/album/track-naam niet.

## Tracks herhaaldelijk afspelen

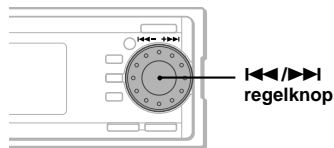
### — Repeat Play

De disc in het hoofdtoestel herhaalt een track, het hele album of de hele disc wanneer die ten einde is. Voor herhaalde weergave hebt u de keuze uit:

- REP TRACK — om een track te herhalen.
- REP ALBUM\*<sup>1</sup> — om een album te herhalen.
- REP DISC\*<sup>2</sup> — om een disc te herhalen.

\*1 Alleen voor MP3-bestanden.

\*2 Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.



- 1 Druk tijdens de weergave op (MENU).
- 2 Draai aan de <</>> regelknop tot “REP” verschijnt.
- 3 Druk herhaaldelijk op de >>+ knop om de gewenste instelling te kiezen.
- 4 Druk op de <</>> regelknop. Repeat Play start.

Kies “REP off” in stap 3 om terug te keren naar normale weergave.

## Tracks afspelen in willekeurige volgorde

### — Shuffle Play

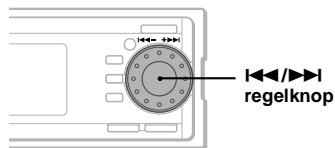
U kunt kiezen uit:

- SHUF ALBUM\*<sup>1</sup> — om de tracks in het huidige album in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF DISC — om de tracks op de huidige disc in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF CHNGR\*<sup>2</sup> — om de tracks in de huidige los verkrijgbare CD (MD) apparaat in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF ALL\*<sup>3</sup> — om alle tracks in alle aangesloten CD (MD) apparaat (inclusief dit toestel) in willekeurige volgorde af te spelen.

\*1 Alleen voor MP3-bestanden.

\*2 Alleen beschikbaar wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparaat is aangesloten.

\*3 Alleen beschikbaar wanneer één of meer los verkrijgbare CD-apparaten of twee of meer los verkrijgbare MD-apparaten zijn aangesloten.



- 1 Druk tijdens de weergave op **MENU**.
- 2 Draai aan de **regelknop** tot "SHUF" verschijnt.
- 3 Druk herhaaldelijk op de **▶▶+** knop om de gewenste instelling te kiezen.
- 4 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop. Shuffle Play start.

Kies "SHUF off" in stap 3 om terug te keren naar normale weergave.

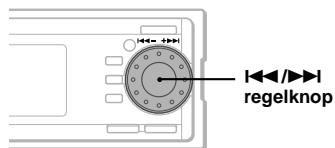
#### Opmerking

"SHUF ALL" werkt niet met een CD- en MD-speler samen.

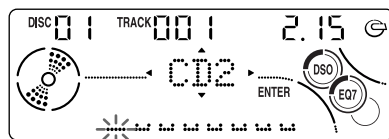
## Een CD benoemen

— Disc Memo (voor CD-apparaat met CUSTOM FILE functie)

U kunt elke disc zelf benoemen (Disc Memo). Een disc-naam kan uit maximum 8 tekens bestaan. Een benoemde CD kunt u zoeken op naam (pagina 16).



- 1 Start de weergave van de disc die u in een CD-toestel wilt benoemen met de CUSTOM FILE functie.
- 2 Druk op **MENU** en draai dan aan **regelknop** tot "Name Edit" verschijnt.
- 3 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop.

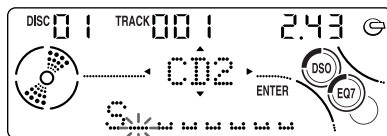


Het toestel herhaalt de disc tijdens de benoemingsprocedure.

- 4 Voer de tekens in.
  - 1 Draai aan de **regelknop** om het gewenste teken te kiezen.

A ← B ↔ C ... ↔ 0 ← 1 → 2 ... ↔ + → - ↔ \* ... ↔ \_ \* → A

\* (blanco spatie)
  - 2 Druk op **▶▶+** nadat u het gewenste teken hebt gevonden.



Door op **◀◀** te drukken kunt u naar links gaan.

- 3 Herhaal stappen 1 en 2 om de volledige naam in te voeren.
- 5 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop om terug te keren naar normale CD-weergave.

### Tips

- Overschrijf of voer " " in om een naam te corrigeren of te wissen.
- Een CD kan nog op een andere manier worden benoemd: Druk (LIST) gedurende 2 seconden in in plaats van stap 2 en 3 te doen. U kunt de handeling ook beëindigen door (LIST) gedurende 2 seconden in te drukken in plaats van stap 5.
- U kunt CD's benoemen met een toestel zonder CUSTOM FILE (gebruikersbestand) functie indien dat toestel is aangesloten samen met CD-apparatuur die wel met deze functie is uitgerust. De Disc Memo wordt opgeslagen in het geheugen van de CD-apparatuur met CUSTOM FILE functie.

### Opmerking

Herhaalde/willekeurige weergave wordt onderbroken tot Name Edit is voltooid.

## Disc Memo bekijken

Disc Memo heeft bij weergave via het display altijd voorrang op originele CD TEXT informatie.

Om	Druk op
Informatie te bekijken	(DSPL/PTY) tijdens het afspelen van een CD/CD TEXT disc

### Tip

Zie pagina 13 voor meer informatie over andere weergavemogelijkheden.

## Disc Memo wissen

- 1 Druk herhaaldelijk op (SOURCE) om "CD" te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op (MODE) om de CD-apparatuur te kiezen waarin de Disc Memo is opgeslagen.
- 3 Druk op (MENU) en draai dan aan ◀▶ tot "Name Del" verschijnt.
- 4 Druk op de ◀▶ regelknop. De opgeslagen namen verschijnen.
- 5 Draai aan de ◀▶ regelknop om de naam van de disc te kiezen die u wilt wissen.
- 6 Hou de ◀▶ regelknop 2 seconden ingedrukt. De naam wordt gewist. Herhaal stap 5 en 6 om andere namen te wissen.
- 7 Druk tweemaal op (MENU). Het toestel keert terug naar normale CD-weergave.

### Opmerkingen

- Wanneer de Disc Memo voor een CD TEXT disc wordt gewist, verschijnt de originele CD TEXT informatie.
- Indien u de Disc Memo die u wilt wissen niet vindt, probeer dan een ander CD-apparaat te kiezen in stap 2.

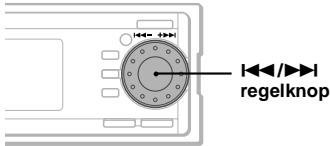
## Een disc zoeken op naam

— List-up (voor CD-apparatuur met CD TEXT/  
CUSTOM FILE functie of MD-apparatuur)

U kunt deze functie gebruiken voor discs die u  
zelf hebt benoemd\*<sup>1</sup> of voor CD TEXT discs\*<sup>2</sup>.

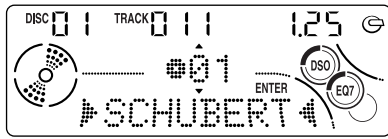
\*1 Een zelf benoemde disc zoeken: wanneer u zelf  
een CD (pagina 14) of MD benoemt.

\*2 Discs zoeken aan de hand van de CD TEXT  
informatie: bij het afspelen van een CD TEXT disc  
met CD-apparatuur met CD TEXT functie.



### 1 Druk op **LIST**.

De naam die aan de huidige disc is toegekend,  
verschijnt in het uitleesvenster.



### 2 Draai aan de **◀▶** regelknop tot u de gewenste disc vindt.

### 3 Druk op de **◀▶** regelknop om de disc af te spelen.

#### Opmerking

Bij CD TEXT discs en MD's kunnen sommige letters  
niet worden getoond.

## Een album of track zoeken op naam

Wanneer een album\*<sup>3</sup> of track\*<sup>4</sup> is benoemd,  
kunt u dat zoeken op naam.

### 1 Druk herhaaldelijk op **LIST** tot de album-/track-naam verschijnt op het display.

Bij elke druk op **LIST** verschijnen disc-  
naam, album-naam en track-naam  
achtereenvolgens op het display.

Het display keert na 5 seconden terug naar de  
normale weergavestand.

### 2 Draai aan de **◀▶** regelknop tot u het gewenste album/track vindt.

De weergave begint.

\*3 Alleen voor MP3-bestanden.

\*4 Alleen voor MP3-bestanden, CD TEXT disc en MD.

## Radio

Er kunnen maximum 6 zenders per band (FM1,  
FM2, FM3, MW (MG) en LW (LG)) worden  
opgeslagen.

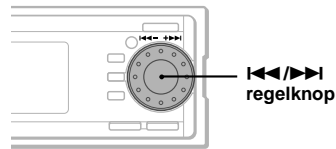
### Opgelet

Maak bij het afstemmen tijdens het rijden  
gebruik van Best Tuning Memory om ongevallen  
te vermijden.

## Zenders automatisch opslaan

### — Best Tuning Memory (BTM)

Deze functie selecteert de zenders met de  
sterkste signalen in de gekozen golfband en slaat  
ze op in volgorde van frequentie.



### 1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om de radio te kiezen.

### 2 Druk herhaaldelijk op **MODE** om de golfband te kiezen.

### 3 Druk op **MENU** en draai dan aan **◀▶** tot "BTM" verschijnt.

### 4 Druk op de **◀▶** regelknop.

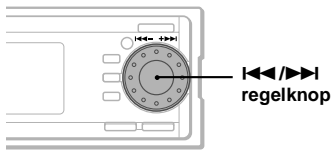
Er weerklinkt een pieptoon wanneer de  
instelling is opgeslagen.

#### Opmerkingen

- Indien er slechts enkele zenders kunnen worden  
ontvangen wegens te zwakke signalen, zal voor een  
aantal voorkeuzetoetsen de vroegere instelling  
behouden blijven.
- Wanneer een voorkeuzezender in het display wordt  
weergegeven, worden zenders opgeslagen vanaf  
deze voorkeuzezender.



## Opgeslagen zenders ontvangen



- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de radio te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de golfband te kiezen.
- 3 Draai aan de **◀▶** regelknop tot u de gewenste zender vindt.

**Tip**  
Druk op de cijfertoets (1) tot (6) op de kaartafstandsbediening om een opgeslagen zender direct te kiezen.

### Indien u niet kunt afstemmen op een voorkeuzezender

Druk op de **◀◀** of **▶▶** toets om een zender te zoeken (automatisch afstemmen).

Het zoeken stopt van zodra een zender wordt ontvangen. Herhaal dit tot de gewenste zender wordt ontvangen.

#### Tips

- Indien automatisch afstemmen te vaak stopt, zet dan Local Seek aan om het zoeken te beperken tot zenders met sterke signalen (zie "Instellingen voor het geluid en het display wijzigen" op pagina 25).
- Wanneer u de frequentie kent van de zender die u wilt beluisteren, hou dan **◀◀** of **▶▶** ingedrukt en druk vervolgens herhaaldelijk op **◀◀** of **▶▶** om nauwkeurig af te stemmen op de gewenste frequentie (handmatig afstemmen).

### Bij slechte FM stereo-ontvangst

#### Kies mono ontvangst.

(zie "Instellingen voor het geluid en het display wijzigen" op pagina 25).

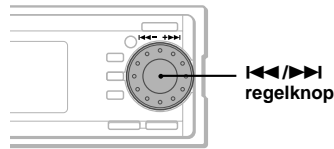
Het geluid verbetert maar is mono ("ST" verdwijnt).

#### Tip

Zet DSO op "off" wanneer FM-uitzendingen moeilijk hoorbaar zijn (pagina 26).

## Alleen bepaalde zenders opslaan

Zenders kunnen handmatig worden voorgesteld.



- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de radio te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de golfband te kiezen.
- 3 Druk op de **◀◀** of **▶▶** toets om af te stemmen op de zender die u wilt opslaan.
- 4 Druk op **(MENU)** en draai dan aan **◀▶** tot "Preset Edit" verschijnt.
- 5 Druk op de **◀▶** regelknop.
- 6 Draai aan de **◀▶** regelknop om het nummer te kiezen dat u wilt opslaan.
- 7 Druk op de **◀▶** regelknop. De opgeslagen zender verschijnt in het display.
- 8 Druk tweemaal op **(MENU)**.

#### Opmerking

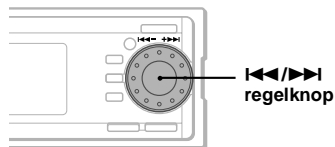
Als u opnieuw een zender opslaat onder eenzelfde voorkeuzetoets, wordt de eerder opgeslagen zender gewist.

### Gebruik van de kaartafstandsbediening

- 1 Druk herhaaldelijk op **(SOURCE)** om de radio te kiezen.
- 2 Druk herhaaldelijk op **(MODE)** om de band te kiezen.
- 3 Druk op **(SEEK -)** of **(SEEK +)** om af te stemmen op de gewenste zender.
- 4 Druk op de gewenste cijfertoets (1) tot (6) tot "MEM" verschijnt.

# Afstemmen op een zender uit een lijst

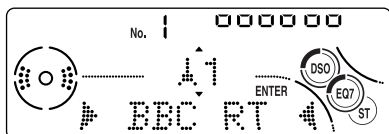
— List-up



## 1 Druk tijdens radio-ontvangst even op **LIST**.

De frequentie of de naam van de zender waarop momenteel is afgestemd, verschijnt in het display.

Het display keert na 5 seconden terug naar de normale weergavestand.



## 2 Draai aan de **regelknop** tot u de gewenste zender vindt.

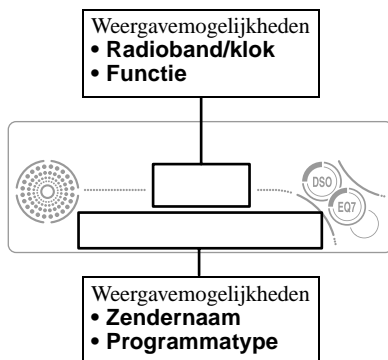
Indien aan de gekozen zender geen naam is toegekend, verschijnt de frequentie in het display.

## 3 Druk op de **regelknop** om af te stemmen op een bepaalde zender.

# RDS

## Overzicht van RDS

FM-zenders met de Radio Data System (RDS) service sturen digitale informatie mee met het gewone radioprogrammasignaal. Bij ontvangst van een RDS zender verschijnt bijvoorbeeld het volgende.



**Om** **Druk op**

Displayweergave te wijzigen **DSPL/PTY**

## RDS-diensten

RDS biedt tal van interessante mogelijkheden, zoals:

- **Automatisch herafstemmen**, wat vooral handig is tijdens lange ritten. — AF → pagina 19
- Ontvangen van **verkeersinformatie**, zelfs tijdens het beluisteren van andere programma's/bronnen. — TA → pagina 20
- Zenders kiezen volgens **programmatype**. — PTY → pagina 21
- Automatische kloktijd. — CT → pagina 22

### Opmerkingen

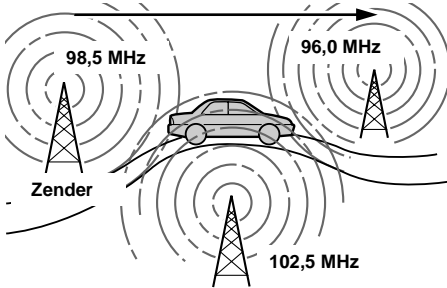
- In bepaalde landen of gebieden zijn mogelijk niet alle RDS-functies beschikbaar.
- RDS zal mogelijk niet goed werken als het ontvangstsignaal zwak is, of als de zender waarop u hebt afgestemd geen RDS-gegevens meestuurt.

# Automatisch herafstemmen voor optimale ontvangst

## — AF functie

Met de Alternative Frequencies (AF) functie stemt de radio altijd af op het krachtigste signaal van de zender die u beluistert.

Frequenties worden automatisch gekozen.



**1 Kies een FM-zender (pagina 16).**

**2 Druk herhaaldelijk op **AF** tot “AF on” verschijnt.**

Het toestel begint te zoeken naar een alternatieve zender met een krachtiger signaal in hetzelfde netwerk.

Als “NO AF” knippert, heeft de zender waarop is afgestemd geen alternatieve frequentie.

### Opmerking

Als er geen alternatieve zender is in het gebied waar u zich bevindt of u wilt geen andere zender zoeken, zet dan de AF functie af door “AF Off” te kiezen.

## Voor zenders zonder alternatieve frequenties

**Druk op de **←←** of **→→** toets terwijl de zendernaam knippert (binnen de 8 seconden).**

Het toestel begint te zoeken naar een andere frequentie met dezelfde PI (Programme Identification) gegevens (“PI Seek” verschijnt).

Als het toestel niet dezelfde PI gegevens kan vinden, keert het terug naar de vorige frequentie.

## Een regionaal programma beluisteren

De AF functie aangeschakeld: de fabrieksinstelling van het toestel beperkt ontvangst tot een bepaalde regio, zodat u niet kunt overschakelen naar een regionale zender met een krachtiger frequentie.

Wanneer u het ontvangstgebied van het regionale programma verlaat of de AF functie volledig wilt benutten, kies dan “REG off” in het MENU (pagina 25).

### Opmerking

Deze functie werkt niet in Groot-Brittannië en bepaalde andere gebieden.

## Local Link-functie (alleen Verenigd Koninkrijk)

(met de kaartafstandsbediening)

Met deze functie kunt u andere lokale zenders in het gebied kiezen, ook al zijn ze niet opgeslagen onder de cijfertoetsen.

**1 Druk op een cijfertoets (1 tot 6) waaronder een lokale zender is opgeslagen.**

**2 Druk binnen de 5 seconden nogmaals op de cijfertoets van de lokale zender.**

**3 Herhaal dit tot de gewenste zender wordt ontvangen.**

## Verkeersinformatie beluisteren

— TA/TP

Met Traffic Announcement (TA) en Traffic Programme (TP) wordt automatisch afgestemd op een FM-zender die verkeersinformatie uitzendt. Deze instellingen werken ongeacht het huidige FM programma of bron (CD/MD, AUX); na de verkeersinformatie schakelt het toestel weer over naar de oorspronkelijke bron.

**Druk herhaaldelijk op **(TA)** tot “TA on” verschijnt.**

Het toestel begint te zoeken naar zenders die verkeersinformatie uitzenden.

“TP” geeft de ontvangst van dergelijke zenders aan en “TA” knippert tijdens de ontvangst van verkeersinformatie. Het toestel blijft beschikbare TP zenders zoeken zolang “NO TP” is aangegeven.

Kies “TA off” om alle verkeersinformatie te annuleren.

Om	Druk op
Het huidige verkeersbericht te annuleren	<b>(TA)</b>

### Tip

U kunt de huidige informatie ook annuleren door op **(SOURCE)** of **(MODE)** te drukken.

## Het volume van verkeersinformatie vooraf instellen

U kunt het volume van de verkeersinformatie vooraf instellen, zodat u geen enkel bericht mist.

- 1 Regel het volume met de **VOL** regelknop.
- 2 Druk op **(TA)** gedurende 2 seconden. “TA” verschijnt en de instelling wordt opgeslagen.

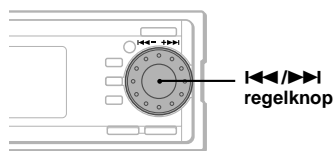
## Noodberichten ontvangen

Indien AF of TA aan is, schakelt het toestel over naar noodberichten bij het luisteren naar een FM zender, CD/MD of AUX.

## RDS-zenders instellen met AF- en TA-gegevens

Wanneer u RDS-zenders voorinstelt, slaat het toestel de AF/TA-instelling (aan/uit) en de frequentie van elke zender op. U kunt de instelling (AF, TA of beide) voor elke zender afzonderlijk of voor alle voorinstelzenders samen bepalen. Wanneer u zenders voorinstelt met “AF on”, slaat het toestel automatisch zenders met het krachtigste radiosignaal op.

## Alle voorkeuzezenders op dezelfde wijze instellen



- 1 Kies een FM-band (pagina 16).
- 2 Druk op **(AF)** en/of **(TA)** om “AF on” en/of “TA on” te kiezen. Merk op dat wanneer u “AF off” en “TA off” kiest, zowel RDS- als niet-RDS-zenders worden opgeslagen.
- 3 Druk op **(MENU)** en draai dan aan **◀▶** tot “BTM” verschijnt.
- 4 Druk op de **◀▶** regelknop tot “BTM” knippert.

Voor elke voorkeuzezender een andere instelling verrichten (met de kaartafstandsbediening)

- 1 Kies een FM-band en stem af op de gewenste zender (pagina 17).
- 2 Druk op **(AF)** en/of **(TA)** om “AF on” en/of “TA on” te kiezen.
- 3 Druk op de gewenste cijfertoets (**1** tot **6**) tot “MEM” verschijnt.

Herhaal vanaf stap 1 om andere zenders op te slaan.

# Afstemmen op zenders volgens programmatype

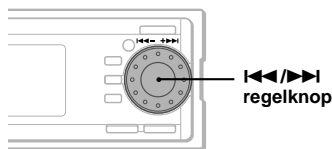
— PTY

U kunt afstemmen op een zender door het soort programma te kiezen dat u wilt beluisteren.

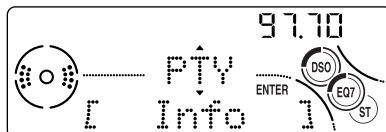
Programmatypes	Display
Nieuws	News
Actueel	Affairs
Informatie	Info
Sport	Sport
Educatie	Educate
Drama	Drama
Cultuur	Culture
Wetenschap	Science
Variété	Variéd
Popmuziek	Pop M
Rockmuziek	Rock M
Easy Listening	Easy M
Licht klassiek	Light M
Klassiek	Classics
Andere muziek	Other M
Weer	Weather
Financieel	Finance
Kinderprogramma's	Children
Sociale zaken	Social A
Religie	Religion
Telefoongesprek	Phone In
Reizen	Travel
Ontspanning	Leisure
Jazzmuziek	Jazz
Countrymuziek	Country
Nationale muziek	Nation M
Oldies muziek	Oldies
Folkmuziek	Folk M
Documentaire	Document

## Opmerking

U kunt deze functie niet gebruiken in een aantal landen waar geen gegevens over PTY (Programme Type selection) beschikbaar zijn.



- 1 Druk tijdens FM-ontvangst op **DSPL/PTY** tot "PTY" verschijnt.



De naam van het huidige programmatype verschijnt als de zender PTY gegevens meestuurt.

"-----" verschijnt als de ontvangen zender geen RDS zender is of wanneer er geen RDS gegevens worden ontvangen.

- 2 Draai aan de **◀◀/▶▶** regelknop tot het gewenste programmatype verschijnt.

De programmatypes verschijnen in de volgorde zoals aangegeven in de tabel.

"-----" verschijnt als het programmatype niet is opgenomen in de RDS gegevens.

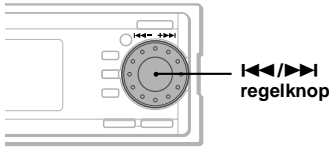
- 3 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop.

Het toestel begint te zoeken naar een zender die het gekozen programmatype uitzendt.

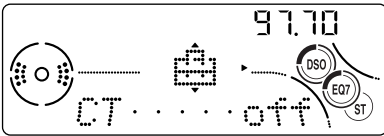
# Klok automatisch instellen

— CT

Met de CT (Clock Time) gegevens van de RDS-uitzending wordt de klok automatisch ingesteld.



- 1 Druk tijdens radio-ontvangst op **MENU** en draai vervolgens aan de **regelknop** tot "CT off" verschijnt.



- 2 Druk herhaaldelijk op de **▶▶+** knop tot "CT on" verschijnt.  
De klok is ingesteld.
- 3 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop om terug te keren naar normale displayweergave.

Kies "CT off" in stap 2 om de CT functie te annuleren.

### Opmerkingen

- Het is mogelijk dat de CT functie niet werkt, ook al wordt er wel een RDS-zender ontvangen.
- Er kan een verschil bestaan tussen de tijd van de CT-functie en de werkelijke tijd.

# Andere functies

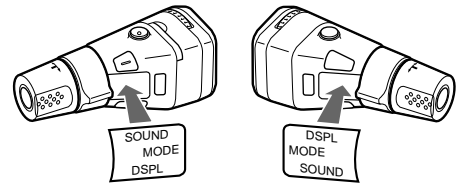
U kunt het toestel (en los verkrijgbare CD/MD-apparatuur) ook bedienen met een bedienings satelliet (**los verkrijgbaar**).

De RM-X5S staat in deze gebruiksaanwijzing afgebeeld. De uitleg is dezelfde als voor de RM-X4S.

# Gebruik van de bedienings satelliet

Bevestig eerst het juiste label afhankelijk van de manier waarop u de bedienings satelliet wilt monteren.

De bedienings satelliet werkt met knoppen en/of draairegelaars.



# De meegeleverde lithiumbatterij plaatsen (alleen RM-X5S)

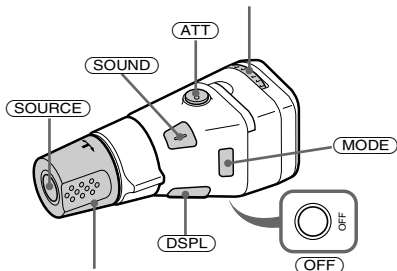


### Tip

Zie "Opmerkingen bij de lithiumbatterij" op pagina 32 voor informatie over de lithiumbatterij.

## Knoppen indrukken

Draai aan de knop om de richting van de infraroodstralen te wijzigen. (alleen RM-X5S)



Draai aan de VOL regelaar om het volume te regelen.

Druk op	Om
<b>SOURCE</b>	Te veranderen van bron (radio/CD/MD*1/AUX)/het toestel aan te zetten
<b>MODE</b>	Van bediening te veranderen (radioband/CD-apparatuur/MD*1 apparatuur)
<b>ATT</b>	Het geluid te dempen
<b>OFF</b> *2	De weergave of radio-ontvangst te stoppen/het toestel uit te zetten
<b>SOUND</b>	Het geluidsmenu te kiezen.
<b>DSPL</b>	Het weergave-item te wijzigen*3 (Gedurende 2 seconden om het display item te laten rollen)

\*1 Alleen indien de juiste los verkrijgbare apparatuur is aangesloten.

\*2 Indien het contactslot van uw wagen geen ACC (accessory) positie heeft, hou dan **OFF** 2 seconden lang ingedrukt om de klokindicatie uit te schakelen nadat u het contact hebt afgezet.

\*3 Bij gebruik van RDS kunnen geen PTY-gegevens verschijnen wanneer **DSPL** op de bedieningssatelliet is ingedrukt.

## Aan de regelaar draaien

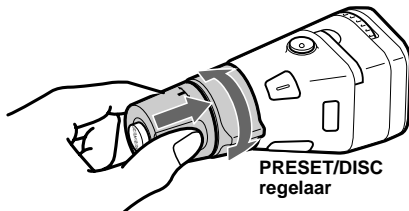


SEEK/AMS regelaar

### Draaien en loslaten om:

- Tracks over te slaan.
  - Om tracks te blijven overslaan, knop nogmaals indrukken en draaien en vervolgens binnen de seconde nogmaals gedraaid houden.
  - Automatisch af te stemmen op een zender.
- ### Draaien, vasthouden en loslaten om:
- Snel vooruit/achteruit naar een track te gaan.
  - Handmatig een zender te zoeken.

## Regelaar indrukken en verdraaien



PRESET/DISC regelaar

### Draai aan de regelaar en druk hem tegelijkertijd in om:

- Voorinstelzenders te ontvangen.
- De disc te vervangen.\*1
- Te veranderen van album.\*2

\*1 Wanneer los verkrijgbare CD/MD-apparatuur is aangesloten.

\*2 Bij het afspelen van een MP3-bestand.

vervolg op volgende pagina →

Bij het afspelen van een MP3-bestand, kan een album worden gekozen met de bedieningssatelliet.

**(Met dit toestel)**

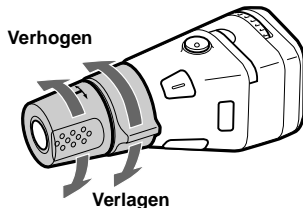
Om	Doe dit
Albums over te slaan	Knop indrukken en draaien [eenmaal voor elk album].
- Album-keuze	Knop ingedrukt en gedraaid houden om albums te blijven overslaan.

**(Met los verkrijgbare apparatuur)**

Om	Doe dit
Discs over te slaan - Disc-keuze	Knop indrukken en draaien [eenmaal voor elke disc]. Om discs te blijven overslaan, knop nogmaals indrukken en draaien en vervolgens binnen de seconde nogmaals gedraaid houden.
Albums over te slaan - Album-keuze	Knop indrukken en draaien [even vasthouden] en vervolgens loslaten. Om albums te blijven overslaan, de knop indrukken en loslaten en vervolgens binnen de seconde nogmaals indrukken en gedraaid houden.

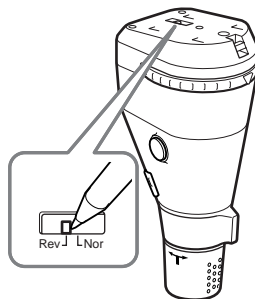
**De werkingsrichting wijzigen**

De werkingsrichting van de bedieningselementen is af fabriek ingesteld zoals hieronder aangegeven.



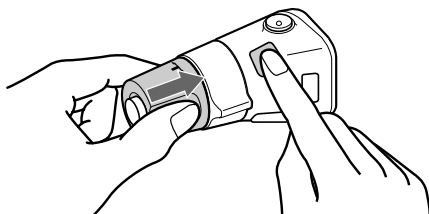
Als u de bedieningssatelliet rechts op de stuurkolom moet monteren, kan de werkingsrichting worden omgekeerd.

**RM-X5S**



**Zet de Rev/Nor-keuzeschakelaar op "Rev."**

**RM-X4S**



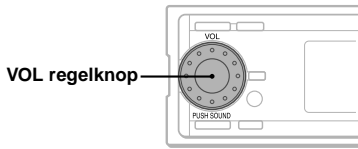
**Druk (SOUND) gedurende 2 seconden terwijl u VOL ingedrukt houdt.**



## De geluidskarakteristieken wijzigen

U kunt de hoge en lage tonen, balans, fader en subwoofervolume regelen.

U kunt de hoge en lage tonen en het subwoofervolume voor elke bron afzonderlijk regelen.



- 1 Druk op **SOURCE** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).
- 2 Druk herhaaldelijk op **VOL** om het item te kiezen dat u wilt instellen. Bij elke druk op VOL verandert het item als volgt:  
DSO → EQ7 → BAS (bass)  
→ TRE (hoge tonen)  
→ BAL (links-rechts)  
→ FAD (voor-achter)  
→ SUB (subwoofer volume)
- 3 Draai aan de VOL regelaar om het gekozen item te regelen.

### Opmerking

Regel het item binnen de 3 seconden nadat u het hebt gekozen.

## Het geluid snel dempen

(met de bedieningssatelliet of kaartafstandsbediening)

Druk op **ATT** op de bedieningssatelliet of de kaartafstandsbediening.

“ATT on” verschijnt tijdelijk op het display.

Druk nogmaals op **ATT** om het vorige geluidsniveau te herstellen.

### Tip

Wanneer de interfacekabel van een autotelefoon is aangesloten op de ATT-kabel, wordt het volume automatisch verlaagd wanneer een telefoongesprek binnenkomt (Telephone ATT-functie).

## Instellingen voor het geluid en het display wijzigen

— Menu

De volgende instellingen zijn mogelijk:

### Instelling

- Clock (klok) (pagina 11)
- CT (kloktijd) (pagina 22)
- Beep — schakelt de pieptoon aan en uit.
- AUX-A (pagina 30) — AUX bronweergave aan- of uitschakelen.

### Display

- D.Info (dubbele informatie) — om klok en weergavestand samen weer te geven (on). Werkt alleen wanneer SA niet op B-1 – B-5 staat.
- SA (Spectrum Analyzer) (pagina 29) — om het weergavepatroon van de equalizer te wijzigen.
- Demo
  - Kies “on” om de Demo-weergave te activeren.Het Demo display verschijnt ongeveer 10 seconden nadat het toestel werd afgezet.
- Dimmer — om de helderheid van het display te regelen.
  - Kies “Auto” om het display alleen te dimmen wanneer u de lichten aanschakelt.
  - Kies “on” om het display te dimmen.
  - Kies “off” om de dimmer te deactiveren.
- Contrast — om het contrast te regelen wanneer het display moeilijk afleesbaar is wegens de installatiepositie van het toestel.
- Color — om uit 7 displaykleuren te kiezen.
- A.Scroll (Auto Scroll)
  - Kies “on” om namen van meer dan 9 tekens automatisch in het display te laten rollen.
  - Als Auto Scroll uit staat en de disc/track-naam wordt gewijzigd, rolt de disc/track-naam niet.

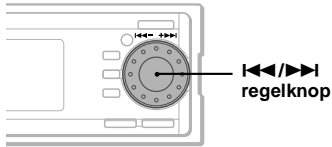
### Weergavestand

- Local on/off (Local-zoekstand) (pagina 17)
  - Kies “on” om alleen af te stemmen op krachtige zenders.
- Mono on/off (Mono-stand) (pagina 17)
  - Kies “on” voor FM stereo ontvangst in mono.
  - Kies “off” om terug te keren naar de normale stand.
- REG on/off (Regionaal) (pagina 19)

vervolg op volgende pagina →

## Geluid

- EQ7 Tune (pagina 27) — om de equalizercurve te regelen.
- HPF (High pass filter) (pagina 28)
- LPF (Low pass filter) (pagina 29)
- Loud (Loudness) — voor een volle bass en treble, zelfs bij laag volume. Lage en hoge tonen worden versterkt.
- AUX Level (pagina 30) — om het volume van aangesloten apparatuur te regelen.



### 1 Druk op **MENU**.

Om A.Scl in te stellen, drukt u op **MENU** tijdens het afspelen van een CD/MD.

### 2 Draai aan de **◀▶** regelknop tot het gewenste item verschijnt.

### 3 Druk op de **◀◀** or **▶▶** toets om de gewenste instelling te kiezen (voorbeeld: "on" of "off").

### 4 Druk op de **◀▶** regelknop.

Na het instellen keert het display terug naar de normale weergavestand.

#### Opmerking

Het getoonde item hangt af van de bron.

#### Tip

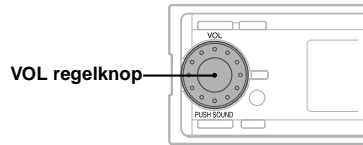
U kunt makkelijk veranderen van categorie door **DISC+** of **DISC-** op de kaartafstandsbediening 2 seconden ingedrukt te houden.

## Dynamic Soundstage Organizer (DSO) instellen

Indien de luidsprekers onderin de deuren zijn gemonteerd, komt het geluid van onderen en kan het niet helder zijn.

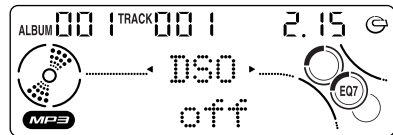
Met de DSO (Dynamic Soundstage Organizer) functie krijgt u een geluid alsof de luidsprekers in het dashboard zijn gemonteerd (virtuele luidsprekers).

U kunt de DSO-instelling voor elke bron opslaan.



### 1 Druk op **SOURCE** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).

### 2 Druk herhaaldelijk op de VOL regelknop tot "DSO" verschijnt.



### 3 Draai aan de VOL regelknop om "DSO on" of "DSO off" te kiezen.

Draai de VOL regelknop rechtsom voor "on" en linksom voor "off".

Kies "DSO off" om de DSO-functie te annuleren.

Het display keert na 3 seconden terug naar de normale weergavestand.

#### Opmerkingen

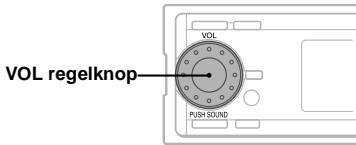
- DSO kan mogelijk niet het gewenste effect hebben, afhankelijk van auto-interieur of muziekgenre.
- Zet DSO op "off" wanneer FM-uitzendingen moeilijk hoorbaar zijn.

# De equalizer instellen

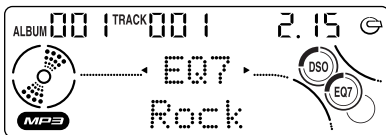
U kunt een equalizercurve instellen voor 7 muziekgenres (Xplod, Vocal, Club, Jazz, New Age, Rock en Custom).

U kunt voor elke bron een verschillende equalizer-instelling opslaan.

## Equalizercurve kiezen



- 1 Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).
- 2 Druk herhaaldelijk op de VOL regelknop tot "EQ7" verschijnt.



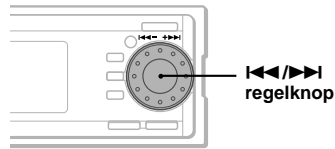
- 3 Draai aan de VOL regelknop om de gewenste equalizercurve te kiezen. Kies "off" om het equalizereffect te annuleren. Het display keert na 3 seconden terug naar de normale weergavestand.

### Opmerking

Wanneer DSO is aangeschakeld, worden equalizerinstellingen automatisch verricht voor een optimaal effect.

## De equalizercurve regelen

Frequentie en niveau kunnen worden geregeld en opgeslagen.



- 1 Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).
- 2 Druk op **(MENU)** en draai dan aan **◀▶** tot "EQ7 Tune" verschijnt.
- 3 Druk op de **◀▶** regelknop.
- 4 Druk op de **-◀** of **▶+** toets om de gewenste equalizercurve te kiezen en druk vervolgens op de **◀▶** regelknop. Bij elke druk op de **-◀** of **▶+** toets verandert het item.
- 5 Kies frequentie en niveau.

- 1 Druk op de **-◀** of **▶+** toets om de gewenste frequentie te kiezen. Bij elke druk op de **-◀** of **▶+** toets verandert de frequentie.

62 Hz ↔ 157 Hz ↔ 396 Hz ↔ 1.0 kHz  
↔ 2.5 kHz ↔ 6.3 kHz ↔ 16 kHz



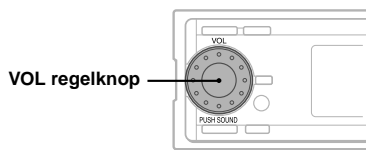
- 2 Draai aan de **◀▶** regelknop om het niveau te regelen. Het niveau is in stappen van 1 dB regelbaar van -10 dB tot +10 dB.



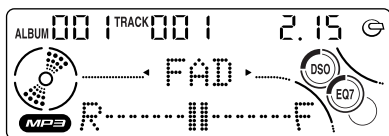
Om de af fabriek ingestelde equalizercurve te herstellen, houdt u de **◀▶** knop 2 seconden ingedrukt.

- 6 Druk op de **◀▶** regelknop. Na het instellen keert het display terug naar de normale weergavestand.

## Voor- en achtervolume regelen



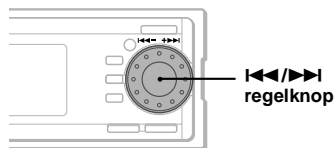
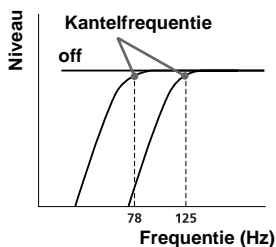
- 1 Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).
- 2 Druk herhaaldelijk op de VOL regelknop tot "FAD" verschijnt.



- 3 Regel het volume van de voor-/achterluidsprekers door aan de VOL regelknop te draaien.  
Het display keert na 3 seconden terug naar de normale weergavestand.

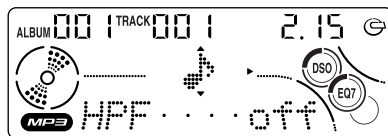
### De kantelfrequentie van de voor-/achterluidsprekers regelen

U kunt de kantelfrequentie van de luidsprekers afstemmen op de karakteristieken van de gemonteerde luidsprekers.



- 1 Druk tijdens de weergave of radio-ontvangst op **(MENU)**.

- 2 Draai aan de **◀▶** regelknop tot "HPF" verschijnt.

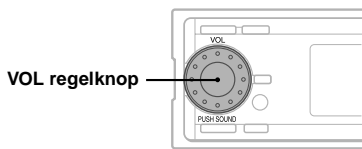


- 3 Druk op de **◀▶** of **▶▶** toets om de gewenste kantelfrequentie te kiezen. Bij elke druk op de **◀▶** or **▶▶** toets verandert de frequentie als volgt:

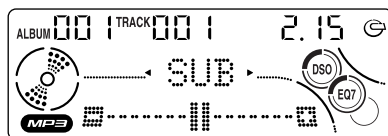
**off** (standaardinstelling) ↔ 78 Hz ↔ 125 Hz

- 4 Druk op de **◀▶** regelknop. Na het instellen keert het display terug naar de normale weergavestand.

## Het volume van de subwoofer(s) regelen



- 1 Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).
- 2 Druk herhaaldelijk op de VOL regelknop tot "SUB" verschijnt.



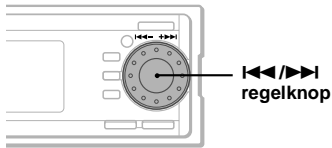
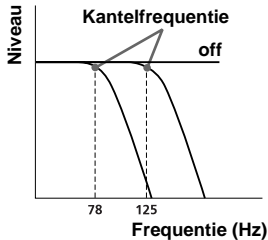
- 3 Draai aan de VOL regelaar om het volume te regelen.  
Het display keert na 3 seconden terug naar de normale weergavestand.

#### Tip

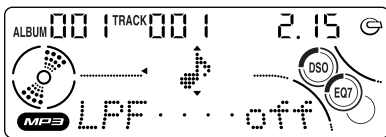
Het volume is in stappen van 1 dB regelbaar van -10 dB tot +10 dB. (onder -10 dB verschijnt "∞dB".)

## De kantelfrequentie van de subwoofer(s) regelen

U kunt voorkomen dat ongewenste hoge en middelhoge frequenties naar de subwoofer(s) worden gestuurd volgens de karakteristieken van de aangesloten subwoofer(s). Door de kantelfrequentie (zie onderstaand schema) in te stellen, worden lage frequenties uitsluitend weergegeven door de subwoofer(s) zodat u een helderder weergavegeluid verkrijgt.



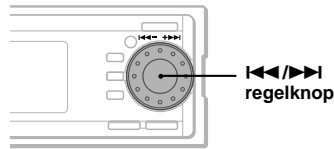
- 1 Druk tijdens de weergave of radio-ontvangst op **(MENU)**.
- 2 Draai aan de **◀◀/▶▶** regelknop tot "LPF" verschijnt.



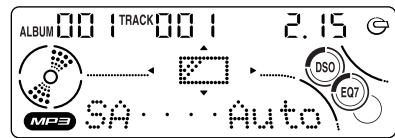
- 3 Druk op de **◀◀** of **▶▶** toets om de gewenste kantelfrequentie te kiezen. Bij elke druk op de **◀◀** or **▶▶** toets verandert de frequentie als volgt:  
**off** (standaardinstelling) ↔ 125 Hz ↔ 78 Hz
- 4 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop. Na het instellen keert het display terug naar de normale weergavestand.

## Spectrum analyzer selecteren

Het geluidssignaalniveau wordt aangegeven door een spectrum analyzer. U kunt kiezen uit weergave van tien patronen (A-1 tot A-5 of B-1 tot B-5), of automatische weergave waarbij alle patronen verschijnen.



- 1 Druk op **(SOURCE)** om een bron te kiezen (radio, CD, MD of AUX).
- 2 Druk op **(MENU)**.
- 3 Draai aan de **◀◀/▶▶** regelknop tot "SA" verschijnt.

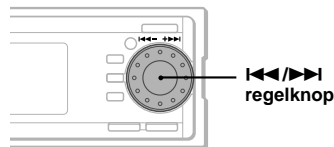


- 4 Druk op de **◀◀** of **▶▶** toets om de gewenste instelling te kiezen.
- 5 Druk op de **◀◀/▶▶** regelknop.

## Demo display benoemen

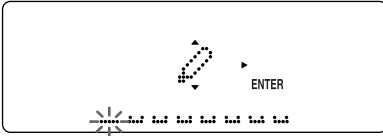
— Displaytekens

U kunt een Demo display benoemen met maximum 64 tekens die dan verschijnen wanneer het toestel af staat. Labels rollen in het display wanneer Demo op "on" staat. (Het display blijft aan wanneer het toestel af staat.)



- 1 Druk op **(OFF)**. CD/MD-weergave of radio-ontvangst stopt (sleutelverlichting en display blijven aan).

- Druk op **MENU** en draai dan aan **◀▶** tot "Name Input" verschijnt.
- Druk op de **◀▶** regelknop.



#### 4 Voer de tekens in.

- Druk op **DSPL/PTY** om het lettertype te kiezen.

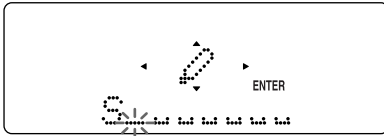
A → a → 0 → A

- Draai aan de **◀▶** regelknop om het gewenste teken te kiezen.

A ↔ B ↔ C ↔ ... X ↔ y ↔ z ↔ 0 ↔  
1 ↔ 2 ... ↔ ! ↔ " ↔ # ... ↔ . \* ↔ A

\* (blanco spatie)

- Druk op **▶▶+** nadat u het gewenste teken hebt gevonden.



Door op **◀◀** te drukken kunt u naar links gaan.

- Herhaal stappen 1 tot 3 om de volledige zin in te voeren.

#### 5 Druk op de **◀▶** regelknop.

##### Tips

- Overschrijf of voer " " in om een zin te corrigeren of te wissen.
- Hou na stap 3 de **◀▶** regelknop gedurende 2 seconden ingedrukt om alle zinnen te wissen.

## Extra audio-apparatuur aansluiten

Via AUX IN kan extra audio-apparatuur worden aangesloten op dit toestel.

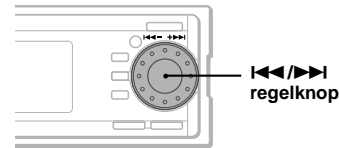
### Extra apparatuur kiezen

- Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om "AUX" te kiezen.



### Het volumeniveau regelen

U kunt het volumeniveau voor alle aangesloten apparatuur regelen.



- Druk op **MENU** en draai dan aan **◀▶** tot "AUX Level" verschijnt.
- Druk op de **◀▶** regelknop.
- Draai aan de **◀▶** regelknop om het gewenste volumeniveau te kiezen. Het volume is in stappen van 1 dB regelbaar van -6 dB tot +6 dB.
- Druk op de **◀▶** regelknop.

### "AUX-A" in de muziekbronweergave deactiveren

- Druk op **OFF**.  
CD/MD-weergave of radio-ontvangst stopt (sleutelverlichting en display blijven aan).
- Druk op **MENU**.
- Draai aan de **◀▶** regelknop tot "AUX-A on" verschijnt.
- Druk op de **▶▶+** toets om "AUX-A off" te kiezen.
- Druk op **MENU**.

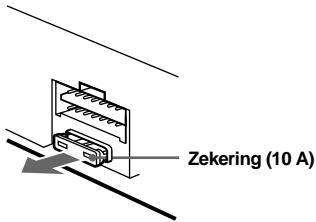
Kies "AUX-A on" om de indicatie te herstellen.

# Aanvullende informatie

## Onderhoud

### Zekeringen vervangen

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar. Als de zekering doorbrandt, controleer dan de voedingsaansluiting en vervang de zekering. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony dealer.

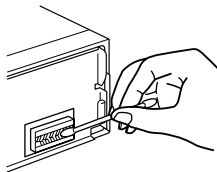


### Opgelet

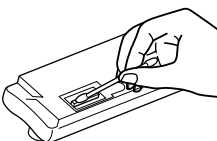
Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het toestel omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.

### Aansluitingen schoonmaken

De werking van het toestel kan worden verstoord als de aansluitingen tussen toestel en frontpaneel niet proper zijn. Om dit te voorkomen, maakt u het frontpaneel (pagina 10) los en reinigt u de aansluitingen met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Gebruik hierbij niet teveel kracht. Hierdoor kunnen de aansluitingen immers worden beschadigd.



Hoofdtoestel



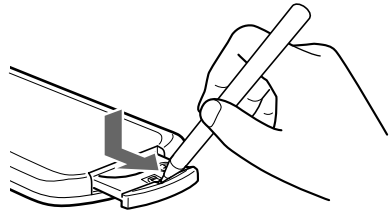
Achterkant frontpaneel

### Opmerkingen

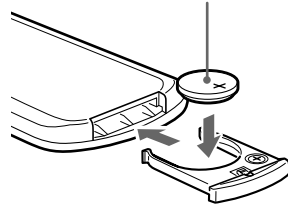
- Voor alle veiligheid dient u de motor af te zetten en de sleutel uit het contactslot te halen alvorens de aansluitingen te reinigen.
- Raak de aansluitingen nooit rechtstreeks aan met de vingers of een metalen voorwerp.

### De lithiumbatterij vervangen

In normale omstandigheden gaan de batterijen ongeveer 1 jaar mee. (Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kan de levensduur korter zijn.) Wanneer de batterij verzwakt, wordt het bereik van de kaartafstandsbediening kleiner. Vervang de batterij door een nieuwe CR2025 lithiumbatterij. Bij een andere batterij bestaat er brand- of explosiegevaar.



+ zijde omhoog



vervolg op volgende pagina →

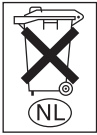
## Opmerkingen bij de lithiumbatterij

- Hou de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij wordt ingeslikt.
- Wrijf de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Hou bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.
- Hou de batterij niet vast met een metalen tang om kortsluiting te voorkomen.

### WAARSCHUWING

Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen.

Probeer niet de batterij op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.



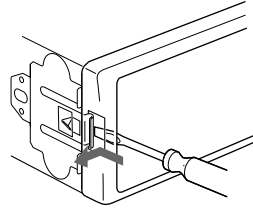
### Voor de Klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA

## Het toestel verwijderen

### 1 Verwijder het frontdeksel

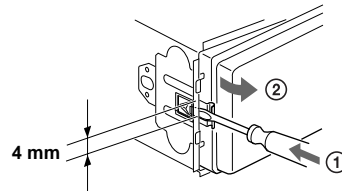
- ❶ Maak het frontpaneel los (pagina 10).
- ❷ Druk met een platte schroevendraaier op de clip in het frontdeksel.



- ❸ Herhaal stap ❷ voor de andere kant.

### 2 Verwijder het toestel

- ❶ Duw de clip links op het toestel in met een kleine schroevendraaier en trek dan de linkerkant van het toestel uit tot de vergrendeling vrijkomt.



- ❷ Herhaal stap ❶ voor de rechterkant.
- ❸ Schuif het toestel uit zijn houder.



# Technische gegevens

## CD-spelergedeelte

Signaal/ruis-verhouding	95 dB
Frequentiebereik	10 – 20.000 Hz
Wow en flutter	Minder dan meetbare waarden

## Tunergedeelte

### FM

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz/450 kHz
Bruikbare gevoeligheid	8 dBf
Selectiviteit	75 dB bij 400 kHz
Signaal/ruis-afstand	66 dB (stereo), 72 dB (mono)
Harmonische vervorming	bij 1 kHz 0,6 % (stereo), 0,3 % (mono)
Scheiding	35 dB bij 1 kHz
Frequentiebereik	30 – 15.000 Hz

### MW (MG)/LW (LG)

Afstembereik	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 279 kHz
Antenne-aansluiting	Aansluiting voor externe antenne
Tussenfrequentie	10,7 MHz/450 kHz
Gevoeligheid	MW: 30 $\mu$ V LW: 40 $\mu$ V

## Versterkergedeelte

Uitgangen	Luidsprekeruitgangen (sure seal)
Luidsprekerimpedantie	4 – 8 ohm
Maximum uitgangsvermogen	52 W $\times$ 4 (bij 4 ohm)

## Algemeen

Uitgangen	Audio-uitgangen (voor/achter) Subwoofer-uitgang (mono) Relaisstuur aansluiting Elektrisch bediende antenne Stuur aansluiting vermogensversterker Telephone ATT-stuur aansluiting Verlichtingsbedienings-aansluiting BUS stuurgang BUS audioingang AUX IN aansluiting Afstandsbedieningsingang Antenneneingang Bass $\pm$ 8 dB bij 100 Hz Treble $\pm$ 8 dB bij 10 kHz +8 dB bij 100 Hz +2 dB bij 10 kHz 12 V DC autobatterij (negatieve aarde)
Ingangen	Ong. 178 $\times$ 50 $\times$ 182 mm (b/h/d) Ong. 182 $\times$ 53 $\times$ 161 mm (b/h/d) Ong. 1,6 kg Onderdelen voor installatie en aansluitingen (1 set) Beschermhoes frontpaneel (1)
Toonregelingen	
Loudness	
Voeding	
Afmetingen	
Montage-afmetingen	
Gewicht	
Meegeliverde accessoires	Kaartafstandsbediening RM-X113 Draadloze bedieningszender RM-X55 Bedieningszender RM-X4S BUS-kabel (geleverd met RCA-kabel) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Los verkrijgbare accessoires	CD-wisselaar (6 discs) CDX-T70MX, CDX-T69 MD-wisselaar (6 discs) MDX-66XLP MG Memory Stick system-up player MGS-X1 Bronzezeschakelaar XA-C30

### Opmerking

Dit toestel kan niet worden aangesloten op een digitale voorversterker of een equalizer.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Verhelpen van storingen

De onderstaande checklist kan u helpen bij het oplossen van problemen die zich met het toestel kunnen voordoen.

Lees voor u de onderstaande checklist overloopt eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

### Algemeen

#### De bedieningsknoppen werken niet.

Druk op de RESET toets.

#### Geen geluid.

- Draai de VOL regelknop rechtsom om het volume te regelen.
- Zet de ATT-functie af.
- Zet de faderregelaar in het midden voor een systeem met 2 luidsprekers.

#### De geheugeninhoud is gewist.

- De RESET toets werd ingedrukt.  
→ Sla opnieuw op in het geheugen.
- De voedingskabel of de accu werden losgekoppeld.
- De voedingskabel is niet goed aangesloten.

#### Geen pieptoon.

De pieptoon is afgezet (pagina 25).

#### Aanduidingen verdwijnen van/verschijnen niet in het display.

- De klokweergave verdwijnt wanneer u (OFF) 2 seconden ingedrukt houdt.  
→ Druk (OFF) nogmaals 2 seconden in om de klok te laten verschijnen.
- Verwijder het frontpaneel en reinig de aansluitingen. Zie "Aansluitingen schoonmaken" op pagina 31 voor details.

#### Voorkeuzezenders en tijd zijn gewist.

#### Zekering doorgebrand.

#### Maakt geluid met de contactsleutel op ON, ACC of OFF.

De kabels zijn niet goed verbonden met de hulpvoedingsaansluiting van de auto.

#### Het toestel wordt niet van stroom voorzien.

- Controleer de aansluiting. Controleer de zekering wanneer alles in orde is.
- De auto heeft geen ACC stand.  
→ Druk op (SOURCE) om het toestel aan te zetten.

#### Het toestel wordt constant van stroom voorzien.

De auto heeft geen ACC stand.

→ Hou (OFF) 2 seconden ingedrukt.

#### De elektrisch bediende antenne schuift niet uit.

De elektrisch bediende antenne heeft geen relaisdoos.

### CD/MD-weergave

#### Het afspelen begint niet.

- Defecte MD of vuile CD.
- Sommige CD-R's/CD-RW's kunnen niet worden afgespeeld wegens de opname-apparatuur of de staat van de disc.

#### MP3-bestanden kunnen niet worden afgespeeld.

- De opname is verricht conform ISO 9660 level 1 of level 2 formaat, of Joliet of Romeo in expansieformaat.
- De extensie ".MP3" wordt niet toegevoegd aan de bestandsnaam.
- Bestanden worden niet opgeslagen in MP3-formaat.

#### De weergave van MP3-bestanden duurt langer dan andere.

De volgende discs beginnen minder snel te spelen.

- een disc opgenomen met ingewikkelde boomstructuur.
- een disc opgenomen in meervoudige sessies.
- een disc waaraan gegevens kunnen worden toegevoegd.

#### Het geluid verspringt door trilling.

- Het toestel is geïnstalleerd in een hoek van meer dan 30°.
- Het toestel is niet op een stabiele plaats in de auto gemonteerd.

#### Het geluid verspringt.

- Disc defect of vuil.
- CD-R/CD-RW beschadigd.

#### "-----" verdwijnt niet in het uitleesvenster.

U hebt overgeschakeld naar de Name Edit-stand.

→ Hou (LIST) gedurende 2 seconden ingedrukt.

## Radio-ontvangst

**Er kan niet worden afgestemd op voorkeuzezenders.**

- Sla de juiste frequentie op in het geheugen.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.

**Radiozenders kunnen niet worden ontvangen.**

**Het geluid is gestoord.**

- Sluit een elektrische antennebedieningskabel (blauw) of hulpvoedingskabel (rood) aan op de voedingskabel van de auto-antenneversterker. (Alleen indien uw wagen is uitgerust met een FM/MW (MG)/LW (LG)-antenne in de achter-/zijruit.)
- Controleer de aansluiting van de auto-antenne.
- De auto-antenne schuift niet uit.  
→ Controleer de aansluiting van de voedingskabel van de auto-antenne.
- Controleer de frequentie.
- In de DSO stand is het geluid soms gestoord.  
→ Zet DSO af (pagina 26).

**Er kan niet automatisch worden afgestemd op zenders.**

- De lokale zoekfunctie staat op "on".  
→ Zet de lokale zoekfunctie op "off" (pagina 25).
- Het ontvangstsignaal is te zwak.  
→ Stem handmatig af.

**"ST" knippert in het uitleesvenster.**

- Stem nauwkeurig af op de frequentie.
- Het ontvangstsignaal is te zwak.  
→ Schakel over naar mono-ontvangst (pagina 25).

**Een stereo uitzending weerklinkt in mono.**

Het toestel staat in de mono-ontvangststand.  
→ Annuleer mono-ontvangst (pagina 25).

## RDS

**SEEK begint na enkele seconden weergave.**

De zender is niet van het TP-type of heeft een zwak signaal.  
→ Druk herhaaldelijk op (AF) of (TA) tot "AF off" of "TA off" verschijnt.

**Geen verkeersinformatie.**

- Schakel "TA" in.
- Ondanks TP zendt de zender geen verkeersinformatie uit.  
→ Stem af op een andere zender.

**PTY toont "-----".**

- De huidige zender is geen RDS zender.
- Geen RDS gegevens ontvangen.
- De zender geeft het programmatype niet door.

## Foutmeldingen

### Foutweergave

**(voor dit toestel en los verkrijgbare CD/MD-wisselaars)**

De volgende aanduidingen knipperen gedurende ongeveer 5 seconden en er weerklinkt een alarmsignaal.

#### Blank\*<sup>1</sup>

Er zijn geen tracks opgenomen op een MD.\*<sup>2</sup>  
→ Speel een MD af waarop tracks zijn opgenomen.

#### Error\*<sup>1</sup>

- Een CD is vuil of omgekeerd ingebracht.\*<sup>2</sup>  
→ Reinig de CD of breng hem juist in.
- Een CD/MD kan niet worden afgespeeld wegens een of ander probleem.\*<sup>2</sup>  
→ Breng een andere CD/MD in.

#### High Temp

De omgevingstemperatuur bedraagt meer dan 50°C.  
→ Wacht tot de temperatuur onder 50°C is gedaald.

#### NO Disc

Er zit geen disc in de CD/MD-apparaatuur.  
→ Plaats een disc in de CD/MD-apparaatuur.

#### NO Mag

Er zit geen disc-magazijn in de CD/MD-apparaatuur.  
→ Plaats het magazijn in de CD/MD-apparaatuur.

#### NO Music\*<sup>1</sup>

Een CD zonder muziekbestand is ingebracht.  
→ Breng een muziek-CD in.

#### Not Ready

De klep van de MD-apparaatuur (MDX-40) is open of de MD's zijn niet juist ingebracht.  
→ Sluit de klep of breng de MD's juist in.

#### Push Reset

De CD/MD-apparaatuur werkt niet om de een of andere reden.  
→ Druk op de RESET toets op het toestel.

\*<sup>1</sup> Wanneer er een CD/MD-wisselaar is aangesloten, verschijnt het disc-nummer van de CD of MD op het display.

\*<sup>2</sup> Het disc-nummer van de disc met de fout verschijnt in het display.

vervolg op volgende pagina →

Indien deze oplossingen niet helpen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

## Berichten

### LCL Seek +/-

De Local Seek-functie staat aan tijdens automatisch afstemmen (pagina 17).

### NO AF

Er is geen alternatieve frequentie voor de huidige zender.

### “LLLL” of “rrrr”

U hebt het begin of het einde van de disc bereikt en u kunt niet verder.

## Betreffende ID3 tag versie 2

*Hoewel dit niet op een defect wijst, doet zich het volgende voor wanneer een MP3-bestand met ID3 tag ver.2 wordt afgespeeld:*

- Wanneer een deel van ID3 tag ver.2 (aan het begin van de track) wordt overgeslagen, is er geen geluid hoorbaar.  
De springtijd hangt af van de ID3 tag ver.2 capaciteit.  
Voorbeeld: bij 64 kbyte bijvoorbeeld, bedraagt ze ongeveer 2 seconden (met RealJukebox).*
- De getoonde verstreken speelduur wanneer een deel van ID3 tag ver.2 wordt overgeslagen, is onnauwkeurig.  
Bij het afspelen MP3-bestanden met een andere bit rate dan 128 bps is de tijdweergave niet nauwkeurig.*
- Wanneer een MP3-bestand wordt aangemaakt met een MP3-conversieprogramma (vb. RealJukebox\*), wordt ID3 tag ver.2 automatisch geschreven.  
\* “RealJukebox is een geregistreerd handelsmerk van RealNetworks, Inc”.  
Vanaf december, 2001*



Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio	<b>SONY</b> <sup>®</sup>
<b>Geräte-Pass</b>	
Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihrcaraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.	
Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.	
Modellbezeichnung	
CDX-MP70	
Seriennummer (SERIAL NO.)	
<hr/>	

<http://www.sony.net/>